



يمكنكم الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع www.virax.com - عربية

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

EL ÊdÂIJeIJ8ΛΠ η;SÛTÖH ZdR.Ş8



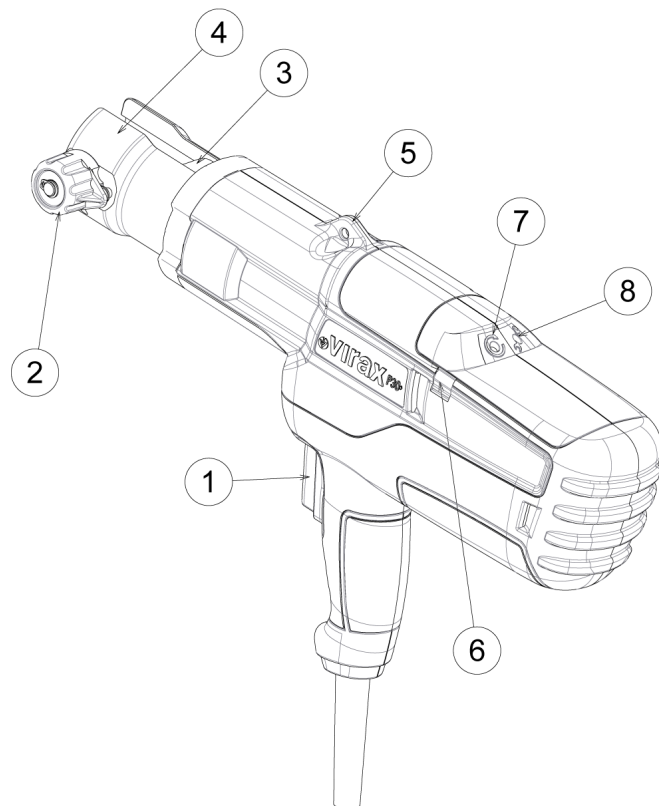
FRANCE
Tél : +33 (0)3 26 59 56 78
Fax : +33 (0)3 26 59 56 20
client.fr@virax.com

INTERNATIONAL
Tel: +33 (0)3 26 59 56 97
Fax: +33 (0)3 26 59 56 70
export@virax.com

ACHATS/PURCHASING
Tel: +33 (0)3 26 59 56 06
Fax: +33 (0)3 26 59 56 10
purchase.dpt@virax.com

Société par Actions Simplifiée au capital de 3 276 320 € - RCS REIMS 562 086 330 - SIRET 562 086 330 00064 - CODE APE 25 73B - TVA : FR 41 562086330





(FR)

1. Gâchette d'avance
2. Système de verrouillage de la pince
3. Rouleaux
4. Tête rotative à 180°
5. Emplacement pour crochet d'attache
6. Capot de protection - Connexion par port mini USB
7. Témoin de LED « Cycle »
8. Témoin de LED « Maintenance »

(EN)

1. Feed trigger
2. Jaw locking system
3. Rollers
4. Rotating head 180°
5. Location for fastening hook
6. Protection cover – Connection by mini USB port
7. 'Cycle' LED indicator
8. 'Maintenance' LED indicator

(IT)

1. Grilletto di avanzamento
2. Sistema di bloccaggio della pinza
3. Rulli
4. Testa rotante a 180°
5. Alloggiamento per gancio d'attacco
6. Coperchio di protezione - Connessione per porta mini USB
7. Controlli LED "Ciclo"
8. Controlli LED "Manutenzione"

(ES)

1. Gatillo de avance
2. Sistema de bloqueo de la pinza
3. Rodillos
4. Cabeza rotativa a 180°
5. Emplazamiento para gancho de fijación
6. Capó de protección – Conexión por puerto mini USB
7. Testigo de LED "Ciclo"
8. Testigo de LED "Mantenimiento"

(NL)

1. Triggerschakelaar
2. Vergrendelsysteem van de tang
3. Rollen
4. 180° roterende kop
5. Plaats voor bevestigingshaak
6. Beschermingsklep - Verbinding naar mini-USB-poort
7. LED "Cyclus"
8. LED "Onderhoud"

(DE)

1. Bedienungsschalter
2. Zangensicherungssystem
3. Rollen
4. Drehkopf mit 180°
5. Platz für Befestigungshaken
6. Schutzabdeckung - Mini-USB-Anschluss
7. LED-Kontrollleuchte „Zyklus“
8. LED-Kontrollleuchte „Wartung“

(RU)

1. Собачка переднего хода
2. Система блокировки клещей
3. Ролики
4. Поворотная головка 180°
5. Место под крючок для крепления
6. Защитный кожух - Подключение через мини-порт USB
7. Индикатор СИД «Цикл»
8. Индикатор СИД «Обслуживание»

(PT)

1. Gatilho de avanço
2. Sistema de bloqueio da garra
3. Rolos
4. Cabeça rotativa a 180°
5. Colocação para gancho de fixação
6. Capot de protecção - Ligação por porta mini USB
7. Luz avisadora do LED "Ciclo"
8. Luz avisadora do LED "Manutenção"

(PL)

1. Dźwignia posuwu
2. System zablokowania szczęki
3. Wałki
4. Głowica obrotowa 180°
5. Miejsce na zaczep
6. Obudowa zabezpieczająca – Połączenie przez mini port USB
7. Wskaźnik diody LED « Cykl »
8. Wskaźnik diody LED « Konserwacja »

(CS)

1. Spoušť vpřed
2. Systém blokování kleští
3. Válečky
4. Hlava otočná o 180°
5. Místo pro upínací háček
6. Ochranný kryt – Připojení pomocí portu USB mini
7. Kontrolka LED «Cyklus»
8. Kontrolka LED «Údržba»

(EL)

1. Σκανδάλη προώθησης
2. Σύστημα κλειδώματος της πένσας
3. Ρόουλι
4. Κεφαλή περιστρεφόμενη στις 180°
5. Υποδοχή για μάντα ή κρίμασμα
6. Καπάκι προστασίας – Σύνδεση mini USB
7. Ένδειξη LED « κύκλος»
8. Ένδειξη LED « συντήρηση»

Déclaration CE de Conformité

CE Declaration of Conformity - EG-Konformitätserklärung - Dichiarazione di conformità CE - Declaración de Conformidad CE - Declaração CE de conformidade - CE-conformiteitsverklaring - Δήλωση συμμόρφωσης CE - Deklaracja zgodności CE - Prohlášení ES o shodě - Декларация ЕС о соответствии - AT Uygunluk Beyanı

VIRAX - 39 quai de marne - 51200 Epernay

France / Frankreich / Francia / França / Frankrijk / Γαλλία / Francia / France / Франция / Fransa

NOUS, VIRAX S.A.S., DECLARONS SOUS NOTRE PROPRE RESPONSABILITE QUE LE(S) PRODUIT(S) :

WE, VIRAX S.A.S., DECLARE UNDER OUR OWN CIVIL RESPONSIBILITY THAT THE PRODUCT(S):
WIR, DAS UNTERNEHMEN VIRAX S.A.S., ERKLÄREN AUF EIGENE VERANTWORTUNG, DASS DAS (DIE) PRODUKT(E):
LA SOTTOSCRITTA, VIRAX S.A.S., DICHIARA SOTTO LA PROPRIA RESPONSABILITÀ CHE IL(I) PRODOTTO(I):
NOSOTROS, VIRAX S.A.S., DECLARAMOS BAJO NUESTRA PROPIA RESPONSABILIDAD QUE EL(LOS) PRODUCTO(S):
NÓS, A VIRAX S.A.S., DECLARAMOS SOB NOSSA RESPONSABILIDADE QUE O(S) PRODUTO(S):
WIJ, VIRAX S.A.S., VERKLARING OP ONZE EIGEN VERANTWOORDELIJKHEID DAT HET/DE PRODUCT(EN):
ΕΜΕΙΣ, Η VIRAX S.A.S., ΔΗΛΩΝΟΥΜΕ ΜΕ ΔΙΚΗ ΜΑΣ ΕΥΘΥΝΗ ΟΤΙ ΤΟ/ΤΑ ΠΡΟΪΟΝ/ΠΡΟΪΟΝΤΑ:
MY, VIRAX S.A.S., OŚWIADCZAMY Z PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT(Y):
MY, VIRAX S.A.S., PROHLÁŠUJEME NA SVOU VLASTNÍ ODPOVĚDNOST, ŽE VÝROBEK (VÝROBKY):
МЫ, КОМПАНИЯ VIRAX S.A.S., ЗАЯВЛЯЕМ ПОД СВОЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ(Я):
BİZ, VIRAX S.A.S. OLARAK, KENDİ SORUMLULUĞUMUZ ALTINDA, ÜRÜN VE ÜRÜNLERİMİZİN AŞAĞIDA BELİRTİLEN :

Ref. 253630 – MACHINE A SERTIR VIPER P30+ Marque VIRAX

Virax Brand PRESS FITTING TOOL VIPER P30+ / Marca VIRAX VIPER P30+ PRESSATRICE ELETTROMECCANICA / Marca VIRAX VIPER P30+ PRESSATRICE ELETTROMECCANICA / Marca VIRAX Viper P30+ MÁQUINA PARA PRENSAR ELETTROMECCANICA / Marca VIRAX Viper P30+ MÁQUINA PARA PRENSAR ELECTROMECÁNICA / Viper P30+ ELEKTROMECHANISCHE PERSMACHINE Merk VIRAX / Viper P30+ ZACISKARKA MARKI VIRAX / ELEKTROMECHANISCHE BÖRDEL PRESSE Marke VIRAX / Viper P30+ ELECTRO-MECHANICKÁ LISOVACKA značka VIRAX / Viper P30+ Обжимное Устройство Марка VIRAX / Viper P30+ ΠΡΕΣΑ ΨΥΧΡΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΜΑΡΚΑ VIRAX

EST / SONT CONFORME(S) AUX DISPOSITIONS DE LA (DES) DIRECTIVE(S) EUROPEENNE(S) SUIVANTE(S) :

CONFORM TO THE PROVISIONS IN THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVE(S) :
ÜBEREINSTIMMT/ÜBEREINSTIMMEN MIT DEN BESTIMMUNGEN DER FOLGENDEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIE(N):
È / SONO CONFORME(I) ALLE DISPOSIZIONI DELLA(E) SEGUENTE(I) DIRETTIVA(E) EUROPEA(E):
ES / SON CONFORME(S) CON LAS DISPOSICIONES DE LA (DE LAS) DIRECTIVA(S) EUROPEA(S) SIGUIENTE(S):
ESTÁ(ÃO) EM CONFORMIDADE COM AS DISPOSIÇÕES DA(S) DIRECTIVA(S) EUROPEIA(S) SEGUINTE(S):
CONFORM IS/ZIJN MET DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EUROPESE RICHTLIJN(EN) :
ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ/ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣ/ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ/ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΟΔΗΓΙΑΣ/ΟΔΗΓΙΩΝ:
JEST/SĄ ZGODNY/-E Z PRZEPISAMI NASTĘPUJĄCYCH/-EJ DYREKTYW(Y) EUROPEJSKICH/-EJ:
ODPOWİDA / ODPOWİDAJĄ USTANOWIENIOM NĄSLEDUJĄCICH SMERNICE (SMERNICE):
ОТВЕЧАЕТ(ЮТ) ПОЛОЖЕНИЮ (ЯМ) СЛЕДУЮЩЕЙ(ИХ) ЕВРОПЕЙСКОЙ(ИХ) ДИРЕКТИВЫ(ИВ) :
AVRUPA DİREKTİFLERİ TALİMATLARINA UYGUNLUĞUNU :

- **MSD 2006/42/CE** : Directive Machines / Machine Directive / Maschinenrichtlinie / Direttiva Macchine / Directiva Máquinas / Directiva Máquinas / Machineryrichtlijn / Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα / Dyrektywa maszynowa / smernice o strojnich zařizeních / Директива по машиностроению / Makine Direktifi

- **EMC 2004/108/CE** : Directive Compatibilité Electromagnétique / Electromagnetic Compatibility Directive / Richtlinie über die Elektromagnetische Verträglichkeit / Direttiva compatibilità elettromagnetica / Directiva Compatibilidad Electromagnética / Directiva Compatibilidade Electromagnética / EMC-richtlijn (elektromagnetische compatibiliteit) / Οδηγία περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας / Dyrektywa „Kompatybilność elektromagnetyczna” / smernice o elektromagnetické kompatibiliti / Директива по электромагнитной совместимости / Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi

- **RoHS 2011/65/CE** : Directive Restriction de l'Utilisation de Certaines Substances Dangereuses / Directive Restricting the Use of Certain Hazardous Substances / Direttiva Restrizione all'Uso di Sostanze Pericolose / Directiva Restricción de la Utilización de Ciertas Sustancias Peligrosas / Directiva Restrição da Utilização de Certas Substâncias Perigosas / Richtlijn voor beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen / Dyrektywa dotycząca ograniczenia użycia substancji niebezpiecznych / Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Smernice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařizeních / Директива в отношении ограничения использования некоторых опасных веществ / Οδηγία Περιορισμού Χρήσης Ορισμένων Επικίνδυνων Ουσιών

La personne autorisée à constituer le dossier technique est / The person authorized to build the technical file is / La persona autorizzata a redigere questo documento tecnico è / La persona autorizada a constituir el dossier técnico es / A pessoa autorizada a constituir o processo técnico é / De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier is / Το εγκεκριμένο άτομο για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου είναι / Do tworzenia dokumentacji technicznej upoważniony jest / Zum Erstellen der technischen Unterlagen ist befugt / Osobou oprávněnou vytvářet technickou dokumentaci je / Уполномоченный по составлению технического dossier / Teknik dosyayı oluşturmaya izinli kişi :

B. Pacher, le Responsable Qualité / The Quality Manager / Der Leiter der Qualitätsabteilung / Il Responsabile Qualità / El Responsable de Calidad / O responsável de qualidade / De Kwaliteitsverantwoordelijke / Ο Υπεύθυνος Ποιότητας / Kierownik ds. Jakości / Vedoucí oddělení jakosti / Ответственный по качеству / Kalite Sorumlusu

B. Pacher
Le 25/04/2013

VIRAX - 39 quai de marne - 51200 Epernay France



Notice Originale

Les outils VIRAX sont fabriqués avec précision et sont conçus à l'attention des utilisateurs professionnels. Ces outils d'une grande fiabilité procurent un rendement important lorsqu'ils sont utilisés correctement et avec soin. Comme pour tous les outils électriques, il faut respecter les instructions du fabricant pour obtenir le meilleur rendement. Veuillez lire le présent document, «Notice d'utilisation», avant d'utiliser l'appareil, ceci afin de bien comprendre son fonctionnement et toutes les précautions et mises en garde sur la sécurité. Consultez votre représentant ou distributeur VIRAX si vous avez des questions au sujet de l'outil ou de son fonctionnement.



VIRAX

39 quai de Marne

51206 EPERNAY Cedex

Service client France : +33 (0)3.26.59.56.78

Service client international : +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX compte plus de 20 années d'expérience dans la conception et la fabrication d'outils électro-hydrauliques et électro-mécaniques de sertissage sanitaire. Des échantillons sont prélevés régulièrement de la production et sont testés dans des conditions extrêmes. Chaque outil est individuellement testé lors de la fabrication pour contrôler son bon fonctionnement. En outre, les sertisseuses, les pinces à sertir et les inserts VIRAX sont testés et approuvés par les fabricants de tubes et raccords pour lesquels ils sont conçus.

Table des matières

1. Introduction	3
2. Données techniques	4
3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	5
4. Consignes de sécurité spécifiques	6
5. Présentation de l'outil	7
6. Consignes de travail	8
7. Témoins LED	10
8. Maintenance et entretien	11
9. Dépannage	12
10. Garantie	12
11. Pinces à sertir	13

Déballage

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est peu probable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouviez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou que le défaut soit corrigé. Ne pas respecter cette règle pourrait causer de graves blessures.

Montage

Les sertisseuses sont livrées emballées et complètement montées à l'exception de la pince. Choisir la pince selon le profil et la dimension du raccord, puis la monter sur l'outil.

1. Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son utilisation est facile et sécurisée. Une utilisation correcte, vous permettra de conserver longtemps votre outil.

AVERTISSEMENT!



Lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «**Avertissement**». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail. Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatifs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des lieux spécialisés existent pour collecter et recycler les outils électroportatifs.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



En vue de protéger l'environnement, les appareils, leurs accessoires et leurs emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières plastiques ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif.

Légende

L'outil porte une étiquette décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux normes de sécurité européennes.



Lisez la notice originale.



Portez des lunettes.



Portez des gants.

2. Données techniques

Modèle	P30+
Référence	253630
Tension d'alimentation	230 V / 50 Hz
Puissance absorbée	800 W
Intensité maxi au cours du cycle d'utilisation	6 A
Force délivrée par la machine pour garantir le sertissage	Min. 32 kN Max. 35 kN
Capacité de sertissage :	
Pour les tubes PER / PEX :	de Ø 12 à Ø 32 mm
Pour les tubes Multicouches :	de Ø 12 à Ø 110 mm
Pour les tubes acier (inox ou galvanisé) :	de Ø 12 à Ø 54 mm
Pour les tubes cuivre :	de Ø 12 à Ø 54 mm
Temps de cycle de sertissage :	
Pour dimensions Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Pour dimensions Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Rotation de la pince	180°
Poids (procédure EPTA 01/2003)	4,5 kg
Dimensions d'encombrement de la machine sans pince - longueur / hauteur / largeur	396 / 243 / 100 mm
Dimensions d'encombrement de la valise - longueur / hauteur / largeur	467 / 476 / 145 mm
Classe de protection (EN 60745-1)	II
Longueur de câble électrique	5 m
INFORMATIONS SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS (valeurs mesurées conformément à EN 60745)	
Emission de bruit	
A-niveau pondéré de pression sonore L_{pA}	64.84 dB (A)
Incertitude K_{pA}	3 dB (A)
A-niveau pondéré de puissance sonore L_{wA}	75.84 dB (A)
Incertitude L_{wA}	3 dB (A)
Utilisez des moyens de protection contre de bruit!	
Emission de vibrations *	
<i>Valeur globale des vibrations (somme vectorielle sur les trois axes – selon EN 60745)</i>	
Valeur des vibrations émises A_{hHD}	0.82 m/s ²
Incertitude K_{hHD}	1.5 m/s ²
<i>*vibrations déterminées conformément au point 6.2.7 de la norme EN 60745-1:2006.</i>	



NOTES:

- Lire attentivement les instructions avant d'utiliser cet outil.
- Le fabricant se réserve le droit d'améliorer ses produits et de changer les spécifications sans avis spécial.
- Les spécifications peuvent varier selon le pays.

3. Avertissements de sécurité généraux pour l'outil



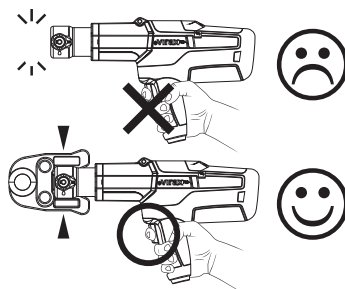
AVERTISSEMENT:

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
- Le terme « outil » dans les avertissements fait référence à votre outil électroportatif alimenté par le secteur avec cordon d'alimentation.



3.1. Sécurité de la zone de travail

- CONSERVER LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE ET BIEN ECLAIREE. Les zones mal éclairées ou en désordres sont sources d'accidents.
- NE PAS FAIRE FONCTIONNER LES OUTILS ELECTRIQUES EN ATMOSPHERE EXPLOSIVE (LIQUIDES INFLAMMABLES, GAZ OU POUSSIÈRES). Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- MAINTENIR LES ENFANTS ET LES PERSONNES PRESENTES ELOIGNEES DE LA ZONE DE TRAVAIL. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.



3.2. Sécurité électrique

- IL FAUT QUE LA FICHE DE L'OUTIL ELECTRIQUE SOIT ADAPTEE A LA PRISE ELECTRIQUE. NE JAMAIS MODIFIER LA FICHE DE QUELQUE MANIERE QUE CE SOIT. Des fiches non modifiées et des prises électriques adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- EVITER TOUT CONTACT DU CORPS AVEC DES SURFACES RELIEES A LA TERRE TELLES QUE LES TUYAUX, LES RADIATEURS, LES CUISINIÈRES ET LES REFRIGERATEURS. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- NE PAS EXPOSER LES OUTILS A LA PLUIE OU A DES CONDITIONS HUMIDES. La pénétration d'eau à l'intérieur de l'outil augmentera le risque de choc électrique.
- NE PAS MALTRAITER LE CORDON. NE JAMAIS UTILISER LE CORDON POUR PORTER, TIRER OU DEBRANCHER L'OUTIL. MAINTENIR LE CORDON A L'ECART DE LA CHALEUR, DE LUBRIFIANT, D'ARETES VIVES OU DE PARTIES EN MOUVEMENT. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- LORSQU'ON UTILISE UN OUTIL A L'EXTERIEUR, UTILISER UN PROLONGATEUR ADAPTE A L'UTILISATION EXTERIEURE. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- SI L'USAGE D'UN OUTIL DANS UN EMBLACEMENT HUMIDE EST INEVITABLE, UTILISER UNE ALIMENTATION PROTEGEE PAR UN DISPOSITIF A COURANT DIFFERENTIEL RESIDUEL (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3.3. Sécurité des personnes

- RESTER VIGILANT, REGARDER CE QUE VOUS ETES EN TRAIN DE FAIRE ET FAIRE PREUVE DE BON SENS. NE PAS UTILISER UN OUTIL LORSQUE VOUS ETES FATIGUE OU SOUS L'EMPRISE DE DROGUES, D'ALCOOL OU DE MEDICAMENTS. Un moment d'inattention en cours d'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures graves.
- UTILISER DES EQUIPEMENTS DE SECURITE. TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SECURITE. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront tout risque de blessures.
- EVITER TOUT DEMARRAGE INTEMPETIF. Porter l'outil en ayant le doigt sur la gâchette ou brancher l'outil dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- NE PAS SE PRECIPITER. GARDER UNE POSITION ET UN EQUILIBRE ADAPTES A TOUT MOMENT. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- S'HABILLER DE MANIERE ADAPTEE. NE PAS PORTER DE VETEMENTS AMPLES OU DE BIJOUX. GARDER LES CHEVEUX, LES VETEMENTS ET LES GANTS A DISTANCE DES PARTIES EN MOUVEMENT. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- INTERDIRE L'EMPLOI DE LA MACHINE AUX ENFANTS OU AUX PERSONNES SANS FORMATION. L'emploi de la machine sans avoir reçu une formation appropriée peut entraîner de graves lésions corporelles.
- TOUJOURS UTILISER L'OUTIL APPROPRIE AU TRAVAIL. Ne pas utiliser les outils à des fins qui ne sont pas conformes à son utilisation.

3.4. Utilisation et entretien de l'outil

- NE PAS UTILISER L'OUTIL SANS PINCE. UTILISER LA MACHINE SANS PINCE PEUT ENDOMMAGER LA MACHINE DE MANIERE IRREVERSIBLE.
- UTILISER L'OUTIL ADAPTE A VOTRE APPLICATION. Un outil adapté réalisera un travail correct en toute sécurité.
- NE PAS UTILISER L'OUTIL SI L'INTERRUPTEUR NE PERMET PAS DE PASSER DE L'ETAT DE MARCHE A ARRET ET VICE VERSA. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- DEBRANCHER LA FICHE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION EN COURANT AVANT TOUT REGLAGE, CHANGEMENT D'ACCESSOIRES OU AVANT DE RANGER L'OUTIL. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- CONSERVER LES OUTILS DANS DES LIEUX SURS, SECS ET FERMES, HORS DE PORTEE DES ENFANTS. NE PAS PERMETTRE A DES PERSONNES NE CONNAISSANT PAS L'OUTIL OU LES PRESENTES INSTRUCTIONS DE LES FAIRE FONCTIONNER. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- OBSERVER LA MAINTENANCE DE L'OUTIL. VERIFIER QU'IL N'Y A PAS DE MAUVAIS ALIGNEMENT, DE BLOCAGE DES PARTIES MOBILES OU DE PIECES CASSEES AVANT UTILISATION. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus. Toute protection, interrupteur ou autres pièces endommagées ou défectueuses doivent être réparés ou remplacés par un technicien qualifié.
- UTILISER OUTIL ET ACCESSOIRES CONFORMEMENT A CES INSTRUCTIONS, EN TENANT COMPTE DES CONDITIONS DE TRAVAIL ET DU TRAVAIL A REALISER. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses. Toujours respecter les capacités de la machine, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'emploi de la machine pour d'autres utilisations que celles prévues est dangereux et annule toutes les garanties.
- TENIR COMPTE DU MILIEU DE TRAVAIL. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ni les ranger dans un endroit humide ou détrempé.
- UTILISER SEULEMENT DES ACCESSOIRES RECOMMANDES PAR VIRAX POUR VOTRE MODELE. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

3.5. Maintenance et entretien de l'outil

- ENTRETENIR SOIGNEUSEMENT VOTRE OUTIL. Gardez vos outils propres pour un bon fonctionnement. Nettoyer et graisser régulièrement les rouleaux.
- LA POIGNEE DOIT ETRE PROPRE ET EXEMPT D'HUILE. Conservez les outils propres pour une manipulation en toute sécurité.
- FAIRE ENTRETENIR L'OUTIL PAR UN REPARATEUR AGREE UTILISANT DES PIECES DE RECHANGE D'ORIGINE. Le non-respect de cette consigne peut présenter un danger pour l'utilisateur et annule la garantie.

4. Consignes de sécurité spécifiques



Portez des protections auditives lors du travail avec l'outil. Le bruit émis peut entraîner des troubles de l'audition.



Pendant le travail, utilisez des lunettes de protection pour éviter les projections.



AVERTISSEMENT : Toujours garder les doigts et les mains éloignés de la pince durant le cycle de sertissage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves lésions corporelles.



AVERTISSEMENT: Avant de brancher l'outil au réseau d'alimentation électrique, assurez-vous que la tension de celui-ci est bien celle indiquée dans la notice contenant les caractéristiques techniques de l'outil.



- NE JAMAIS TENTER D'AJUSTER OU DE CHANGER LES ACCESSOIRES SANS DEBRANCHER L'OUTIL. Oublier de débrancher la sertisseuse avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- BRANCHER L'OUTIL A LA BONNE SOURCE D'ALIMENTATION ELECTRIQUE. Une source d'alimentation électrique plus élevée que celle indiquée peut causer de grave dommages à l'utilisateur ou à l'outil. L'utilisation d'une source d'alimentation électrique plus basse que celle indiquée sur la notice, peut endommager le moteur. Si vous avez des hésitations à ce sujet, ne branchez pas l'outil.
- EN CAS DE BESOIN, UTILISER UNE RALLONGE ADAPTEE A L'OUTIL. Afin d'éviter une éventuelle surchauffe, déroulez complètement le câble de la rallonge. Assurez-vous que la section du câble de la rallonge est conforme à l'intensité du courant consommée par l'outil.
- NE PAS UTILISER L'OUTIL LORSQUE SON CABLE EST ENDOMMAGE. NE PAS TOUCHEZ LE CABLE ENDOMMAGE. DEBRANCHER L'OUTIL. Les câbles endommagés augmentent le risque d'électrocution.
- NE PAS INSERER LES DOIGTS DANS LE PROFIL DE LA PINCE. L'insertion des doigts dans le profil de la pince peut entraîner de graves lésions corporelles.
- NE JAMAIS TENTER DE REPARER UNE PINCE ENDOMMAGEE. Une pince qui a été modifiée peut se briser sous la pression durant le cycle de sertissage. Jeter et remplacer la pince complète.
- PENDANT LE TRAVAIL, TENIR L'OUTIL AVEC LES DEUX MAINS ET MAINTENIR VOTRE CORPS EN POSITION STABLE. L'outil est mieux guidé lorsqu'on le tient des deux mains. Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous qu'il n'y ait personne en dessous de vous.



AVERTISSEMENT:

- Arrêtez toujours l'outil et débranchez-le du secteur avant d'effectuer tout réglage ou opération de maintenance.
- Prendre toutes les mesures appropriées préventives de sécurité et observer les règles professionnelles de santé et sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour toute modification de la machine faite par le client ainsi que tous dommages provoqués par des modifications.

5. Présentation de l'outil

Avant de commencer le travail avec l'outil, prenez connaissance des particularités de son fonctionnement et des conditions de sécurité à respecter. L'outil et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été prévus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

1. Gâchette d'avance
2. Système de verrouillage de la pince
3. Rouleaux
4. Tête rotative à 180°
5. Emplacement pour crochet d'attache
6. Capot de protection - Connexion par port mini USB
7. Témoin de LED « Cycle »
8. Témoin de LED « Maintenance »

6. Consignes de travail

Cet outil électroportatif est alimenté uniquement par un courant alternatif monophasé. Il peut être branché à des prises sans bornes de protection, étant donné qu'il possède une double isolation, conformément aux normes EN 60745-1 et IEC 60745. Les brouillages radiophoniques sont conformes à la Directive de conformité électromagnétique 2004/108/EC.

Cet outil électroportatif a été conçu pour raccorder des tubes de différents matériaux qui sont préalablement préparés avec un raccord.



AVERTISSEMENT: Ne jamais actionner l'outil électroportatif sans avoir monté une pince.

Avant le début du travail

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique • Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'outil.
- Vérifiez la position de la gâchette. L'outil doit être toujours branché et débranché du secteur avec la gâchette non enfoncée (position OFF). Si vous branchez l'outil au secteur avec la gâchette enfoncée (position marche), l'outil se mettra immédiatement en marche ce qui peut créer un accident.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation électrique et sa fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien spécialisé afin que les risques liés au remplacement soient évités.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'outil et débranchez-le du secteur avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage ou opération de maintenance.

- Si la zone de travail est éloignée de la prise de courant, utilisez une rallonge aussi courte que possible avec une section de câble appropriée.

6.1. Montage de la pince

- **DEBRANCHER LA SERTISSEUSE.** Oublier de débrancher la sertisseuse avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- **DEBLOQUER LE SYSTEME DE VERROUILLAGE.** Appuyer sur le bouton de verrouillage jusqu'à la butée. Tourner le bouton de verrouillage pour aligner la rainure sur la vis de retenue. Un ressort sous le bouton de verrouillage facilite le retrait de l'axe.
- **INSTALLER LA PINCE.** Aligner la pince sur la tête de la sertisseuse. Aligner la pince sur l'axe du bouton d'arrêt.
- **POUSSER ET VERROUILLER LE BOUTON D'ARRÊT.** Pousser l'axe du bouton de verrouillage dans le trou de la pince et aligner la rainure du bouton d'arrêt sur la vis de retenue.



NOTES IMPORTANTES :

- Après avoir installé la pince, vérifier visuellement qu'elle soit correctement centrée.
- La pince a un effet de serrage très puissant. Ne pas placer les doigts dans le profil de la pince.

6.2. Démontage de la pince

- Si nécessaire, **PLACER LES ROULEAUX AU POINT DE DEPART.** Si les rouleaux ne sont pas complètement revenus à leur position de départ, la pince peut être difficile à retirer. Appuyer alors sur la gâchette pour permettre aux rouleaux de revenir à leur position de départ.
- **DEBRANCHER LA SERTISSEUSE.** Oublier de débrancher la sertisseuse avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.
- **DEBLOQUER LE SYSTÈME DE VERROUILLAGE ET LIBÉRER LA PINCE.** Appuyer sur le bouton de verrouillage jusqu'à la butée. Tourner le bouton de verrouillage pour aligner la rainure sur la vis de retenue. Un ressort sous le bouton de verrouillage facilite le retrait de l'axe.

- **RETIRER LA PINCE.** Après avoir dégagé le bouton d'arrêt, retirer la pince de la tête de la sertisseuse.
- **POUSSER ET VERROUILLER LE BOUTON D'ARRÊT.** Pousser l'axe du bouton de verrouillage et aligner la rainure du bouton d'arrêt sur la vis de retenue.

6.3. Préparation du tube et du raccord

6.3.1. Préparation du tube



AVERTISSEMENT: le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut produire un mauvais sertissage et augmenter les risques de dégâts des eaux, de feu ou d'explosion.



- **COUPER LE TUBE.** Couper le tube perpendiculairement à son axe. S'assurer que la coupe est propre, surtout lors de l'utilisation de raccords avec des joints en élastomère.
- **EBAVURER LE TUBE.** Ebavurer le tube pour éliminer toutes bavures et/ou parties saillantes.



NOTES IMPORTANTES:

- Les extrémités du tube doivent être ébavurées pour faciliter l'insertion du raccord.
- Les extrémités du tube doivent être re-calibrées à leur diamètre nominal sur une longueur supérieure à la profondeur d'insertion dans le raccord. Le tube doit être calibré avec un outil spécialement conçu à cet effet. Le tube doit être recoupé s'il est mal calibré.
- Pour travailler sur les réseaux existants, il est important d'éliminer toute trace de peinture sur une longueur supérieure à la profondeur d'insertion dans le raccord.

6.3.2. Préparation du raccord

- **CHOISIR LE RACCORD ADAPTE AU TUBE À INSTALLER.** S'assurer que le raccord est adapté au diamètre du tube et que la matière et l'épaisseur du tube sont compatibles avec le raccord (consulter le fabricant du raccord pour obtenir des informations sur le calibrage).
- **CHOISIR LA PINCE ADAPTEE AU RACCORD.** Utiliser le profil et le diamètre recommandés dans les instructions fournies avec les raccords.

6.3.3. Mise en place du raccord

- **PLACER LE RACCORD.** Glisser le raccord sur le tube par un mouvement de torsion. Vérifier que le raccord est bien adapté au tube sélectionné.

6.4. Sertissage du raccord avec la sertisseuse

6.4.1. Sertissage du raccord



AVERTISSEMENT: toujours garder les doigts, les mains, et tout corps étranger éloignés de la pince durant le cycle de sertissage. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves lésions corporelles.

- **PLACER LA PINCE SUR LE RACCORD.** Ouvrir la pince à la main en pressant les deux extrémités de la pince. Placer le raccord entre les mâchoires de la pince.
- **POSITIONNER LE RACCORD DANS LE PROFIL DE LA PINCE.** Relâcher les mâchoires de la pince et aligner le profil des mâchoires sur le raccord. Assurez-vous de bien tenir l'outil perpendiculairement au raccord.
- **VERIFIER LA POSITION.** Vérifier que le raccord est bien placé dans le profil de la pince.
- **SERTIR LE RACCORD.** Presser la gâchette d'avance de la sertisseuse et maintenir la pression jusqu'à la fin du cycle de sertissage. **NOTA :** Toujours supporter l'outil avec la main. Ne pas laisser l'outil pendre au tube.
- **AU PREMIER APPUI.** Le cycle démarre immédiatement. Si la LED «Cycle» clignote vert, maintenir appuyé jusqu'à la fin du clignotement (le piston se replace à sa position de démarrage d'un cycle). Une fois le clignotement arrêté, relâcher la gâchette : la machine est prête pour un cycle de sertissage.



NOTES IMPORTANTES:

- Les mâchoires ont un effet de serrage puissant. Ne pas placer les doigts entre les mâchoires.
- Après branchement de la sertisseuse, les deux (2) LED s'allument en vert. Au premier appui sur la gâchette, si le piston se trouve en position de démarrage, alors le cycle démarre immédiatement. Dans le cas contraire, le piston se place en position de démarrage (la LED «Cycle» clignote en vert) puis attend un nouvel appui sur la gâchette.
- Si le cycle de sertissage est complet, la LED «Cycle» s'allume en vert pendant 2 secondes et un bip sonore long se fait entendre.
- Si le cycle de sertissage est interrompu ou incomplet, le LED «Cycle» s'allume en rouge pendant 5 secondes et 5 bips discontinus pendant 3 secondes se font entendre.
- Si la gâchette d'avance est relâchée avant la fin du cycle, l'outil s'arrête et reste dans sa position.
- Pour retourner à la position initiale, appuyer sur la gâchette jusqu'à l'arrêt du clignotement vert de la LED «Cycle».

6.4.2. Retirer la sertisseuse du raccord

- **RETIRER LA PINCE DU RACCORD.** Ouvrir les mâchoires à la main en pressant les deux extrémités de la pince et retirer les mâchoires du raccord.

7. Témoins LED

Le panneau de contrôle se compose de deux (2) LED, chacune représentant différents états.

Témoin LED « Cycle » 	Témoin LED « Maintenance » 		Description
S'allume vert 1 sec	S'allume vert 1 sec		Lors du branchement de l'outil, les 2 LED s'allument en vert pendant une seconde.
S'allume rouge			Si la gâchette est actionnée sans pince, la LED "Cycle" s'allume en rouge tant que la gâchette est maintenue appuyée. Le cycle ne démarre pas
Clignote blanc 10 sec	Clignote blanc 10 sec		Si la température est hors de la plage d'utilisation (-10 à +40°C), les LED « Cycle » et "Service" clignotent en blanc pendant 10 secondes. La machine ne démarre pas le cycle de sertissage.
Clignote vert			Lorsque le piston n'est pas en position arrière, la LED «Cycle» clignote en vert dès que la gâchette est appuyée et jusqu'à ce que le piston soit en position arrière. Il faut relâcher la gâchette avant de pouvoir démarrer le cycle de sertissage.
S'allume vert 2 sec		 x1	Quand le sertissage est réussi (la course et l'effort sont atteints), la LED « Cycle » s'allume en vert pendant 2 secondes et il y a un bip sonore long pendant 2s après retour en position initial.
Clignote rouge 5 sec		 x5	Si le cycle de sertissage est interrompu par l'utilisateur (relâchement de la gâchette), ou n'est pas correct (course ou effort maximum non atteints, chute brutale de la tension lors du sertissage), la LED « Cycle » clignote rouge pendant 5 secondes et il y a 5 bips discontinus pendant 3 secondes
	Clignote orange		Lorsque l'outil arrive entre 15 000 et 17 500 cycles, la LED « Maintenance » clignote orange dès le branchement de l'outil, indiquant la maintenance à venir.
	S'allume orange		Lorsque l'outil arrive entre 17 501 et 18 000 cycles, la LED « Maintenance » s'allume orange dès le branchement de l'outil, indiquant la maintenance imminente.

Témoin LED « Cycle » 	Témoin LED « Maintenance » 		Description
	S'allume rouge		Lorsque l'outil atteint 18 001 cycles, la machine se bloque. La LED « Maintenance » reste allumée en rouge dès le branchement de l'outil, indiquant une maintenance obligatoire.
	Clignote rouge		Lors d'une panne mécanique ou moteur, la LED « Maintenance » clignote rouge. La machine n'effectue plus de cycles de sertissage.
S'allume rouge			Lorsque la machine est utilisée sans pince, une fonction électronique de sécurité détecte l'absence de pince et stoppe la machine. Dans ce cas, la LED « Cycle » s'allume en rouge. La machine ne redémarre plus. Il faut débrancher puis rebrancher la machine afin qu'elle soit à nouveau fonctionnelle.
Clignote bleu 10 sec	Clignote bleu 10 sec		Si la tension d'alimentation est inférieure à 200V, les LED « Cycle » et « Maintenance » clignent en bleu pendant 10 secondes. La machine ne démarre pas le cycle de sertissage. Même affichage si la tension chute brutalement lors du retour du piston. L'utilisateur doit vérifier manuellement que le raccord est correctement serti.
	Clignote bleu		Si la connexion USB est établie entre la machine et un ordinateur, la LED « service » clignote en bleu durant toute la connexion. La machine n'effectue aucun cycle de sertissage.

8. Maintenance et entretien



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'outil et débranchez-le du réseau avant d'effectuer tout réglage ou opération de maintenance.

8.1. Examen général

Vérifiez régulièrement tous les éléments de fixation pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés. Si une vis s'est desserrée, resserrez-la immédiatement afin d'éviter tout risque.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le producteur ou un spécialiste agréé par celui-ci afin d'éviter les éventuels risques liés à son remplacement.

Après 18 000 cycles, le témoin LED « Maintenance » reste allumée en rouge pour indiquer que la sertisseuse doit faire l'objet d'un entretien. La sertisseuse se verrouille et empêche l'exécution de cycle de sertissage supplémentaire. L'utilisateur est contraint d'envoyer la sertisseuse au Service Après Vente.



NOTES IMPORTANTES :

- Lorsque la sertisseuse est envoyée au Service Après Vente, le compteur de cycles est remis à zéro. Les composants internes sont vérifiés et éventuellement réparés ou remplacés.
- Tout manque d'entretien peut être préjudiciable au bon fonctionnement de la sertisseuse et peut entraîner de graves lésions corporelles à l'utilisateur.

8.2. Entretien de la sertisseuse

- Nettoyer et graisser régulièrement les rouleaux de sertissage pour éviter l'accumulation de poussière et autres impuretés.

8.3. Entretien du moteur

- S'assurer que les fentes de ventilation du moteur ne sont pas obstruées. Supprimer l'accumulation de poussière et autres impuretés.

8.4. Connexion avec le logiciel

- La sertisseuse a la possibilité de se connecter à un PC par un câble USB 2.0 type A mâle / mini USB mâle. De cette manière, vous pouvez voir le nombre de cycles réalisé par votre sertisseuse ainsi que l'état du dernier cycle effectué.



AVERTISSEMENT:

- Afin de connecter le câble à l'outil, veuillez retirer le capot de protection.
- Veuillez brancher la sertisseuse avant de connecter la machine au PC.

Vous pouvez télécharger le logiciel pour connexion de la machine et sa notice d'utilisation sur notre site Internet : www.virax.com.

9. Dépannage



AVERTISSEMENT: Laisser la sertisseuse branchée avant d'ajuster ou de changer les accessoires peut entraîner de graves lésions corporelles.

Problème	Diagnostic	Remède
L'outil ne démarre pas	La sertisseuse n'est pas branchée.	Brancher la sertisseuse sur le secteur.
	Le fil d'alimentation est endommagé.	Envoyer la sertisseuse au Service Après Vente.
	Le mécanisme est défectueux.	Envoyer la sertisseuse au Service Après Vente.
	La sertisseuse a atteint 18 000 cycles.	Envoyer la sertisseuse au Service Après Vente.
L'outil ne termine pas un cycle	La pince utilisée n'est pas compatible avec le raccord.	Sélectionner la pince recommandée par le fabricant du raccord.
	Les raccords excèdent la capacité maximum de l'outil.	Se reporter aux caractéristiques de la machine.
	La pince est défectueuse.	Remplacer la pince défectueuse par une neuve.

10. Garantie

Ce qui est couvert par la garantie

La présente garantie couvre tous les défauts de matériaux ou vices de fabrication de votre sertisseuse VIRAX. Dans ce cas, l'outil vous sera retourné sans frais. Votre outil sera réparé ou remplacé à l'identique.

Ce qui n'est pas couvert par la garantie

Les pannes imputables à un mauvais usage, aux abus, au non respect des instructions d'utilisation, à une intervention sur la machine d'une personne non agréée par un centre de réparation Service Après Vente ou à une usure normale ne sont pas couvertes par la présente garantie.

Si la sertisseuse atteint les 18 000 cycles de sertissage durant la période de garantie, l'utilisateur doit la renvoyer à un centre de réparation Service Après Vente. Cet entretien fait partie de la vie normale de la sertisseuse et n'est pas pris en charge au titre de la garantie. La garantie se poursuit jusqu'à la fin de la période de 2 ans.

VIRAX n'assume aucune responsabilité pour les dommages subis par les accessoires ou causés aux objets ou personnes proches de la machine.

Durée de la garantie

La période de garantie de votre sertisseuse est de deux ans dans des conditions normales d'utilisation. Une preuve d'achat sera demandée (facture ou bon de livraison).

Particularité de la présente garantie

La présente garantie est la seule garantie valable sur votre sertisseuse VIRAX. Aucun employé, agent, marchand ou autre personne n'est autorisé à modifier la présente garantie ou à fournir d'autres garanties au nom de VIRAX.

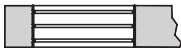
Les spécifications peuvent varier selon le pays.

11. Pinces à sertir

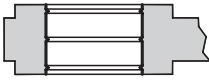
11.1. Entretien des pinces à sertir

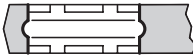
- Vérifier régulièrement l'état des pinces. Vérifier que les mâchoires ferment correctement.
- Nettoyer les pinces avec un tampon type ScotchBrite. Ne pas utiliser de limes en métal ou autres matériaux très abrasifs qui pourraient endommager le profil de sertissage.
- Conserver le profil de sertissage propre et vérifier son usure avant chaque usage.
- Lubrifier régulièrement les axes et le ressort de vos pinces.
- Ne pas lubrifier l'intérieur du profil de sertissage.
- Les pinces sont considérées comme des consommables. Remplacez-les dès les premiers signes d'usure.

11.2. Gamme de pinces à sertir Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
HA		32	253098
HA		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
TH		42	253057
TH		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U***		63-110	253110

Profil		Ø mm	Ref
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Pour un fonctionnement optimal, Virax recommande l'utilisation de la P30+ uniquement avec les pinces à sertir Virax.

Les pinces à sertir d'autres marques sont compatibles avec la P30+, mais Virax ne peut s'engager sur la conformité des pinces à sertir d'une marque autre que Virax. Virax n'assurera donc aucune responsabilité pour les dommages et conséquences qui résultent de l'utilisation de pinces à sertir d'autres marques, ni pour les dommages que ces pinces pourraient provoquer à la P30+.

* Geberit Original

** Uponor original. Anneau à sertir à utiliser impérativement avec la pince activatrice réf. 253110.

*** Pince activatrice pour réf. 253126, 253127, 253128, 253129.

Translation from the original manual.
VIRAX tools are manufactured with high precision and designed for professional users. These highly reliable tools offer high yield when used properly and appropriately. As with all power tools, always observe manufacturer instructions to obtain the best performance. Please read this document, the «User Manual», before using the unit, in order to understand its operation and all safety precautions and warnings. Call your VIRAX representative or distributor for any questions about the tool or its operation.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Customer service France: +33 (0)3.26.59.56.78
Customer service International: +33 (0)3.26.59.56.97



VIRAX brings you over 20 years experience in designing and manufacturing electrohydraulic and electromechanical sanitary crimping tools. Samples are taken regularly from production and tested in extreme conditions. Each tool is tested individually upon manufacturing to check its proper operation. In addition, VIRAX crimpers, crimping jaws, and inserts are tested and approved by tube and fitting manufacturers.

Table of contents

1. Introduction	16
2. Technical data.....	16
3. Main safety warnings for the tool	17
4. Specific safety instructions.....	19
5. Presentation of the tool.....	20
6. Work instructions	20
7. LED indicators.....	22
8. Maintenance and servicing.....	23
9. Troubleshooting	24
10. Guarantee.....	25
11. Crimping jaws	25

Unpacking

The modern manufacturing techniques used ensure it is unlikely your tool would be faulty or a part would be missing. However, in the unlikely event of an anomaly, do not use the tool before all parts have been changed or the fault corrected. Severe injuries may result from the non observance of this rule.

Assembly

Crimpers are delivered packaged and fully assembled, except for the jaw. Choose the jaw according to the profile and dimension of the fitting, then fit it onto the tool.

1. Introduction

The tool you have just acquired was designed and produced according to all quality standards ensuring it meets the highest requirements. Its use is easy and secured. Proper use allows keeping your tool for a long time.

WARNING!



Read this manual carefully before using your new tool. Beware sections marked «**Warning**». Your power tool has features facilitating your work. This instrument was designed and produced according to all safety requirements to ensure easy use and maintenance.



DO NOT DISCARD POWER TOOLS WITH HOUSEHOLD WASTE!

Waste from power tools must not be discarded in household waste. Specialized facilities exist to collect and recycle power tools.

RESPECT OF THE ENVIRONMENT



To protect the environment, the devices, their accessories and packaging must each follow an appropriate recycling process. Our parts in plastic materials have been marked for selective recycling.

Caption

The tool bears a label describing special signs. These provide important information about the product or instructions of use.



Double insulation for enhanced safety.



Compliance with European safety standards.



Read the original manual.



Wear glasses.



Wear gloves.

2. Technical data

Model	P30+
Reference	253630
Voltage	230 V / 50 Hz
Power	800 W
Max intensity during a crimping cycle	6 A
Force delivered by the machine to guarantee crimping	Min. 32 kN Max. 35 kN
Crimping capacity:	
For PER / PEX tubes:	Ø 12 to Ø 32 mm.
For Multilayer tubes:	Ø 12 to Ø 110 mm.
For steel tubes (stainless steel or galvanized):	Ø 12 to Ø 54 mm.
For copper tubes:	Ø 12 to Ø 54 mm.
Crimping cycle time:	
For dimensions Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
For dimensions Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Jaw rotation	180°
Weight (procedure EPTA 01/2003)	4,5 kg
Dimensions of the machine without jaw – length / height / width	396 / 243 / 100 mm
Dimensions of the case – length / height / width	467 / 476 / 145 mm
Protection class (EN 60745-1)	II
Length of the electric cable	5 m
INFORMATION ON NOISE AND VIBRATION (values measured as per EN 60745)	
Noise emission	
A-weighted sound pressure level L_{pA}	64.84 dB (A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB (A)
A-weighted sound pressure level L_{wA}	75.84 dB (A)
Uncertainty L_{wA}	3 dB (A)
Use hearing protections !	
Emission of vibrations *	
<i>Global value of vibrations (vector sum over the three axes – as per EN 60745)</i>	
Value of vibration emitted A_{hHD}	0.82 m/s ²
Uncertainty K_{hHD}	1.5 m/s ²
* vibration determined as per point 6.2.7 of standard EN 60745-1:2006.	

3. Main safety warnings for the tool

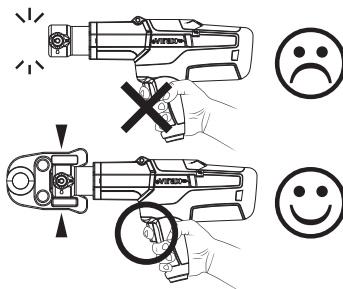


WARNING:

- Read all safety warnings and all instructions. The lack of application of warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe injury.
- Store all warnings and instructions to be able to refer to them subsequently.
- In the warnings, the term « tool » refers to your power tool supplied by mains using the power supply cable.

3.1. Work zone safety

- ENSURE THE WORK ZONE IS CLEAN AND PROPERLY LIT AT ALL TIMES. Poorly lit or cluttered zones are sources of accidents.
- DO NOT OPERATE THE TOOLS IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES (FLAMMABLE LIQUIDS, GAS OR DUST). Power tools produce sparks likely to ignite dust or smoke.
- KEEP CHILDREN AND ANY PERSON PRESENT AWAY FROM THE WORK ZONE. Distraction may lead to losing control of the tool.



3.2. Electric safety

- DO NOT EXPOSE THE TOOLS TO RAIN OR HUMID CONDITIONS. Water penetrating the tool increases the risk of electric shock.
- HE PLUG ON THE POWER TOOL MUST BE SUITED TO THE POWER OUTLET. NEVER MODIFY THE PLUG IN ANY WAY. Non modified plugs and appropriate electric outlets will reduce the risk of electric shock.
- AVOID ANY CONTACT OF THE BODY WITH GROUNDED SURFACES SUCH AS PIPES, RADIATORS, STOVES AND REFRIGERATORS. The risk of electric shock is higher if your body is grounded.
- DO NOT TAMPER WITH THE CORD. NEVER USE THE CORD TO CARRY, PULL OR DISCONNECT THE TOOL. KEEP THE CORD AWAY FROM HEAT, LUBRICANT, SHARP EDGES OR MOVING PARTS. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- WHEN USING A TOOL OUTDOORS, USE AN EXTENSION SUITED TO OUTDOOR USE. Using a cord adapted to outdoor use reduces the risk of electric shock.
- WHEN USING A TOOL IN A HUMID LOCATION IS INEVITABLE, USE A POWER SUPPLY PROTECTED BY A RESIDUAL DIFFERENTIAL CURRENT DEVICE (RCD). Using an RDC protection reduces the risk of electric shock.

3.3. Safety

- STAY VIGILANT, STAY FOCUSED, AND USE YOUR COMMON SENSE. DO NOT USE A TOOL WHEN TIRED OR ON DRUGS, ALCOHOL, OR MEDICATION. A moment of distraction when using the tool may cause severe injuries.
- USE SAFETY EQUIPMENT. ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES. Safety devices such as dust masks, non slip safety shoes, hard hats or hearing protections used for appropriate conditions will reduce any risk of injury.
- AVOID ANY UNTIMELY STARTING. Carrying the tool with your finger on the trigger when in the running position is a source of accidents.
- DO NOT RUSH. MAINTAIN AN APPROPRIATE POSITION AND BALANCE AT ALL TIMES. This ensures better control of the tool in unexpected situations.
- DRESS APPROPRIATELY. DO NOT WEAR LOOSE CLOTHING OR JEWELRY. KEEP YOUR HAIR, CLOTHING AND GLOVES AWAY FROM MOVING PARTS. Loose clothing, jewelry or long hair are likely to be caught in moving parts.
- FORBID THE USE OF THE MACHINE TO CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS. Using the machine without appropriate training may cause severe injuries.
- ALWAYS USE THE TOOL SUITED TO THE TASK AT HAND. Do not use the tools to ends not compliant with its use.

3.4. Using the tool

- DO NOT USE THE CRIMPING MACHINE WITHOUT JAW. USING THE MACHINE WITHOUT JAW MAY DAMAGE IT IRREVERSIBLY.
- USE THE TOOL SUITED TO YOUR APPLICATION. An appropriate tool will perform concrete work safely.
- DO NOT USE IF THE SWITCH DOES NOT ALLOW TO SWITCH FROM ON TO OFF AND VICE VERSA. Any tool which cannot be commanded by the switch is dangerous, and must be repaired.
- STORE THE TOOLS IN SAFE, DRY AND CLOSED AREAS, OUT OF REACH OF CHILDREN. DO NOT ALLOW PERSONS NOT KNOWING THE TOOL OR THESE INSTRUCTIONS TO USE THEM. Tools are dangerous between the hands of untrained users.

- APPLY THE TOOL'S MAINTENANCE INSTRUCTIONS. CHECK THERE IS NO MISALIGNMENT, BLOCKING OF MOVING PARTS OF BROKEN PARTS BEFORE USE. Many accidents are due to poorly maintained tools. Any protection, switch or other part damaged or faulty must be repaired or changed by a skilled technician.
- USE THE TOOL AND ACCESSORIES AS PER THESE INSTRUCTIONS, WHILE CONSIDERING THE WORK CONDITIONS AND WORK TO BE PERFORMED. Using the tool for operations different from those planned may lead to hazardous situations. Always comply with the machine's capacity, while considering the work conditions and tasks to be performed. Using the machine for users other than those planned is hazardous and cancels all guarantees.
- CONSIDER THE WORKING ENVIRONMENT. Do not expose power tools to rain nor store them in a damp or wet location.
- USE ONLY ACCESSORIES RECOMMENDED BY VIRAX FOR YOUR MODEL. Non observance of this instruction may present a danger for the user and cancels the guarantee.
- DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER SUPPLY SOURCE BEFORE ANY ADJUSTMENT, CHANGE OF ACCESSORIES OR STORING THE TOOL. Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting of the tool.



3.5. Maintenance and servicing of the tool

- MAINTAIN YOUR TOOL CAREFULLY. Keep your tools clean to ensure proper operation. Clean and grease the rollers regularly.
- THE HANDLE MUST BE CLEAN AND WITHOUT OIL. Maintain the tools clean to ensure safe handling.
- HAVE YOUR TOOL MAINTAINED BY AN APPROVED REPAIR SHOP USING ORIGINAL SPARE PARTS. Non observance of this instruction may present a danger for the user and cancels the guarantee.

4. Specific safety instructions



Always wear hearing protections when working with the tool. *Noise emitted may cause hearing troubles.*



During work, wear protection glasses to avoid projections.



WARNING: Always keep your fingers and hands away from the jaw during the crimping cycle. *Non compliance with this instruction may cause severe injuries.*



WARNING: Before connecting the tool to mains, check its voltage is that indicated in the instructions specifying the technical characteristics of the tool.

- NEVER ATTEMPT TO ADJUST OF CHANGE THE ACCESSORIES WITHOUT DISCONNECTING THE TOOL FIRST. Omitting to disconnect the crimper before adjusting or changing the accessories may cause severe injuries.
- CONNECT THE TOOL TO THE RIGHT POWER SOURCE. A power source higher than that indicated may cause severe damage to the user or tool. The use of a power source lower than that indicated in the instructions may damage the motor. If you have any hesitations in this matter, do not connect the tool.
- IF REQUIRED, USE ANOTHER EXTENSION ADAPTED TO THE TOOL. To prevent any overheating, fully unwind the extension cable. Check the cross-section of the extension cable complies with the current intensity consumed by the tool.
- DO NOT USE THE TOOL WHEN THE CABLE IS DAMAGED. DO NOT TOUCH THE DAMAGED CABLE. DISCONNECT THE TOOL. Damaged cables increase the risk of electric shock.
- DO NOT INSERT YOUR FINGERS IN THE JAW PROFILE. Inserting your fingers in the jaw profile may cause severe bodily injuries.
- NEVER ATTEMPT TO REPAIR A DAMAGED JAW. A modified jaw can break under pressure during the crimping cycle. Throw and replace the complete jaw.
- DURING WORK, HOLD THE TOOL WITH BOTH HANDS AND MAINTAIN YOUR BODY IN A STABLE POSITION. The tool is better guided when held with both hands. When working in high places, check nobody is below you.

**WARNING:**

- Always stop the tool and disconnect it from mains before any adjustment or maintenance operation.
- Take all appropriate preventive safety measures and observe professional health and safety rules.
- The manufacturer waives any liability for any modification of the machine made by the client, as well as all damage due to modifications.

5. Presentation of the tool

Before starting to work with the tool, get acquainted of its operating specifics and safety conditions to observe. The tool and its accessories may be used only for their planned purposes. Any other use is strictly forbidden.

1. Feed trigger
2. Jaw locking system
3. Rollers
4. Rotating head 180°
5. Location for fastening hook
6. Protection cover – Connection by mini USB port
7. 'Cycle' LED indicator
8. 'Maintenance' LED indicator

6. Work instructions

This power tool is supplied only by a single phase alternate current. It may be connected to outlets without protection terminals, as it has a double isolation, compliant with standards EN 60745-1 and IEC 60745. Radiophonic disturbance complies with the Directive on electromagnetic compliance 2004/108/EC.

This power tool was designed to connect tubes in different materials prepared previously with a fitting.



WARNING: Never actuate the power tool without having fitted a jaw.

Before starting the work

- Check the mains voltage corresponds to that indicated on the data sheet containing the technical data on the tool.
- Check the position of the trigger. The tool must always be connected and disconnected from mains with the trigger not pressed (OFF position). If you connect the tool to mains with the trigger pressed (run position), the tool starts immediately, which may cause an accident.
- Ensure the power supply cable and its plug are in perfect condition. If the power supply cable is damaged, it must be replaced by a specialized technician so that the risks related with changing are avoided.



WARNING: Always stop the tool and disconnect it from mains before any adjustment or maintenance operation.

- If the work zone is away from the outlet, use an extension as short as possible with an appropriate cable cross-section.

6.1. Fitting the jaw

- **DISCONNECT THE CRIMPER.** Omitting to disconnect the crimper before adjusting or changing the accessories may cause severe injuries.
- **RELEASE THE LOCKING SYSTEM.** Fully press the locking button. Turn the locking button to align the groove with the retaining screw. A spring under the locking button facilitates pin retraction.
- **INSTALL THE JAW.** Align the jaw with the crimping head. Align the jaw with the stop button axis.
- **PRESS AND LOCK THE STOP BUTTON.** Press the pin of the locking button into the jaw hole and align the groove of the stop button with the retaining screw.



IMPORTANT NOTES:

- After installing the jaw, check visually that it is centered properly.
- The jaw has a very powerful jawing effect. Keep your fingers away from the jaw profile.

6.2. Removing the jaw

- If necessary, **MOVE TO ROLL STARTING POINT**. If the rollers are not completely returned to its starting position, the clamp can be difficult to remove. Then pull the trigger to allow the rolls to return to their starting position.
- **DISCONNECT THE CRIMPER**. Omitting to disconnect the crimper before adjusting or changing the accessories may cause severe injuries.
- **RELEASE THE LOCKING SYSTEM AND FREE THE JAW**. Fully press the locking button. Turn the locking button to align the groove with the retaining screw. A spring under the locking button facilitates pin retraction.
- **REMOVE THE JAW**. After clearing the stop button, remove the jaw from the crimping head.
- **PRESS AND LOCK THE STOP BUTTON**. Press the pin of the locking button and align the groove of the stop button with the retaining screw.



6.3. Preparing the tube and fitting

6.3.1. Preparing the tube



WARNING: non-observance of all instructions below may cause improper crimping and increase the risks of water, fire or explosion damage.

- **CUT THE TUBE**. Cut the tube perpendicularly along its axis. Check that the cut is clean, especially when using fittings with elastomeric gaskets.
- **DEBUR THE TUBE**. Deburr the tube to eliminate all burs and/or pointing edges.



IMPORTANT NOTES:

- The tube ends must be deburred to facilitate insertion of the fitting.
- The tube ends must be recalibrated to their nominal diameter over a length exceeding the insertion depth inside the fitting. The tube must be calibrated with a tool designed specifically to this effect. The tube must be cut if calibrated improperly.
- To work on existing networks, it is important to eliminate any trace of paint over a length exceeding the insertion depth in the fitting.

6.3.2. Preparing the fitting

- **CHOOSE THE FITTING SUITED TO THE TUBE TO INSTALL**. Check that the fitting is suited to the tube's diameter and that the material and thickness of the tube are compatible with the fitting (call the fitting manufacturer for information on calibration).
- **CHOOSE THE JAW SUITED TO THE FITTING**. Use the profile and diameter recommended in the instructions supplied with the fittings.

6.3.3. Fitting the fitting

- **PLACE THE FITTING**. Slide the fitting onto the tube with a twist movement. Check that the fitting is suited to the tube selected.

6.4. Crimping the fitting with the crimper

6.4.1. Crimping the fitting



WARNING: always keep your fingers, hands and any foreign body, away from the jaw during the crimping cycle. Non compliance with this instruction may cause severe injuries.

- **PLACE THE JAW ON THE FITTING.** Open the jaw by hand by pressing both ends of the jaw. Place the fitting between the jaw jaws.
- **POSITION THE FITTING IN THE JAW PROFILE.** Release the jaw jaws and align the jaw profile on the fitting. Ensure you hold the tool perpendicularly to the fitting.
- **CHECK THE POSITION.** Ensure the fitting is properly placed in the jaw profile.
- **CRIMP THE FITTING.** Press the feed trigger of the crimper and hold pressure up to the end of the crimping cycle. **NOTE:** Always support the tool with your hand. Do not let the tool hang from the tube.
- **WHEN PRESSING FOR THE FIRST TIME** The cycle starts automatically. Should the “Cycle” LED blink green, keep pressed until blinking stops (the piston returns to the starting position of the cycle). Once the blinking has stopped, release the trigger. The machine is ready for a crimping cycle.



IMPORTANT NOTES:

- The jaws have a powerful jawing effect. Keep your fingers away from the jaws.
- When the press fitting machine has been plugged in, the two (2) LEDs light up green. The first time the trigger is pressed, if the piston is in the starting position, the cycle starts immediately. Should this not be the case, the piston replaces itself in starting position (the “Cycle” LED blinks green) and awaits for the trigger to be pressed again.
- If the crimping cycle has been completed, the “Cycle” LED lights up green for 2 seconds and a long beep sounds.
- If the crimping cycle is interrupted or incomplete, the “Cycle” LED lights up red for 5 seconds and 5 intermittent beeps are heard during 3 seconds.
- If the feed trigger is released before the end of the cycle, the tool stops and stays in position.
- To return to the initial position, press the trigger until the “Cycle” LED stops blinking green.

6.4.2. Removing the crimper from the fitting

- **REMOVE THE JAW FROM THE FITTING.** Open the jaws by hand by pressing both ends of the jaw and remove the jaws from the fitting.

7. LED indicators

The control panel is composed of two (2) LEDs, each representing different statuses.

“Cycle” LED	“Maintenance” LED		Description
Lights up green 1 s	Lights up green 1 s		When the tool is plugged in, the 2 LEDs light up green for 1 second.
Lights up red			If the trigger is pressed without jaws, the “Cycle” LED lights up red as long as the trigger is kept pressed. The cycle does not start.
Blinks white 10 s	Blinks white 10 s		If the temperature is not within the operating range (-10 to +40°C), the “cycle” and “Service” LEDs blink white during 10 s. The machine does not start the crimping cycle.

"Cycle" LED 	"Maintenance" LED 		Description
Blinks green			When the piston is not in the rear position, the "Cycle" LED blinks green as soon as the trigger is pressed and until the piston is in the rear position. The trigger must be released before the crimping cycle can be started.
Lights up green 2 s		 x1	When crimping is successful (travel and effort are achieved), the "Cycle" LED lights up green for 2 seconds and a long beep sounds for 2 seconds after return to initial position.
Blinks red 5 s		 x5	If the crimping cycle is interrupted by the user (releasing the trigger), or is incorrect (travel or maximum effort not achieved, sudden drop in pressure when crimping), the "Cycle" LED blinks red for 5 seconds and 5 intermittent beeps sound for 3 seconds.
	Blinks orange		When the tool reaches 15 000 to 17 500 cycles, the "Maintenance" LED blinks orange as soon as the tool is plugged in, displaying the future maintenance to be carried out.
	Lights up orange		When the tool reaches 17 501 to 18 000 cycles, the "Maintenance" LED blinks orange as soon as the tool is plugged in, displaying the imminent maintenance to be carried out.
	Lights up red		When the tool reaches 18 001 cycles, the machine stops. The "Maintenance" LED remains red as soon as the tool is plugged in, displaying obligatory maintenance.
	Blinks red		In the event of a mechanical or motor failure, the "Maintenance" LED blinks red. The machine does not carry out crimping cycles.
Lights up red			When the machine is operated without jaws, an electronic safety function detects the lack of jaws and shuts the machine down. In such a case, the "Cycle" LED light up red. The machine does not restart. The machine must be unplugged and plugged in again in order to be operational again.
Blinks blue 10 s	Blinks blue 10 s		If the electrical supply drops below 200V when the trigger is pressed, the machine does not start, and the LED "Cycle" and "Maintenance" blink blue during 10 sec. If the electrical supply drops below 200V during one crimping cycle, the LED "Cycle" and "Maintenance" blink blue during 10 sec and the operator has to check manually if the fitting is correctly crimped.
	Blinks blue		If the machine is linked by way of USB to a computer, the "Service" LED blinks blue during the whole time. The machine does not carry out crimping cycles.

8. Maintenance and servicing



WARNING: Always stop the tool and disconnect it from mains before any adjustment or maintenance operation.

8.1. General inspection

Check regularly all fastening elements to ensure they are properly tightened. If a screw is loose, tighten it immediately to prevent any risk.

If the power supply cable is damaged, it must be changed by the producer or a specialist approved by the latter, to prevent any risks related with its replacement.

After 18 000 cycles, the 'Maintenance' LED stays lit red to indicate the crimping machine requires maintenance. The crimping machine is locked and prevents the performance of additional crimping cycles. The user must return the tool to the After Sales Service



IMPORTANT NOTES:

- When the crimper is sent to the After Sales Service, the cycle counter is reset. The internal components are checked and repaired or replaced if required.
- Any lack of maintenance may impact proper operation of the crimper, resulting in severe injuries for the user.

8.2. Crimper servicing

- Regularly clean and grease the crimping rollers to avoid dust and other contamination from building up.

8.3. Motor maintenance

- Check the ventilation slots on the motor are not obstructed. Remove any dust and contamination built up.

8.4. Connection with the software

- The crimper can be connected to a PC with a USB 2.0 type A male / mini USB male cable. Hence, you may see the number of cycles performed by your crimper, as well as the status of the last cycle performed.



WARNING:

- To connect the cable to the tool, remove the protection cover.
- Connect the crimper before connecting the machine to the PC.

You may download the software to connect the machine and its user manual on our web site:

www.virax.com.

9. Troubleshooting



WARNING: Leaving the tool connected before adjusting or changing the accessories may cause severe injuries.

Problem	Diagnostic	Solution
The tool does not start	The crimper is not connected.	Connect the crimper to mains.
	The supply cable is damaged.	Send the crimper to the After Sales Service.
	The mechanism is faulty.	Send the crimper to the After Sales Service.
	Crimping has reached 18,000 cycles.	Send the crimper to the After Sales Service.
The tool does not finish a cycle	The jaw used is not compatible with the fitting.	Select the jaw recommended by the fitting manufacturer.
	The fittings exceed the maximum capacity of the tool.	Refer to the specifications of the machine.
	The jaw is faulty.	Change the faulty jaw by a new one.

10. Guarantee

Guarantee coverage

This guarantee covers all materials faults or manufacturing defects of your VIRAX crimper. In this case, the tool will be returned free of charge. Your tool shall be repaired or replaced with an identical spare part.

What is not covered by the guarantee

Faults due to improper use, abuse, non compliance with the operating instructions, intervention on the machine of a person not approved by an After-sales repair center or normal wear are not covered by this guarantee.

If the crimper reaches 18 000 cycles crimping in the guarantee period, the user must return it to the After Sales Service. This maintenance is part of the normal life of the crimper, and is not covered by the guarantee. The guarantee is extended to the end of the 2-year period.

VIRAX waives any liability for damage incurred by accessories or caused to objects or persons close to the machine.

Duration of the guarantee

The period of guarantee of your crimper is two years in normal conditions of use. Proof of purchase will be requested (invoice or delivery bill).

Particularity of this guarantee

This guarantee is the only guarantee valid on your VIRAX crimper. No employee, agent, trader or other person is authorized to modify this guarantee or provide any such guarantees upon VIRAX.

11. Crimping jaws

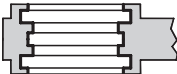
11.1. Servicing the crimping jaws

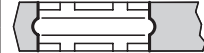
- Regularly check the condition of the jaws. Check proper closing of the jaws.
- Clean the jaws with a pad of the ScotchBrite type. Do not use metal files or other highly abrasive metals which may damage the crimping profile.
- Maintain the crimping profile clean and check its wear before each use.
- Regularly lubricate the pins and spring of your jaws.
- Do not lubricate inside the crimping profile.
- The jaws are considered as being consumables. Change your jaws upon the first signs of wear.

11.2. Range of Virax crimping jaws

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099

Profil		Ø mm	Ref
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

* Geberit Original

** Crimping rings must be used with the activator jaw 253110

For optimum performance, Virax recommends using the P30 + with crimpers Virax only. The crimpers from other brands are compatible with P30 +, but Virax can not commit on the crimpers compliance of a brand other than Virax. Virax doesn't assume any responsibility for damage or consequence resulting from the use of crimpers from other brands, or for damages that could cause these crimpers on P30+.

Traduzione del manuale originale.

Gli apparecchi VIRAX sono fabbricati con precisione e sono progettati per colpire l'attenzione degli utilizzatori professionisti. Tali apparecchi di grande affidabilità offrono una resa considerevole nel momento in cui vengono utilizzati correttamente e con la debita cura. Come per tutti gli apparecchi elettrici, al fine di ottenere la resa migliore si devono rispettare le istruzioni del fabbricante. Si prega di leggere il presente documento «Manuale d'uso», prima di utilizzare l'apparecchiatura, al fine di comprendere in maniera adeguata il suo funzionamento e tutte le precauzioni e le cautele relative alla sicurezza. Consultate il vostro rappresentante o distributore VIRAX se avete domande riguardanti l'apparecchio o il suo funzionamento.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Servizio clienti Francia : +33 (0)3.26.59.56.78

Servizio clienti internazionale : +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX vanta oltre 20 anni di esperienza nell'ambito della progettazione e fabbricazione di apparecchi elettro - idraulici ed elettromeccanici di aggraffatura per impianti sanitari. Alcuni campioni di produzione vengono regolarmente prelevati e testati in condizioni estreme. Ogni apparecchio viene testato singolarmente al momento della fabbricazione per controllarne il corretto funzionamento. Inoltre, le aggraffatrici, le pinze aggraffatrici e gli inserti VIRAX sono testati e approvati dai costruttori di tubi e raccordi per i quali sono progettate.

Indice

1. Introduzione.....	28
2. Dati tecnici	29
3. Avvertenze di sicurezza generali per l'apparecchio	30
4. Specific safety instructions.....	31
5. Presentazione dell'apparecchio.....	32
6. Direttive di lavoro	33
7. LED di controllo	35
8. Manutenzione e revisione	36
9. Risoluzione dei problemi	37
10. Garanzia	37
11. Pinze per aggraffatura	38

Disimballaggio

Grazie alle moderne tecniche di produzione, è improbabile che il vostro apparecchio sia difettoso o che qualche pezzo sia mancante. Tuttavia, nel caso riscontraste un'anomalia, non utilizzate l'apparecchio prima di aver sostituito i pezzi o aver eliminato il guasto. La mancata osservanza di questa regola potrebbe causare gravi ferite.

Montaggio

Le aggraffatrici sono consegnate imballate e completamente montate ad eccezione della pinza. Scegliere la pinza secondo il profilo e la dimensione del raccordo, poi montarla sull'apparecchio.

1. Introduzione

Il presente apparecchio è stato progettato e prodotto secondo tutti gli standard di qualità per rispondere alle più alte esigenze. Il suo utilizzo è facile e sicuro. Un utilizzo corretto consentirà una lunga durata dell'apparecchio.

AVVERTENZA!



Leggere con attenzione il presente manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Fare attenzione alla sezione "Avvertenze". Il presente apparecchio elettrico possiede caratteristiche che facilitano il lavoro. Esso è stato progettato e prodotto secondo tutte le esigenze di sicurezza affinché il suo utilizzo e manutenzione siano agevoli.



NON GETTARE GLI APPARECCHI ELETTROPORTATILI CON I RIFIUTI DOMESTICI!

I rifiuti derivanti da apparecchi elettroportatili non devono essere gettati con i rifiuti domestici. Rivolgersi ai siti specializzati nella raccolta e riciclaggio degli apparecchi elettroportatili.



RISPETTO DELL'AMBIENTE

Al fine di proteggere l'ambiente, gli apparecchi, i loro accessori e gli imballaggi, devono poter seguire ciascuno una filiera di riciclaggio adeguata. I nostri pezzi in materiale plastico sono stati marchiati in vista di un riciclaggio selettivo.

Legenda

L'apparecchio porta una targhetta che illustra i simboli speciali. Questi ultimi apportano informazioni importanti sia rispetto al prodotto che alle istruzioni d'utilizzo.



Doppio isolamento per una sicurezza migliore.



In conformità alle norme di sicurezza europee.



Leggere il manuale originale.



Indossare gli occhiali di sicurezza.



Indossare i guanti di sicurezza.

2. Dati tecnici

Modello	P30+
Riferimento	253630
Voltaggio	230 V / 50 Hz
Potenza assorbita	800 W
Intensità massima	6 A
Forza fornita dalla macchina per garantire l'aggraffatura	Min. 32 kN Max. 35 kN
Capacità di aggraffatura :	
Per i tubi PER / PEX :	da Ø 12 a Ø 32 mm
Per i tubi Multistrato :	da Ø 12 a Ø 110 mm
Per i tubi in acciaio (inox o galvanizzato) :	da Ø 12 a Ø 54 mm
Per i tubi in rame :	da Ø 12 a Ø 54 mm
Tempi del ciclo di aggraffatura :	
Per dimensioni Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Per dimensioni Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Rotazione della pinza	180°
Peso (procedure EPTA 01/2003)	4,5 kg
Dimensioni d'ingombro della macchina senza pinza - lunghezza / altezza / larghezza	396 / 243 / 100 mm
Dimensioni d'ingombro della cassa - lunghezza / altezza / larghezza	467 / 476 / 145 mm
Protezione (EN 60745-1)	II
Lunghezza del cavo elettrico	5 m
INFORMAZIONI SUL RUMORE E LE VIBRAZIONI (valori misurati in conformità a EN 60745)	
Emissione di rumore	
A-livello di pressione sonora ponderata L_{pA}	64.84 dB (A)
Incertezza K_{pA}	3 dB (A)
A-livello di potenza sonora ponderata L_{pA}	75.84 dB (A)
Incertezza L_{wA}	3 dB (A)
Utilizzare dispositivi di protezione contro il rumore !	
Emissione di vibrazioni *	
<i>Valore globale delle vibrazioni (somma vettoriale sui tre assi - secondo EN 60745)</i>	
Valore delle vibrazioni emesse A_{hHD}	0.82 m/s ²
Incertezza K_{hHD}	1.5 m/s ²
<i>*vibrazioni determinate in conformità al punto 6.2.7 della norma EN 60745-1:2006.</i>	



NOTE:

- Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il presente apparecchio.
- Il costruttore si riserva il diritto di apportare miglioramenti ai propri prodotti e di modificare le specifiche senza alcun preavviso.
- Le specifiche possono variare a seconda dei paesi.

3. Avvertenze di sicurezza generali per l'apparecchio



AVVERTENZA:

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Non seguire le avvertenze e le istruzioni può dar luogo a shock elettrico, incendio e/o infortuni gravi.
- Conservare tutte le avvertenze e tutte le istruzioni per poterle consultare successivamente.
- Il termine « apparecchio » contenuto nelle avvertenze si riferisce al vostro apparecchio elettroportatile alimentato dalla rete tramite cordone d'alimentazione.

3.1. Sicurezza della zona di lavoro

- MANTENERE LA ZONA DI LAVORO PULITA E BEN ILLUMINATA . Le zone mal illuminate o in disordine sono causa di incidenti.
- NON FAR FUNZIONARE GLI APPARECCHI ELETTRICI IN ATMOSFERA ESPLOSIVA (LIQUIDI INFIAMMABILI, GAS O POLVERI). Gli apparecchi elettrici producono scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- TENERE I BAMBINI E LE PERSONE PRESENTI LONTANI DALLA ZONA DI LAVORO. Le distrazioni possono farvi perdere il controllo dell'apparecchio.

3.2. Sicurezza elettrica

- NON ESPORRE GLI APPARECCHI A PIOGGIA O CONDIZIONI DI UMIDITA'. La penetrazione d'acqua all'interno dell'apparecchio aumenterà il rischio di shock elettrico.
- E' NECESSARIO CHE LA SPINA DELL'APPARECCHIO ELETTRICO SIA ADATTA ALLA PRESA ELETTRICA. NON MODIFICARE MAI LA SPINA IN ALCUN MODO. Spine non modificate e prese elettriche adatte ridurranno il rischio di shock elettrico.
- EVITARE QUALSIASI CONTATTO DEL CORPO CON SUPERFICI COLLEGATE A TERRA, COME TUBI, RADIATORI, CUCINE E FRIGORIFERI. Se il vostro corpo è collegato a terra il rischio di shock elettrico aumenta.
- NON MALTRATTARE IL CORDONE. NON UTILIZZARE MAI IL CORDONE PER TRASPORTARE , TIRARE O DISINSERIRE L'APPARECCHIO. TENERE IL CORDONE LONTANO DAL CALORE DEI LUBRIFICANTI, DAGLI SCARTI TAGLIANTI O DALLE PARTI IN MOVIMENTO. Cordoni danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
- QUANDO SI UTILIZZA UN APPARECCHIO ALL'ESTERNO, UTILIZZARE UNA PROLUNGA ADATTA ALL'UTILIZZO ESTERNO. L'utilizzo di un cordone adatto all'utilizzo esterno riduce il rischio di shock elettrico.
- SE L'USO DELL'APPARECCHIO IN AMBIENTE UMIDO E' INEVITABILE, UTILIZZARE UN TIPO DI ALIMENTAZIONE PROTETTA DA UN DISPOSITIVO A CORRENTE DIFFERENZIALE RESIDUA (DDR). L'utilizzo di un DDR riduce il rischio di shock elettrico.

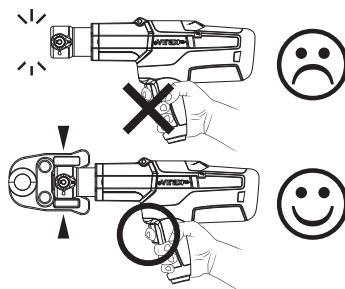
3.3. Sicurezza delle persone

- RESTARE ALL'ERTA, GUARDARE QUEL CHE SI STA FACENDO E USARE BUON SENSO. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO QUANDO SI E' STANCHI O SOTTO L'EFFETTO DI DROGHE, ALCOL O FARMACI. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio può comportare gravi ferite.
- UTILIZZARE DISPOSITIVI DI SICUREZZA. INDOSSARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA. I dispositivi di sicurezza come le maschere anti polveri, le calzature di sicurezza anti scivolo, gli elmetti o protezioni acustiche utilizzati in condizioni appropriate ridurranno qualsiasi rischio di infortuni.
- EVITARE QUALSIASI AVVIAMENTO INTEMPESTIVO. Trasportare l'apparecchio con il dito sul grilletto quando è in posizione di acceso è causa di incidenti.
- NON AFFRETTARSI. MANTENERE UNA POSIZIONE E UN EQUILIBRIO ADEGUATI IN QUALSIASI MOMENTO. Ciò consente un miglior controllo dell'apparecchio in situazioni inaspettate.
- VESTIRSI IN MANIERA APPROPRIATA. NON INDOSSARE INDUMENTI LARGHI O GIOIELLI. TENERE I CAPELLI, GLI INDUMENTI E I GUANTI LONTANI DALLE PARTI IN MOVIMENTO. Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- **INTERDIRE L'UTILIZZO DELLA MACCHINA AI BAMBINI O ALLE PERSONE PRIVE DI FORMAZIONE.** L'impiego della macchina senza aver ricevuto una formazione adeguata può comportare gravi lesioni fisiche.
- **UTILIZZARE SEMPRE L'APPARECCHIO ADATTO AL LAVORO DA SVOLGERE.** Non utilizzare gli apparecchi per fini che non sono conformi al loro utilizzo.

3.4. Utilizzo dell'apparecchio

- **NON UTILIZZARE LA MACCHINA AGGRAFFATRICE SENZA PINZA.** Utilizzare la macchina senza pinza può danneggiare la macchina in maniera irreversibile.
- **UTILIZZARE L'APPARECCHIO ADATTO ALLA VOSTRA APPLICAZIONE.** Un apparecchio adatto realizzerà un lavoro corretto in tutta sicurezza.
- **NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE L'INTERRUTTORE NON PERMETTE DI PASSARE DALLO STATO DI ACCESO ALLO STATO DI SPENTO E VICEVERSA.** Qualsiasi apparecchio che non può essere comandato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- **CONSERVARE GLI APPARECCHI IN LUOGO SICURO, ASCIUTTO E CHIUSO, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.** NON PERMETTERE A PERSONE CHE NON CONOSCONO L'APPARECCHIO O LE PRESENTI ISTRUZIONI DI FARLO FUNZIONARE. Tali apparecchi in mano a utilizzatori inesperti sono pericolosi.
- **OSSERVARE LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO.** VERIFICARE CHE NON VI SIANO ALLINEAMENTI SCORRETTI, BLOCCO DI PARTI MOBILI O PEZZI ROTTI PRIMA DELL'UTILIZZO. Una cattiva manutenzione degli apparecchi è causa di numerosi incidenti. Qualsiasi protezione, interruttore o altri pezzi danneggiati o difettosi devono essere riparati o sostituiti da un tecnico qualificato.
- **UTILIZZARE APPARECCHI E ACCESSORI IN CONFORMITA' ALLE PRESENTI ISTRUZIONI, TENENDO CONTO DELLE CONDIZIONI DI LAVORO E DEL LAVORO DA SVOLGERE.** L'utilizzo dell'apparecchio per operazioni differenti da quelle previste potrebbe dare luogo a situazioni pericolose. Rispettare sempre le caratteristiche della macchina, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle mansioni da eseguire. L'impiego della macchina per utilizzi diversi da quelli previsti è pericoloso e annulla ogni tipo di garanzia.
- **TENER CONTO DELL'AMBIENTE DI LAVORO.** Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia nè riporti in luogo umido o bagnato.
- **UTILIZZARE UNICAMENTE ACCESSORI RACCOMANDATI DA VIRAX PER IL VOSTRO MODELLO.** L'inosservanza di questa avvertenza può rappresentare un pericolo per l'utilizzatore e annulla la garanzia.
- **DISINSERIRE LA SPINA DALLA FONTE D'ALIMENTAZIONE DI CORRENTE PRIMA DI OGNI REGOLAZIONE, CAMBIAMENTO D'ACCESSORI O PRIMA DI RIPORRE L'APPARECCHIO.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'apparecchio.



3.5. Manutenzione e revisione dell'apparecchio

- **REVISIONARE CON CURA L'APPARECCHIO.** Mantenere l'apparecchio pulito ai fini di un buon funzionamento. Pulire e ingrassare regolarmente i rulli.
- **L'IMPUGNATURA DEVE ESSERE PULITA ED ESENTE DA OLIO.** Conservare gli apparecchi puliti per una manutenzione in tutta sicurezza.
- **FARE REVISIONARE L'APPARECCHIO DA UN RIPARATORE CONVENZIONATO CHE UTILIZZA PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI.** L'inosservanza di questa avvertenza può rappresentare un pericolo per l'utilizzatore e annulla la garanzia.

4. Specific safety instructions



Indossare protezioni uditive durante il lavoro con l'apparecchio. Il rumore emesso può comportare problemi all'udito.



Durante il lavoro, utilizzare occhiali di protezione per evitare proiezioni.



AVVERTENZA : Tenere sempre le mani e le dita lontani dalla pinza durante il ciclo di aggraffatura. L'inosservanza di questa direttiva può comportare gravi lesioni fisiche.



AVVERTENZA : Prima di collegare l'apparecchio alla rete d'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione di quest'ultimo sia quella indicata nel manuale contenente le caratteristiche tecniche dell'apparecchio.

- NON TENTARE MAI DI REGOLARE O CAMBIARE GLI ACCESSORI SENZA SCOLLEGARE L'APPARECCHIO. Dimenticarsi di scollegare l'aggraffatrice prima di regolare o cambiare gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.
- COLLEGARE L'APPARECCHIO ALLA FONTE D'ALIMENTAZIONE CORRETTA. Una fonte d'alimentazione elettrica più elevata di quella indicata può causare gravi danni all'utilizzatore o all'apparecchio. L'utilizzo di una fonte d'alimentazione elettrica più bassa di quella indicata sul manuale, può danneggiare il motore. Se avete esitazioni al riguardo, non collegate l'apparecchio.
- IN CASO DI NECESSITA', UTILIZZARE UNA PROLUNGA ADATTA ALL'APPARECCHIO. Al fine di evitare un possibile surriscaldamento, svolgere completamente il cavo della prolunga. Assicurarsi che la sezione del cavo della prolunga sia conforme all'intensità di corrente consumata dall'apparecchio.
- NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO SE IL CAVO E' DANNEGGIATO. NON TOCCARE IL CAVO DANNEGGIATO. SCOLLEGARE L'APPARECCHIO. I cavi danneggiati aumentano il rischio di elettrocuzione.
- NON INSERIRE LE DITA NEL PROFILO DELLA PINZA. L'inserimento delle dita nel profilo della pinza può comportare gravi lesioni fisiche.
- NON TENTARE MAI DI RIPARARE UNA PINZA DANNEGGIATA. Una pinza che è stata modificata può spezzarsi sotto la pressione durante il ciclo di aggraffatura. Gettare e sostituire la pinza completa.
- DURANTE IL LAVORO, TENERE L'APPARECCHIO CON DUE MANI E MANTENERE IL CORPO IN POSIZIONE STABILE. L'apparecchio viene manovrato meglio se lo si tiene con due mani. Se lavorate in altezza, assicuratevi che non ci sia nessuno al di sotto di voi.



AVVERTENZA:

- Arrestare sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o operazione di manutenzione.
- Adottare tutte le misure adeguate preventive di sicurezza e osservare le regole professionali di salute e sicurezza.
- Il costruttore declina ogni responsabilità rispetto a qualsiasi modifica della macchina apportata dal cliente nonché a qualsivoglia danno provocato da tali modifiche.

5. Presentazione dell'apparecchio

Prima di cominciare il lavoro con l'apparecchio, prendete dimestichezza con le particolarità del suo funzionamento e con le condizioni di sicurezza da rispettare. L'apparecchio e i suoi accessori devono essere utilizzati unicamente per le tipologie di lavoro per i quali sono stati previsti. Qualsiasi altro utilizzo è severamente proibito.

1. Grilletto di avanzamento
2. Sistema di bloccaggio della pinza
3. Rulli
4. Testa rotante a 180°
5. Alloggiamento per gancio d'attacco
6. Coperchio di protezione - Connessione per porta mini USB
7. Controlli LED "Ciclo"
8. Controlli LED "Manutenzione"

6. Direttive di lavoro

Il presente apparecchio elettroportatile è alimentato unicamente da corrente alternata monofase. Può essere collegato a prese senza poli di protezione, dato che possiede un doppio isolamento, in conformità alle norme EN 60745-1 e IEC 60745. Le interferenze radiofoniche sono conformi alla Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

Il presente apparecchio elettroportatile è stato progettato per raccordare tubi di materiali differenti preparati in precedenza con un raccordo.



AVVERTENZA: Non azionare l'apparecchio elettroportatile senza aver montato una pinza.

Prima di iniziare il lavoro

- Assicurarsi che la tensione della rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici dell'apparecchio.
- Verificare la posizione del grilletto. L'apparecchio deve sempre essere collegato e scollegato dalla rete di alimentazione con il grilletto non premuto (posizione OFF). Se si collega l'apparecchio alla rete con il grilletto premuto (posizione acceso), l'apparecchio si metterà immediatamente in moto il che può causare un incidente.
- Assicurarsi che il cavo d'alimentazione elettrica e la presa siano in perfetto stato. Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un tecnico specializzato al fine di evitare i rischi legati alla sostituzione.



AVVERTENZA: Arrestare sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o operazione di manutenzione.

- Se la zona di lavoro è lontana dalla presa di corrente, utilizzare una prolunga quanto più corta possibile con una sezione di cavo adeguata.

6.1. Montaggio della pinza

- **SCOLLEGARE L'AGGRAFFATRICE.** Dimenticarsi di scollegare l'aggraffatrice prima di regolare o cambiare gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.
- **SBLOCCARE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO.** Premere sulla manopola di bloccaggio fino all'arresto. Ruotare la manopola di bloccaggio per allineare la scanalatura con la vite di ritenzione. Una molla sotto la manopola di bloccaggio facilita la rimozione del perno.
- **INSTALLARE LA PINZA.** Allineare la pinza con la testa dell'aggraffatrice. Allineare la pinza con il perno della manopola di arresto.
- **SPINGERE E BLOCCARE LA MANOPOLA D'ARRESTO.** Spingere il perno della manopola di bloccaggio nel buco della pinza e allineare la scanalatura della manopola d'arresto con la vite di ritenzione.



NOTE IMPORTANTI:

- Dopo aver installato la pinza, verificare visivamente che sia correttamente centrata.
- La pinza ha una forza di serraggio molto potente. Non inserire le dita nel profilo della pinza.

6.2. Smontaggio della pinza

- Se necessario, posto per **POSIZIONARE I RULLI AL PUNTO DI PARTENZA.** Se i rulli non sono completamente restituiti alla sua posizione iniziale, la pinza può essere difficile da rimuovere. Quindi tirare il grilletto per consentire i rotoli di ritornare nella posizione di partenza
- **SCOLLEGARE L'AGGRAFFATRICE.** Dimenticarsi di scollegare l'aggraffatrice prima di regolare o cambiare gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.
- **SBLOCCARE IL SISTEMA DI BLOCCAGGIO E LIBERARE LA PINZA.** Premere sulla manopola di bloccaggio fino all'arresto. Ruotare la manopola di bloccaggio per allineare la scanalatura con la vite di ritenzione. Una molla sotto la manopola di bloccaggio facilita la rimozione del perno.

- **RIMUOVERE LA PINZA.** Dopo aver disinnestato la manopola d'arresto, rimuovere la pinza dalla testa dell'aggraffatrice.
- **SPINGERE E BLOCCARE LA MANOPOLA D'ARRESTO.** Spingere il perno della manopola di bloccaggio e allineare la scanalatura della manopola d'arresto con la vite di ritenzione.

6.3. Preparazione del tubo e del raccordo

6.3.1. Preparazione del tubo



AVVERTENZA: l'inosservanza dell'integralità delle istruzioni sottostanti può produrre una cattiva aggraffatura e aumentare i rischi di danni da acqua, fuoco o esplosioni.

- **TAGLIARE IL TUBO.** Tagliare il tubo perpendicolarmente al suo asse. Assicurarsi che il taglio sia pulito, soprattutto in occasione dell'utilizzo di raccordi con giunti in elastomero.
- **SBAVARE IL TUBO.** Sbavare il tubo per eliminare ogni bava e/o spuntini.



NOTE IMPORTANTI:

- Le estremità del tubo devono essere sbavate per facilitare l'inserimento del raccordo.
- Le estremità del tubo devono essere ricalibrate al loro diametro nominale su una lunghezza superiore alla profondità d'inserimento nel raccordo. Il tubo dev'essere calibrato con un utensile specialmente progettato a tale scopo. Il tubo deve essere tagliato di nuovo se risulta mal calibrato.
- Per lavorare su reti già esistenti, è importante eliminare ogni traccia di vernice su una lunghezza superiore alla profondità d'inserimento nel raccordo.

6.3.2. Preparazione del raccordo

- **SCEGLIERE IL RACCORDO ADATTO AL TUBO DA INSTALLARE.** Assicurarsi che il raccordo sia adatto al diametro del tubo e che il materiale e lo spessore del tubo siano compatibili con il raccordo (consultare il costruttore del tubo per avere informazioni sulla calibrazione).
- **SCEGLIERE LA PINZA ADATTA AL RACCORDO.** Utilizzare profilo e diametro raccomandati nelle istruzioni fornite con i raccordi.

6.3.3. Posizionamento del raccordo

- **COLLOCARE IL RACCORDO.** Far scivolare il raccordo sul tubo con un movimento di torsione. Verificare che il raccordo sia perfettamente adatto per il tubo selezionato.

6.4. Aggraffatura del raccordo con l'aggraffatrice

6.4.1. Aggraffatura del raccordo



AVVERTENZA: Tenere sempre le mani, le dita e qualsiasi corpo estraneo lontani dalla pinza durante il ciclo di aggraffatura. L'inosservanza di questa direttiva può comportare gravi lesioni fisiche.

- **POSIZIONARE LA PINZA SUL RACCORDO.** Aprire la pinza a mano premendo le due estremità della pinza. Posizionare il raccordo tra le ganasce della pinza.
- **POSIZIONARE IL RACCORDO NEL PROFILO DELLA PINZA.** Rilasciare le ganasce della pinza e allineare il profilo della ganasce con il raccordo. Assicuratevi di tenere correttamente l'apparecchio perpendicolarmente al raccordo.
- **VERIFICARE LA POSIZIONE.** Verificare che il raccordo sia correttamente posizionato nel profilo della pinza.
- **AGGRAFFARE IL RACCORDO.** Premere il grilletto d'avanzamento dell'aggraffatrice e mantenere la pressione fino alla fine del ciclo di aggraffatura. **NOTA:** Sostenere sempre l'apparecchio con la mano. Non appoggiare l'apparecchio al tubo.
- **AL PRIMO APPOGGIO.** Il ciclo comincia immediatamente. Se il LED «Cycle» lampeggia in verde, mantenere premuto fino alla fine del lampeggiamento (il pistone si rimette sulla posizione di avvio del ciclo). Una volta che il lampeggiamento si ferma, rilasciare il grilletto: la macchina è pronta per un ciclo di crimpatura.

**NOTE IMPORTANTI:**

- Le ganasce hanno una forza di serraggio potente. Non mettere le dita tra le ganasce.
- Dopo aver collegato la crimpatrice, i due (2) LED si illuminano di verde. Alla prima pressione sul grilletto, se il pistone si trova in posizione di partenza, il ciclo comincia immediatamente. Nel caso contrario, il pistone si posiziona in stato di avvio (il LED «Cycle» lampeggia in verde) per poi attendere una nuova pressione sul grilletto.
- Se il ciclo di crimpatura è completo, il LED «Cycle» si illumina di verde per 2 secondi seguito da un lungo bip sonoro.
- Se il ciclo di crimpatura viene interrotto o risulta incompleto, il LED «Cycle» si illumina di rosso per 5 secondi seguito da 5 bip sonori discontinui nell'arco di 3 secondi.
- Se il grilletto d'avanzamento viene rilasciato prima della fine del ciclo, l'apparecchio si arresta e rimane nella sua posizione.
- Per ritornare alla posizione iniziale, premere sul grilletto fino all'arresto del lampeggiamento verde del LED «Cycle».

6.4.2. Rimuovere l'aggraffatrice dal raccordo

- RIMUOVERE LA PINZA DAL RACCORDO.** Aprire le ganasce a mano premendo le due estremità della pinza e rimuovere le ganasce dal raccordo.

7. LED di controllo

Il pannello di controllo si compone di (2) LED che rappresentano ciascuno una diversa condizione.

Controlli LED «Ciclo» 	Controlli LED «Manutenzione» 		Descrizione
Si illumina di verde 1 sec	Si illumina di verde 1 sec		Al collegamento dello strumento, i 2 LED s'illuminano di verde per un secondo.
Si illumina di rosso			Se il grilletto è azionato senza pinza, il LED "Cycle" si illumina di rosso finché il grilletto viene tenuto premuto. Il ciclo non comincia.
Lampeggia bianco 10 sec	Lampeggia bianco 10 sec		Se la temperatura si trova fuori del range di utilizzazione (da -10 a +40°C), i LED « Cycle » e "Service" lampeggiano in bianco per 10 secondi. La macchina non comincia il ciclo di crimpatura.
lampeggia verde			Quando il pistone non è in posizione arretrata, il LED "Cycle" lampeggia in verde dal momento in cui il grilletto viene premuto e finché il pistone non si trovi in posizione arretrata. Bisogna rilasciare il grilletto prima di poter cominciare il ciclo di crimpatura.
Si illumina di verde 2 sec		 x1	Quando la crimpatura è riuscita (la corsa e lo sforzo sono stati raggiunti), il LED « Cycle » si illumina di verde per 2 secondi e si sente un bip sonoro lungo per 2 secondi dopo il ritorno alla posizione iniziale.
Lampeggia rosso 5 sec		 x5	Se il ciclo di crimpatura viene interrotto dall'utente (rilasciamento del grilletto), o non è corretto (corsa o sforzo massimi non raggiunti, improvviso calo di pressione quando aggraffatura), il LED « Cycle » lampeggerà in rosso per 5 secondi e ci saranno 5 bip discontinui per 3 secondi.



Controlli LED «Ciclo» 	Controlli LED «Manutenzione» 		Descrizione
	Lampeggia arancione		Quando lo strumento arriva ad un numero di cicli contenuti tra i 15000 e i 17500, il LED «Maintenance» lampeggerà in arancione a partire dal collegamento, indicando lo stato di manutenzione necessario.
	Si illumina di arancione		Quando lo strumento arriva ad un numero di cicli contenuto fra i 17501 e i 18000, il LED «Maintenance» si illuminerà in arancione a partire dal collegamento, indicando lo stato di manutenzione imminente.
	Si illumina di rosso		Quando lo strumento raggiunge i 18 001 cicli, la macchina si blocca. il LED « Maintenance » resta acceso in rosso a partire dal collegamento, indicando manutenzione obbligatoria.
	Lampeggia rosso		In caso di un guasto meccanico o al motore, il LED « Maintenance » lampeggia in rosso. La macchina non effettuerà più cicli di crimpatura.
S'illumina di rosso			Quando la macchina viene utilizzata senza pinza, una funzione elettronica di sicurezza rileva l'assenza di pinza e ferma la macchina. In questo caso, il LED « Cycle » si illuminano di rosso. La macchina non riparte più. Bisogna scollegare e ricollegare la macchina per renderla nuovamente operativa.
Lampeggia blu 10 sec.	Lampeggia blu 10 sec.		Se l'alimentazione elettrica scende sotto i 200 V quando si preme il grilletto, la macchina non si avvia, e il "Ciclo" LED e "Manutenzione" blu lampeggia per 10 sec. Se l'alimentazione elettrica scende sotto 200V durante un ciclo di piegatura, il LED "Ciclo" e "Manutenzione" blu lampeggianti per 10 secondi e l'operatore deve controllare manualmente se il montaggio è corretto pressare.
	Lampeggia blu		Se la connessione USB è stabilita tra la macchina e un computer, il LED "service" lampeggia in blu per tutta la durata della connessione. Visualizzare anche se la tensione scende bruscamente al ritorno del pistone

8. Manutenzione e revisione



AVVERTENZA : Arrestare sempre l'apparecchio e scollegarlo dalla rete prima di effettuare qualsiasi regolazione o operazione di manutenzione.

8.1. Esame generale

Verificare regolarmente tutti gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano solidamente serrati. Se una vite è disserrata, riserrarla immediatamente al fine di evitare qualsiasi rischio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da uno specialista autorizzato da quest'ultimo al fine di evitare eventuali rischi collegati alla sostituzione.

Dopo 18 000 cicli, il LED di controllo "Manutenzione" si accende e resta rosso per 10 secondi e la macchina si spegne automaticamente per indicare che l'aggraffatrice dev' essere oggetto di manutenzione. L'aggraffatrice si blocca e impedisce l'esecuzione di cicli supplementari di aggraffatura. L'utilizzatore è costretto ad inviare l'aggraffatrice al Servizio Post Vendita.



NOTE IMPORTANTI :

- Quando l'aggraffatrice viene inviata al Servizio Post Vendita, il contatore dei cicli viene riportato a zero. I componenti interni vengono verificati ed eventualmente riparati o sostituiti.
- Ogni mancanza di revisione può essere negativa per il buon funzionamento dell'aggraffatrice e può comportare gravi lesioni fisiche per l'utilizzatore.

8.2. Manutenzione dell'aggraffatrice

- Pulire e ingrassare regolarmente i rulli di aggraffatura per evitare l'accumulo di polvere e altre impurità.

8.3. Manutenzione del motore

- Assicurarsi che le fessure di ventilazione del motore non siano ostruite. Eliminare l'accumulo di polvere ed altre impurità.

8.4. Connessione al software

- L'aggraffatrice ha la possibilità di connettersi a un PC tramite un cavo USB 2.0 di tipo A maschio / mini USB maschio. In questo modo, è possibile vedere il numero di cicli realizzati dall'aggraffatrice così come lo stato dell'ultimo ciclo effettuato.



AVVERTENZA :

- Al fine di connettere il cavo all'apparecchio, rimuovere il coperchio di protezione.
- Collegare l'aggraffatrice prima di connettere la macchina al PC.

E' possibile scaricare il software per la connessione della macchina e il manuale d'uso dal nostro sito Internet : www.virax.com.

9. Risoluzione dei problemi



AVVERTENZA : Lasciare l'aggraffatrice collegata prima di regolare o cambiare gli accessori può comportare gravi lesioni fisiche.

Problema	Diagnostica	Rimedio
L'apparecchio non si avvia	L'aggraffatrice non è collegata all'alimentazione.	Collegare l'aggraffatrice alla rete d'alimentazione.
	Il cavo di alimentazione è danneggiato.	Inviare l'aggraffatrice al Servizio Post Vendita.
	Il meccanismo è difettoso.	Inviare l'aggraffatrice al Servizio Post Vendita.
	L'aggraffatrice ha raggiunto i 18 000 cicli.	Inviare l'aggraffatrice al Servizio Post Vendita.
L'apparecchio non termina un ciclo	La pinza utilizzata non è compatibile con il raccordo.	Selezionare la pinza raccomandata dal costruttore del raccordo.
	I raccordi oltrepassano la capacità massima dell'apparecchio.	Consultare le caratteristiche della macchina.
	La pinza è difettosa.	Sostituire la pinza difettosa con una nuova.

10. Garanzia

Copertura della garanzia

La presente garanzia copre tutti i difetti dei materiali o i vizi di fabbricazione della vostra aggraffatrice VIRAX. In questi casi, l'apparecchio vi sarà restituito senza spese. Il vostro apparecchio sarà riparato o sostituito con un modello identico

Mancata copertura della garanzia

I guasti imputabili ad un uso errato, all'abuso, all'inosservanza delle istruzioni d'utilizzo, a un intervento sulla macchina da parte di persona non autorizzata da un centro di riparazioni Servizio Post Vendita o a normale usura non sono coperti dalla presente garanzia.

Si l'aggraffatrice raggiunge i 18 000 cicli di aggraffatura durante il periodo di garanzia, l'utilizzatore deve inviarla al Servizio Post Vendita. Tale manutenzione fa parte della vita normale dell'aggraffatrice e non viene fornita a titolo di garanzia. La garanzia prosegue fino alla fine del periodo di 2 anni.

VIRAX non si assume alcuna responsabilità per i danni subiti dagli accessori o provocati a oggetti o persone in prossimità della macchina.

Durata della garanzia

Il periodo di garanzia della vostra aggraffatrice è di due anni in normali condizioni di utilizzo. Sarà richiesto un documento comprovante l'acquisto (fattura o bolla di consegna).

Particolarità della presente garanzia

La presente garanzia è la sola garanzia valida per la vostra aggraffatrice VIRAX. Nessun dipendente, agente, rivenditore o altra persona è autorizzata a modificare la presente garanzia o a fornire altre garanzie a nome di VIRAX.

11. Pinze per aggraffatura

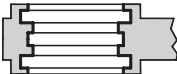
11.1. Manutenzione delle pinze per aggraffatura

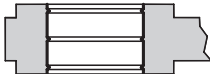
- Verificare regolarmente lo stato delle pinze. Verificare che le ganasce si chiudano correttamente.
- Pulire le pinze con un tampone di tipo ScotchBrite. Non utilizzare lime in metallo o altri materiali molto abrasivi che potrebbero danneggiare il profilo di aggraffatura.
- Mantenere pulito il profilo di aggraffatura e verificare la sua usura prima di ogni utilizzo.
- Lubrificare regolarmente i perni e le molle delle pinze.
- Non lubrificare l'interno del profilo di aggraffatura.
- Le pinze sono considerate come consumabili. Sostituire le pinze ai primi segni di usura.

11.2. Gamma di pinze per aggraffatura Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099

Profil		Ø mm	Ref
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Per ottenere prestazioni ottimali, Virax consiglia di utilizzare il P30 + con Virax aggraffatura pinza solo.

Le pinze crimpaggio di altre marche sono compatibili con P30 +, ma non può commettere Virax sulla conformità crimpatura di un marchio diverso dal Virax. Virax non si assume alcuna responsabilità per danni o conseguenze derivanti dall'uso di crimpatura pinza da altre marche, o per danni che potrebbero causare tali pinze crimpatura la P30+.

* Geberit Original

** Anello di aggraffatura da utilizzare imperativamente con la pinza attivatrice 253110

Traducción del manual de instrucción original.

Las herramientas VIRAX se fabrican con precisión y están diseñadas para los usuarios profesionales. Estas herramientas, de una gran fiabilidad, procuran un rendimiento importante cuando se utilizan correctamente y con cuidado. Como para todas las herramientas eléctricas, hay que respetar las instrucciones del fabricante para obtener el mejor rendimiento. Lea el presente documento "Manual de utilización" antes de utilizar el aparato para comprender bien su funcionamiento y todas las precauciones y advertencias sobre la seguridad. Consulte con su representante o distribuidor VIRAX si tiene preguntas respecto a la herramienta o a su funcionamiento.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Servicio cliente Francia: +33 (0)3.26.59.56.78

Servicio cliente internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX cuenta con más de 20 años de experiencia en el diseño y la fabricación de herramientas electrohidráulicas y electromecánicas de engaste sanitario. Con regularidad se toman muestras de la producción y se prueban en condiciones extremas. Cada herramienta se prueba individualmente en su fabricación para controlar su buen funcionamiento. Además, las engastadoras, las pinzas para engastar y los insertos VIRAX son probados y aprobados por los fabricantes de tubos y racores para los que están diseñados.



Sumario

1. Introducción.....	41
2. Datos técnicos.....	42
3. Advertencias de seguridad generales para la herramienta.....	43
4. Consignas de seguridad específicas.....	44
5. Presentación de la herramienta.....	45
6. Consignas de trabajo.....	46
7. Testigos LED.....	48
8. Mantenimiento y limpieza.....	49
9. Reparación.....	50
10. Garantía.....	50
11. Pinzas para engastar.....	51

Desembalaje

Gracias a las técnicas modernas de fabricación, es poco probable que su herramienta esté defectuosa o que falte una pieza. No obstante, si encontrara una anomalía, no utilice la herramienta antes de que las piezas hayan sido reemplazadas o se haya corregido el defecto. No respetar esta regla pudiera ocasionar lesiones graves.

Montaje

Las engastadoras se suministran embaladas y completamente montadas excepto la pinza. Seleccionar la pinza según el perfil y la dimensión del racor y montarla en el útil.

1. Introducción

Su nueva herramienta ha sido diseñada y producida según todos los estándares de calidad para responder a las más elevadas exigencias. Su utilización es fácil y segura. Una utilización correcta le permitirá conservar durante mucho tiempo su herramienta.

¡ADVERTENCIA!



Leer atentamente este manual antes de utilizar su nueva herramienta. Prestar atención a las secciones "Advertencia". Su herramienta eléctrica posee las características que facilitan su trabajo. Este instrumento ha sido diseñado y producido según todas las exigencias de seguridad para que su uso y mantenimiento sean fáciles.



¡NO TIRAR LAS HERRAMIENTAS ELECTROPORTÁTILES CON LAS BASURAS DOMÉSTICAS!

Los desechos procedentes de herramientas electroportátiles no se pueden tirar con las basuras domésticas. Existen lugares especializados para coleccionar y reciclar las herramientas electroportátiles.



RESPECTO DEL MEDIO AMBIENTE

Con el fin de proteger el medio ambiente, los aparatos, sus accesorios y sus embalajes deben seguir cada uno una vía de reciclaje apropiada. Nuestras piezas de materiales plásticos han sido marcadas con vistas a un reciclaje selectivo.



Leyenda

La herramienta tiene una etiqueta que describe los signos especiales. Aportan una información importante en cuanto al producto o las instrucciones de utilización.



Doble aislamiento para una mayor seguridad.



Conforme a las normas de seguridad europeas.



Lea el manual original.



Use gafas.



Use guantes.

2. Datos técnicos

Modelo	P30+
Referencia	253630
Alimentación	230 V / 50 Hz
Potencia absorbida	800 W
Intensidad máximo	6 A
Fuerza suministrada por la máquina para garantizar el engaste	Min. 32 kN Max. 35 kN
Capacidad de engaste:	
Para los tubos PER / PEX:	de Ø 12 a Ø 32 mm
Para los tubos multicapas:	de Ø 12 a Ø 110 mm
Para los tubos de acero (acero inoxidable o galvanizado):	de Ø 12 a Ø 54 mm
Para los tubos de cobre:	de Ø 12 a Ø 54 mm
Tiempo de ciclo de engaste:	
Para dimensiones Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Para dimensiones Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Rotación de la pinza	180°
Peso (procedimiento EPTA 01/2003)	4,5 kg
Dimensiones totales de la máquina sin pinza – longitud / altura / ancho	395 / 243 / 100 mm
Dimensiones totales del estuche – longitud / altura / ancho	467 / 476 / 145 mm
Protección (EN 60745-1)	II
Longitud del cable eléctrico	5 m
INFORMACIONES SOBRE EL RUIDO Y LAS VIBRACIONES (valores medidos de conformidad con EN 60745)	
Emisión de ruido	
A nivel ponderado de presión sonora L_{pA}	64.84 dB (A)
Incertidumbre K_{pA}	3 dB (A)
A nivel ponderado de potencia sonora L_{wA}	75.84 dB (A)
Incertidumbre L_{wA}	3 dB (A)
Utilice medios de producción contra el ruido	
Emisión de vibraciones *	
<i>Valor global de las vibraciones (suma vectorial en los tres ejes – según EN 60745)</i>	
Valor de las vibraciones emitidas A_{hHD}	0.82 m/s ²
Incertidumbre K_{hHD}	1.5 m/s ²
<i>*vibraciones determinadas de conformidad con el punto 6.2.7 de la norma EN 60745-1:2006.</i>	



NOTAS:

- Leer atentamente las instrucciones antes de utilizar esta herramienta.
- El fabricante se reserva el derecho de mejorar sus productos y cambiar las especificaciones sin aviso especial.
- Las especificaciones pueden variar según el país.

3. Advertencias de seguridad generales para la herramienta



ADVERTENCIA:

- Leer todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El hecho de no seguir las advertencias e instrucciones puede dar lugar a un impacto eléctrico, un incendio y/o una lesión seria.
- Conservar todas las advertencias y todas las instrucciones para poderse remitir a ellas posteriormente.
- El término “herramienta” en las advertencias hace referencia a su herramienta electroportátil alimentada por la red eléctrica con cable de alimentación.

3.1. Seguridad de la zona de trabajo

- CONSERVAR LA ZONA DE TRABAJO LIMPIA Y BIEN ILUMINADA. Las zonas mal iluminadas o en desorden son fuentes de accidentes.
- NO HACER FUNCIONAR LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS EN ATMÓSFERA EXPLOSIVA (LÍQUIDOS INFLAMABLES, GASES O POLVOS). Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar los polvos o los humos.
- MANTENER A LOS NIÑOS Y LAS PERSONAS PRESENTES ALEJADAS DE LA ZONA DE TRABAJO. Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta



3.2. Seguridad eléctrica

- NO EXPONER LAS HERRAMIENTAS A LA LLUVIA O A CONDICIONES HÚMEDAS. La entrada de agua en el interior de la herramienta aumentará el riesgo de impacto eléctrico.
- ES NECESARIO QUE EL ENCHUFE DE LA HERRAMIENTA ESTÉ ADAPTADO A LA TOMA ELÉCTRICA. NUNCA MODIFICAR EL ENCHUFE DE NINGUNA FORMA. Enchufes no modificados y tomas eléctricas adaptadas reducirán el riesgo de impacto eléctrico.
- EVITAR TODO CONTACTO DEL CUERPO CON SUPERFICIES CONECTADAS A LA TIERRA COMO LOS TUBOS, LOS RADIADORES, LAS COCINAS Y LAS NEVERAS. Existe un mayor riesgo de impacto eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.
- NO MALTRATAR EL CABLE NUNCA UTILIZAR EL CABLE PARA LLEVAR, TIRAR O DESCONECTAR LA HERRAMIENTA. MANTENER EL CABLE LEJOS DEL CALOR, DE LUBRICANTE, DE ARISTAS AGUDAS O DE PARTES EN MOVIMIENTO. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de impacto eléctrico.
- CUANDO SE UTILIZA UNA HERRAMIENTA AL EXTERIOR, UTILIZAR UN PROLONGADOR ADAPTADO A LA UTILIZACIÓN EXTERIOR. La utilización de un cable adaptado a la utilización exterior reduce el riesgo de impacto eléctrico.
- SI ES INEVITABLE EL USO DE UNA HERRAMIENTA EN UN EMPLAZAMIENTO HÚMEDO, UTILIZAR UNA ALIMENTACIÓN PROTEGIDA POR UN DISPOSITIVO DE CORRIENTE DIFERENCIAL RESIDUAL (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de impacto eléctrico.

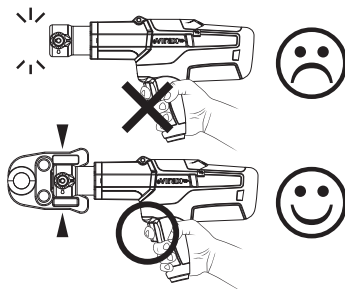
3.3. Seguridad de las personas

- PERMANECER VIGILANTE, OBSERVAR QUE LO QUE ESTÁ HACIENDO Y MOSTRAR SENTIDO COMÚN. NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CUANDO ESTÁ CANSADO O BAJO LOS EFECTOS DEL ALCOHOL O DE MEDICAMENTOS. Un momento de distracción durante la utilización de la herramienta puede ocasionar lesiones graves.
- UTILIZAR LOS EQUIPOS DE SEGURIDAD. SIEMPRE USAR GAFAS DE SEGURIDAD. Los equipos de seguridad como las máscaras contra el polvo, el calzado de seguridad antideslizante, los cascos o las protecciones acústicas utilizados para las condiciones apropiadas reducirán todo riesgo de lesiones.
- EVITAR TODO ARRANQUE INTEMPESTIVO. Llevar la herramienta teniendo el dedo sobre el gatillo cuando está en posición marcha es fuente de accidentes.
- NO PRECIPITARSE. MANTENER UNA POSICIÓN Y UN EQUILIBRIO ADAPTADOS EN TODO MOMENTO. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

- VESTIRSE DE MANERA ADAPTADA. NO USAR ROPAS AMPLIAS NI JOYAS RECOGER LOS CABELLOS, LAS PRENSAS Y LOS GUANTES A DISTANCIA DE LAS PARTES EN MOVIMIENTO. Las ropas amplias, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las partes en movimiento.
- IMPEDIR EL EMPLEO DE LA MÁQUINA A LOS NIÑOS O A LAS PERSONAS EN FORMACIÓN. El empleo de la máquina sin haber recibido una formación apropiada puede ocasionar graves lesiones corporales.
- SIEMPRE UTILIZAR LA HERRAMIENTA APROPIADA AL TRABAJO. No utilizar las herramientas con fines que no sean conformes a su utilización.

3.4. Utilización de la herramienta

- NO UTILIZAR LA MÁQUINA DE ENGASTE SIN PINZA. Utilizar la máquina sin pinza puede dañar la máquina de forma irreversible.
- UTILIZAR LA HERRAMIENTA ADAPTADA A SU APLICACIÓN. Una herramienta adaptada realizará un trabajo correcto con toda seguridad.
- NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA SI EL INTERRUPTOR NO PERMITE PASAR DEL ESTADO DE MARCHA Y VICEVERSA. Toda herramienta que no pueda ser dirigida por el interruptor es peligrosa y hay que repararla.
- CONSERVAR LAS HERRAMIENTAS EN LUGARES SEGUROS, SECOS Y CERRADOS LEJOS DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO PERMITIR QUE PERSONAS QUE NO CONOZCAN LA HERRAMIENTA O LAS PRESENTES INSTRUCCIONES PUEDAN UTILIZAR LA HERRAMIENTA. Las herramientas son peligrosas entre las manos de usuarios novatos.
- OBSERVAR EL MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA. VERIFICAR QUE NO HAYA MALA ALINEACIÓN, BLOQUEO DE LAS PARTES MÓVILES O PIEZAS ROTAS ANTES DE LA UTILIZACIÓN. Numerosos accidentes se deben a herramientas con mal mantenimiento. Toda protección, interruptor u otras piezas dañadas o defectuosas deben ser reparados o reemplazados por un técnico calificado.
- UTILIZAR HERRAMIENTAS Y ACCESORIOS DE CONFORMIDAD CON ESTAS INSTRUCCIONES TENIENDO EN CUENTA LAS CONDICIONES DE TRABAJO Y EL TRABAJO A REALIZAR. La utilización de la herramienta para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a situaciones peligrosas. Respetar siempre las capacidades de la máquina, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y las tareas a efectuar. Es peligroso emplear la máquina en utilizaciones que no sean las previstas, esto anula todas las garantías.
- TENER EN CUENTA EL MEDIO DE TRABAJO. No exponer a la lluvia las herramientas eléctricas ni guardarlas en un lugar húmedo o empapado.
- UTILIZAR SOLAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS POR VIRAX PARA SU MODELO. El no respeto de esta consigna puede presentar un peligro para el usuario y anula la garantía.
- DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE ANTES DE TODO AJUSTE, CAMBIO DE ACCESORIOS O ANTES DE ORDENAR LA HERRAMIENTA. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.



3.5. Mantenimiento y limpieza de la herramienta

- LIMPIAR CUIDADOSAMENTE SU HERRAMIENTA. Mantenga sus herramientas limpias para un buen funcionamiento. Limpiar y engrasar regularmente los rodillos.
- LA EMPUÑADURA DEBE ESTAR LIMPIA Y SIN ACEITE. Conserve las herramientas limpias para un traslado con toda seguridad.
- HACER QUE UN REPARADOR APROBADO DÉ MANTENIMIENTO A LA HERRAMIENTA UTILIZANDO PIEZAS DE CAMBIO ORIGINALES. El no respeto de esta consigna puede presentar un peligro para el usuario y anula la garantía.

4. Consignas de seguridad específicas



Use protecciones auditivas al trabajar con la herramienta. El ruido emitido puede ocasionar trastornos de la audición.



Durante el trabajo utilice gafas de protección para evitar las proyecciones.



ADVERTENCIA: Siempre mantener los dedos y las manos lejos de la pinza durante el ciclo de engaste. *El no respeto de esta consigna puede ocasiona graves lesiones corporales.*



ADVERTENCIA: Antes de conectar la herramienta a la red de alimentación eléctrica, cerciőrese de que la tensi3n de la misma es efectivamente indicada en el manual que contiene las caracteristicas t3cnicas de la herramienta.

- NUNCA INTENTAR AJUSTAR O CAMBIAR LOS ACCESORIOS SIN DESCONECTAR LA HERRAMIENTA. Olvidar desconectar la engastadora antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede ocasionar graves lesiones corporales.
- CONECTAR LA HERRAMIENTA A LA FUENTE DE ALIMENTACI3N EL3CTRICA ADECUADA. Una fuente de alimentaci3n el3ctrica m3s alta que la indicada puede causar graves dańos al usuario o a la herramienta. La utilizaci3n de una fuente de alimentaci3n el3ctrica m3s baja que la indicada en el manual puede dańar el motor. Si tiene dudas al respecto no conecte la herramienta.
- EN CASO DE NECESIDAD, UTILIZAR UN PROLONGADOR ADAPTADO A LA HERRAMIENTA. Para evitar un posible sobrecalentamiento, desenrolle completamente el cable del prolongador. Cerci3rese de que la secci3n del cable del prolongador es conforme a la intensidad de la corriente consumida por la herramienta.
- NO UTILIZAR LA HERRAMIENTA CUANDO SU CABLE EST3 DAńADO. NO TOQUE EL CABLE DAńADO DESCONECTAR LA HERRAMIENTA. Los cables dańados aumentan el riesgo de electrocuci3n.
- NO INSERTAR LOS DEDOS EN EL PERFIL DE LA PINZA. La inserci3n de los dedos en el perfil de la pinza puede ocasionar graves lesiones corporales.
- NUNCA TRATAR DE REPARAR UNA PINZA DAńADA. Una pinza que ha sido modificada puede romperse bajo la presi3n durante el ciclo de engaste. Desechar y reemplazar la pinza completa.
- DURANTE EL TRABAJO, SUJETAR LA HERRAMIENTA CON LAS DOS MANOS Y MANTENER SU CUERPO EN POSICI3N ESTABLE. La herramienta se gui3 mejor cuando se sujeta con las dos manos. Cuando usted trabaja en altura, cerci3rese de que no haya nadie debajo de usted.



ADVERTENCIA:

- Siempre pare la herramienta y descon3ctela de la red el3ctrica antes de efectuar cualquier ajuste u operaci3n de mantenimiento.
- Tomar todas las medidas preventivas de seguridad apropiadas y observar las reglas profesionales de salud y de seguridad.
- El fabricante declina toda responsabilidad por cualquier modificaci3n de la m3quina hecha por el cliente as3 como por los dańos provocados por las modificaciones.

5. Presentaci3n de la herramienta

Antes de comenzar el trabajo con la herramienta, familiar3cese con las particularidades de su funcionamiento y de las condiciones de seguridad a respetar. La herramienta y sus accesorios se deben utilizar 3nicamente para los trabajos para los que han sido previstos.

1. Gatillo de avance
2. Sistema de bloqueo de la pinza
3. Rodillos
4. Cabeza rotativa a 180°
5. Emplazamiento para gancho de fijaci3n
6. Cap3 de protecci3n – Conexi3n por puerto mini USB
7. Testigo de LED “Ciclo”
8. Testigo de LED “Mantenimiento”

6. Consignas de trabajo

Esta herramienta electroportátil es alimentada únicamente por una corriente alterna monofásica. Se puede conectar a tomas sin terminales de protección, dado que posee un doble aislamiento, de conformidad con las normas EN 60745-1 y IEC 60745. Las perturbaciones radiofónicas son conformes con la Directiva de conformidad electromagnética 2004/108/EC.

Esta herramienta electroportátil ha sido diseñada para empalmar tubos de diferentes materiales que se han preparado previamente con un racor.



ADVERTENCIA: Nunca accionar la herramienta electroportátil sin haber montado una pinza.

Antes del inicio del trabajo

- Cerciórese de que la tensión de la red eléctrica corresponde a la indicada en la placa que contiene los datos técnicos sobre la herramienta.
- Verifique la posición del gatillo. La herramienta siempre se debe conectar y desconectar de la red eléctrica con el gatillo no hundido (posición OFF). Si conecta la herramienta a la red eléctrica con el gatillo hundido (posición marcha), la herramienta se pondrá inmediatamente en marcha, lo que puede crear un accidente.
- Cerciórese de que el cable de alimentación eléctrica y su enchufe estén en perfecto estado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico especializado para que se eviten los riesgos relacionados con el reemplazo.



ADVERTENCIA: Siempre pare la herramienta y desconéctela de la red eléctrica antes de efectuar en la misma cualquier ajuste u operación de mantenimiento.

- Si la zona de trabajo está alejada de la toma de corriente, utilice un prolongador tan corto como sea posible con una sección de cable apropiada.

6.1. Montaje de la pinza

- **DESCONECTAR LA ENGASTADORA.** Olvidar desconectar la engastadora antes de ajustar o de cambiar los accesorios puede ocasionar graves lesiones corporales.
- **DESBLOQUEAR EL SISTEMA DE BLOQUEO.** Pulsar el botón de bloqueo hasta el tope. Girar el botón de bloqueo para alinear la ranura sobre el tornillo de retención. Un resorte bajo el botón de bloqueo facilita la retirada del eje.
- **INSTALAR LA PINZA.** Alinear la pinza en la cabeza de la engastadora. Alinear la pinza sobre el eje del botón de parada.
- **PULSAR Y BLOQUEAR EL BOTÓN DE PARADA.** Empujar el eje del botón de bloqueo dentro del orificio de la pinza y alinear la ranura del botón de parada sobre el tornillo de retención.



NOTAS IMPORTANTES:

- Después de haber instalado la pinza, verificar visualmente que esté correctamente centrada.
- La pinza tiene un efecto de apriete muy potente. Nunca poner los dedos en el perfil de la pinza.

6.2. Desmontaje de la pinza

- Si es necesario **PONER LOS RODILLOS EN EL PUNTO DE INICIO.** Si los rodillos no están completamente devuelto a su posición de partida, la abrazadera puede ser difícil de eliminar. A continuación, tire del gatillo para permitir que los rodillos de volver a su posición inicial.
- **DESCONECTAR LA ENGASTADORA.** Olvidar desconectar la engastadora antes de ajustar o cambiar los accesorios puede ocasionar graves lesiones corporales.
- **DESBLOQUEAR EL SISTEMA DE BLOQUEO Y LIBERAR LA PINZA.** Pulsar el botón de bloqueo hasta el tope. Girar el botón de bloqueo para alinear la ranura sobre el tornillo de retención. Un resorte bajo el botón de bloqueo facilita la retirada del eje.

- **RETIRAR LA PINZA.** Después de haber liberado el botón de parada, retirar la pinza de la cabeza de la engastadora.
- **PULSAR Y BLOQUEAR EL BOTÓN DE PARADA.** Empujar el eje del botón de bloqueo y alinear la ranura del botón de parada sobre el tornillo de retención.

6.3. Preparación del tubo y del racor

6.3.1. Preparación del tubo



ADVERTENCIA: El no respeto de todas las instrucciones a continuación puede producir un engaste incorrecto y aumentar los riesgos de inundación, de incendio o de explosión.

- **CORTAR EL TUBO.** Cortar el tubo perpendicularmente a su eje. Cerciorarse de que el corte es limpio, sobre todo al utilizar racores con juntas de elastómero.
- **DESBARBAR EL TUBO.** Desbarbar el tubo para eliminar todas las rebabas y/o partes salientes.



NOTAS IMPORTANTES:

- Los extremos del tubo se deben desbarbar para facilitar la inserción del racor.
- Los extremos del tubo se deben recalibrar a su diámetro nominal sobre un largo superior a la profundidad de inserción en el racor. El tubo se debe calibrar con una herramienta especialmente diseñada para ello. El tubo se debe volver a cortar si está mal calibrado.
- Para trabajar en las redes existentes, es importante eliminar toda traza de pintura sobre un largo superior a la profundidad de inserción en el racor.



6.3.2. Preparación del racor

- **SELECCIONAR EL RACOR ADAPTADO AL TUBO A INSTALAR.** Cerciorarse de que el racor está adaptado al diámetro del tubo y que el material y el espesor del tubo son compatibles con el racor (consultar con el fabricante del racor para obtener informaciones sobre el calibrado).
- **SELECCIONAR LA PINZA ADAPTADA AL RACOR.** Utilizar el perfil y el diámetro recomendados en las instrucciones suministradas con los racores.

6.3.3. Instalación del racor

- **PONER EL RACOR.** Deslizar el racor sobre el tubo por un movimiento de torsión. Verificar que el racor está bien adaptado al tubo seleccionado.

6.4. Engaste del racor con la engastadora

6.4.1. Engaste del racor



ADVERTENCIA: siempre mantener los dedos, las manos y todo cuerpo extraño lejos de la pinza durante el ciclo de engaste. El no respeto de esta consigna puede ocasiona graves lesiones corporales.

- **PONER LA PINZA EN EL RACOR.** Abrir la pinza manualmente apretando los dos extremos de la pinza. Poner el racor entre las mordazas de la pinza.
- **POSICIONAR EL RACOR EN EL PERFIL DE LA PINZA.** Soltar las mordazas de la pinza y alinear el perfil de las mordazas sobre el racor. Cerciórese de tener bien sujeta la herramienta perpendicularmente al racor.
- **VERIFICAR LA POSICIÓN.** Verificar que el racor está bien situado en el perfil de la pinza.
- **ENGASTAR EL RACOR.** Presionar el pestillo de avance de la engastadora y mantener la presión hasta el fin de ciclo de engaste. **NOTA:** Siempre sujetar la herramienta con la mano. No dejar la herramienta colgar en el tubo.
- **AL PULSAR POR PRIMERA VEZ.** El ciclo comienza inmediatamente. Si el LED "Ciclo" parpadea en verde, mantenga presionado hasta que deje de parpadear (el pistón vuelve a la posición de inicio de un ciclo). Una vez que se detenga el parpadeo, libere el gatillo. la máquina está lista para un ciclo de engaste.



NOTAS IMPORTANTES:

- Las mordazas tienen un efecto de apriete potente. No poner los dedos entre las mordazas.
- Después de conectar la engastadora, los dos (2) LED se encienden en color verde. Al pulsar el gatillo por primera vez, si el pistón está en posición de inicio, el ciclo arrancará inmediatamente. En caso contrario, el pistón se ubicará en posición de inicio (el LED "Ciclo" parpadeará en verde) y esperará que se pulse nuevamente el gatillo.
- Una vez finalizado el ciclo de engaste, el LED "Ciclo" se encenderá en verde durante dos segundos y se escuchará una larga señal sonora.
- Si el ciclo de engaste se ha interrumpido o no se ha completado, el LED "Ciclo" se encenderá en rojo durante cinco segundos y se escucharán cinco señales sonoras discontinuas durante tres segundos.
- Si el pestillo de avance se suelta antes del fin del ciclo, la herramienta se para y queda en su posición.
- Para volver a la posición inicial, presione el gatillo hasta que se detenga el parpadeo verde del LED "Ciclo".

6.4.2. Retirar la engastadora del racor

- RETIRAR LA PINZA DEL RACOR. Abrir manualmente las mordazas presionando los dos extremos de la pinza y retirar las mordazas del racor.

7. Testigos LED

El panel de control se compone de dos (2) LED que representan cada uno diferentes estados.

Testigo LED "Ciclo" 	Testigo LED "Mantenimiento" 		Descripción
Se enciende en verde 1 seg	Se enciende en verde 1 seg		Cuando se conecta la herramienta, se encienden los dos LED verdes durante un segundo.
Se enciende en rojo			Si el gatillo se acciona sin pinza, el LED "Ciclo" se enciende en rojo siempre que el gatillo se mantenga presionado. El ciclo no arranca.
Parpadea en blanco 10 seg	Parpadea en blanco 10 seg		Si la temperatura está fuera del rango de uso (-10 a +40 °C), los LED "Ciclo" y "Servicio" parpadean en blanco durante 10 segundos. La máquina no inicia el ciclo de engaste.
Parpadea en verde			Cuando el pistón no está en posición trasera, el LED "Ciclo" parpadea en verde apenas se presiona el gatillo y hasta que el pistón esté en posición trasera. Hay que soltar el gatillo antes de poder iniciar el ciclo de engaste.
Se enciende en verde 2 seg		 x1	Una vez completo el engaste (es decir, una vez alcanzados la carrera y el esfuerzo), el LED "Ciclo" se enciende en verde durante 2 segundos y se oye una larga señal sonora durante 2 segundos después de la vuelta a la posición inicial.
Parpadea en rojo 5 seg		 x5	Si el usuario interrumpe el ciclo de engaste (es decir, deja de presionar el gatillo), o el ciclo no es correcto (es decir, no se alcanzaron la carrera o el esfuerzo máximos, caída repentina en la presión al pensar), el LED "Ciclo" parpadea en rojo durante 5 segundos y se oyen 5 señales sonoras discontinuas durante 3 segundos.
	Parpadea en naranja		Cuando la herramienta llega a una cantidad de ciclos comprendida entre 15 000 y 17 500, el LED "Mantenimiento" parpadea en naranja apenas se conecta la herramienta, indicando el futuro mantenimiento.

Testigo LED "Ciclo" 	Testigo LED "Mantenimiento" 		Descripción
	Se enciende en naranja		Cuando la herramienta llega a una cantidad de ciclos comprendida entre 17 501 y 18 000, el LED "Mantenimiento" se enciende en naranja apenas se conecta la herramienta, indicando el mantenimiento inminente.
	Se enciende en rojo		Cuando la herramienta alcanza 18 001 ciclos, la máquina se bloquea. El LED "Mantenimiento" permanece encendido en rojo apenas se conecta la herramienta, indicando un mantenimiento obligatorio.
	Parpadea en rojo		Si hay un fallo mecánico o motor, el LED "Mantenimiento" parpadea en rojo. La máquina deja de realizar ciclos de engaste.
Se enciende en rojo			Cuando la máquina se utiliza sin pinza, una función electrónica de seguridad detecta la ausencia de pinza y detiene la máquina. En este caso, el LED "Ciclo" se encienden en rojo. La máquina deja de arrancar. Hay que desconectar y volver a conectar la máquina para que vuelva a funcionar.
Parpadea en azul 10 seg	Parpadea en azul 10 seg		Si el suministro de energía eléctrica cae por debajo de 200 V cuando se pulsa el disparador, la máquina no se inicia, y el "ciclo" y el LED azul parpadea "mantenimiento" durante 10 segundos. Si el suministro eléctrico cae por debajo de 200 V durante un ciclo de prensado, el "ciclo" LED y abrir y cerrar azul "de mantenimiento" durante 10 segundos y el operario tiene que comprobar manualmente si el accesorio está correctamente plegado.
	Parpadea en azul		Si se ha establecido la conexión USB entre la máquina y un ordenador, el LED "Servicio" parpadea en azul durante toda la conexión. La máquina no realiza ningún ciclo de engaste.

8. Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA : siempre pare la herramienta y desconéctela de la red eléctrica antes de efectuar cualquier ajuste u operación de mantenimiento.

8.1. Examen general

Verifique con regularidad todos los elementos de fijación para cerciorarse de que están sólidamente apretados. Si se afloja un tornillo, atorníllelo de inmediato para evitar todo riesgo.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el productor o un especialista aprobado por el mismo para evitar los eventuales riesgos relacionados con su reemplazo.

Después de 18 000 ciclos, el testigo LED "Mantenimiento" queda encendido en rojo durante 10 segundos y la máquina se apaga automáticamente para indicar que la engastadora debe ser objeto de un mantenimiento. La engastadora se bloquea e impide la ejecución de ciclo de engaste suplementario. El usuario está obligado a enviar la engastadora al Servicio Posventa.



NOTAS IMPORTANTES:

- Cuando se envía la engastadora al Servicio Posventa, el contador de ciclos se pone en cero. Se verifican los componentes internos y eventualmente se reparan o reemplazan.
- Toda falta de mantenimiento puede ser perjudicial al buen funcionamiento de la engastadora y puede ocasionar graves lesiones corporales al usuario.

8.2. Mantenimiento de la engastadora

- Limpiar y engrasar con regularidad los rodillos de engaste para evitar la acumulación de polvo y otras impurezas.

8.3. Mantenimiento del motor

- Cerciorarse de que no están obstruidas las ranuras de ventilación del motor. Suprimir la acumulación de polvo y otras impurezas.

8.4. Conexión con el software

- La engastadora tiene la posibilidad de conectarse a un PC por un cable USB 2.0 tipo A macho / mini USB macho. De esta forma, puede ver el número de ciclos realizado por su engastadora así como el estado del último ciclo efectuado.



ADVERTENCIA:

- Para conectar el cable a la herramienta, retire el capó de protección.
- Conecte la engastadora antes de conectar la máquina al PC.

Puede telecargar el software para conexión de la máquina y su manual de utilización en nuestro sitio Internet: www.virax.com.

9. Reparación



ADVERTENCIA: Dejar la engastadora conectada antes de ajustar o cambiar los accesorios puede ocasionar graves lesiones corporales.

Problema	Diagnóstico	Solución
La herramienta no arranca	La engastadora no está conectada.	Conectar la engastadora a la red eléctrica.
	El cable de alimentación está dañado.	Enviar la engastadora al Servicio Posventa.
	El mecanismo está defectuoso.	Enviar la engastadora al Servicio Posventa.
	La engastadora ha alcanzado 18.000 ciclos.	Enviar la engastadora al Servicio Posventa.
La herramienta no termina un ciclo	La pinza utilizada no es compatible con el racor.	Seleccionar la pinza recomendada por el fabricante del racor.
	Los racores exceden la capacidad máxima de la herramienta.	Remitirse a las características de la máquina.
	La pinza está defectuosa.	Reemplazar la pinza defectuosa por una nueva.

10. Garantía

Lo que está cubierto por la garantía

La presente garantía cubre todos los defectos de materiales o vicios de fabricación de su engastadora VIRAX. En este caso, la herramienta se le devolverá sin ningún costo. Su herramienta se reparará o reemplazará por una idéntica.

Lo que no está cubierto por la garantía

La presente garantía no cubre las averías imputables a un mal uso, a los abusos, al no respeto de las instrucciones de utilización, a una intervención en la máquina de una persona no aprobada por un centro de reparación Servicio Posventa o a un desgaste normal.

Si la engastadora alcanza los 18 000 ciclos de engaste durante el periodo de garantía, el usuario la debe enviar al Servicio Posventa. Este mantenimiento forma parte de la vida normal de la engastadora y no corre a cargo a título de la garantía. La garantía continúa hasta el fin del periodo de 2 años. VIRAX no asume ninguna responsabilidad por los daños sufridos por los accesorios o causados por objetos o personas cercanas a la máquina.

Duración de la garantía

El periodo de garantía de su engastadora es de dos años en condiciones normales de utilización. Se solicitará una prueba de compra (factura o albarán de entrega).

Particularidad de la presente garantía

La presente garantía es la única garantía válida en su engastadora VIRAX. Ningún empleado, agente, comerciante ni ninguna persona está autorizada a modificar la presente garantía o a ofrecer otras garantías a nombre de VIRAX.



11. Pinzas para engastar

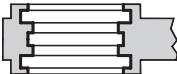
11.1. Mantenimiento de las pinzas para engastar

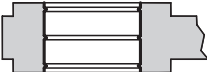
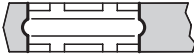
- Verificar con regularidad el estado de las pinzas. Verificar que las mordazas cierran correctamente.
- Limpiar las piezas con un tampón tipo ScotchBrite. No utilizar limas de metal ni otros materiales abrasivos que pudieran dañar el perfil del engastado.
- Conservar el perfil de engastado limpio y verificar su desgaste antes de cada uso.
- Lubricar con regularidad los ejes y los resortes de sus pinzas.
- No lubricar el interior del perfil del engaste.
- Las pinzas son consideradas como consumibles. Reemplazar sus pinzas tan pronto se observen los primeros signos de desgaste.

11.2. Gama de pinzas para engastar Virax

Perfil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099

Perfil		Ø mm	Ref
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Para un rendimiento óptimo, Virax recomienda utilizar el P30 + engaste con garras Virax solamente. Las mordazas de prensado de otras marcas compatibles con P30 +, pero Virax no puede comprometerse en el cumplimiento de prensado de una marca que no sea Virax. Virax no asume ninguna responsabilidad por el daño o consecuencia resultante del uso de mordazas de prensar de otras marcas, ni de los daños que puedan causar estas mordazas de prensado que el P30+.

* Geberit Original

** Anillo de engaste a utilizar imperativamente con la pinza activadora 253110

Tradução das instruções original.

As ferramentas VIRAX são fabricadas com precisão e são concebidas tendo em conta os utilizadores profissionais. Estas ferramentas de grande fiabilidade possuem um rendimento grande quando são utilizadas correctamente e com cuidado. Como para todas as ferramentas eléctricas, é preciso respeitar as instruções do fabricante para obter o melhor rendimento. Deve ler o presente documento, "Manual de utilização", antes de utilizar o aparelho, de modo a compreender bem o seu funcionamento e todas as precauções e alertas sobre a segurança. Consultar o seu representante ou distribuidor VIRAX se tiver dúvidas relativamente à ferramenta ou ao seu funcionamento.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Serviço de clientes em França: +33 (0)3.26.59.56.78

Serviço de clientes internacional: +33 (0)3.26.59.56.97

A VIRAX conta com mais de 20 anos de experiência na concepção e no fabrico de ferramentas electro-hidráulicas e electro-mecânicas de prensagem sanitária. As amostras são levantadas regularmente da produção e são testadas nas condições extremas. Cada ferramenta é individualmente testada aquando do fabrico para controlar o seu bom funcionamento. Além disso, as máquinas de prensar, as garras de prensar e as maxilas VIRAX são testadas e aprovadas pelos fabricantes de tubos e uniões para os quais são concebidos.

Índice

1. Introdução.....	54
2. Dados técnicos.....	55
3. Avisos de segurança gerais para a ferramenta.....	56
4. Instruções de segurança específicas.....	57
5. Apresentação da ferramenta.....	58
6. Instruções de trabalho.....	59
7. Luzes avisadoras LED.....	61
8. Manutenção.....	62
9. Reparação.....	63
10. Garantia.....	64
11. Garras de prensar.....	64

Desembalagem

Graças às técnicas modernas de fabrico, é pouco provável que a sua ferramenta esteja defeituosa ou que uma peça esteja em falta. Se, mesmo assim, encontrar uma anomalia, não utilize a ferramenta antes das peças terem sido substituídas ou o defeito ter sido corrigido. O incumprimento desta regra poderá causar ferimentos graves.

Montagem

As máquinas de prensar são entregues embaladas e completamente montadas excepto a garra. Escolher a garra consoante o perfil e a dimensão da união, de seguida, montá-la na ferramenta.

1. Introdução

A sua nova ferramenta foi concebida e produzida de acordo com as normas de qualidade para responder às exigências mais elevadas. A sua utilização é fácil e segura. Uma utilização correcta, irá permitir conservar a sua ferramenta durante muito tempo.

AVISO!



Ler atentamente este manual antes de utilizar a sua nova ferramenta. Prestar atenção às secções “**Aviso**”. A sua ferramenta eléctrica possui características que facilitam o seu trabalho. Este instrumento foi concebido e produzido de acordo com todas as exigências de segurança para que a sua utilização e a sua manutenção sejam fáceis.



NÃO ELIMINAR AS FERRAMENTAS ELECTRO-PORTÁTEIS COM O LIXO DOMÉSTICO!

Os resíduos provenientes das ferramentas electro-portáteis não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Existem locais especializados para recolher e reciclar as ferramentas electro-portáteis.

RESPEITO PELO AMBIENTE



Com vista a proteger o ambiente, os aparelhos, os seus acessórios e as suas embalagens, devem poder seguir cada um uma via de reciclagem adequada. As nossas peças em matérias plásticas foram marcadas para uma reciclagem selectiva.



Legenda

A ferramenta possui uma etiqueta que descreve os sinais especiais. Possuem informações importantes relativamente ao produto ou instruções de utilização.



Duplo isolamento para uma segurança melhor



Em conformidade com as normas de segurança europeias



Ler o manual original



Usar óculos



Usar luvas

2. Dados técnicos

Modelo	P30+
Referência	253630
Alimentação	230 V / 50 Hz
Potência absorvida	800 W
Intensidade máximo	6 A
Força proporcionada pela máquina para garantir a prensagem	Min. 32 kN Max. 35 kN
Capacidade de prensagem:	
Para os tubos PER/PEX:	de Ø 12 a Ø 32 mm
Para os tubos Multicamadas:	de Ø 12 a Ø 110 mm
Para os tubos de aço (inoxidável ou galvanizado):	de Ø 12 a Ø 54 mm
Para os tubos de cobre:	de Ø 12 a Ø 54 mm
Tempo de ciclo de prensagem:	
Para dimensões Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Para dimensões Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Rotação da garra	180°
Peso (procedimento EPTA 01/2003)	4,5 kg
Dimensões da máquina sem garra - comprimento/altura/largura (mm)	396 / 243 / 100 mm
Dimensões da mala - comprimento/altura/largura (mm)	467 / 476 / 145 mm
Proteção (EN 60745-1)	II
Comprimento do cabo eléctrico	5 m
INFORMAÇÕES SOBRE O RUÍDO E AS VIBRAÇÕES (valores medidos em conformidade com a EN 60745)	
Emissão de ruído	
A-nível ponderado de pressão sonora L_{pA}	64.84 dB (A)
Incerteza K_{pA}	3 dB (A)
A-nível ponderado de potência sonora L_{wA}	75.84 dB (A)
Incerteza L_{wA}	3 dB (A)
Utilizar os meios de protecção contra o ruído!	
Emissão de vibrações *	
<i>Valor global das vibrações (soma vectorial nos três eixos – de acordo com EN 60745)</i>	
Valor das vibrações emitidas A_{hHD}	0.82 m/s ²
Incerteza K_{hHD}	1.5 m/s ²
<i>*vibrações determinadas em conformidade com o ponto 6.2.7 da norma EN 60745-1:2006.</i>	



NOTAS:

- Ler atentamente as instruções antes de utilizar esta ferramenta.
- O fabricante reserva-se o direito de melhorar os seus produtos e de alterar as especificações sem aviso prévio.
- As especificações podem variar consoante o país.

3. Avisos de segurança gerais para a ferramenta



AVISO:

- Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir os avisos e instruções pode dar lugar a choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Conservar todos os avisos e todas as instruções para poder consultar posteriormente.
- O termo “ferramenta” nos avisos faz referência à sua ferramenta electro-portátil alimentada pelo sector com cabo de alimentação.

3.1. Segurança da zona de trabalho

- CONSERVAR A ZONA DE TRABALHO LIMPA E BEM ILUMINADA. As zonas mal iluminadas ou desordenadas são fontes de acidentes.
- NÃO UTILIZAR AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS NUMA ATMOSFERA EXPLOSIVA (LÍQUIDOS INFLAMÁVEIS, GASES E POEIRAS). As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar as poeiras ou os fumos.
- MANTER AS CRIANÇAS E AS PESSOAS PRESENTES AFASTADAS DA ZONA DE TRABALHO. As distrações podem fazer com que perca o controlo da ferramenta.

3.2. Segurança eléctrica

- NÃO EXPOR AS FERRAMENTAS À CHUVA OU A CONDIÇÕES HÚMIDAS. A penetração de água no interior da ferramenta irá aumentar o risco de choques eléctricos.
- É NECESSÁRIO QUE A FICHA DA FERRAMENTA ELÉCTRICA ESTEJA ADAPTADA À TOMADA ELÉCTRICA. NUNCA MODIFICAR DE MODO ALGUM A FICHA. As fichas não modificadas e as tomadas eléctricas adaptadas irão reduzir o risco de choques eléctricos.
- EVITAR QUALQUER CONTACTO DO CORPO COM AS SUPERFÍCIES LIGADAS À MASSA COMO OS TUBOS, OS RADIADORES, OS FOGÕES E OS REFRIGERADORES. Existe um risco acrescido de choques eléctricos se o seu corpo estiver ligado à massa.
- NÃO MALTRATAR O CABO. NUNCA UTILIZAR O CABO PARA TRANSPORTAR, PUXAR OU DESLIGAR A FERRAMENTA. MANTER O CABO AFASTADO DO CALOR, DE LUBRIFICANTE, DAS ARESTAS VIVAS OU DAS PEÇAS EM MOVIMENTO. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choques eléctricos.
- QUANDO SE UTILIZA UMA FERRAMENTA NO EXTERIOR, UTILIZAR UMA EXTENSÃO ADAPTADA À UTILIZAÇÃO EXTERIOR. A utilização de um cabo adaptado à utilização exterior reduz o risco de choques eléctricos.
- SE A UTILIZAÇÃO DE UMA FERRAMENTA NUM LOCAL HÚMIDO FOR INEVITÁVEL, UTILIZAR UMA ALIMENTAÇÃO PROTEGIDA POR UM DISPOSITIVO DE CORRENTE DIFERENCIAL RESIDUAL (RCD). A utilização de um RCD reduz o risco de choques eléctricos.

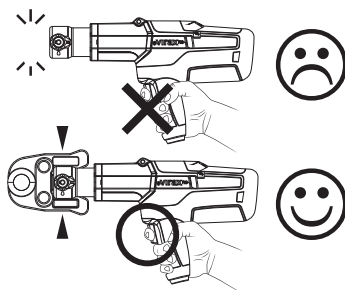
3.3. Segurança das pessoas

- PERMANECER ATENTO, PRESTAR ATENÇÃO AO QUE ESTÁ A FAZER E USAR O BOM SENSO. NÃO UTILIZAR UMA FERRAMENTA QUANDO ESTÁ CANSADO OU SOB O EFEITO DE DROGAS, ÁLCOOL OU FÁRMACOS. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta pode resultar em ferimentos graves.
- UTILIZAR EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA. USAR SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Os equipamentos de segurança como as máscaras anti-poeiras, os sapatos de segurança anti-derrapantes, os capacetes ou as protecções acústicas utilizados para as condições adequadas irão reduzir o risco de ferimentos.
- EVITAR ARRANQUES INTEMPESTIVOS. Transportar a ferramenta com o dedo no gatilho quando esta está ligada pode resultar em acidentes.
- NÃO SE PRECIPITAR. MANTER CONSTANTEMENTE UMA POSIÇÃO E EQUILÍBRIO ADAPTADOS. Isso permite um melhor controlo da ferramenta nas situações anómalas.

- VESTIR-SE DE FORMA ADAPTADA. NÃO USAR ROUPAS LARGAS OU JÓIAS. MANTER OS CABELOS, AS ROUPAS E AS LUVAS AFASTADAS DAS PEÇAS EM MOVIMENTO. As roupas largas, as jóias ou os cabelos longos pode ficar presos nas peças em movimento.
- NÃO PERMITIR QUE AS CRIANÇAS OU AS PESSOAS SEM FORMAÇÃO UTILIZEM A MÁQUINA. A utilização da máquina sem ter recebido uma formação adequada pode resultar graves lesões corporais.
- UTILIZAR SEMPRE A FERRAMENTA ADEQUADA AO TRABALHO. Não utilizar as ferramentas para fins não conformes com a sua utilização.

3.4. Utilização da ferramenta

- NÃO UTILIZAR A MÁQUINA DE PRENSAGEM SEM ALICATE. Utilizar a máquina sem alicate pode danificar a máquina de forma irreversível.
- UTILIZAR A FERRAMENTA ADAPTADA À SUA APLICAÇÃO. Uma ferramenta adaptada irá realizar um trabalho correcto com toda a segurança.
- NÃO UTILIZAR A FERRAMENTA SE O INTERRUPTOR NÃO PERMITIR A PASSAGEM DO ESTADO DE LIGADA A DESLIGADA E VICE-VERSA. Qualquer ferramenta que não pode ser comandada pelo interruptor é perigosa e necessita de reparação.
- CONSERVAR AS FERRAMENTAS EM LUGARES SEGUROS, SECOS E FECHADOS, FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. NÃO PERMITIR QUE AS PESSOAS QUE NÃO CONHECEM A FERRAMENTA NEM AS PRESENTES INSTRUÇÕES A UTILIZEM. As ferramentas são perigosas nas mãos de utilizadores novatos.
- OBSERVAR A MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA. CERTIFICAR-SE DE QUE NÃO EXISTE DESALINHAMENTO, BLOQUEIO DAS PEÇAS MÓVEIS OU PEÇAS PARTIDAS ANTES DA UTILIZAÇÃO. Vários acidentes devem-se a ferramentas às quais não se efectuam manutenções. Qualquer protecção, interruptor ou outras peças danificadas ou defeituosas devem ser reparadas ou substituídas por um técnico qualificado.
- UTILIZAR FERRAMENTA E ACESSÓRIOS EM CONFORMIDADE COM ESTAS INSTRUÇÕES, TENDO EM CONTA AS CONDIÇÕES DE TRABALHO E O TRABALHO A REALIZAR. A utilização da ferramenta em operações diferentes daquelas previstas poderá dar lugar a situações perigosas. Respeitar sempre as capacidades da máquina, tendo em conta as condições de trabalho e as tarefas a efectuar. A utilização da máquina para outras utilizações diferentes daquelas previstas é perigoso e anula todas as garantias.
- TER EM CONTA O AMBIENTE DE TRABALHO. Não expor as ferramentas eléctricas à chuva nem arrumá-las num local húmido.
- UTILIZAR APENAS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS PELA VIRAX PARA O SEU MODELO. O incumprimento desta instrução pode representar um perigo para o utilizador e anula a garantia.
- DESLIGAR A FICHA DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ANTES DE QUALQUER REGULAÇÃO, SUBSTITUIÇÃO DE ACESSÓRIOS OU ANTES DE ARRUMAR A FERRAMENTA. Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta.



3.5. Manutenção da ferramenta

- EFECTUAR MINUCIOSAMENTE A MANUTENÇÃO DA SUA FERRAMENTA. Manter as suas ferramentas limpas para um bom funcionamento. Limpar e lubrificar regularmente os rolos.
- A PEGA DEVE ESTAR LIMPA E ISENTA DE ÓLEO. Conservar as ferramentas limpas para uma manutenção com toda a segurança.
- FAZER A MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ATRAVÉS DE UM REPARADOR AUTORIZADO UTILIZANDO PEÇAS DE REPOSIÇÃO ORIGINAIS. O incumprimento desta instrução pode representar um perigo para o utilizador e anula a garantia.

4. Instruções de segurança específicas



Usar protecções acústicas aquando do trabalho com a ferramenta. O ruído emitido pode provocar problemas de audição.



Durante o trabalho, utilizar óculos de protecção para evitar as projecções.



AVISO: Manter sempre os dedos e as mãos afastadas da garra durante o ciclo de prensagem. O incumprimento desta instrução pode resultar em graves lesões corporais



AVISO: Antes de ligar a ferramenta à rede de alimentação eléctrica, certifique-se de que a tensão desta é a tensão indicada no manual que contém as características técnicas da ferramenta.

- NUNCA TENTAR AJUSTAR OU SUBSTITUIR OS ACESSÓRIOS SEM DESLIGAR A FERRAMENTA. Esquecer-se de desligar a máquina de prensar antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.
- LIGAR A FERRAMENTA À FONTE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA. Uma fonte de alimentação eléctrica mais elevada do que aquela indicada pode causar graves danos no utilizador ou na ferramenta. A utilização de uma fonte de alimentação eléctrica mais baixa do que aquela indicada no manual, pode danificar o motor. Se tiver hesitações acerca disto, não ligar a ferramenta.
- CASO SEJA NECESSÁRIO, UTILIZAR UMA EXTENSÃO ADAPTADA À FERRAMENTA. De modo a evitar um eventual sobreaquecimento, desenrole por completo o cabo da extensão. Certificar-se de que a secção do cabo da extensão está em conformidade com a intensidade da corrente consumida pela ferramenta.
- NÃO UTILIZAR A FERRAMENTA QUANDO O CABO ESTÁ DANIFICADO. NÃO TOCAR NO CABO DANIFICADO. DESLIGAR A FERRAMENTA. Os cabos danificados aumentam o risco de electrocussão.
- NÃO INTRODUIR OS DEDOS NO PERFIL DA GARRA. A introdução dos dedos no perfil da garra pode resultar em graves lesões corporais.
- NUNCA TENTAR REPARAR UMA GARRA DANIFICADA. Uma garra que tenha sido modificada pode quebrar-se devido à pressão durante o ciclo de prensagem. Eliminar e substituir a garra completa.
- DURANTE O TRABALHO, SEGURAR NA FERRAMENTA COM AS DUAS MÃOS E MANTER O CORPO NUMA POSIÇÃO ESTÁVEL. Manuseia-se melhor a ferramenta quando esta é segurada com as duas mãos. Quando trabalho em locais elevados, certifique-se de que não existem pessoas por baixo.



AVISO:

- Desligar sempre a ferramenta e desligá-la do sector antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção.
- Tomar todas as medidas adequadas preventivas de segurança e cumprir as regras profissionais de saúde e segurança.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por qualquer modificação da máquina efectuada pelo cliente, assim como, por quaisquer danos provocados pelas modificações.

5. Apresentação da ferramenta

Antes de começar o trabalho com a ferramenta, familiarize-se com as particularidades do seu funcionamento e com as condições de segurança a respeitar. A ferramenta e os seus acessórios devem ser utilizados apenas nos trabalhos para os quais se destinam. Qualquer outra utilização é estritamente proibida.

1. Gatilho de avanço
2. Sistema de bloqueio da garra
3. Rolos
4. Cabeça rotativa a 180°
5. Colocação para gancho de fixação
6. Capot de protecção - Ligação por porta mini USB
7. Luz avisadora do LED "Ciclo"
8. Luz avisadora do LED "Manutenção"

6. Instruções de trabalho

Esta ferramenta electro-portátil é alimentada apenas por uma corrente alternada monofásica. Pode ser ligada a tomadas sem terminais de protecção, desde que possua um isolamento duplo, em conformidade com as normas EN 60745-1 e IEC 60745. As interferências radiofónicas estão em conformidade com a Directiva de conformidade electromagnética 2004/108/EC.

Esta ferramenta electro-portátil foi concebida para ligar os tubos de diferentes materiais que são previamente preparados com uma união.



AVISO: Nunca accionar a ferramenta electro-portátil sem ter instalado uma garra.

Antes do início do trabalho

- Certificar-se de que a tensão do sector corresponde à tensão indicada na placa que contém os dados técnicos da ferramenta.
- Verificar a posição do gatilho. A ferramenta deve ser sempre ligada e desligada do sector com o gatilho não pressionado (posição OFF). Se ligar a ferramenta ao sector com o gatilho pressionado (posição ligada), a ferramenta liga-se imediatamente, o que pode criar um acidente.
- Certificar-se de que o cabo de alimentação eléctrica e a sua ficha estão em perfeitas condições. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um técnico especializado de modo a evitar os riscos ligados à substituição.



AVISO: Desligar sempre a ferramenta e desligá-la do sector antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção na mesma.



- Se a zona de trabalho estiver afastada da tomada de corrente, utilizar uma extensão o mais curta possível com uma secção de cabo adequada

6.1. Montagem da garra

- **DESLIGAR A MÁQUINA DE PRENSAR.** Esquecer-se de desligar a máquina de prensar antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.
- **DESBLOQUEAR O SISTEMA DE BLOQUEIO.** Premir o botão de bloqueio até ao batente. Rodar o botão de bloqueio para alinhar a ranhura no parafuso de retenção. Uma mola sob o botão de bloqueio facilita o retracção do eixo.
- **INSTALAR A GARRA.** Alinhar a garra na cabeça da máquina de prensar. Alinhar a garra no eixo do botão de paragem.
- **EMPURRAR E BLOQUEAR O BOTÃO DE PARAGEM.** Empurrar o eixo do botão de bloqueio no orifício da garra e alinhar a ranhura do botão de paragem no parafuso de retenção.



NOTAS IMPORTANTES:

- Após ter instalado a garra, verificar visualmente que esta está bem centrada.
- A garra possui um efeito de aperto muito forte. Não colocar os dedos no perfil da garra.

6.2. Desmontagem da garra

- Se necessário, **COLOCAR OS ROLOS NO PONTO DE PARTIDA.** Se os rolos não são completamente devolvido à sua posição inicial, o grampo pode ser difícil de remover. Em seguida, puxe o gatilho para permitir que os rolos para retornar à sua posição inicial.
- **DESLIGAR A MÁQUINA DE PRENSAR.** Esquecer-se de desligar a máquina de prensar antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais.
- **DESBLOQUEAR O SISTEMA DE BLOQUEIO E SOLTAR A GARRA.** Premir o botão de bloqueio até ao batente. Rodar o botão de bloqueio para alinhar a ranhura no parafuso de retenção. Uma mola sob o botão de bloqueio facilita o retracção do eixo.

- **RETIRAR A GARRA.** Após ter libertado o botão de paragem, retirar a garra da cabeça da máquina de prensar.
- **EMPURRAR E BLOQUEAR O BOTÃO DE PARAGEM.** Empurrar o eixo do botão de bloqueio e alinhar a ranhura do botão de paragem no parafuso de retenção.

6.3. Preparação do tubo e da união

6.3.1. Preparação do tubo



AVISO: o incumprimento de todas as instruções abaixo pode produzir uma má prensagem e aumentar os riscos de danos das água, de incêndios ou explosões.

- **CORTAR O TUBO.** Cortar o tubo perpendicularmente ao seu eixo. Certificar-se de que o corte está limpo, sobretudo aquando da utilização das uniões com juntas em elastómero.
- **ESCAREAR O TUBO.** Escarear o tubo para eliminar todas as aparas e/ou peças salientes.



NOTAS IMPORTANTES:

- As extremidades do tubo devem ser escareadas para facilitar a introdução da união.
- As extremidades do tubo devem ser novamente calibradas ao seu diâmetro nominal num comprimento superior à profundidade de introdução na união. O tubo deve ser calibrado com uma ferramenta especialmente concebida para esse efeito. O tubo deve ser novamente cortado se estiver mal calibrado.
- Para trabalhar nas redes existentes, é importante eliminar quaisquer vestígios de pintura num comprimento superior à profundidade de introdução na união.



6.3.2. Preparação da união

- **ESCOLHER A UNIÃO ADAPTADA AO TUBO A INSTALAR.** Certificar-se de que a união está adaptada ao diâmetro do tubo e de que a matéria e a espessura do tubo são compatíveis com a união (consultar o fabricante da união para obter informações sobre a calibragem).
- **ESCOLHER A GARRA ADAPTADA À UNIÃO.** Utilizar o perfil e o diâmetro recomendados nas instruções fornecidas com as uniões.

6.3.3. Aplicação da união

- **INSTALAR A UNIÃO.** Deslizar a união no tubo através de um movimento de torção. Certificar-se de que a união está bem adaptada ao tubo seleccionado.

6.4. Prensagem da união com a máquina de prensar

6.4.1. Prensagem da união



AVISO: manter sempre os dedos, as mãos e qualquer objecto estranho afastados da garra durante o ciclo de prensagem. O incumprimento desta instrução pode resultar em graves lesões corporais.

- **INSTALAR A GARRA NA UNIÃO.** Abrir a garra manualmente premindo as duas extremidades da garra. Colocar a união entre as maxilas da garra.
- **POSICIONAR A UNIÃO NO PERFIL DA GARRA.** Soltar as maxilas da garra e alinhar o perfil das maxilas na união. Certifique-se de que mantém a ferramenta perpendicularmente à união.
- **VERIFICAR A POSIÇÃO.** Certificar-se de que a união está bem instalada no perfil da garra.
- **PRENSAR A UNIÃO.** Premir o gatilho de avanço da máquina de prensar e manter a pressão até ao final do ciclo de máquina de prensar. **NOTA:** Segurar sempre a ferramenta com a mão. Não deixar a ferramenta presa no tubo.
- **PRIMEIRA PRESSÃO.** O ciclo inicia-se imediatamente. Se o LED «Ciclo» piscar a verde, manter premido até ao fim da intermitência (o êmbolo coloca-se novamente na posição de início de ciclo). Depois da intermitência ter terminado, soltar o gatilho: a máquina está pronta para um ciclo de cravação.



NOTAS IMPORTANTES:

- As maxilas possuem um efeito de aperto muito forte. Não colocar os dedos entre as maxilas.
- Após a ligação da máquina, os 2 (dois) LED acendem-se a verde. Na primeira pressão do gatilho, se o êmbolo se encontrar em posição de arranque, o ciclo inicia-se imediatamente. Se tal não for o caso, o êmbolo coloca-se em posição de arranque (o LED «Ciclo» pisca a verde), sendo necessário premir novamente o gatilho.
- Se o ciclo de cravação estiver completo, o LED «Ciclo» acende-se a verde durante 2 segundos e é emitido um sinal sonoro prolongado.
- Se o ciclo de cravação for interrompido ou ficar incompleto, o LED «Ciclo» acende-se a vermelho durante 5 segundos e são emitidos 5 sinais sonoros descontínuos durante 3 segundos.
- Se o gatilho de avanço for solto antes do final do ciclo, a ferramenta pára e permanece nessa posição.
- Para voltar à posição inicial, premir o gatilho até que termine a intermitência verde do LED «Ciclo».

6.4.2. Retirar a máquina de pensar da união

- RETIRAR A GARRA DA UNIÃO. Abrir as maxilas manualmente premindo as duas extremidades da garra e retirar as maxilas da união.

7. Luzes avisadoras LED

O painel de controlo é composto por dois (2) LED, cada um representando diferentes estados.

Luz avisadora LED «Ciclo» 	Luz avisadora LED «Manutenção» 		Descrição
Acende-se a verde durante 1 seg.	Acende-se a verde durante 1 seg.		Quando a máquina for ligada à corrente, os 2 LED acendem-se a verde durante um segundo.
Acende-se a vermelho			Se o gatilho for acionado sem pinça, o LED «Ciclo» acende-se a vermelho enquanto o gatilho se mantiver premido. O ciclo não se inicia.
Pisca a branco durante 10 seg.	Pisca a branco durante 10 seg.		Se a temperatura exceder os valores-limite de utilização (entre -10 °C e +40 °C), os LED «Ciclo» e «Serviço» piscam a branco durante 10 segundos. A máquina não inicia o ciclo de cravação.
Pisca a verde			Quando o êmbolo não estiver na posição traseira, o LED «Ciclo» pisca a verde assim que o gatilho for premido, e até que o êmbolo se encontre na sua posição mais recuada. O gatilho deve ser libertado para que o ciclo de cravação possa ser iniciado.
Acende-se a verde durante 2 seg.		 x1	Quando a cravação for bem-sucedida (o curso e o esforço são atingidos), o LED «Ciclo» acende-se a verde durante 2 segundos e é emitido um sinal sonoro prolongado durante 2 segundos após o retorno à posição inicial.
Pisca a vermelho durante 5 seg.		 x5	Se o ciclo de cravação for interrompido pelo utilizador (libertação do gatilho), ou não estiver correto (curso ou esforço máximos não atingidos, queda súbita na pressão quando cravação), o LED «Ciclo» pisca a vermelho durante 5 segundos e são emitidos 5 sinais sonoros descontínuos durante 3 segundos.
	Pisca a laranja		Quando a máquina atingir entre 15 000 e 17 500 ciclos, o LED «Manutenção» pisca a cor de laranja assim que esta for ligada à corrente, indicando que vai necessitar de manutenção.



Luz avisadora LED «Ciclo» 	Luz avisadora LED «Manutenção» 		Descrição
	Acende-se a laranja		Quando a máquina atingir entre 17 501 e 18 000 ciclos, o LED «Manutenção» acende-se a cor de laranja assim que esta for ligada à corrente, indicando que a sua manutenção está iminente.
	Acende-se a vermelho		Quando a máquina atingir 18 001 ciclos, esta fica bloqueada. O LED «Manutenção» acende-se a vermelho assim que o aparelho for ligado à corrente, indicando que é obrigatória a sua manutenção.
	Pisca a vermelho		Se ocorrer uma avaria mecânica ou do motor, o LED «Manutenção» pisca a vermelho. A máquina deixa de efetuar ciclos de cravação.
Acende-se a vermelho			Quando a máquina é utilizada sem pinça, uma função eletrónica de segurança deteta a sua ausência e bloqueia a máquina. Neste caso, o LED «Ciclo» acendem-se a vermelho. A máquina não volta a arrancar. Deverá ser desligada da corrente e ligada de novo para que volte a ficar funcional.
Acende-se a azul durante 10 seg.	Pisca a azul durante 10 seg.		Se a alimentação elétrica cai abaixo de 200V quando o gatilho é pressionado, a máquina não inicia, eo LED “Cycle” e “Manutenção” azul pisca durante 10 segundos. Se a alimentação elétrica cai abaixo de 200V durante um ciclo de compressão, o LED “Cycle” e “Manutenção” azul pisca durante 10 segundos eo operador tem que verificar manualmente se o ajuste é corretamente frisado.
	Pisca a azul		Se for estabelecida uma ligação USB entre a máquina e um computador, o LED «serviço» pisca a azul durante toda a ligação. A máquina não efetua qualquer ciclo de cravação.

8. Manutenção



AVISO: Desligar sempre a ferramenta e desligá-la da rede antes de efectuar qualquer regulação ou operação de manutenção.

8.1. Exame geral

Verificar regularmente todos os elementos de fixação para se certificar que estão bem apertados. Se um parafuso estiver desapertado, apertá-lo imediatamente de modo a evitar riscos.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou por um especialista autorizado por este de modo a evitar os eventuais riscos ligados à sua substituição.

Após 18000 ciclos, a luz avisadora LED “Manutenção” permanece acesa a vermelho durante 10 segundos e as máquinas desligam-se automaticamente para indicar que a máquina de prensar deve ser submetida a uma manutenção. A máquina de prensar bloqueia-se e impede a execução do ciclo de prensagem suplementar. O utilizador está proibido de enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.



NOTAS IMPORTANTES:

- Quando a máquina de prensar é enviada para o Serviço Pós-Venda, o contador de ciclos é reposto a zero. Os componentes internos são verificados e eventualmente reparados ou substituídos.
- Qualquer falta de manutenção pode ser prejudicial para o bom funcionamento da máquina de prensar e pode provocar graves lesões corporais ao utilizador

8.2. Manutenção da máquina de prensar

- Limpar e lubrificar regularmente os rolos de prensagem para evitar a acumulação de poeiras e outras impurezas.

8.3. Manutenção do motor

- Certificar-se de que as aberturas de ventilação do motor não estão obstruídas. Suprimir a acumulação de poeiras e outras impurezas.

8.4. Ligação com o software

- A máquina de prensar tem a possibilidade de ligar-se a um PC através de um cabo USB 2.0 tipo A macho/mini USB macho. Desta maneira, pode ver o número de ciclos realizados pela sua máquina de prensar assim como o estado do último ciclo efectuado.



AVISO:

- De modo a ligar o cabo à ferramenta, retirar o capot de protecção.
- Conectar a máquina de prensar antes de ligar a máquina ao PC.



Pode transferir o software para ligação da máquina e o seu manual de utilização no nosso site de Internet: www.virax.com.

9. Reparação



AVISO: Deixar a máquina de prensar ligada antes de ajustar ou substituir os acessórios pode resultar em graves lesões corporais

Problema	Diagnóstico	Solução
A ferramenta não arranca	A máquina de prensar não está ligada.	Ligar a máquina de prensar no sector.
	O fio de alimentação está danificado.	Enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.
	O mecanismo está defeituoso.	Enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.
	A máquina de prensar atingiu 18000 ciclos.	Enviar a máquina de prensar para o Serviço Pós-Venda.
A ferramenta não conclui um ciclo	A garra utilizada não é compatível com a união.	Seleccionar a garra recomendada pelo fabricante da união.
	As uniões excedem a capacidade máxima da ferramenta.	Consultar as características da máquina.
	A garra está avariada.	Substituir a garra avariada por uma nova.

10. Garantia

O que é abrangido pela garantia

A presente garantia abrange todas as avarias dos materiais ou defeitos de fabrico da sua máquina de prensar VIRAX. Neste caso, a ferramenta ser-lhe-á devolvida sem taxas. A sua ferramenta será reparada ou substituída por uma idêntica.

O que não é abrangido pela garantia

As avarias imputáveis a uma má utilização, aos abusos, ao incumprimento das instruções de utilização, a uma intervenção na máquina de pessoa não autorizada por um centro de reparação Serviço Pós-Venda ou a um desgaste normal não são abrangidas pela presente garantia.

Se a máquina de prensar atingir os 18 000 ciclos de prensagem durante o período de garantia, o utilizador deve devolvê-la ao Serviço Pós-Venda. Esta manutenção faz parte da vida normal da máquina de prensar e não é abrangida pela garantia. A garantia expira ao fim de 2 anos.

A VIRAX não assume qualquer responsabilidade pelos danos sofridos pelos acessórios ou causados nos objectos ou pessoas perto da máquina.

Duração da garantia

O período de garantia da sua máquina de prensar é de dois anos nas condições normais de utilização. Será exigido um comprovativo de compra (factura ou nota de entrega).

Particularidade da presente garantia

A presente garantia é a única garantia válida para a sua máquina de prensar VIRAX. Nenhum empregado, agente, comerciante ou qualquer outra pessoa está autorizada a modificar a presente garantia ou a fornecer outras garantias em nome da VIRAX.

11. Garras de prensar

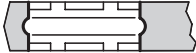
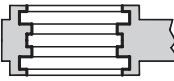
11.1. Manutenção das garras de

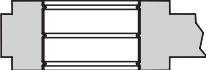
- Verificar regularmente o estado das garras. Certificar-se de que as maxilas fecham correctamente.
- Limpar as garras com um tampão tipo ScotchBrite. Não utilizar limas de metal ou outras materiais muito abrasivos que podem danificar o perfil de prensagem.
- Conservar o perfil de prensagem limpo e verificar o seu desgaste antes de cada utilização.
- Lubrificar regularmente os eixos e a mola das suas garras.
- Não lubrificar o interior do perfil de prensagem.
- As garras são consideradas como consumíveis. Substituir as garras aquando dos primeiros sinais de desgaste.

11.2. Gama de garras de prensar Virax

Perfil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099

Perfil		Ø mm	Ref
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Para um melhor desempenho, Virax recomenda o uso do + P30 com Virax friso mandíbulas apenas. As mandíbulas crimpagem de outras marcas são compatíveis com P30 +, mas Virax não pode cometer no cumprimento de friso de uma marca diferente da Virax. Virax não assume qualquer responsabilidade por danos ou consequência resultante da utilização de friso mandíbulas de outras marcas, ou por danos que poderiam causar estas mandíbulas crimpagem em P30+.

* Geberit Original

** Anel de prensagem a utilizar obrigatoriamente com o alicate activador 253110

De werktuigen van VIRAX worden zeer precies gefabriceerd en zijn ontworpen voor professionele gebruikers. Die werktuigen hebben een grote betrouwbaarheid en bieden een hoog rendement als ze correct en met zorg worden gebruikt. Zoals bij alle elektrische werktuigen moet men de instructies van de fabrikant naleven om het beste rendement te verkrijgen. Gelieve dit document, “Gebruiksaanwijzing” te lezen vóór u het werktuig gebruikt, opdat u de werking ervan en alle voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in verband met de veiligheid ervan goed begrijpt. Raadpleeg uw vertegenwoordiger of dealer van VIRAX als u vragen hebt over het werktuig of de werking ervan.

VIRAX

39 quai de Marne
F-51206 EPERNAY Cedex

Klantendienst Frankrijk: +33 (0)3.26.59.56.78
Klantendienst internationaal: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX heeft meer dan twintig jaar ervaring met het ontwerp en de fabricage van elektrohydraulische en elektromechanische sanitaire persmachines. Er worden regelmatig monsters van de productielijn genomen, die in extreme omstandigheden worden getest. Elk werktuig wordt apart getest tijdens de fabricage om de goede werking ervan te controleren. Bovendien worden de persmachines, de perstangen en de inzetstukken van VIRAX getest en goedgekeurd door de fabrikanten van buizen en aansluitingen waarvoor ze werden ontworpen.

Inhoud



1. Inleiding	67
2. Technische kenmerken	68
3. Algemene veiligheidswaarschuwingen over het werktuig	69
4. Specifieke veiligheidsrichtlijnen	70
5. Voorstelling van het werktuig	71
6. Instructies voor het werk	72
7. LED-lampjes	74
8. Onderhoud en onderhoudsbeurten	75
9. Storingen verhelpen	76
10. Garantie	77
11. Perstangen	77

Uitpakken

Dankzij de moderne fabricagetechnieken is het weinig waarschijnlijk dat uw werktuig defect is of dat er een onderdeel ontbreekt. Als u niettemin een gebrek vaststelt, gebruik het werktuig dan niet vóór de onderdelen werden vervangen of het defect werd hersteld. Als u die regel niet naleeft, kan dat ernstige verwondingen veroorzaken.

Montage

De persmachines worden verpakt en met uitzondering van de tang volledig gemonteerd geleverd. Kies de tang volgens het profiel en de afmetingen van de aansluiting, en monteer ze daarna op het werktuig.

1. Inleiding

Uw nieuwe werktuig werd ontworpen en geproduceerd volgens alle kwaliteitsnormen om te beantwoorden aan de strengste vereisten. Het gebruik ervan is gemakkelijk en veilig. Door een correct gebruik kunt u het werktuig lang gebruiken.

WAARSCHUWING!



Lees aandachtig deze handleiding vóór u het nieuwe werktuig gebruikt. Let op de paragrafen "Waarschuwing". Uw elektrisch werktuig beschikt over kenmerken waardoor u gemakkelijker kunt werken. Dat instrument is ontworpen en geproduceerd volgens alle veiligheidsvereisten opdat het gebruik en het onderhoud ervan gemakkelijk is.



GOOI ELEKTRISCHE WERKTUIGEN NIET BIJ HET HUISHOUDELIJK AFVAL!

Het afval van draagbare elektrische werktuigen mag niet bij het huishoudelijk afval worden gegooid. Er zijn speciale plaatsen ingericht om draagbare elektrische werktuigen in te verzamelen en te recyclen

MILIEUBESCHERMING



Om het milieu te beschermen moeten de werktuigen en de accessoires en de verpakking ervan elk een aparte, geschikte route voor het recyclen volgen. Onze plastic onderdelen werden gemerkt voor geselecteerd ophalen

Legende

Op het werktuig zit er een etiket dat de speciale tekens beschrijft. Ze bevatten belangrijke informatie over het product of gebruiksaanwijzingen.



Dubbele isolatie voor een betere veiligheid.



Conform de Europese veiligheidsnormen.



Lees de originele gebruikshandleiding.



Draag een veiligheidsbril.



Draag handschoenen.



2. Technische kenmerken

Model	P30+
Referentie	253630
Voeding	230 V / 50 Hz
Opgenomen vermogen	800 W
Intensité	6 A
Door de machine afgegeven kracht voor het persen	Min. 32 kN Max. 35 kN
Perscapaciteiten	
Voor PER/PEX-buizen:	van Ø 12 tot Ø 32 mm
Voor meerlaagsbuizen:	van Ø 12 tot Ø 110 mm
Voor stalen buizen (inox of gegalvaniseerd):	van Ø 12 tot Ø 54 mm
Voor koperen buizen:	van Ø 12 tot Ø 54 mm
Cyclustijden voor het persen:	
Voor afmetingen Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Voor afmetingen Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Rotatie van de tang	180°
Gewicht (procedure EPTA 01/2003)	4,5 kg
Afmetingen van de machine zonder tang: lengte/hoogte/breedte	396 / 243 / 100 mm
Afmetingen van de koffer: lengte/hoogte/breedte	467 / 476 / 145 mm
Veiligheidsklas (EN 60745-1)	II
Lengte van elektrische kabel	5 m
INFORMATIE OVER GELUID EN VIBRATIES (waarden gemeten volgens EN 60745)	
Geluidsemissie	
Gewogen A-niveau van geluidsdruk L_{pA}	64.84 dB (A)
Onnauwkeurigheid K_{pA}	3 dB (A)
Gewogen A-niveau van geluidsvermogen L_{wA}	75.84 dB (A)
Onnauwkeurigheid L_{wA}	3 dB (A)
Draag bescherming tegen geluidsoverlast!	
Uitgezonden vibraties *	
<i>Algemene waarde van de vibraties (vectoriële som op de drie assen, volgens EN 60745)</i>	
Waarde van de uitgezonden vibraties A_{hHD}	0.82 m/s ²
Onnauwkeurigheid K_{hHD}	1.5 m/s ²
* vibraties bepaald volgens punt 6.2.7 van de norm EN 60745-1:2006.	



OPMERKINGEN:

- Lees aandachtig de instructies vóór u dit werktuig gebruikt.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor om zijn producten te verbeteren en om de kenmerken ervan zonder speciale mededeling te wijzigen.
- De kenmerken kunnen verschillen volgens het land.

3. Algemene veiligheidswaarschuwingen over het werktuig



WAARSCHUWING:

- Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. De waarschuwingen en instructies niet opvolgen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze later te kunnen raadplegen.
- De term “werktuig” in deze waarschuwingen verwijst naar uw draagbaar elektrisch werktuig gevoed door het elektriciteitsnetwerk via de stroomkabel.

3.1. Veiligheid in de werkzone

- HOU DE WERKZONE PROPER EN GOED VERLICHT. Slecht verlichte of wanordelijke zones zijn een bron van ongelukken.
- DOE DE ELEKTRISCHE WERKTUIGEN NIET WERKEN IN EEN EXPLOSIEVE ATMOSFEER (ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN, GAS OF STOF). Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- HOU AANWEZIGE KINDEREN EN PERSONEN UIT DE BUURT VAN DE WERKZONE. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het werktuig verliezen.

3.2. Elektrische veiligheid

- STEL DE WERKTUIGEN NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHTIGHEID. Als water het werktuig binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.
- DE STEKKER VAN HET ELEKTRISCHE WERKTUIG MOET GESCHIKT ZIJN VOOR HET STOPCONTACT. WIJZIG NOOIT DE STEKKER OP WELKE MANIER DAN OOK. Ongewijzigde stekkers en gepaste elektrische snoeren verminderen het risico op elektrische schokken.
- VERMIJD ELK CONTACT VAN HET LICHAAM MET OPPERVLAKKEN VERBODEN MET DE AARDE, ZOALS BUIZEN, RADIATOREN, FORNUIZEN EN KOELKASTEN. Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam verbonden wordt met de aarde.
- HET SNOER NIET VERKEERD BEHANDELEN. GEBRUIK NOOIT HET SNOER OM HET WERKTUIG TE DRAGEN, TE VERSLEUREN OF TE ONTKOPPELEN. HOU HET SNOER BUITEN HET BEREIK VAN WARMTE, SMEERMIDDELEN, SCHERPE RANDEN OF BEWEGENDE ONDERDELEN. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.
- ALS U EEN WERKTUIG BUITEN GEBRUIKT, GEBRUIK DAN EEN VERLENGSNOER GESCHIKT VOOR GEBRUIK BUITEN. Het gebruik van een snoer geschikt voor gebruik buiten vermindert het risico op elektrische schokken.
- ALS HET GEBRUIK VAN EEN WERKTUIG IN EEN VOCHTIGE OMGEVING ONVERMIJDELIJK IS, GEBRUIK DAN EEN VOEDING BESCHERMD DOOR EEN AARDLEKSCHAKELAAR. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

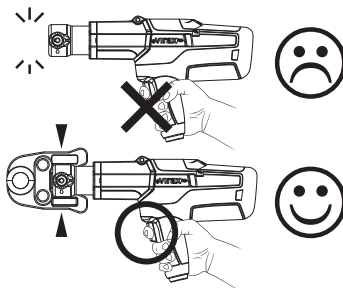
3.3. Veiligheid van personen

- BLIJF OPLETTEN, LET OP WAT U WILT DOEN EN GETUIG VAN GEZOND VERSTAND. GEBRUIK GEEN WERKTUIG ALS U VERMOEID BENT OF ALS U ONDER INVLOED VAN DRUGS, ALCOHOL OF MEDICIJNEN VERKEERT. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het werktuig kan tot ernstige verwondingen leiden.
- GEBRUIK VEILIGHEIDSUITRUSTING. DRAAG ALTIJD EEN VEILIGHEIDSBRIJL. Veiligheidsuitrusting, zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen met antislip, veiligheidshelmen of gehoorbescherming geschikt voor de omstandigheden, verminderen elk risico op verwondingen.
- VERMIJD ELKE ONTIJDIGE START. Het werktuig dragen met de vinger aan de schakelaar als het tuig in de startstand staat, is een bron van ongelukken.
- WERK NIET HAASTIG. NEEM OP ELK MOMENT EEN GESCHIKTE HOUDING AAN EN BEWAAR DAARBIJ HET EVENWICHT. Daardoor hebt u in onverwachte omstandigheden beter controle over het werktuig.
- DRAAG GEPASTE KLEDIJ. DRAAG GEEN WIJDE KLEDING OF JUWELEN. HOU DE HAREN, KLEDING EN HANDSCHOENEN UIT DE BUURT VAN BEWEGENDE ONDERDELEN. Wijde kleding, juwelen of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- VERBOD KINDEREN OF ONGETRAINDE PERSONEEL OM HET WERKTUIG TE GEBRUIKEN. De machine gebruiken zonder een geschikte training kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- GEBRUIK ALTIJD HET WERKTUIG DAT GESCHIKT IS VOOR HET WERK. Gebruik geen werktuigen voor doeleinden waarvoor ze niet zijn bedoeld.

3.4. Gebruik van het werktuig

- GEBRUIK DE FELSMACHINE NIET ZONDER TANG. Door de machine zonder tang te gebruiken, kan de machine onherstelbaar beschadigd worden.
- GEBRUIK HET WERKTUIG DAT GESCHIKT IS VOOR UW TOEPASSING. Met een geschikt werktuig kunt u in alle veiligheid het werk correct uitvoeren.
- GEBRUIK HET WERKTUIG NIET ALS U MET DE SCHAKELAAR NIET KUNT OVERGAAN VAN DE WERKENDE TOESTAND NAAR DE NIET WERKENDE EN OMGEKEERD. Elk werktuig dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- BEWAAR WERKTUIGEN OP EEN VEILIGE, DROGE EN AFGESLOTEN PLAATS, BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN. LAAT PERSONEN DIE HET WERKTUIG OF DEZE INSTRUCTIES NIET KENNEN, NIET TOE OM HET WERKTUIG TE STARTEN. De werktuigen zijn gevaarlijk in handen van beginnelingen.
- NEEM HET ONDERHOUD VOOR HET WERKTUIG IN ACHT. CONTROLEER VÓÓR HET GEBRUIK OF ER GEEN SLECHTE UITLIJNINGEN, GEBLOKKEERDE BEWEEGBARE ONDERDELEN OF KAPOTTE ONDERDELEN ZIJN. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden werktuigen. Alle beschermingen, schakelaars of andere beschadigde of defecte onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen door een gekwalificeerde technicus.
- GEBRUIK WERKTUIG EN ACCESSOIRES VOLGENS DE INSTRUCTIES ERVAN, REKENING HOUDENDE MET DE ARBEIDSOMSTANDIGHEDEN EN HET UIT TE VOEREN WERK. Het gebruik van het werktuig voor andere doeleinden dan de voorziene, kan leiden tot gevaarlijke situaties. Leef altijd de mogelijkheden van de machine na, rekening houdende met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren taken. Het gebruik van de machine voor andere doeleinden dan de voorziene is gevaarlijk en annuleert elke garantie.
- HOU REKENING MET DE ARBEIDSOMGEVING. Stel elektrische werktuigen niet bloot aan regen, en sla ze niet op in een vochtige of doorweekte omgeving.
- GEBRUIK ALLEEN DE ACCESSOIRES DOOR VIRAX VOOR UW MODEL AANBEVOLEN. Die richtlijn niet naleven kan een groot gevaar betekenen voor de gebruiker en annuleert de garantie.
- ONTKOPPEL DE STEKKER VAN DE STROOMBRON VÓÓR ELKE AFSTELLING EN VERVANGING VAN ACCESSOIRES EN VÓÓR U HET WERKTUIG OPBERGT. Zulke veiligheidsvoorzorgen verminderen het risico dat het werktuig per ongeluk start.



3.5. Onderhoud en onderhoudsbeurten van het werktuig

- ONDERHOUD UW WERKTUIG ZORGVULDIG. Hou uw werktuigen proper voor een goede werking. U moet de rollen regelmatig reinigen en smeren.
- DE HANDGREEP MOET PROPER EN VRIJ VAN OLIE ZIJN. Bewaar de werktuigen proper, zodat u ze in alle veiligheid kunt hanteren.
- LAAT DE ONDERHOUDSBEURTEN VAN HET WERKTUIG UITVOEREN DOOR EEN ERKENDE HERSTELLER DIE ORIGINELE RESERVEONDERDELEN GEBRUIKT. Die richtlijn niet naleven kan een groot gevaar betekenen voor de gebruiker en annuleert de garantie.

4. Specifieke veiligheidsrichtlijnen



Gebruik gehoorbescherming tijdens het werk met het werktuig. Het geluid kan gehoorproblemen veroorzaken.



Gebruik tijdens het werk een veiligheidsbril tegen wegspringende deeltjes.



WAARSCHUWING: Hou altijd uw vingers en handen buiten bereik van de tang tijdens de perscyclus. *Die richtlijn niet naleven kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.*



WAARSCHUWING: Vóór u het werktuig aan het stroomverdeelnet koppelt, moet u er zeker van zijn dat de spanning ervan dezelfde is als de spanning die in de gebruikshandleiding wordt vermeld bij de technische kenmerken van het werktuig.

- **PROBEER NOOIT OM DE ACCESSOIRES AF TE STELLEN OF TE VERVANGEN ZONDER HET WERKTUIG LOS TE KOPPELEN.** Als u vergeet om de persmachine los te koppelen vóór u de accessoires afstelt of vervangt, kan dat tot ernstig lichamelijk letsel leiden.
- **KOPPEL HET WERKTUIG AAN DE GOEDE VOEDINGSBRON.** Een voedingsbron die hoger is dan die vermeld, kan ernstige verwondingen aan de gebruiker veroorzaken en ernstige schade aan het werktuig. Het gebruik van een voedingsbron die lager is dan die vermeld in de gebruikshandleiding, kan de motor beschadigen. Als u twijfelt, koppel het werktuig dan niet aan.
- **GEBRUIK INDIEN NODIG EEN VERLENGKABEL GESCHIKT VOOR HET WERKTUIG.** Om eventuele oververhitting te vermijden, rolt u de verlengkabel volledig af. Wees er zeker van dat de doorsnede van de verlengkabel overeenstemt met de stroomsterkte verbruikt door het werktuig.
- **GEBRUIK HET WERKTUIG NIET ALS DE KABEL BESCHADIGD IS. RAAK DE BESCHADIGDE KABEL NIET AAN. ONTROPPEL HET WERKTUIG.** Beschadigde kabels verhogen het risico op elektrocutie.
- **STEEK DE VINGERS NIET BINNEN HET PROFIEL VAN DE TANG.** De vingers binnen het profiel van de tang brengen kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.
- **PROBEER NOOIT EEN BESCHADIGDE TANG TE HERSTELLEN.** Een tang die werd gewijzigd, kan tijdens de perscyclus breken door de druk. Gooi ze weg en vervang ze door een complete tang.
- **HOU HET WERKTUIG TIJDENS HET WERK MET BEIDE HANDEN VAST EN HOU UW LICHAAM IN EEN STABIELE POSITIE.** Het werktuig wordt beter geleid als u het met beide handen vasthoudt. Als u in de hoogte werkt, wees er dan zeker van dat er zich niemand onder u bevindt.



WAARSCHUWING:

- Stop altijd het werktuig en ontkoppel het van het stroomnet vóór u afstellingen of onderhoud uitvoert.
- Neem alle gepaste veiligheidsmaatregelen en leef alle professionele gezondheids- en veiligheidsregels na.
- De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor elke wijziging van de machine die door de klant werd uitgevoerd, net als voor alle schade die werd veroorzaakt door die wijzigingen.



5. Voorstelling van het werktuig

Vóór u begint te werken met het werktuig, moet u de bijzonderheden van de werking ervan kennen en de veiligheidsvoorwaarden naleven. Het werktuig en de accessoires ervan mogen alleen worden gebruikt voor het werk waarvoor ze werden ontworpen. Elk ander gebruik ervan is ten strengste verboden.

1. Triggerschakelaar
2. Vergrendelsysteem van de tang
3. Rollen
4. 180° roterende kop
5. Plaats voor bevestigingshaak
6. Beschermingsklep - Verbinding naar mini-USB-poort
7. LED "Cyclus"
8. LED "Onderhoud"

6. Instructies voor het werk

Dit draagbare elektrische werktuig wordt alleen gevoed door een eenfasewisselstroom. Het mag worden gekoppeld aan stopcontacten zonder aarding, op voorwaarde dat het beschikt over een dubbele isolatie volgens de normen EN 60745-1 en IEC 60745. De radiostoringen zijn in overeenstemming met de richtlijn voor het elektromagnetisme 2004/108/EC.

Dit draagbare elektrische werktuig werd ontworpen om buizen van verschillende materialen te verbinden, die vooraf werden voorzien van een aansluiting.



WAARSCHUWING: Gebruik het draagbare elektrische werktuig nooit zonder dat er een tang is gemonteerd.

Vóór het werk begint

- Zorg ervoor dat de spanning van het elektriciteitsnet overeenstemt met die vermeld op het plaatje met de technische gegevens van het werktuig.
- Controleer de stand van de schakelaar. Het werktuig moet altijd aan het elektriciteitsnet worden gekoppeld en ervan ontkoppeld met een niet ingedrukte schakelaar (stand OFF). Als u het werktuig aan het elektriciteitsnet koppelt met een ingedrukte schakelaar (stand ON), dan schakelt het werktuig direct in, wat ongelukken kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel en de stekker ervan in perfecte staat zijn. Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een gespecialiseerde technicus om de risico's verbonden met de vervanging ervan te vermijden.



WAARSCHUWING: Stop altijd het werktuig en ontkoppel het van het stroomnet vóór u er afstellingen of onderhoud op uitvoert.



- Als de werkzone buiten bereik van het stopcontact is, gebruik dan een zo kort mogelijke verlengkabel met een gepaste kabeldoorsnede.

6.1. Montage van de tang

- **ONTKOPPEL DE PERSMACHINE.** Als u vergeet om de persmachine los te koppelen vóór u de accessoires afstelt of vervangt, kan dat tot ernstig lichamelijk letsel leiden.
- **DEBLOKKEER HET VERGRENDELSYSTEEM.** Druk de vergrendelknop tot tegen de aanslag. Draai de vergrendelknop om de groeven op de borgschroef uit te lijnen. Een veer op de vergrendelknop vergemakkelijkt het intrekken van de as.
- **INSTALLEER DE TANG.** Lijn de tang uit op de kop van de persmachine. Lijn de tang uit op de as van de stopknop.
- **DUW OP DE STOPKNOP EN VERGRENDEL HEM.** Duw de as van de vergrendelknop in het gat van de tang en lijn de groeven van de stopknop uit op de borgschroef.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- Nadat u de tang hebt geïnstalleerd, moet u visueel controleren of ze goed is gecentreerd.
- De tang heeft een zeer sterke klemwerking. Plaats de vingers niet binnen het profiel van de tang.

6.2. Demontage van de tang

- **Eventueel, PLAATS DE ROLLEN OP HET STARTPUNT.** Als de rollen niet volledig terug in zijn uitgangspositie, kan de klem moeilijk te verwijderen. Trek de trekker om de rollen om te keren naar hun uitgangspositie.
- **ONTKOPPEL DE PERSMACHINE.** Als u vergeet om de persmachine los te koppelen vóór u de accessoires afstelt of vervangt, kan dat tot ernstig lichamelijk letsel leiden.
- **DEBLOKKEER HET VERGRENDELSYSTEEM EN MAAK DE TANG LOS.** Druk de vergrendelknop tot tegen de aanslag. Draai de vergrendelknop om de groeven op de borgschroef uit te lijnen. Een veer op de vergrendelknop vergemakkelijkt het intrekken van de as.
- **VERWIJDER DE TANG.** Nadat u de stopknop hebt losgezet, verwijdert u de tang uit de kop van de persmachine.

- DUW OP DE STOPKNOP EN VERGRENDEL HEM. Duw op de as van de vergrendelknop en lijn de groeven van de stopknop uit op de borgschroef.

6.3. Voorbereiding van de buis en de aansluiting

6.3.1. Voorbereiding van de buis



WAARSCHUWING: niet alle instructies hierna naleven kan leiden tot slecht persen of de risico's op waterschade, brand of explosies verhogen.

- DE BUIS SNIJDEN. Snij de buis loodrecht op de as. Wees er zeker van dat de snede proper is, vooral bij het gebruik van aansluitingen met elastomeer pakkingen.
- BRAAM DE BUIS AF. Braam de buis af om alle onzuiverheden en/of vuile delen te verwijderen.



BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- De uiteinden van de buis moeten worden afgebraamd om het inzetten van de aansluiting te vergemakkelijken.
- De uiteinden van de buis moeten worden geherkalibreerd tot hun nominale diameter dieper dan de diepte van de inzetting in de aansluiting. De buis moet worden gekalibreerd met een speciaal daarvoor ontworpen werktuig. De buis moet weer worden gesneden als ze slecht gekalibreerd is.
- Om op bestaande netwerken te werken, is het belangrijk om elk spootje verf te verwijderen over een afstand die langer is dan de diepte van de inzetting in de aansluiting.

6.3.2. Voorbereiding van de aansluiting

- KIES DE AANSLUITING GESCHIKT VOOR DE TE INSTALLEREN BUIS. Zorg ervoor dat de aansluiting geschikt is voor de diameter van de buis en dat het materiaal en de dikte van de buis passen bij de aansluiting (raadpleeg de fabrikant van de aansluiting voor informatie over de kalibratie).
- KIES DE TANG GESCHIKT VOOR DE AANSLUITING. Gebruik het profiel en de diameter aanbevolen in de instructies geleverd met de aansluitingen.

6.3.3. Aanbrengen van de aansluiting

- PLAATS DE AANSLUITING. Schuif met een torsiebeweging de aansluiting over de buis. Controleer of de aansluiting goed past bij de gekozen buis.

6.4. Persen van de aansluiting met de persmachine

6.4.1. Persen van de aansluiting



WAARSCHUWING: houd altijd uw vingers, handen en alle vreemde lichamen buiten bereik van de tang tijdens de perscyclus. Die richtlijn niet naleven kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

- PLAATS DE TANG OP DE AANSLUITING. Open de tang met de hand door te duwen op de twee uiteinden van de tang. Plaats de aansluiting tussen de kaken van de tang.
- PLAATS DE AANSLUITING IN HET PROFIEL VAN DE TANG. Zet de kaken van de tang vrij en lijn het profiel van de kaken uit op de aansluiting. Zorg ervoor dat u het werktuig goed loodrecht op de aansluiting houdt.
- CONTROLEER DE STAND. Controleer of de aansluiting goed in het profiel van de tang is geplaatst.
- PERS DE AANSLUITING. Duw op de triggerschakelaar van de persmachine en blijf duwen tot de perscyclus voltooid is. OPMERKING: Steun het werktuig altijd met de hand. Laat het werktuig niet aan de buis hangen.
- BIJ DE EERSTE MAAL INDRUKKEN. De cyclus start onmiddellijk. Indien de LED «Cyclus» groen knippert, ingedrukt houden tot het einde van het knipperen (de zuiger herpositioneert zich in zijn startpositie van een cyclus). Eenmaal het knipperen gestopt is, de hendel loslaten: de machine is klaar voor een krimpcyclus.





BELANGRIJKE OPMERKINGEN:

- De kaken hebben een zeer sterke klemwerking. Plaats de vingers niet tussen de kaken.
 - Na aansluiting van de felsmachine, lichten de twee (2) LED's groen op. Bij het eerste indrukken op de hendel start de cyclus onmiddellijk op indien de zuiger zich in de startpositie bevindt. Anders positioneert de zuiger zich in zijn startpositie (de LED «Cyclus» knippert groen) en wacht daarna op een nieuw indrukken op de hendel.
 - Indien de krimpcyclus compleet is, licht de LED «Cyclus» groen op gedurende 2 seconden en een lange bip is hoorbaar.
 - Indien de krimpcyclus onderbroken of onvolledig is, licht de LED «Cyclus» rood op gedurende 5 seconden en 5 discontinue bips zijn gedurende 3 seconden hoorbaar.
- stopt het werktuig en blijft het in die positie.
- Om terug te keren naar de initiële positie, op de hendel drukken tot de LED «Cyclus» ophoudt met knippen.

6.4.2. De tang van de aansluiting verwijderen

- **VERWIJDER DE TANG VAN DE AANSLUITING.** Open de kaken met de hand door op de twee uiteinden van de tang te duwen, en verwijder de kaken van de aansluiting.

7. LED-lampjes

Het controlepaneel bestaat uit twee (2) LED's, die elk verschillende toestanden kunnen weergeven.

LED «Cyclus» 	LED «Onderhoud» 		Beschrijving
Licht groen op gedurende 1 sec	Licht groen op gedurende 1 sec.		Tijdens het aankoppelen van het werktuig, lichten de 2 LED's gedurende een seconde op.
Licht rood op			Indien de hendel bediend wordt zonder tang, licht de LED "Cyclus" rood op zolang de hendel ingedrukt wordt. De cyclus start niet.
Knippert wit gedurende 10 sec	Knippert wit gedurende 10 sec.		Indien de temperatuur zich buiten het gebruiksbereik (-10 tot +40°C) bevindt, knipperen de LED's « Cyclus » en "Service" wit gedurende 10 seconden. De machine start de krimpcyclus niet.
Knippert groen			Indien de zuiger niet in de achterste positie is, knippert de LED "Cyclus" groen zodra de hendel ingedrukt is en totdat de zuiger in de achterste positie is. Men dient de hendel los te laten alvorens de krimpcyclus te kunnen opstarten.
Licht groen op gedurende 2 sec		 x1	Indien de inkrimping geslaagd is (de loop en de inspanning zijn bereikt), licht de LED « Cyclus » groen op gedurende 2 seconden en is er gedurende 2 seconden een lange sonore bip na terugkeer naar uitgangspositie.
Knippert 5 sec rood		 x5	Indien de krimpcyclus door de gebruiker wordt onderbroken (loslaten van de hendel), of niet juist verloopt (loop of maximum inspanning niet bereikt, plotselinge daling van de druk bij het krimpen), knippert de LED « Cyclus » rood gedurende 5 seconden en zijn er 5 discontinue bips gedurende 3 seconden.
	Knippert oranje		Indien het werktuig tussen de 15 000 en 17 500 cycli bereikt, knippert de LED « Onderhoud » oranje vanaf de koppeling van het werktuig, hierbij het volgende onderhoud aangevend.

LED «Cyclus» 	LED «Onderhoud» 		Beschrijving
	Licht oranje op		Indien het werktuig tussen de 17.501 en 18.000 cycli bereikt, knippert de LED « Onderhoud » oranje vanaf de koppeling van het werktuig, hierbij het nakende onderhoud aangevend.
	Licht rood op		Indien het werktuig 18 001 cycli bereikt, blokkeert de machine. De LED « Onderhoud » blijft rood branden vanaf het aansluiten van het werktuig, wat een verplicht onderhoud aangeeft.
	Knippert rood		Tijdens een mechanisch defect of motordefect, knippert de LED « Onderhoud » rood. De machine voert geen krimp cycli meer uit.
Licht rood op			Indien de machine zonder tang gebruikt wordt, detecteert een elektronisch beveiligingscircuit de afwezigheid van tang en stopt het de machine. In dit geval, licht de LED « Cyclus » rood op. De machine herstart niet meer. Men moet de machine ontkoppelen en weer aansluiten opdat ze weer zou werken.
Knippert blauw gedurende 10 sec.	Knippert blauw gedurende 10 sec.		Als de elektrische voeding daalt onder 200V wanneer de trekker wordt ingedrukt, schakelt het apparaat niet starten, en de LED "Cycle" en "Onderhoud" knipperen blauw gedurende 10 sec. Als de elektrische voeding daalt onder 200 V gedurende een krimpen cyclus, de LED "Cycle" en "Onderhoud" knipperen blauw gedurende 10 sec en de exploitant moet handmatig controleren of de montage correct is gekrompen.
	Knippert blauw		Indien de USB-verbinding tussen de machine en een computer wordt gemaakt, knippert de LED "service" blauw gedurende de totale duur van de verbinding. De machine voert geen krimp cycli meer uit.



8. Onderhoud en onderhoudsbeurten



WAARSCHUWING: Stop altijd het werktuig en ontkoppel het van het stroomnet vóór u afstellen of onderhoud uitvoert.

8.1. Algemeen onderzoek

Controleer regelmatig alle bevestigingsonderdelen om er zeker van te zijn dat ze stevig vastzitten. Als een schroef los is, draai ze dan direct weer aan om elk risico te vermijden.

Als de stroomkabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant of door een specialist erkend door de fabrikant, om alle mogelijke risico's bij het vervangen ervan te vermijden.

Na 18 000 cycli blijft de LED "Onderhoud" rood branden gedurende 10 seconden, en de machine schakelt automatisch uit, om aan te duiden dat de persmachine een onderhoudsbeurt moet krijgen. De persmachine wordt vergrendeld en verhindert dat er meer perscycli worden uitgevoerd. De gebruiker is verplicht om de persmachine naar de Klantenservice te sturen.

**BELANGRIJKE OPMERKINGEN:**

- Als de persmachine naar de Klantenservice wordt gestuurd, wordt de cyclusteller teruggezet op nul. De interne onderdelen worden gecontroleerd en eventueel gerepareerd of vervangen.
- Alle gebrekkige onderhoud kan afbreuk doen aan de goede werking van de persmachine, en kan bij de gebruiker leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

8.2. Onderhoud van de persmachine

- Reinig en smeer de rollen van de persmachine regelmatig om de ophoping van stof en ander vuil te vermijden.

8.3. Onderhoud van de motor

- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen van de motor niet geblokkeerd worden. Verwijder de ophoping van stof en ander vuil.

8.4. Verbinding met de software

- De persmachine kan aan een pc worden verbonden via een mannelijke USB 2.0 type A / mannelijke mini-USB kabel. Daarmee kunt u het aantal cycli uitgevoerd door uw persmachine en de staat van de laatst uitgevoerde cyclus bekijken.

**WAARSCHUWING:**

- Om de kabel met het werktuig te verbinden, moet de beschermingsklep worden verwijderd.
- Aansluiten persmachine vóór u ze met een pc verbindt.

U kunt de software om de machine met de pc te verbinden en de gebruiksaanwijzing ervan van onze internetsite downloaden: www.virax.com.

**9. Storingen verhelpen**

WAARSCHUWING: Als u vergeet om de persmachine los te koppelen vóór u de accessoires afstelt of vervangt, kan dat tot ernstig lichamelijk letsel leiden.

Probleem	Diagnose	Oplossing
Het werktuig start niet	De persmachine is niet aangekoppeld.	Koppel de persmachine aan op het elektriciteitsnet.
	De stroomkabel is beschadigd.	Stuur de persmachine naar de Klantenservice.
	Het mechanisme is defect.	Stuur de persmachine naar de Klantenservice.
	De persmachine heeft 18.000 cycli bereikt.	Stuur de persmachine naar de Klantenservice.
Het werktuig voltooit een cyclus niet	De gebruikte tang is niet compatibel met de aansluiting.	Kies de door de fabrikant aanbevolen tang voor de aansluiting.
	De aansluitingen overschrijden de maximum capaciteit van het werktuig.	Raadpleeg de kenmerken van de machine.
	De tang is defect.	Vervang de defecte tang door een nieuwe.

10. Garantie**Wat gedekt wordt door de garantie**

Deze garantie dekt alle materiële fabrieksfouten of gebreken van uw VIRAX-persmachine. In dat ge-

val kunt u het werktuig zonder kosten terugsturen. Uw werktuig wordt gerepareerd of door hetzelfde model vervangen.

Wat niet gedekt wordt door de garantie

Defecten die toe te schrijven zijn aan slecht gebruik, aan misbruik, aan het niet naleven van de gebruiksaanwijzingen, aan werkzaamheden uitgevoerd aan de machine door personen niet erkend door een reparatiecentrum van de Klantenservice of aan normale slijtage worden niet gedekt door deze garantie.

Als de persmachine 18 000 perscycli bereikt heeft gedurende de garantieperiode, dan moet de gebruiker ze terugsturen naar de Klantenservice. Dat onderhoud maakt deel uit van de normale levensduur van de persmachine en wordt niet in rekening gebracht als garantie. De garantie duurt tot het einde van een periode van 2 jaar.

VIRAX is niet aansprakelijk voor schade ontstaan door de accessoires of veroorzaakt aan voorwerpen of personen in de nabijheid van de machine.

Garantieduur

De garantieperiode van uw persmachine is twee jaar in normale gebruiksomstandigheden. Er zal een aankoopbewijs worden gevraagd (factuur of reçu).

Bijzonderheden van deze garantie

Deze garantie is de enige geldige garantie voor uw VIRAX-persmachine. Geen enkele werknemer, vertegenwoordiger, handelaar of andere persoon is bevoegd om deze garantie te wijzigen of om andere garanties te leveren in naam van VIRAX.

11. Perstangen

11.1. Onderhoud van de perstangen

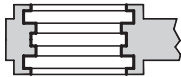
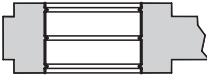
- Controleer regelmatig de staat van de tangen. Controleer of de kaken correct sluiten.
- Reinig de tangen met een prop van het type ScotchBrite. Gebruik geen metaalvlij of andere sterk schurende materialen die het profiel van de persmachine kunnen beschadigen.
- Hou het profiel van de persmachine proper en controleer de slijtage ervan vóór elk gebruik.
- Smeer regelmatig de assen en de veer van de tangen in.
- Smeer de binnenkant van het persprofiel niet in.
- De tangen worden als verbruiksgoederen beschouwd. Vervang uw tangen zodra u de eerste tekenen van slijtage merkt.

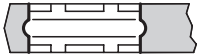
11.2. Assortiment perstangen van Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099

Profil		Ø mm	Ref
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058



Profil		Ø mm	Ref
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110

Profil		Ø mm	Ref
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Voor optimale prestaties Virax raadt het gebruik van de P30 + met Virax krimpen kaken alleen.

De plooiën kaken van andere merken zijn compatibel met P30 +, maar Virax niet kan verplichten aan de plooiën naleving van een ander merk dan Virax. Virax aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van krimpen kaken van andere merken, of voor schade die zou kunnen leiden tot deze krimpen kaken dat de P30+.

* Geberit Original

** Felsring, verplicht te gebruiken met de activeertang 253110

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.

Narzędzia firmy VIRAX są produkowane z dużą precyzyjnością i przeznaczone są dla użytkowników profesjonalnych. Te niezawodne narzędzia zapewniają wysoką wydajność jeśli są używane i konserwowane prawidłowo. Tak samo jak w przypadku narzędzi elektrycznych należy przestrzegać instrukcji producenta, aby osiągnąć najwyższy poziom wydajności. Przed użyciem urządzenia prosimy przeczytać niniejszy dokument « Instrukcja obsługi » w celu zapoznania się z jego działaniem oraz ze wszystkimi środkami ostrożności i zaleceniami w zakresie bezpieczeństwa. W celu uzyskania informacji na temat narzędzia lub jego działania należy skontaktować się z Państwa przedstawicielem lub dystrybutorem firmy VIRAX.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Dział obsługi klienta we Francji: +33 (0)3.26.59.56.78

Międzynarodowy dział obsługi klienta: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX posiada 20 lat doświadczenia w projektowaniu i produkcji narzędzi elektrohydraulicznych i elektromechanicznych do zaciskania stosowanych w instalatorstwie sanitarnym. W trakcie produkcji regularnie pobierane są próbki, które są poddawane testom w najtrudniejszych warunkach. Każde narzędzie jest poddawane indywidualnym próbom, aby skontrolować jego prawidłowe działanie. Ponadto, zaciskarki, szczęki i wkładki firmy VIRAX są testowane i zatwierdzane przez producentów rur i złązek, do których są projektowane.

Spis treści

1. Wstęp	80
2. Dane techniczne	81
3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa dotyczące narzędzia	82
4. Specyficzne przepisy bezpieczeństwa	83
5. Prezentacja narzędzia	84
6. Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy	85
7. Diody LED	87
8. Utrzymanie i konserwacja	88
9. Naprawa	89
10. Gwarancja	90
11. Szczęki zaciskowe	90

Rozpakowanie

Dzięki nowoczesnym technikom produkcji jest mało prawdopodobnym, aby Państwa narzędzie posiadało wady lub by brakowało w nim części. Jednakże, jeśli Państwo wykryją jakąkolwiek nieprawidłowość prosimy nie używać narzędzia zanim części nie zostaną wymienione lub wada nie zostanie usunięta. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Montaż

Zaciskarki są dostarczane zmontowane w opakowaniu, oprócz szczęk. Należy wybrać szczękę w zależności od profilu i rozmiarów złączki, następnie zamontować ją na narzędziu.

1. Wstęp

Państwa nowe narzędzie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z normami jakości, aby mogło spełniać najwyższe wymagania. Jego użycie jest łatwe i bezpieczne. Prawidłowe użytkowanie pozwoli Państwu zachować narzędzie przez długi okres czasu.

OSTRZEŻENIE!



Przed użyciem nowego narzędzia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy zwrócić uwagę na punkty « Ostrzeżenie ». Państwa narzędzie elektryczne posiada charakterystyki, które ułatwią Państwu pracę. Narzędzie to zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wymogami w zakresie bezpieczeństwa w celu ułatwienia jego użycia i konserwacji.



NIE WOLNO WYRZUCAĆ ELEKTRYCZNYCH NARZĘDZI PRZENOŚNYCH Z ODPADKAMI DOMOWYMI!

Odpadów pochodzących z elektrycznych narzędzi przenośnych nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi. Istnieją specjalne punkty zajmujące się zbiórką i recyklingiem elektrycznych narzędzi przenośnych.



POSZANOWANIE ŚRODOWISKA

W ramach ochrony środowiska, urządzenia, ich akcesoria i ich opakowania powinny zostać oddane do odpowiedniego punktu recyklingu. Nasze części z tworzyw sztucznych posiadają oznakowanie informujące o możliwości zbiorowego recyklingu.

Legenda

Na narzędziu umieszczona jest etykiетка ze specjalnymi znakami. Znaki te podają ważne informacje na temat produktu i jego obsługi.



Podwójna izolacja w celu zwiększenia bezpieczeństwa



Zgodność z europejskimi normami bezpieczeństwa



Przeczytać oryginalną instrukcję obsługi



Zakładać okulary



Zakładać rękawice

2. Dane techniczne

Model	P30+
Referencja	253630
Zasilanie	230 V / 50 Hz
Moc pobierana	800 W
I	6 A
Siła wydawana przez maszynę przy zaciskaniu	Min. 32 kN Max. 35 kN
Zakres zaciskania:	
Rury PER / PEX:	od Ø 12 do Ø 32 mm
Rury wielowarstwowe:	od Ø 12 do Ø 110 mm
Rury stalowe (stal nierdzewna lub cynkowana):	od Ø 12 do Ø 54 mm
Rury z miedzi:	od Ø 12 do Ø 54 mm
Czas cyklu zaciskania:	
Dla Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Dla Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Obrót szczęki	180°
Ciężar (procedura EPTA 01/2003)	4,5 kg
Wymiary całkowite maszyny bez szczęki - długość / wysokość / szerokość	396 / 243 / 100 mm
Wymiary całkowite walizki - długość / wysokość / szerokość	467 / 476 / 145 mm
Klasa ochrony (EN 60745-1)	II
Długość kabla elektrycznego	5 m
DANE ODNOŚNIE HAŁASU I DRGAŃ (wartości zmierzone zgodnie z EN 60745)	
Emisja hałasu	
A-poziom ważony ciśnienia akustycznego L_{pA}	64.84 dB (A)
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB (A)
A-poziom ważony ciśnienia akustycznego L_{wA}	75.84 dB (A)
Niepewność pomiaru L_{wA}	3 dB (A)
Należy stosować indywidualny sprzęt ochrony przed hałasem!	
Emisja drgań*	
<i>Wartość globalna drgań (suma wektorowa z trzech osi – zgodnie z EN 60745)</i>	
Wartość wydawanych drgań A_{hHD}	0.82 m/s ²
Niepewność pomiaru K_{hHD}	1.5 m/s ²
*drgania określone zgodnie z punktem 6.2.7 normy EN 60745-1:2006.	



UWAGI:

- Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcję.
- Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian w swoich produktach i zmian warunków technicznych bez specjalnego zawiadomienia.
- Warunki techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa dotyczące narzędzia



OSTRZEŻENIE:

- Należy uważnie przeczytać wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i instrukcji może być przyczyną udaru elektrycznego, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.
- Należy zachować wszystkie przepisy bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje do późniejszego wykorzystania.
- Termin « narzędzie » w przepisach bezpieczeństwa odnosi się do Państwa elektrycznego narzędzia przenośnego zasilanego z sieci za pomocą przewodu przyłączeniowego.

3.1. Bezpieczeństwo strefy roboczej

- NALEŻY ZADBAĆ O CZYSTOŚĆ I PRAWIDŁOWE OŚWIETLENIE STREFY ROBOCZEJ. Strefy robocze, które są źle oświetlone i nie uporządkowane są źródłami wypadków.
- NIE WOLNO PRACOWAĆ Z NARZĘDZIAMI ELEKTRYCZNYMI W ATMOSFERZE WYBUCHOWEJ (CIECZE ŁATWOPALNE, GAZY LUB PYŁY). Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłów lub oparów.
- OSOBY POSTRONNE I DZIECI MUSZĄ PRZEBYWAĆ Z DALA OD STREFY ROBOCZEJ. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

3.2. Bezpieczeństwo elektryczne

- NIE WOLNO POZOSTAWIAĆ NARZĘDZI NA DESZCZU LUB W WILGOTNYCH WARUNKACH. Przenikanie wody do wnętrza narzędzia zwiększa ryzyko udaru elektrycznego.
- WTYCZKA NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO MUSI BYĆ DOSTOSOWANA DO GNIAZDA ELEKTRYCZNEGO. NIGDY NIE WOLNO MODYFIKOWAĆ WTYCZKI W JAKIKOLWIEK SPOSÓB. Nie zmodyfikowane wtyczki i dostosowane do gniazd elektrycznych zmniejszają ryzyko udaru elektrycznego.
- UNIKAĆ KONTAKTU CIAŁA Z POWIERZCHNIAMI PODŁĄCZONYMI DO ZIEMI, NA PRZYKŁAD RURY, GRZEJNIKI, KUCHENKI I LODÓWKI. Występuje większe ryzyko udaru elektrycznego jeśli ciało zostanie połączone z ziemią.
- NALEŻY DBAĆ O PRZEWÓD. NIGDY NIE WOLNO UŻYWAĆ PRZEWODU DO NOSZENIA, CIĄGNIECIA LUB ODŁĄCZANIA NARZĘDZIA. TRZYMAĆ PRZEWÓD Z DALA OD CIEPŁA, SMARÓW, OSTRYCH KRAWĘDZI LUB RUCHOMYCH CZĘŚCI. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko udaru elektrycznego.
- JEŚLI NARZĘDZIE JEST UŻYWANE NA ZEWNĄTRZ, NALEŻY UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZA DOSTOSOWANEGO DO UŻYTKU NA ZEWNĄTRZ. Użycie przewodu dostosowanego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko udaru elektrycznego.
- JEŚLI NARZĘDZI MUSI BYĆ UŻYWANE W WILGOTNYM MIEJSCU, NALEŻY STOSOWAĆ URZĄDZENIE ZABEZPIECZAJĄCE PRZED PRĄDEM SZCZĄTKOWYM (RCD). Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko udaru elektrycznego.

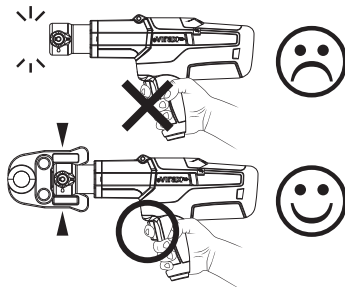
3.3. Bezpieczeństwo osób

- ZACHOWAĆ OSTROŻNOŚĆ, ZWRACAĆ UWAGĘ NA TO CO ROBIMY I POSTĘPOWAĆ ROZSĄDNIE. NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA KIEDY JESTEŚMY ZMĘCZENI LUB POD WPŁYWEM NARKOTYKÓW, ALKOHOLU LUB LEKARSTW. Chwila nieuwagi podczas użytkowania narzędzia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- UŻYWAĆ SPRZĘTU OCHRONY OSOBISTEJ. ZAWSZE ZAKŁADAĆ OKULARY OCHRONNE. Sprzęt ochrony osobistej, np. maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski lub zabezpieczenia akustyczne, używany w odpowiednich warunkach zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- ZABEZPIECZYĆ NARZĘDZIE PRZED NIEPOŻĄDANYM URUCHOMIENIEM. Przenoszenie narzędzia z palcem trzymany w dźwigni w położeniu pracy jest źródłem wypadków.
- NIE SPIESZYĆ SIĘ. UTRZYMYWAĆ POŁOŻENIE I RÓWNOWAGĘ W KAŻDEJ CHWILI. Zwiększenie kontroli narzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- UBIERAĆ SIĘ ODPOWIEDNIO. NIE NOSIĆ LUŻNYCH UBRANÍ LUB BIŻUTERII. TRZYMAĆ WŁOSY, UBRANIA I RĘKAWICE Z DALA OD RUCHOMYCH CZĘŚCI. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

- ZAKAZ OBSŁUGI MASZyny PRZEZ DZIECI LUB NIEUPRAWNIONE OSOBY. Obsługa maszyny bez odpowiedniego przeszkolenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- ZAWSZE UŻYWAĆ NARZĘDZIE DOSTOSOWANE DO DANEJ PRACY. Nie używać narzędzi w celach niezgodnych z ich użytkowaniem.

3.4. Użytkowanie narzędzia

- NIE UŻYWAĆ ZACISKARKI BEZ SZCZYPIEC. Użytkowanie zaciskarki bez szczypiec może spowodować jej nieodwracalne uszkodzenie.
- UŻYWAĆ NARZĘDZIE DOSTOSOWANE DO PAŃSTWA ZASTOSOWANIA. Dostosowane narzędzie wykona pracę prawidłowo z zapewnieniem bezpieczeństwa.
- NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA JEŚLI PRZEŁĄCZNIK NIE ZMIENIŁ STANU Z URUCHOMIENIA DO ZATRZYMANIA I ODWROTNI. Każde narzędzie, którym nie można sterować za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i należy go naprawić.
- PRZECHOWYWAĆ NARZĘDZIA W MIEJSCACH BEZPIECZNYCH, SUCHYCH I ZAMKNIĘTYCH, POZA ZASIĘGIEM DZIECI. NIE POZWAŁAĆ POSŁUGIWAĆ SIĘ NARZĘDZIEM OSOBOM, KTÓRE NIE ZNAJĄ NARZĘDZIA LUB NINIEJSZYCH INSTRUKCJI. Narzędzia są niebezpieczne w rękach użytkowników nie posiadających odpowiedniego doświadczenia.
- PRZESTRZEGAĆ ZALECEŃ ZWIĄZANYCH Z KONSERWACJĄ NARZĘDZIA. PRZED UŻYCIEM SPRAWDZIĆ, CZY NIE WYSTĘPUJE ZŁE WYRÓWNANIE, ZABLOKOWANIE RUCHOMYCH CZĘŚCI LUB USZKODZENIE CZĘŚCI. Liczne wypadki występują z powodu złej konserwacji narzędzi. Każde urządzenie zabezpieczające, przełącznik lub inne uszkodzone lub wadliwe części należy naprawić lub wymienić przez wykwalifikowanego technika.
- UŻYWAĆ NARZĘDZIA I AKCESORIÓW ZGODNIE Z JEGO INSTRUKCJAMI Z UWZGLĘDNIENIEM WARUNKÓW PRACY I ZADANIA DO WYKONANIA. Użytkowanie narzędzia do czynności innych niż te, które zostały przewidziane, mogłoby być przyczyną niebezpiecznych sytuacji. Zawsze należy przestrzegać zakresów maszyny z uwzględnieniem warunków pracy i zadań do wykonania. Użytkowanie maszyny do innych zastosowań niż te, które zostały przewidziane, jest niebezpieczne i powoduje unieważnienie wszystkich gwarancji.
- ZWRACAĆ UWAGĘ NA ŚRODOWISKO PRACY. Nie postawiać narzędzi elektrycznych na deszczu, ani nie przechowywać narzędzi mokrych lub w miejscu wilgotnym.
- UŻYWAĆ TYLKO AKCESORIÓW ZALECANYCH PRZEZ FIRMĘ VIRAX DLA PAŃSTWA MODELU. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może stanowić niebezpieczeństwo dla użytkownika i powoduje unieważnienie gwarancji.
- ODŁĄCZYĆ WTYCZKĘ OD ŹRÓDŁA ZASILANIA W PRĄD PRZED WYKONANIEM REGULACJI, WYMIANY AKCESORIÓW LUB PRZED SCHOWANIEM NARZĘDZIA. Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.



3.5. Utrzymanie i konserwacja narzędzia

- WYKONYWAĆ STARANNIE KONSERWACJĘ NARZĘDZIA. Aby zapewnić prawidłowe działanie należy dbać o czystość narzędzia. Czyścić i regularnie smarować wałki.
- RĄCZKA MUSI BYĆ CZYSTA I NIE ZABRUDZONA OLEJEM. Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziami należy utrzymywać je w czystym stanie.
- WYKONYWAĆ KONSERWACJĘ NARZĘDZIA PRZEZ AUTORYZOWANEGO SERWISANTA ZA POMOCĄ ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może stanowić niebezpieczeństwo dla użytkownika i powoduje unieważnienie gwarancji.

4. Specyficzne przepisy bezpieczeństwa



Używać sprzęt przeciwdźwiękowy podczas pracy z narzędziem. Wydawany hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.



Podczas pracy zakładać okulary ochronne, aby chronić się przed odpryskami.



OSTRZEŻENIE: Podczas cyklu zaciskania, zawsze trzymać palce i ręce z dala od szczęki. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem narzędzia do sieci zasilania elektrycznego należy upewnić się, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu w danych technicznych narzędzia.

- NIGDY NIE PRÓBOWAĆ DOPASOWYWAĆ LUB ZMIENIAĆ AKCESORIA BEZ ODŁĄCZENIA NARZĘDZIA. Nieodłączenie zaciskarki przed dopasowywaniem lub wymianą akcesoriów może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- PODŁĄCZYĆ NARZĘDZIE DO PRAWDŁOWEGO ŹRÓDŁA ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO. Źródło zasilania elektrycznego wyższe niż podane w instrukcji może być przyczyną poważnych szkód dla użytkownika lub narzędzia. Użycie niższego źródła zasilania elektrycznego niż podane w instrukcji może spowodować uszkodzenie silnika. W razie wątpliwości, nie podłączać narzędzia.
- W RAZIE POTRZEBY, UŻYWAĆ PRZEDŁUŻACZA DOSTOSOWANEGO DO NARZĘDZIA. Aby zapobiec ewentualnemu przegrzaniu należy całkowicie rozwinąć kabel przedłużacza. Upewnić się, czy przekrój kabla przedłużacza odpowiada natężeniu prądu pobieranego przez narzędzie.
- NIE UŻYWAĆ NARZĘDZIA JEŚLI KABEL JEST USZKODZONY. ODŁĄCZYĆ NARZĘDZIE. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko śmiertelnego porażenia prądem.
- NIE WKŁADAĆ PALCÓW W PROFIL SZCZĘKI. Umieszczenie palców w profilu szczęki może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- NIGDY NIE PRÓBOWAĆ NAPRAWIAĆ USZKODZONEJ SZCZĘKI. Szczeka, która została zmodyfikowana, może złamać się przy nacisku przy zaciskaniu. Należy ją wyrzucić i wymienić.
- PODCZAS PRACY, TRZYMAĆ NARZĘDZIE DWOMA RĘKAMI I UTRZYMYWAĆ STABILNĄ POSTAWĘ. Narzędziem można lepiej kierować jeśli trzymamy go dwoma rękami. Przy pracy na wysokości należy upewnić się, że żadna soba nie przebywa pod nami.



OSTRZEŻENIE:

- Zawsze należy wyłączyć narzędzie i odłączyć go od sieci przed wykonaniem regulacji lub czynności konserwacji.
- Zastosować odpowiednie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa i przestrzegać profesjonalnych przepisów higieny i bezpieczeństwa pracy.
- Producent nie przyjmuje odpowiedzialności w przypadku jakiegokolwiek modyfikacji wykonanej przez klienta oraz za wszelkie szkody wynikające z wykonanych modyfikacji.

5. Prezentacja narzędzia

Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem należy poznać specyficzności jego działania i warunki bezpieczeństwa, do których należy się stosować. Narzędzie i akcesoria należy używać wyłącznie do prac, do których zostały przewidziane. Każde inne użytkowanie jest surowo wzbronione.

1. Dźwignia posuwu
2. System zablokowania szczęki
3. Wałki
4. Głowica obrotowa 180°
5. Miejsce na zaczep
6. Obudowa zabezpieczająca – Połączenie przez mini port USB
7. Wskaźnik diody LED « Cykl »
8. Wskaźnik diody LED « Konserwacja »

6. Przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy

To elektryczne narzędzie przenośne jest zasilane wyłącznie prądem przemiennym jednofazowym. Można go podłączyć do gniazd bez końcówek zabezpieczających, ponieważ posiada podwójną izolację zgodnie z normami EN 60745-1 i IEC 60745. Zakłócenia radiofoniczne są zgodne z Dyrektywą dotyczącą zgodności elektromagnetycznej 2004/108/EC.

To elektryczne narzędzie przenośne zostało zaprojektowane do łączenia rur z różnych materiałów, których złączki zostały wstępnie przygotowane.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie uruchamiać elektrycznego narzędzia przenośnego bez zamontowanej szczęki.

Przed rozpoczęciem pracy

- Upewnić się, czy napięcie sieci odpowiada napięciu podanemu na tabliczce z danymi technicznymi narzędzia.
- Sprawdzić położenie dźwigni. Narzędzie zawsze należy podłączać i odłączać od sieci z dźwignią nie naciśniętą (położenie OFF). Jeśli podłączymy narzędzie do sieci z dźwignią naciśniętą (położenie praca) narzędzie uruchomi się natychmiast, co może spowodować wypadek.
- Upewnić się, czy elektryczny przewód przyłączeniowy i jego wtyczka są w dobrym stanie. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy go wymienić przez wyspecjalizowanego technika, aby zapobiec ryzykom w następstwie wymiany.



OSTRZEŻENIE: Zawsze należy wyłączyć narzędzie i odłączyć go od sieci przed wykonaniem na nim regulacji lub czynności konserwacji.

- Jeśli strefa pracy jest oddalona od gniazda prądu, należy używać możliwie najkrótszego przedłużacza o odpowiednim przekroju kabla.

6.1. Montaż szczęki

- **ODŁĄCZYĆ ZACISKARKE.** Nieodłączenie zaciskarki przed dopasowywaniem lub wymianą akcesoriów może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- **ODBLOKOWAĆ SYSTEM BLOKUJĄCY.** Naciśnąć przycisk zablokowania do oporu. Obrócić przycisk zablokowania, aby wyrównać rowek na śrubie ustalającej. Sprężyna pod przyciskiem zablokowania ułatwia wyjęcie sworznia.
- **WSTAWIĆ SZCZĘKĘ.** Wyrównać szczękę na głowicy zaciskarki. Wyrównać szczękę na sworzniu przycisku zatrzymania.
- **PCHNĄĆ I ZABLOKOWAĆ PRZYCISK ZATRZYMANIA.** Pchnąć sworznię przycisku zablokowania w otwór szczęki i wyrównać rowek przycisku zatrzymania na śrubie ustalającej.



WAŻNE UWAGI:

- Po zamontowaniu szczęki należy sprawdzić wzrokowo, czy jest prawidłowo wyśrodkowana.
- Szczeka zaciska bardzo mocno. Nie umieszczać palców w profilu szczęki.

6.2. Demontaż szczęki

- W razie potrzeby? **USTAWIĆ WAŁKI W POŁOŻENIU POCZĄTKOWYM.** Jeśli rolki nie są całkowicie wróciły do pozycji wyjściowej, zacisk może być trudne do usunięcia. Następnie pociągnąć za spust, aby umożliwić rolki do powrotu do pozycji wyjściowej.
- **ODŁĄCZYĆ ZACISKARKE.** Nieodłączenie zaciskarki przed dopasowywaniem lub wymianą akcesoriów może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- **ODBLOKOWAĆ SYSTEM BLOKUJĄCY I ZWOLNIĆ SZCZĘKĘ.** Naciśnąć przycisk zablokowania do oporu. Obrócić przycisk zablokowania, aby wyrównać rowek na śrubie ustalającej. Sprężyna pod przyciskiem zablokowania ułatwia wyjęcie sworznia.

- **WYJĄĆ SZCZĘKĘ.** Po odblokowaniu przycisku zatrzymania, wyjąć szczękę z głowicy zaciskarki.
- **PCHNAĆ I ZABLOKOWAĆ PRZYCISK ZATRZYMANIA.** Pchnąć sworzeń przycisku zablokowania i wyrównać rowek przycisku zatrzymania na śrubie ustalającej.

6.3. Przygotowanie rury i złączki

6.3.1. Przygotowanie rury



OSTRZEŻENIE: Nieprzestrzeganie instrukcji podanych poniżej może spowodować złe zaciśnięcie i zwiększyć ryzyko szkód przez zalanie wodą, pożar lub eksplozję.

- **OBCIĄĆ RURĘ.** Obciąć rurę pod kątem prostym do jej osi. Upewnić się, czy cięcie jest czyste, przede wszystkim przy zastosowaniu złączek z uszczelkami z elastomeru.
- **UKOSOWAĆ KRAWĘDZIE.** Ukosować krawędzie, aby usunąć wszystkie rąbki i/lub wyłytki.



WAŻNE UWAGI:

- Należy ukosować krawędzie rury, aby ułatwić wstawienie złączki.
- Końce rury należy ponownie kalibrować zgodnie z ich średnicą nominalną na górnej długości na głębokość złączki. Rurę należy kalibrować za pomocą narzędzia specjalnie zaprojektowanego do tego celu. Rurę należy ponownie obciąć jeśli została źle kalibrowana.
- Przy pracach na istniejących sieciach, należy usunąć ślady farby na górnej długości na głębokość złączki.

6.3.2. Przygotowanie złączki

- **WYBRAĆ ZŁĄCZKĘ DOPASOWANĄ DO INSTALOWANEJ RURY.** Upewnić się, czy złączka jest dopasowana do średnicy rury i czy materiał i grubość rury są zgodne ze złączką (skontaktować się z producentem złączki dla dalszych informacji odnośnie kalibracji).
- **WYBRAĆ SZCZĘKĘ DOPASOWANĄ DO ZŁĄCZKI.** Używać profilu średnicy zalecanych w instrukcjach dostarczonych ze złączkami.



6.3.3. Ustawienie złączki

- **USTAWIĆ ZŁĄCZKĘ.** Wsłizgnąć złączkę na rurę przez kręcenie. Sprawdzić, czy złączka jest dobrze dopasowana do wybranej rury.

6.4. Zaciśnięcie złączki za pomocą zaciskarki

6.4.1. Zaciśnięcie złączki



OSTRZEŻENIE: Przy zaciśnięciu zawsze należy trzymać palce, ręce i ciała obce z dala od szczęki. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

- **USTAWIĆ SZCZĘKĘ NA ZŁĄCZCE.** Otworzyć szczękę ręcznie przez naciśnięcie na dwa końce szczęki. Ustawić złączkę między szczękami.
- **USTAWIĆ ZŁĄCZKĘ W PROFILU SZCZĘKI.** Zwolnić szczęki i wyrównać profil szczęk na złączce. Upewnić się, że narzędzie jest trzymane prostopadłe do złączki.
- **SPRAWDZIĆ POŁOŻENIE.** Sprawdzić, czy złączka jest dobrze ustawiona w profilu szczęki.
- **ZACISNĄĆ ZŁĄCZKĘ.** Nacisnąć na dźwignię posuwu zaciskarki i utrzymać nacisk aż do zakończenia cyklu zaciśnięcia. **UWAGA:** Zawsze należy trzymać narzędzie ręką. Narzędzie nie może wisieć na rurze.
- **PO PIERWSZYM WCIŚNIĘCIU.** Cykl rozpoczyna się natychmiast. Jeśli dioda „Cykl” miga na zielono, nacisnąć i przytrzymać dopóki nie przestanie migać (tłok ustawia się w położeniu rozpoczęcia cyklu). Gdy dioda przestanie migać, zwolnić spust: urządzenie jest gotowe do cyklu zamykania.



WAŻNE UWAGI:

- Szczęki zaciskają bardzo mocno. Nie wkładać palców między szczęki.
- Po podłączeniu zamykarki obie (2) diody świecą na zielono. Po pierwszym naciśnięciu spustu, jeżeli tłok znajduje się w położeniu uruchomienia, cykl natychmiast się uruchamia. W innym wypadku tłok ustawia się w położeniu uruchomienia (dioda „Cykl” miga na zielono), a następnie czeka na kolejne naciśnięcie spustu.
- Po całkowitym zakończeniu cyklu zamykania dioda „Cykl” świeci na zielono przez 2 sekundy i rozlega się długi sygnał dźwiękowy.
- Jeśli cykl zamykania zostanie przerwany lub jest niepełny, dioda „Cykl” świeci na czerwono przez 5 sekund i przez 3 s. słuchać 5 nieciągłych sygnałów dźwiękowych.
- Jeśli dzwignia posuwu zostaje zwolniona przed zakończeniem cyklu, narzędzie zatrzymuje się i pozostaje w jego położeniu.
- Aby powrócić do początkowego położenia, nacisnąć spust i poczekać aż dioda „cykl” przestanie migać na zielono.

6.4.2. Wyjęcie zaciskarki ze złączki

- WYJĄĆ SZCZĘKĘ ZE ZŁĄCZKI. Otworzyć szczęki ręcznie przez naciśnięcie na dwa końce szczęki i wyjąć szczęki ze złączki.

7. Diody LED

Panel sterowania składa się z dwóch (2) diod LED, każda z nich przedstawia różne stany.

Dioda LED «Cykl» 	Dioda LED «Konservacja» 		Opis
Zaświeci się na zielono na 1 s	Zaświeci się na zielono na 1 s		Podczas podłączania narzędzia obie diody świecą się na zielono przez 1 s
Zaświeci się na czerwono			W przypadku uruchomienia spustu bez zacisku dioda "Cykl" świeci na czerwono do momentu zwolnienia spustu. Cykl nie uruchamia się.
Miga na biało przez 10 s	Miga na biało przez 10 s		Jeżeli temperatura jest poza zakresem użytkowym (-10 do +40°C), dioda "Cykl" i "Serwis" migają na biało przez 10 sekund. Urządzenie nie rozpoczyna cyklu zamykania.
Miga na zielono			Gdy tłok nie znajduje się w tylnym położeniu, po wciśnięciu spustu dioda "Cykl" miga na zielono dopóki wciśnięty jest spust, a tłok nie znajdzie się w tylnym położeniu. Należy zwolnić spust przed rozpoczęciem cyklu zamykania.
Zaświeci się na zielono na 2 s		 X1	Po udanym zamknięciu (przesuw i nacisk są odpowiednie), dioda "Cykl" świeci na zielono przez 2 sekundy i na 2 sekundy włącza się długi sygnał dźwiękowy po powrocie do pozycji wyjściowej.
Miga na biało przez 5 s		 X5	Jeśli cykl zamykania zostaje przerwany przez użytkownika (zwolnieniu spustu) lub jest nieprawidłowy (brak maksymalnego przesuwu lub nacisku, Nagły spadek ciśnienia podczas zaciskania), dioda "Cykl" miga na czerwono przez 5 sekund i przez 5 s słychać 5 przerywanych sygnałów dźwiękowych.
	Miga na pomarańczowo		Kiedy narzędzie wykona od 15 000 do 17 500 cykli, po podłączeniu narzędzia dioda "Przegląd" miga na pomarańczowo, sygnalizując, że zbliża się czas przeglądu.

PL

Dioda LED «Cykl» 	Dioda LED «Konservacja» 		Opis
	Zaświeci się na pomarańczowo		Kiedy narzędzie wykona od 17 501 do 18 000 cykli, dioda "Przegląd" po podłączeniu narzędzia dioda "Przegląd" świeci na pomarańczowo, sygnalizując, że należy wykonać przegląd.
	Zaświeci się na czerwono		Po przekroczeniu 18 001 cykli urządzenie blokuje się. Po podłączeniu narzędzia dioda "Przegląd" świeci się na czerwono, sygnalizując konieczność wykonania przeglądu.
	Miga na czerwono		W przypadku usterki mechanicznej lub uszkodzenia silnika dioda "Przegląd" miga na czerwono. Urządzenie nie wykonuje cykli zamykania.
Zaświeci się na czerwono			Gdy urządzenie jest używane bez zacisku, elektroniczna funkcja bezpieczeństwa wykrywa brak zacisku i zatrzymuje urządzenie. W takim wypadku dioda „Cykl” świecą na czerwono. Urządzenia nie można uruchomić. Aby urządzenie mogło działać, należy je odłączyć i ponownie podłączyć.
Miga na niebiesko przez 10 s	Miga na niebiesko przez 10 s		Jeśli źródło zasilania spadnie poniżej 200V, gdy spust jest wciśnięty, urządzenie nie uruchamia się, a dioda „Cycle” i „Utrzymanie” blue blink czasie 10 sek. Jeśli źródło zasilania spadnie poniżej 200V w ciągu jednego cyklu zaciskania, LED „Cycle” i „konserwacji” niebieski mrugania podczas 10 sekund, a operator musi ręcznie sprawdzić, czy montaż jest poprawnie zaciśnięte.
	Miga na niebiesko przez		Jeśli maszyna jest powiązana poprzez USB do komputera, „Usługa” miga na niebiesko przez cały czas. Urządzenie nie przeprowadza zaciskania cykle.

8. Utrzymanie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Zawsze wyłączyć narzędzie i odłączyć go od sieci przed wykonaniem regulacji lub czynności konserwacji.

8.1. Ogólna kontrola

Regularnie sprawdzać wszystkie elementy mocujące, aby upewnić się czy są prawidłowo dokręcone. Jeśli śruba jest odkręcona należy ją natychmiast dokręcić, aby wykluczyć ewentualne ryzyko.

Jeśli przewód przyłączeniowy jest uszkodzony należy go wymienić przez producenta lub przez autoryzowanego fachowca, aby wykluczyć ewentualne ryzyka w następstwie wymiany.

Po 18 000 cyklach, dioda LED « Konserwacja » pali się czerwonym światłem przez 10 sekund i maszyna wyłącza się automatycznie informując, że należy wykonać konserwację zaciskarki. Zaciskarka blokuje się i nie można wykonać dodatkowego cyklu zaciskania. Użytkownik musi zwrócić zaciskarkę do Serwisu Posprzedażnego.



WAŻNE UWAGI:

- Kiedy zaciskarka zostanie zwrócona do Serwisu Posprzedażnego, licznik cykli zostanie wyzerowany. Elementy wewnętrzne zostaną skontrolowane i naprawione lub wymienione.
- Nieprzestrzeganie wymogu wykonania konserwacji może szkodliwie wpływać na prawidłowe działanie zaciskarki i może być przyczyną poważnych obrażeń ciała użytkownika.

8.2. Konserwacja zaciskarki

- Należy regularnie czyścić i smarować wałki zaciskowe, aby uniknąć nagromadzenia się kurzu i innych zanieczyszczeń.

8.3. Konserwacja silnika

- Upewnić się, czy szczeliny wentylacyjne silnika nie są zatkane. Usunąć nagromadzony kurz i inne zanieczyszczenia.

8.4. Połączenie przez oprogramowanie

- Istnieje możliwość podłączenia zaciskarki do komputera za pomocą kabla USB 2.0 typ A męski / mini USB męski. W ten sposób można wyświetlić ilość cykli wykonanych przez zaciskarkę oraz stan ostatniego wykonanego cyklu.



OSTRZEŻENIE:

- Aby podłączyć kabel do narzędzia należy zdjąć obudowę zabezpieczającą.
- Połączyć zaciskarkę przed podłączeniem maszyny do komputera.

Można pobrać oprogramowanie i jego instrukcję użytkowania na naszej stronie internetowej: www.virax.com.

9. Naprawa



OSTRZEŻENIE: Nieodłączenie zaciskarki przed dopasowywaniem lub wymianą akcesoriów może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Usterka	Diagnostyka	Sposób usuwania
Narzędzie nie uruchamia się	Zaciskarka nie jest podłączona.	Podłączyć zaciskarkę do sieci.
	Przewód przyłączeniowy jest uszkodzony.	Zwrócić zaciskarkę do Serwisu Posprzedażnego.
	Mechanizm jest wadliwy.	Zwrócić zaciskarkę do Serwisu Posprzedażnego.
	Zaciskarka osiągnęła 18 000 cykli.	Zwrócić zaciskarkę do Serwisu Posprzedażnego.
Narzędzie nie kończy cyklu	Używana szczeka nie jest dopasowana do złączki.	Wybrać szczękę zalecaną przez producenta złączki.
	Złączki przekraczają maksymalny zakres narzędzia.	Patrz dane techniczne maszyny.
	Szczeka jest wadliwa.	Wymienić wadliwą szczękę.

10. Gwarancja

Pokrycie z tytułu gwarancji

Niniejsza gwarancja pokrywa wszystkie wady materiałowe lub wady produkcji Państwa zaciskarki VIRAXA. W tym przypadku producent ponosi koszty za zwrot narzędzia. Państwa narzędzie zostanie naprawione lub wymienione na identyczne.

Co nie jest objęte gwarancją

Usterki wynikające ze złego użytkowania, przeciążania, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, interwencji wykonywanych na maszynie przez osobę nie uprawnioną przez ośrodek naprawczy Serwisu Posprzedażnego lub nienormalne zużycie nie są objęte niniejszą gwarancją.

Jeśli zaciskarka osiągnęła 18 000 cykli zaciskania w okresie gwarancji, użytkownik musi ją zwrócić do Serwisu Posprzedażnego. Ta konserwacja dotyczy normalnego okresu życia zaciskarki i nie jest objęta gwarancją. Okres gwarancji trwa 2 lata.

VIRAX nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności za uszkodzenia akcesoriów lub przedmiotów lub obrażenia osób znajdujących się w pobliżu maszyny.

Okres gwarancji

Okres gwarancji Państwa zaciskarki trwa dwa lata w normalnych warunkach użytkowania. Wymagany będzie dokument potwierdzający zakup (faktura lub kwit dostawczy).

Specyficzność niniejszej gwarancji

Niniejsza gwarancja jest jedyną gwarancją ważną dla Państwa zaciskarki VIRAXA. Żaden pracownik, agent, sprzedawca lub inna osoba nie posiadają uprawnień do modyfikacji niniejszej gwarancji lub do dostarczania innych gwarancji w imieniu firmy VIRAX.

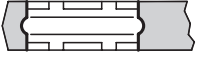
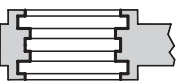
11. Szczęki zaciskowe

11.1. Konserwacja szczęk zaciskowych

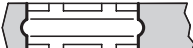
- Regularnie sprawdzać stan szczęk. Skontrolować, czy szczęki zamykają się prawidłowo.
- Czyścić szczęki gąbką do czyszczenia. Nie używać metalowych pilników lub innych ściernych materiałów, które mogłyby uszkodzić profil zaciskania.
- Zachowywać czysty profil zaciskania, przed każdym użyciem sprawdzać jego zużycie.
- Smarować regularnie sworznie i sprężynę szczęk.
- Nie smarować wewnątrz profilu zaciskania.
- Szczęki są uważane jako zużywające się części. Należy wymienić szczęki w momencie pierwszych znaków zużycia.

11.2. Gama szczęk zaciskowych Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110

Profil		Ø mm	Ref
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Aby uzyskać optymalną wydajność, Virax zaleca używanie P30 + z Virax zaciskanie szczęk tylko. Do zaciskania szczęki z innych marek, są kompatybilne z P30 +, ale Virax nie może popełnić w sprawie zgodności zaciskania marki niż VIRAX. Virax nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody lub konsekwencje wynikające z wykorzystywania zaciskanie szczęk od innych marek, ani za szkody, które mogą powodować te szczęki zaciskowe P30+.

* Oryginalny Geberit

** Pierścień zaciskający do użycia obowiązkowo z aktywującymi szczypcami 253110

Die Werkzeuge von VIRAX werden mit Präzision hergestellt und sind für den professionellen Gebrauch vorgesehen. Diese hochgradig zuverlässigen Werkzeuge sind sehr leistungsstark, wenn sie korrekt und sorgfältig eingesetzt werden. Wie bei allen elektrischen Werkzeugen müssen die Herstelleranweisungen beachtet werden, um eine optimale Leistung zu erhalten. Lesen Sie bitte das vorliegende Dokument „Gebrauchsanweisung“, bevor Sie das Gerät benutzen, um seine Funktionsweise und alle Sicherheitsmaßnahmen und -hinweise gut zu verstehen. Wenn Sie Fragen zum Werkzeug oder zu seiner Funktionsweise haben, wenden Sie sich bitte an Ihren VIRAX-Vertreter oder Händler.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Kundendienst Frankreich: +33 (0)3.26.59.56.78
Internationaler Kundendienst: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX kann auf 20 Jahre Erfahrung in der Projektierung und Herstellung von elektrohydraulischen und elektromechanischen Presswerkzeugen im Sanitärbereich zurückblicken. Es werden regelmäßig Stichproben aus der Produktion entnommen und unter Extrembedingungen getestet. Jedes Werkzeug wird bei der Herstellung einzeln getestet, um seinen einwandfreien Betrieb zu prüfen. Außerdem werden die VIRAX-Pressmaschinen, Presszangen und Einsätze von den Herstellern von Rohren und Fittings, für die sie entwickelt wurden, getestet und genehmigt.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	93
2. Technische Kenndaten	94
3. Allgemeine Sicherheitshinweise für das Werkzeug	95
4. Spezifische Sicherheitshinweise	97
5. Beschreibung des Werkzeugs	98
6. Arbeitsanweisungen	98
7. LED-Kontrollleuchten	100
8. Wartung und Instandhaltung	102
9. Störungsbehebung	103
10. Garantie	103
11. Presszangen	103

Auspacken

Dank der modernen Herstellungstechniken ist es sehr unwahrscheinlich, dass Ihr Gerät defekt ist oder dass ein Teil fehlt. Sollten Sie dennoch eine Anomalie feststellen, benutzen Sie das Werkzeug nicht, bevor die Teile ersetzt oder der Fehler behoben wurde. Eine Nichteinhaltung dieser Regel kann zu schweren Verletzungen führen.

Montage

Die Pressmaschinen werden verpackt und komplett montiert geliefert, mit Ausnahme der Zange. Wählen Sie eine für das Profil und die Größe des Fittings geeignete Zange und montieren Sie sie anschließend auf das Werkzeug.



1. Einleitung

Ihr neues Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit allen Qualitätsnormen entwickelt und hergestellt, um auch den höchsten Ansprüchen gerecht zu werden. Es ist leicht und sicher zu gebrauchen. Wenn Sie es korrekt einsetzen, hat Ihr Werkzeug eine lange Lebensdauer.

ACHTUNG!



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr neues Werkzeug benutzen. Achten Sie besonders auf die Abschnitte „Achtung“. Ihr elektrisches Werkzeug verfügt über Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern. Dieses Werkzeug wurde in Übereinstimmung mit allen Sicherheitsanforderungen entwickelt und hergestellt, damit es leicht zu gebrauchen und zu warten ist.



HANDGEHALTENE ELEKTROWERKZEUGE DÜRFEN NICHT MIT DEM HAUSHALTS-MÜLL ENTSORGT WERDEN!

Abfälle aus handgehaltenen Elektrowerkzeugen dürfen nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Es gibt spezielle Abgabestellen, wo handgehaltene Elektrowerkzeuge gesammelt und recycelt werden.

UMWELTSCHUTZ



Zum Schutz der Umwelt müssen die Geräte, ihr Zubehör und ihre Verpackung getrennt recycelt werden können. Unsere Teile aus Plastik wurden im Hinblick auf ein getrenntes Recycling gekennzeichnet.

Zeichenerklärung

Auf dem Werkzeug befindet sich ein Aufkleber, auf dem die speziellen Zeichen erklärt werden. Sie geben wichtige Informationen zum Produkt oder Gebrauchsanweisungen.



Doppelte Isolierung für eine höhere Sicherheit.



Entspricht den europäischen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie die Original-Gebrauchsanweisung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie Handschuhe.



2. Technische Kenndaten

Modell	P30+
Artikelnummer	253630
Spannungsversorgung	230 V / 50 Hz
Eingangsleistung	800 W
Intensität	6 A
Kraft, die von der Maschine angewendet wird, um die Pressverbindung sicherzustellen	Min. 32 kN Max. 35 kN
Pressleistung:	
Für PE-R / PE-X Rohre:	Ø 12 bis Ø 32 mm
Für Mehrschichtrohre:	Ø 12 bis Ø 110 mm
Für Stahlrohre (Edelstahl oder feuerverzinkt):	Ø 12 bis Ø 54 mm
Für Kupferrohre:	Ø 12 bis Ø 54 mm
Dauer des Presszyklus:	
Für Größen Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
Für Größen Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Drehung der Zange	180°
Gewicht (EPTA-Procedure 01/2003)	4,5 kg
Baumaße der Maschine ohne Zange - Länge / Höhe / Breite	396 / 243 / 100 mm
Baumaße des Koffers - Länge / Höhe / Breite	467 / 476 / 145 mm
Länge des elektrischen Kabels	II
Elektrischer Schutz (EN 60745-1)	5 m
INFORMATIONEN ÜBER LÄRM UND SCHWINGUNGEN (Messwerte gemäß EN 60745)	
Schallemission	
A-bewerteter Schalldruckpegel L_{pA}	64.84 dB (A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB (A)
A-bewerteter Schalleistungspegel L_{wA}	75.84 dB (A)
Unsicherheit L_{wA}	3 dB (A)
Benutzen Sie Lärmschutzvorrichtungen!	
Schwingungsemission *	
<i>Gesamtschwingungswert (Vektorsumme auf den drei Achsen – gemäß EN 60745)</i>	
Schwingungsemissionswert A_{hHD}	0.82 m/s ²
Unsicherheit K_{hHD}	1.5 m/s ²
*Schwingungen ermittelt gemäß Punkt 6.2.7 der Norm EN 60745-1:2006.	



BEMERKUNGEN:

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie dieses Werkzeug verwenden.
- Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung seine Produkte zu verbessern und die Spezifikationen zu ändern.
- Die Spezifikationen können je nach Land unterschiedlich sein.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise für das Werkzeug



ACHTUNG:

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Eine Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, einem Brand und/oder einer schweren Verletzung führen.
- Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen auf, um sie später erneut lesen zu können.
- Der Begriff „Werkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr handgehaltenes Elektrowerkzeug, das über ein Netzkabel mit Netzspannung versorgt wird.

3.1. Sicherheit des Arbeitsbereichs

- HALTEN SIE DEN ARBEITSBEREICH SAUBER UND GUT BELEUCHTET. Schlecht beleuchtete oder nicht aufgeräumte Bereiche stellen Unfallquellen dar.
- ELEKTROWERKZEUGE DÜRFEN NICHT IN EXPLOSIONSGEFÄHRDETER ATMOSPHERE BENUTZT WERDEN (ENTZÜNDBARE FLÜSSIGKEITEN, GASE ODER STAUB). Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.
- KINDER UND ANWESENDE PERSONEN MÜSSEN VOM ARBEITSBEREICH FERNGEHALTEN WERDEN. Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

3.2. Elektrische Sicherheit

- DIE WERKZEUGE DÜRFEN NICHT DEM REGEN ODER FEUCHTEN BEDINGUNGEN AUSGESETZT WERDEN. Durch das Eindringen von Wasser in das Innere des Werkzeugs steigt die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- DER STECKER DES ELEKTROWERKZEUGS MUSS FÜR DIE STECKDOSE GEEIGNET SEIN. ES DARF NIE EINE ÄNDERUNG JEDLICHER ART AM STECKER Vorgenommen werden. Wenn nicht geänderte Stecker und passende Steckdosen verwendet werden, sinkt die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- JEDE BERÜHRUNG DES KÖRPERS MIT GEERDETEN FLÄCHEN WIE ROHRE, HEIZKÖRPER, HERDE UND KÜHLSCHRÄNKE MUSS VERMIEDEN WERDEN. Es besteht eine erhöhte Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.
- DAS KABEL DARF NICHT UNSACHGEMÄSS BEHANDELT WERDEN. DAS KABEL DARF NIE ZUM TRAGEN ODER ZIEHEN DES GERÄTES ODER ZUM ENTFERNEN AUS DER STECKDOSE VERWENDET WERDEN. DAS KABEL MUSS VON WÄRME, SCHMIERMITTELN, SCHARFEN KANTEN UND BEWEGTEN TEILEN FERNGEHALTEN WERDEN. Durch beschädigte oder verknotete Kabel steigt die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- WENN SIE EIN WERKZEUG DRAUSSEN BENUTZEN, MÜSSEN SIE EIN VERLÄNGERUNGSKABEL VERWENDEN, DAS FÜR DEN AUSSENBETRIEB GEEIGNET IST. Durch die Verwendung eines Kabels, das für den Außenbetrieb geeignet ist, wird die Gefahr eines elektrischen Schlags gemindert.
- WENN ES SICH NICHT VERMEIDEN LÄSST, DAS WERKZEUG AN EINEM FEUCHTEN ORT ZU BENUTZEN, VERWENDEN SIE EINE SPANNUNGSQUELLE, DIE DURCH EINE FEHLERSTROMSCHUTZEINRICHTUNG (RCD) GESCHÜTZT IST. Durch die Verwendung einer RCD wird die Gefahr eines elektrischen Schlags gemindert.



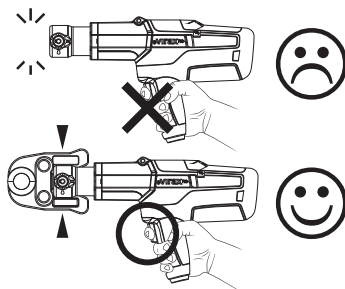
3.3. Sicherheit der Personen

- BLEIBEN SIE AUFMERKSAM, SCHAUEN SIE AUF DAS WAS SIE GERADE MACHEN UND VERWENDEN SIE IHREN GESUNDEN MENSCHENVERSTAND. BENUTZEN SIE KEIN WERKZEUG, WENN SIE MÜDE SIND ODER UNTER DEM EINFLUSS VON DROGEN, ALKOHOL ODER MEDIKAMENTEN STEHEN. Wenn Sie bei der Verwendung des Werkzeugs für kurze Zeit unaufmerksam sind, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- VERWENDEN SIE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN. TRAGEN SIE IMMER EINE SCHUTZBRILLE. Sicherheitsvorrichtungen wie Staubmasken, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Helme oder Ohrenschutz, die angemessen verwendet werden, mindern die Gefahr von Verletzungen.

- VERMEIDEN SIE EIN UNBEABSICHTIGTES STARTEN. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeugs den Finger auf dem Bedienungsschalter halten, stellt dies eine Unfallquelle dar.
- FÜHREN SIE KEINE HASTIGEN BEWEGUNGEN AUS. BEWAHREN SIE JEDERZEIT EINE ANGE-
MESSENE POSITION UND GLEICHGEWICHT. Dadurch können Sie in unvorhergesehenen Situationen
besser die Kontrolle über das Werkzeug behalten.
- KLEIDEN SIE SICH ANGEMESSEN. TRAGEN SIE KEINE WEITE KLEIDUNG UND KEINEN SCHMUCK
HALTEN SIE DIE HAARE, DIE KLEIDUNG UND DIE HANDSCHUHE FERN VON BEWEGTEN TEILEN.
Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in bewegten Teilen verfangen.
- VERBIETEN SIE KINDERN UND NICHT GESCHULTEN PERSONEN DEN GEBRAUCH DER MASCHI-
NE. Wenn eine Person, die keine geeignete Schulung erhalten hat, die Maschine verwendet, kann es zu
schweren Verletzungen kommen.
- VERWENDEN SIE IMMER EIN FÜR DIE ARBEIT GEEIGNETES WERKZEUG. Verwenden Sie die Werk-
zeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind.

3.4. Verwendung des Werkzeugs

- DAS CRIMPWERKZEUG NICHT OHNE ZANGE BENUT-
ZEN. Bei Benutzung des Werkzeugs ohne Zange kann das
Gerät dauerhaft beschädigt werden.
- VERWENDEN SIE DAS FÜR IHRE ANWENDUNG GEEIG-
NETE WERKZEUG. Mit einem geeigneten Werkzeug wird die
Arbeit korrekt und sicher ausgeführt.
- VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG NICHT, WENN ES
NICHT MÖGLICH IST, DEN SCHALTER VON EIN AUF AUS
ODER UMGEKEHRT ZU STELLEN. Jegliches Werkzeug,
das nicht durch den Schalter bedient werden kann, ist gefähr-
lich und muss repariert werden.
- BEWAHREN SIE DIE WERKZEUGE AN SICHEREN, TRO-
CKENEN UND GESCHLOSSENEN RÄUMEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUF.
ERLAUBEN SIE EINER PERSON, DIE DAS WERKZEUG ODER DIE VORLIEGENDEN ANWEISUN-
GEN NICHT KENNT, NICHT, ES ZU BENUTZEN. Wenn die Werkzeuge von unerfahrenen Benutzern ver-
wendet werden, sind sie gefährlich.
- FÜHREN SIE DIE WARTUNG DES WERKZEUGS DURCH. ÜBERPRÜFEN SIE VOR DEM GEBRAUCH,
DASS DIE BEWEGLICHEN TEILE RICHTIG AUSGERICHTET UND NICHT BLOCKIERT SIND UND
DASS KEIN TEIL GEBROCHEN IST. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verur-
sacht. Schutzvorrichtungen, Schalter und andere Teile, die beschädigt oder defekt sind, müssen von einem
qualifizierten Techniker repariert oder ersetzt werden.
- VERWENDEN SIE DAS WERKZEUG UND DAS ZUBEHÖR GEMÄSS DIESEN ANWEISUNGEN UN-
TER BERÜCKSICHTIGUNG DER ARBEITSBEDINGUNGEN UND DER AUSZUFÜHRENDEN ARBEIT.
Wenn das Werkzeug für andere Operationen als die vorgesehenen verwendet wird, kann es zu gefährlichen
Situationen kommen. Beachten Sie immer die Leistung der Maschine unter Berücksichtigung der Arbeitsbe-
dingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung der Maschine zu anderen Zwecken als den
vorgesehenen ist gefährlich und führt zum Erlöschen aller Garantieansprüche.
- BERÜCKSICHTIGEN SIE DIE ARBEITSUMWELT. Die Elektrowerkzeuge dürfen nicht dem Regen ausge-
setzt oder an einem feuchten oder nassen Ort aufbewahrt werden.
- VERWENDEN SIE NUR ZUBEHÖR, DAS VON VIRAX FÜR IHR MODELL EMPFOHLEN WIRD. Eine
Nichteinhaltung dieser Anweisung kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und führt zum Erlöschen der
Garantie.
- ZIEHEN SIE DEN STECKER AUS DER SPANNUNGSQUELLE, BEVOR SIE EINE EINSTELLUNG
VORNEHMEN, DAS ZUBEHÖR WECHSELN ODER DAS WERKZEUG WEGSTELLEN. Durch solche
vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen wird die Gefahr gemindert, dass das Werkzeug unbeabsichtigt ein-
geschaltet wird.



3.5. Wartung und Instandhaltung des Werkzeugs

- WARTEN SIE IHR WERKZEUG SORGFÄLTIG. Halten Sie Ihre Werkzeuge sauber, damit sie gut funk-
tionieren. Reinigen und schmieren Sie regelmäßig die Rollen.

- DER GRIFF MUSS SAUBER UND FETTFREI SEIN. Halten Sie die Werkzeuge sauber, damit sie sicher gewartet werden können.
- LASSEN SIE DAS WERKZEUG VON EINEM ZUGELASSENEN REPARATEUR WARTEN, WOBEI NUR ORIGINALTEILE VERWENDET WERDEN DÜRFEN. Eine Nichteinhaltung dieser Anweisung kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen und führt zum Erlöschen der Garantie.

4. Spezifische Sicherheitshinweise



Tragen Sie einen Ohrenschutz während der Arbeit mit dem Werkzeug. *Der verursachte Lärm kann zu Hörschäden führen.*



Verwenden Sie eine Schutzbrille während der Arbeit, um Augenverletzungen durch herumfliegende Teile zu vermeiden.



ACHTUNG: Die Finger und die Hände müssen während des Presszyklus immer von der Zange ferngehalten werden. *Eine Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen.*



ACHTUNG: Bevor Sie das Werkzeug an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass dessen Spannung mit der in der technischen Gebrauchsanweisung angegebenen übereinstimmt.

- VERSUCHEN SIE NIE, EINE EINSTELLUNG VORZUNEHMEN ODER DAS ZUBEHÖR ZU WECHSELN, OHNE DAS WERKZEUG VOM NETZ ZU TRENNEN. Wenn Sie vergessen, den Stecker der Pressmaschine zu ziehen, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder das Zubehör wechseln, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- DAS WERKZEUG MUSS AN DER RICHTIGEN SPANNUNGSQUELLE ANGESCHLOSSEN WERDEN. Eine Spannungsquelle mit einer höheren Spannung als der angegebenen kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder zu schweren Schäden des Werkzeugs führen. Die Verwendung einer Spannungsquelle mit einer niedrigeren Spannung als der in der Gebrauchsanweisung angegebenen kann den Motor beschädigen. Wenn Sie darüber unschlüssig sind, schließen Sie das Werkzeug nicht an.
- VERWENDEN SIE BEI BEDARF EIN FÜR DAS WERKZEUG GEEIGNETES VERLÄNGERUNGSKABEL. Um eine eventuelle Überhitzung zu vermeiden, ziehen Sie das Verlängerungskabel vollständig aus. Prüfen Sie, dass der Querschnitt des Verlängerungskabels der vom Werkzeug verbrauchten Stromstärke entspricht.
- BENUTZEN SIE DAS WERKZEUG NICHT, WENN SEIN KABEL BESCHÄDIGT IST. BERÜHREN SIE DAS BESCHÄDIGTE KABEL NICHT. ZIEHEN SIE DEN STECKER DES WERKZEUGS. Beschädigte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- STECKEN SIE DIE FINGER NICHT IN DAS PROFIL DER ZANGE. Wenn Sie die Finger in das Profil der Zange stecken, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- VERSUCHEN SIE NIE, EINE BESCHÄDIGTE ZANGE ZU REPARIEREN. Eine Zange, an der eine Änderung vorgenommen wurde, kann unter dem Druck während des Presszyklus brechen. Entsorgen Sie die Zange und ersetzen Sie sie komplett.
- HALTEN SIE DAS WERKZEUG WÄHREND DER ARBEIT MIT BEIDEN HÄNDEN UND ACHTEN SIE AUF EINE STABILE POSITION IHRES KÖRPERS. Das Werkzeug lässt sich besser führen, wenn es mit beiden Händen gehalten wird. Wenn Sie in großer Höhe arbeiten, vergewissern Sie sich, dass sich niemand unter Ihnen befindet.



ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder eine Wartungsarbeit durchführen.
- Ergreifen Sie alle geeigneten vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen und beachten Sie die professionellen Gesundheits- und Sicherheitsregeln.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für jegliche vom Kunden vorgenommene Änderung an der Maschine oder für die Schäden, die durch diese Änderungen verursacht werden.

5. Beschreibung des Werkzeugs

Bevor Sie beginnen, mit dem Werkzeug zu arbeiten, machen Sie sich mit den Besonderheiten seiner Funktionsweise und mit den einzuhaltenden Sicherheitsbedingungen vertraut. Das Werkzeug und sein Zubehör dürfen nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Jede andere Verwendung ist streng verboten.

1. Bedienungsschalter
2. Zangensicherungssystem
3. Rollen
4. Drehkopf mit 180°
5. Platz für Befestigungshaken
6. Schutzabdeckung - Mini-USB-Anschluss
7. LED-Kontrollleuchte „Zyklus“
8. LED-Kontrollleuchte „Wartung“

6. Arbeitsanweisungen

Dieses handgehaltene Elektrowerkzeug wird ausschließlich mit einphasigem Wechselstrom versorgt. Es kann in Steckdosen ohne Schutzleiterklemme angeschlossen werden, da es über eine doppelte Isolierung verfügt, gemäß den Normen EN 60745-1 und IEC 60745. Die Funkstörungen entsprechen der Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EWG.

Dieses handgehaltene Elektrowerkzeug ist dafür vorgesehen, Rohre aus verschiedenen Werkstoffen, die zuvor mit einem Fitting vorbereitet wurden, zu verbinden.



ACHTUNG: Betätigen Sie nie das handgehaltene Elektrowerkzeug, ohne eine Zange montiert zu haben.

Vor Arbeitsbeginn

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der in der technischen Gebrauchsanweisung des Werkzeugs angegebenen übereinstimmt.
- Überprüfen Sie die Position des Bedienungsschalters. Der Stecker des Werkzeugs darf nur mit nicht eingedrücktem Bedienungsschalter (Position OFF) in die Steckdose gesteckt oder herausgezogen werden. Wenn Sie den Stecker des Werkzeugs mit eingedrücktem Bedienungsschalter (Position ON) in die Steckdose stecken, setzt sich das Werkzeug sofort in Betrieb, wodurch ein Unfall verursacht werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel und sein Stecker in einwandfreiem Zustand sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Fachtechniker ersetzt werden, um die Risiken, die mit dem Ersetzen des Kabels verbunden sind, zu vermeiden.



ACHTUNG: Schalten Sie das Werkzeug immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie daran eine Einstellung vornehmen oder eine Wartungsarbeit durchführen.

- Wenn der Arbeitsbereich weit von der Steckdose entfernt ist, verwenden Sie ein möglichst kurzes Verlängerungskabel mit einem geeigneten Kabelquerschnitt.

6.1. Montage der Zange

- **STECKER DER PRESSMASCHINE ZIEHEN.** Wenn Sie vergessen, den Stecker der Pressmaschine zu ziehen, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder das Zubehör wechseln, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- **SICHERUNGSSYSTEM ENTPERREN.** Drücken Sie den Sicherungsknopf bis zum Anschlag. Drehen Sie den Sicherungsknopf, um die Nut auf die Haltschraube auszurichten. Eine Feder unter dem Sicherungsknopf erleichtert das Herausziehen der Achse.
- **ZANGE INSTALLIEREN.** Richten Sie die Zange auf dem Kopf der Pressmaschine aus. Richten Sie die Zange auf die Achse des Ausschalters aus.
- **AUSSCHALTER DRÜCKEN UND SPERREN.** Drücken Sie die Achse des Sicherungsknopfs in das Loch der Zange und richten Sie die Nut des Ausschalters auf die Halteschraube aus.



WICHTIGE BEMERKUNGEN:

- Nachdem Sie die Zange installiert haben, überprüfen Sie visuell, ob sie korrekt zentriert ist.
- Die Zange hat eine sehr hohe Druckleistung. Legen Sie die Finger nicht auf das Profil der Zange.

6.2. Abnehmen der Zange

- Gegebenenfalls, DIE ROLLEN AN DEN AUSGANGSPUNKT STELLEN. Wenn die Rollen nicht vollständig in ihre Ausgangsposition zurück, kann die Klemme schwierig zu entfernen sein. Dann ziehen Sie den Auslöser, um die Walzen in ihre Ausgangsposition zurück.
- STECKER DER PRESSMASCHINE ZIEHEN. Wenn Sie vergessen, den Stecker der Pressmaschine zu ziehen, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder das Zubehör wechseln, kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- SICHERUNGSSYSTEM ENTSPERREN UND ZANGE FREISETZEN. Drücken Sie den Sicherungsknopf bis zum Anschlag. Drehen Sie den Sicherungsknopf, um die Nut auf die Haltschraube auszurichten. Eine Feder unter dem Sicherungsknopf erleichtert das Herausziehen der Achse.
- ZANGE HERAUSNEHMEN. Nachdem Sie den Ausschalter ausgerastet haben, nehmen Sie die Zange aus dem Kopf der Pressmaschine heraus.
- AUSSCHALTER DRÜCKEN UND SPERREN. Drücken Sie die Achse des Sicherungsknopfs und richten Sie die Nut des Ausschalters auf die Haltschraube aus.

6.3. Vorbereitung des Rohres und des Fittings

6.3.1. Vorbereitung des Rohres



ACHTUNG: wenn eine der folgenden Anweisungen missachtet wird, kann es zu einer Fehlverpressung kommen und die Gefahr von Wasserschäden, Brand oder Explosion kann erhöht werden.

- ROHR SCHNEIDEN. Schneiden Sie das Rohr senkrecht zu seiner Achse. Überprüfen Sie, dass der Schnitt sauber ist, vor allem wenn Fittings mit Elastomerdichtungen verwendet werden.
- ROHR ENTGRATEN. Entgraten Sie das Rohr, um jegliche Grate und/oder vorspringende Teile zu entfernen.



WICHTIGE BEMERKUNGEN:

- Die Rohrenden müssen entgratet werden, um das Einführen des Fittings zu erleichtern.
- Die Rohrenden müssen auf einer Länge, die die Einstecktiefe in das Fitting übertrifft, erneut auf ihren Nenn-durchmesser kalibriert werden. Das Rohr muss mit einem eigens dafür vorgesehenen Werkzeug kalibriert werden. Das Rohr muss erneut geschnitten werden, wenn es schlecht kalibriert ist.
- Um an bestehenden Netzen zu arbeiten, ist es wichtig, jegliche Lackschicht auf einer Länge, die die Einstecktiefe in das Fitting übertrifft, zu entfernen.



6.3.2. Vorbereitung des Fittings

- DAS ANSCHLUSSSTÜCK WÄHLEN, DAS FÜR DAS ZU INSTALLIERENDE ROHR GEEIGNET IST. Vergewissern Sie sich, dass das Fitting für den Rohrdurchmesser geeignet ist und dass der Werkstoff und die Dicke des Rohres mit dem Fitting kompatibel sind (wenden Sie sich an den Hersteller des Fittings, um Informationen zur Kalibrierung zu erhalten).
- DIE ZANGE WÄHLEN, DIE FÜR DAS ANSCHLUSSSTÜCK GEEIGNET IST. Verwenden Sie das Profil und den Durchmesser, die in den Gebrauchsanweisungen der Fittings empfohlen werden.

6.3.3. Einsetzen des Fittings

- ANSCHLUSSSTÜCK EINSETZEN. Schieben Sie das Fitting mit einer Drehbewegung auf das Rohr. Überprüfen Sie, dass das Fitting für das gewählte Rohr geeignet ist.

6.4. Verpressen des Fittings mit der Pressmaschine

6.4.1. Verpressen des Fittings

! ACHTUNG: Die Finger, Hände und Fremdkörper müssen während des Presszyklus immer von der Zange ferngehalten werden. Eine Nichteinhaltung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen führen.

- DIE ZANGE AUF DAS ANSCHLUSSSTÜCK SETZEN. Öffnen Sie die Zange mit der Hand, indem Sie die beiden Enden der Zange zusammendrücken. Setzen Sie das Fitting zwischen die Backen der Zange.
- ANSCHLUSSSTÜCK IM PROFIL DER ZANGE POSITIONIEREN. Lassen Sie die Backen der Zange los und richten Sie das Profil der Backen auf dem Fitting aus. Achten Sie darauf, das Werkzeug senkrecht zum Fitting zu halten.
- POSITION ÜBERPRÜFEN. Überprüfen Sie, dass das Fitting gut im Profil der Zange liegt.
- ANSCHLUSSSTÜCK PRESSEN. Drücken Sie den Bedienungsschalter der Pressmaschine und halten Sie ihn bis zum Ende des Presszyklus gedrückt. BEMERKUNG: Stützen Sie das Werkzeug immer mit der Hand ab. Lassen Sie das Werkzeug nie am Rohr hängen.
- BEIM ERSTEN DRÜCKEN startet sofort der Zyklus. Blinkt die LED „Zyklus“ grün, solange gedrückt halten, bis das Blinken aufhört (der Kolben verfährt auf die Zyklusstartposition). Lassen Sie den Schalter los, sobald das Blinken aufhört: Die Maschine ist bereit für einen Presszyklus.

! WICHTIGE BEMERKUNGEN:

- Die Backen haben eine hohe Druckleistung. Legen Sie die Finger nicht zwischen die Backen.
- Nach dem Einstecken des Steckers leuchten die beiden (2) LEDs grün. Befindet sich der Kolben in Startposition, startet der Zyklus gleich beim ersten Drücken des Schalters. Ist dies nicht der Fall, verfährt der Kolben in Startposition (die LED „Zyklus“ blinkt grün) und wartet darauf, dass der Schalter erneut gedrückt wird.
- Nach vollständig durchgeführtem Presszyklus leuchtet die LED „Zyklus“ 2 Sekunden lang grün, und ein langer Piepton ertönt.
- Wird der Presszyklus unterbrochen oder nicht vollständig ausgeführt, leuchtet die LED „Zyklus“ 5 Sekunden lang rot, und es ertönen 5 Pieptöne innerhalb von 3 Sekunden.
- Wenn der Bedienungsschalter vor dem Ende des Zyklus losgelassen wird, bleibt das Werkzeug in seiner Position stehen.
- Zur Rückstellung in die Ausgangsposition solange auf den Schalter drücken, bis die LED „Zyklus“ nicht mehr grün blinkt.

6.4.2. Entfernen der Pressmaschine vom Fitting

- ZANGE VOM FITTING ENTFERNEN. Öffnen Sie die Backen mit der Hand, indem Sie die beiden Enden der Zange zusammendrücken, und entfernen Sie die Backen vom Fitting.

7. LED-Kontrollleuchten

Das Kontrollfeld besteht aus zwei (2) LEDs, jede für einen anderen Zustand.

LED-Kontrollleuchte „Zyklus“ 	LED-Kontrollleuchte „Wartung“ 		Beschreibung
Leuchtet 1 s lang grün	Leuchtet 1 s lang grün.		Beim Einstecken des Steckers leuchten die beiden LEDs eine Sekunde lang grün.
Leuchtet rot			Wird der Schalter ohne Zange betätigt, leuchtet die LED „Zyklus“ solange rot, wie der Schalter gedrückt gehalten wird. Der Zyklus startet nicht.

LED-Kontrollleuchte „Zyklus“ 	LED-Kontrollleuchte „Wartung“ 		Beschreibung
Blinkt 10 s lang weiß	Blinkt 10 s lang weiß.		Liegt die Temperatur außerhalb des Einsatzbereichs (-10 bis +40°C), blinken die LEDs „Zyklus“ und „Service“ 10 Sekunden lang weiß. Die Maschine startet den Presszyklus nicht.
Blinkt grün.			Steht der Kolben nicht hinten, blinkt die LED „Zyklus“ bei Betätigung des Schalters solange grün, bis der Kolben die hintere Position erreicht hat. Ehe der Presszyklus gestartet werden kann, muss der Schalter losgelassen werden.
Leuchtet 2 s lang grün		 x1	War der Pressvorgang erfolgreich (Weg und Kraft erreicht), leuchtet die LED „Zyklus“ 2 Sekunden lang grün, und ein 2-sekündiger Piepton ertönt nach der Rückkehr in die Ausgangsposition.
Blinkt 5 s lang rot		 x5	Wurde der Presszyklus durch den Anwender abgebrochen (Loslassen des Schalters) oder nicht korrekt ausgeführt (maximaler Weg oder Kraft nicht erreicht, plötzlichen Druckabfall bei der Verpressung), blinkt die LED „Zyklus“ 5 Sekunden lang rot, und es ertönen 5 Pieptöne innerhalb von 3 Sekunden.
	Blinkt orange		Hat das Werkzeug zwischen 15.000 und 17.500 Zyklen ausgeführt, blinkt die LED „Wartung“ beim Einstecken des Steckers orange und zeigt damit an, dass in Kürze eine Wartung durchgeführt werden muss.
	Leuchtet orange		Hat das Werkzeug zwischen 17.501 und 18.000 Zyklen durchgeführt, leuchtet die LED „Wartung“ beim Einstecken des Steckers orange und zeigt damit die unmittelbar bevorstehende Wartung an.
	Leuchtet rot		Sobald das Werkzeug bei 18.001 Zyklen angelangt ist, stoppt die Maschine ab. Beim Einstecken des Steckers leuchtet die LED „Wartung“ rot und zeigt damit an, dass zwingend eine Wartung durchgeführt werden muss.
	Blinkt rot		Bei einer Mechanik- oder Motorstörung blinkt die LED „Wartung“ rot. Die Maschine führt keine weiteren Presszyklen mehr durch.
Leuchtet rot			Wird die Maschine ohne Zange eingesetzt, erkennt eine elektronische Sicherheitsfunktion das Fehlen der Zange und stoppt die Maschine. In diesem Fall leuchten die LEDs „Zyklus“ rot und die Maschine startet nicht mehr. Die Maschine ist erst wieder betriebsbereit, nachdem der Stecker gezogen und wieder eingesteckt wurde.
Blinkt 10 s lang blau.	Blinkt 10 s lang blau.		Wenn die Stromversorgung fällt unter 200V, wenn der Auslöser gedrückt wird, wird die Maschine nicht starten, und die LED „Cycle“ und „Wartung“ blau blinken während 10 sec. Wenn die Stromversorgung während einer Unterschreitung Crimpzyklus die LED „Cycle“ und „Wartung“ blau blinken während 10 sec und der Bediener muss manuell überprüfen, ob die Montage korrekt gecrimpt 200V.
	Blinkt blau		Wird zwischen der Maschine und einem Computer eine USB-Verbindung hergestellt, blinkt die LED „Service“ während der gesamten Verbindungsdauer blau. Die Maschine führt keinen Presszyklus durch.

8. Wartung und Instandhaltung



ACHTUNG: Schalten Sie das Werkzeug immer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder eine Wartungsarbeit durchführen.

8.1. Allgemeine Untersuchung

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungselemente, um sicherzustellen, dass sie festgezogen sind. Wenn eine Schraube locker ist, ziehen Sie sie sofort fest, um jede Gefahr zu vermeiden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder einem von diesem zugelassenen Fachmann ersetzt werden, um eventuelle Risiken, die mit dem Ersetzen des Kabels verbunden sind, zu vermeiden.

Nach 18 000 Zyklen leuchtet die LED „Wartung“ 10 Sekunden lang rot und die Maschine geht automatisch aus, um anzuzeigen, dass die Pressmaschine gewartet werden muss. Die Pressmaschine wird blockiert und verhindert die Ausführung eines weiteren Presszyklus. Der Benutzer ist gezwungen, die Pressmaschine an den Kundendienst zu schicken.



WICHTIGE BEMERKUNGEN:

- Wenn die Pressmaschine an den Kundendienst geschickt wird, wird der Zykluszähler auf null zurückgesetzt. Die internen Bauteile werden überprüft und eventuell repariert oder ersetzt.
- Wenn die Pressmaschine nicht planmäßig gewartet wird, wird ihr einwandfreier Betrieb beeinträchtigt und es kann zu schweren Verletzungen des Benutzers kommen.

8.2. Instandhaltung der Pressmaschine

- Die Pressrollen müssen regelmäßig gereinigt und geschmiert werden, um eine Ansammlung von Staub und anderen Verunreinigungen zu vermeiden.

8.3. Instandhaltung des Motors

- Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht verstopft sind. Entfernen Sie die Ansammlung von Staub und anderen Verunreinigungen.

8.4. Verbindung mit der Software

- Die Pressmaschine kann mit einem Kabel USB 2.0 Typ A männlich / Mini USB männlich an einen PC angeschlossen werden. Auf diese Weise können Sie die Anzahl der Zyklen, die Ihre Pressmaschine ausgeführt hat, und den Zustand des zuletzt ausgeführten Zyklus sehen.



ACHTUNG:

- Um das Kabel am Werkzeug anzuschließen, müssen Sie die Schutzabdeckung entfernen.
- Verbinden Sie bitte den Stecker der Pressmaschine, bevor Sie die Maschine am PC anschließen.

Sie können die Software für den Anschluss der Maschine und ihre Gebrauchsanweisung auf unserer Internetseite herunterladen: www.virax.com.

9. Störungsbehebung



ACHTUNG: Wenn Sie den Stecker der Pressmaschine nicht ziehen, bevor Sie eine Einstellung vornehmen oder das Zubehör wechseln, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Problem	Diagnose	Korrektive Maßnahme
---------	----------	---------------------

Das Werkzeug startet nicht	Der Stecker der Pressmaschine ist nicht eingesteckt.	Den Stecker der Pressmaschine in die Steckdose stecken.
	Das Netzkabel ist beschädigt.	Die Pressmaschine an den Kundendienst schicken.
	Der Mechanismus ist defekt.	Die Pressmaschine an den Kundendienst schicken.
	Die Pressmaschine hat 18 000 Zyklen erreicht.	Die Pressmaschine an den Kundendienst schicken.
Das Werkzeug beendet einen Zyklus nicht	Die verwendete Zange ist nicht mit dem Fitting kompatibel.	Die vom Fittinghersteller empfohlene Zange wählen.
	Die Fittings übersteigen die Höchstkapazität des Werkzeugs.	Es wird auf die Eigenschaften der Maschine verwiesen.
	Die Zange ist defekt.	Die defekte Zange durch eine neue ersetzen.

10. Garantie

Was durch die Garantie abgedeckt ist

Diese Garantie deckt alle Materialfehler oder Fabrikationsfehler Ihrer VIRAX-Pressmaschine ab. In diesem Fall wird Ihnen das Werkzeug kostenlos zurückgesandt. Ihr Werkzeug wird repariert oder durch ein identisches Werkzeug ersetzt.

Was durch die Garantie nicht abgedeckt ist

Im Fall von Pannen, die auf einen unsachgemäßen Gebrauch, einen Missbrauch, eine Nichteinhaltung der Bedienungsanweisungen, einen Eingriff, der von einer nicht vom Reparaturcenter des Kundendienstes zugelassenen Person durchgeführt wurde, oder auf die normale Abnutzung zurückzuführen sind, besteht kein Garantieanspruch.

Wenn die Pressmaschine innerhalb des Garantiezeitraums 18 000 Presszyklen erreicht hat, muss der Benutzer sie an den Kundendienst zurückschicken. Diese Wartung gehört zum normalen Leben der Pressmaschine und fällt nicht unter die Garantie. Die Garantie läuft bis zum Ablauf der 2 Jahre weiter. VIRAX übernimmt keine Haftung für Schäden am Zubehör oder für Schäden, die den in der Nähe der Maschine befindlichen Gegenständen oder Personen zugefügt werden.

Garantiedauer

Die Garantiedauer Ihrer Pressmaschine beträgt zwei Jahre unter normalen Nutzungsbedingungen. Sie müssen einen Kaufnachweis vorlegen (Rechnung oder Lieferschein).

Besonderheiten dieser Garantie

Diese Garantie ist die einzig gültige Garantie für Ihre VIRAX-Pressmaschine. Kein Angestellter, Vertreter, Händler oder andere Person ist befugt, diese Garantie zu ändern oder andere Garantien im Namen von VIRAX anzubieten.

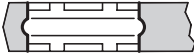
11. Presszangen

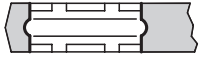
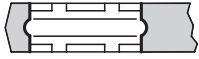
11.1. Instandhaltung der Presszangen

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Zangen. Überprüfen Sie, dass sich die Backen korrekt schließen.
- Reinigen Sie die Zangen mit einem Topfreiniger vom Typ ScotchBrite. Verwenden Sie keine Metallfeilen oder andere stark scheuernde Mittel, die das Pressprofil beschädigen könnten.
- Halten Sie das Pressprofil sauber und überprüfen Sie seine Abnutzung vor jedem Gebrauch.
- Schmieren Sie regelmäßig die Achsen und die Feder Ihrer Zangen.
- Schmieren Sie nicht die Innenseite des Pressprofils.
- Die Zangen werden als Verbrauchsmittel betrachtet. Ersetzen Sie Ihre Zangen, sobald erste Zeichen von Abnutzung zu erkennen sind.



11.2. Virax-Presszangens

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058

Profil		Ø mm	Ref
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Für eine optimale Leistung empfiehlt Virax mit dem P30 + mit Virax Pressbacken nur.
Die Pressbacken von anderen Marken sind kompatibel mit P30 +, aber Virax können nicht auf dem Crimpen Einhaltung einer Marke mit Ausnahme Virax begehen. Virax übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Folgeschäden, die sich aus der Verwendung von Pressbacken von anderen Marken oder für Schäden, die diese Pressbacken führen könnte in P30+.

* Geberit Original

** Die Pressring sollen mit der Klemme 253110 zu benutzen.

Překlad originálního návodu.

Nástroje VIRAX jsou vyráběny s precizností a jsou konstruovány pro profesionální uživatele. Tyto nástroje zajišťují s velkou spolehlivostí vysokou účinnost, jestliže jsou používány správně a starostlivě. Jako u všech elektrických nástrojů, je nutné respektovat instrukce výrobce, aby se dosáhlo co nejlepší účinnosti. Přečtěte si pozorně dokument „Návod k použití“ dříve, než přístroj použijete, to proto, abyste dobře porozuměli jeho funkci a všem opatřením k opatrnosti a dodržování bezpečnosti. Obratě se na vašeho zástupce nebo distributora firmy VIRAX, jestliže máte nějaké dotazy k nástroji nebo k jeho funkci.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Služba zákazníkům ve Francii: +33 (0)3.26.59.56.78

Mezinárodní služba zákazníkům: +33 (0)3.26.59.56.97

VIRAX má více než 20leté zkušenosti v konstrukci a výrobě elektro-hydraulických a elektro-mechanických nástrojů sanitárního osazování. Z výroby jsou pravidelně odebrány vzorky, které jsou pak testovány v extrémních podmínkách. Každý nástroj je testován individuálně během výroby za účelem kontroly jeho správného fungování. Kromě toho, osazovačky, osazovací kleště a vložky VIRAX jsou testovány a schvalovány výrobcí trubek a přípojek, pro které jsou konstruovány.

Obsah

1. Úvod.....	106
2. Technické údaje.....	107
3. Všeobecná bezpečnostní upozornění k nástroji	108
4. Zvláštní bezpečnostní pokyny	109
5. Presentace nástroje	110
6. Pracovní pokyny.....	110
7. Kontrolky LED	113
8. Údržba a ošetřování.....	114
9. Odstraňování poruch.....	115
10. Záruka.....	115
11. Osazovací kleště	115

Vybalení

Díky moderní výrobní technice je málo pravděpodobné, že by váš nástroj byl buď vadný, nebo že by nějaký dílec chyběl. Kdybyste přesto našli nějakou odchylku, nepoužívejte nástroj, dokud nebyly dílce vyměněny nebo dokud nebyla závada odstraněna. Nerespektování této zásady by mohlo způsobit vážná poranění.

Montáž

Osazovačky jsou dodávány zabalené a kompletně smontované, s výjimkou kleští. Vyberte kleště podle profilu a rozměru přípojky a pak je namontujte na nástroj.

1. Úvod

Váš nový nástroj byl zkonstruován a vyroben v souladu se všemi standardy kvality tak, aby splňoval nejvyšší nároky. Jeho použití je snadné a bezpečné. Správné používání vám umožní zachovat dlouhou životnost vašeho nástroje.

UPOZORNĚNÍ!



Přečtěte si pozorně tento návod ještě před použitím vašeho nového nástroje. Věnujte pozornost oddílům „Upozornění“. Váš elektrický nástroj má vlastnosti, které ulehčí vaši práci. Tento nástroj byl zkonstruován a vyroben v souladu se všemi bezpečnostními požadavky, proto je jeho použití a údržba snadná.



NEVYHAZOVAL PŘENOSNÉ ELEKTRICKÉ NÁSTROJE SPOLEČNĚ S ODPADY Z DOMÁCNOSTÍ!

Odpady, pocházející z přenosných elektrických nástrojů nesmí být vyhazovány společně s odpady z domácností. Pro sběr a recyklaci přenosných elektrických nástrojů existují specializovaná místa.



DBEJTE NA ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vzhledem k ochraně životního prostředí musí být přístroje, jejich příslušenství a jejich obaly likvidovány každý svou vlastní cestou recyklace. Naše dílce z plastických materiálů byly označeny s přihlédnutím k selektivní recyklaci

Legenda

Nástroj je opatřen etiketou popisující speciální znaky. Obsahují důležitou informaci, týkající se výroby a zvláštních instrukcí k používání.



Dvojitá izolace pro nejvyšší bezpečnost.



Odpovídá evropským bezpečnostním normám.



Čtěte originální popis.



Používejte brýle.



Používejte rukavice.

2. Technické údaje

Model	P30+
Reference	253630
Napájení	230 V / 50 Hz
Příkon	800 W
I	6 A
Síla vydávaná strojem pro zabezpečení pevného osazení	Min. 32 kN Max. 35 kN
Schopnost osazování:	
U trubek PER / PEX:	od Ø 12 do Ø 32 mm
U vícevrstvých trubek:	od Ø 12 do Ø 110 mm
U ocelových trubek (nerezových nebo galvanizovaných):	od Ø 12 do Ø 54 mm
U měděných trubek:	od Ø 12 do Ø 54 mm
Doba osazovacího cyklu:	
U rozměrů Ø12 - Ø40 mm	Min 3s; Max 5s
U rozměrů Ø40 - Ø110 mm	Min 4s; Max 7s
Otáčení kleští	180°
Váha (proces EPTA 01/2003)	4,5 kg
Obrysové rozměry stroje bez kleští – délka / výška / šířka	396 / 243 / 100 mm
Obrysové rozměry kufříku – délka / výška / šířka	467 / 476 / 145 mm
Normy (EN 60745-1)	II
Délka elektrického kabelu	5 m
INFORMACE O HLUČNOSTI A VIBRACÍCH (hodnoty naměřené podle EN 60745)	
Emise hluku	
A – vyvážená úroveň akustického tlaku L_{pA}	64.84 dB (A)
Kolísavost K_{pA}	3 dB (A)
A – vyvážená úroveň akustické síly L_{wA}	75.84 dB (A)
Kolísavost L_{wA}	3 dB (A)
Používejte prostředky na ochranu proti hluku!	
Emise vibrací *	
<i>Souhrnná hodnota vibrací (vektorový součet všech tří os – podle EN 60745)</i>	
Hodnota emitovaných vibrací A_{hHD}	0.82 m/s ²
Kolísavost K_{hHD}	1.5 m/s ²
*vibrace stanovené podle bodu 6.2.7 normy EN 60745-1:2006.	



POZNÁMKY:

- Přečíst pozorně instrukce před použitím tohoto nástroje.
- Výrobce si vyhrazuje právo na zlepšování svých výrobků a na změnu specifikací bez zvláštního ohlašování.
- Specifikace se mohou různit podle jednotlivých zemí.

3. Všeobecná bezpečnostní upozornění k nástroji



UPOZORNĚNÍ:

- Číst všechna bezpečnostní upozornění a všechny instrukce. Nedbaní upozornění a nedodržování instrukcí může být příčinou úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážného poranění.
- Zachovejte všechna upozornění a všechny instrukce v dobrém stavu, abyste se k nim mohli později vracet.
- Termín « nástroj » v upozorněních představuje reference o vašem elektrickém přenosném nástroji, napájeném ze zdroje proudu pomocí napájecí šňůry.

3.1. Bezpečnost pracovního prostoru

- UDRŽOVAT PRACOVNÍ PROSTOR ČISTÝ A DOBRĚ OSVĚTLENÝ. Špatně osvětlený pracovní prostor nebo nepořádek jsou zdrojem úrazů.
- NENECHÁVAT PRACOVAT ELEKTRICKÉ NÁSTROJE VE VÝBUŠNÉ ATMOSFÉRE (ZÁPALNÉ KAPALINY, PLYNY NEBO PRACH). Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- UDRŽOVAT DĚTI A PŘÍTOMNÉ OSOBY VZDÁLENĚ OD PRACOVNÍHO PROSTORU. Rozptýlení vám může způsobit ztrátu kontroly nad nástrojem.

3.2. Elektrická bezpečnost

- NEVYSTAVOVAT NÁSTROJE DEŠTI NEBO VLHKÉMU PROSTŘEDÍ. Vniknutí vody do vnitřku nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- JE NUTNÉ, ABY VIDLICE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE ODPOVÍDALA ELEKTRICKÉ ZÁSUVCE. VIDLICI NIKDY ŽÁDNÝM ZPŮSOBEM NEUPRAVOVAT. Neupravované vidlice a odpovídající elektrické zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- VYLOUČIT JAKÝKOLIV STYK TĚLA S POVRCHY SPOJENÝMI SE ZEMÍ, JAKO JSOU TRUBKY, RADIÁTORY, VAŘIČE A CHLADNIČKY. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, jestliže je vaše tělo spojeno se zemí.
- NEZACHÁZET ŠPATNĚ SE ŠNŮROU. NIKDY NEPOUŽÍVAT ŠNŮRU K NESENÍ, K TAŽENÍ NEBO K ODPOJOVÁNÍ NÁSTROJE. UDRŽOVAT ŠNŮRU VZDÁLENĚ OD HORKA, OD MAZACÍCH PROSTŘEDKŮ, OSTRÝCH HRAN NEBO POHYBUJÍCÍCH SE SOUČÁSTÍ. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- POKUD JE NÁSTROJ POUŽÍVÁN VENKU, POUŽÍVAT PRODLOŽOVAČKU VHODNOU K VENKOVNÍMU POUŽITÍ. Používání šňůry vhodné pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- JESTLIŽE JE NÁSTROJ POUŽÍVÁN NA VLHKÉM MÍSTĚ, PAK JE NEVYHNUTELNÉ POUŽITÍ PROUDOVÉHO CHRÁNIČE RCD. Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

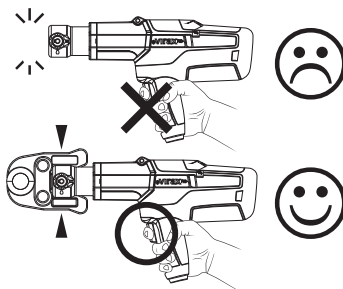


3.3. Bezpečnost osob

- BÝT OSTRÁŽITÝ, POZOROVAT TO, CO PRÁVĚ DĚLÁTE A UJISTIT SE, ŽE TO DĚLÁTE SPRÁVNĚ. NEPOUŽÍVAT NÁSTROJ JSTE-LI UNAVENÍ NEBO POD VLIVEM DROG, ALKOHOLU NEBO LÉKŮ. Okamžik nepozornosti při používání nástroje může přivodit těžký úraz.
- POUŽÍVAT BEZPEČNOSTNÍ VÝSTROJ. STÁLE NOSIT OCHRANNÉ BRÝLE. Bezpečnostní výstroj, jako masky proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilby nebo ochrana sluchu použité ve vhodných podmínkách snižují každé riziko úrazu.
- VYLOUČIT MOŽNOST NEČEKANÉHO SPUŠTĚNÍ. Přenášení nástroje s prstem na spoušti, když je nástroj v činnosti, je zdrojem úrazů.
- NEZRYCHLOVAT CHŮZI. DBÁT NEUSTÁLE NA SPRÁVNÉ DRŽENÍ TĚLA A NEZTRÁČET ROVNOVÁHU. Umožní vám to lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.
- OBLÉKAT SE VHODNÝM ZPŮSOBEM. NENOSIT VOLNÝ ODĚV NEBO BIŽUTERII. VLASY, ODĚV A RUKAVICE UDRŽOVAT VZDÁLENĚ OD POHYBUJÍCÍCH SE ČÁSTÍ. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- ZAKÁZAT POUŽÍVÁNÍ STROJE DĚTI NEBO NEVYŠKOLENÝMI OSOBAMI. Používání stroje bez vhodného školení může přivodit vážné tělesné újmy.
- VŽDY POUŽÍVAT NÁSTROJ HODÍCÍ SE PRO DANOU PRÁCI. Nepoužívejte nástroje k účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.

3.4. Používání nástroje

- LISOVAČKU NEPOUŽÍVEJTE BEZ ČELISTI. Používání přístroje bez čelisti ho může nevratným způsobem poškodit.
- POUŽÍVAT POUZE NÁSTROJ VHODNÝ PRO VAŠI APLIKACI. Vhodný nástroj uskuteční zcela bezpečně bezvadnou práci.
- NEPOUŽÍVAT NÁSTROJ, JESTLIŽE VYPÍNAČ NEUMOŽŇUJE PŘECHÁZET Z ČINNÉHO DO VYPNUTÉHO STAVU A OBRÁCENĚ. Každý nástroj, který nemůže být ovládán vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.
- PŘECHOVÁVAT NÁSTROJE NA MÍSTECH BEZPEČNÝCH, SUCHÝCH A UZAVŘENÝCH, MIMO DOSAH DĚTÍ. NEDOPUSTIT, ABY BYL NÁSTROJ UVÁDĚN V ČINNOST OSOBAMI, KTERÉ NEZNAJÍ NÁSTROJ NEBO TENTO NÁVOD K OBSLUZE. Nástroje jsou nebezpečné v rukách uživatele – nováčků.
- SLEDOVAT ÚDRŽBU NÁSTROJE. PŘED POUŽITÍM OVĚŘIT, ZDA SE NEVYSKYTUJE CHYBNÁ SOUSOST, BLOKACE POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ NEBO POŠKOZENÉ SOUČÁSTI. Mnoho úrazů je způsobeno nedostatečně udržovanými nástroji. Jakákoliv poškozená nebo vadná ochrana, vypínač nebo jiná součást, musí být opravena nebo nahrazena kvalifikovaným technikem.
- POUŽÍVAT NÁSTROJ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VE SHODĚ S TĚMITO INSTRUKCEMI A BRÁT PŘITOM V ÚVAHU PRACOVNÍ PODMÍNKY A PRÁCI, KTERÁ MÁ BÝT PROVEDENA. Použití nástroje pro jiné operace, než pro které byl předurčen, může přivodit nebezpečné situace. Vždy respektujte kapacity stroje, přitom berte v úvahu pracovní podmínky a úkoly, které mají být splněny. Použití stroje pro jiné účely, než pro které byl předurčen, je nebezpečné a přivodí ztrátu všech záruk.
- BRÁT V ÚVAHU PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ. Nevystavujte elektrické nástroje dešti, ani je neukládejte do vlhkých nebo rozmoklých míst.
- POUŽÍVAT POUZE PŘÍSLUŠENSTVÍ DOPORUČENÉ PRO VÁŠ MODEL FIRMOU VIRAX. Nedodržení tohoto pokynu může představovat nebezpečí pro uživatele a vede ke ztrátě záruky.
- PŘED JAKÝMKOLIV SEŘÍZOVÁNÍM, VÝMĚNOU PŘÍSLUŠENSTVÍ NEBO PŘED ULOŽENÍM NÁSTROJE ODPOJIT ZÁSTRČKU OD ZDROJE NAPÁJENÍ PROUDEM. Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nástroje.



3.5. Údržba a ošetřování nástroje

- OŠETŘOVAT PEČLIVĚ SVŮJ NÁSTROJ. Udržujte svoje nástroje čisté, aby dobře fungovaly. Pravidelně čistěte a mazejte válečky.
- RUKOJEŤ MUSÍ BÝT ČISTÁ A PROSTÁ OLEJE. Zachovávejte vaše nástroje čisté pro zcela bezpečnou manipulaci s nimi.
- ÚDRŽBU NÁSTROJE NECHÁVAT PROVÁDĚT UZNANÝM OPRAVÁŘEM ZA POUŽITÍ ORIGINÁLNÍCH NÁHRADNÍCH DÍLŮ. Nedodržení tohoto pokynu může představovat nebezpečí pro uživatele a vede ke ztrátě záruky.

4. Zvláštní bezpečnostní pokyny



Při práci s nástrojem používejte prostředky na ochranu sluchu. Emitovaný hluk může přivodit poruchy sluchu.



Při práci používejte ochranné brýle pro proti zasažení vymršťenými částechkami.



UPOZORNĚNÍ: Vždy během cyklu osazování držte prsty a ruce vzdáleně od kleští. Nedodržení tohoto pokynu může přivodit vážné tělesné újmy.



UPOZORNĚNÍ: Před připojením nástroje k síti elektrického napájení se přesvědčte, zda napětí sítě je totožné s napětím, uvedeným v technických vlastnostech nástroje.

- NIKDY SE NEPOKOUŠET SEŘIZOVAT NEBO MĚNIT PŘÍSLUŠENSTVÍ BEZ VYPNUTÍ NÁSTROJE. Opomenutí vypnout osazovačku před seřizováním nebo výměnou příslušenství může přivodit vážné tělesné újmy.
- PŘIPOJOVAT NÁSTROJ POUZE KE SPRÁVNÉMU ZDROJI NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM. Zdroj napájení elektrickým proudem s vyšším napětím, než je uvedeno, může způsobit vážné škody uživateli nebo nástroji. Použití zdroje napájení elektrickým proudem s napětím nižším než je uvedeno v tomto návodu, může vést k poškození motoru. Pokud máte v tomto ohledu pochybnosti, nástroj nepřipojujte.
- V PŘÍPADĚ POTŘEBY POUŽÍT PRODLUŽOVAČKU HODÍCI SE PRO NÁSTROJ. Pro vyloučení případného přehřátí, rozmotejte vždy celý kabel prodlužovačky. Přesvědčte se, zda průřez kabelu prodlužovačky je v souladu s intenzitou proudu spotřebovávaného nástrojem.
- NEPOUŽÍVAT NÁSTROJ, JESTLIŽE JE JEHO KABEL POŠKOZENÝ. NEDOTÝKAT SE POŠKOZENÉHO KABELU. NÁSTROJ VYPNOUT. Poškozené kabely zvyšují nebezpečí elektrokoagulace.
- NEVKLÁDAT PRSTY DO PRŮŘEZU KLEŠTÍ. Vkládání prstů do průřezu kleští může přivodit vážné tělesné újmy.
- NIKDY SE NEPOKOUŠET OPRAVIT POŠKOZENÉ KLEŠTĚ. Kleště, které byly upraveny, mohou působením tlaku v průběhu cyklu osazování prasknout. Kleště vyhodte a kompletně nahraďte novými.
- PŘI PRÁCI DRŽET NÁSTROJ OBĚMA RUKAMA A UDRŽOVAT TĚLO VE STABILNÍ POLOZE. Nástroj je lépe veden, jestliže je držen oběma rukama. Jestliže pracujete ve výšce, přesvědčte se, že se pod vámi nezdržují žádné osoby.



UPOZORNĚNÍ:

- Před jakýmkoliv seřizováním a před každou operací údržby vypněte nástroj a odpojte jej od zdroje proudu.
- Přijměte veškerá vhodná preventivní bezpečnostní opatření a dodržujte profesionální pravidla na ochranu zdraví a bezpečnosti.
- Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za všechny modifikace stroje, provedené zákazníkem, jakož i za škody těmito modifikacemi způsobené.

5. Presentace nástroje

Před zahájením práce s nástrojem se seznámte se zvláštnostmi jeho fungování a s bezpečnostními podmínkami, které musí být dodrženy. Nástroj a jeho příslušenství lze použít pouze k pracím, pro které byly předurčeny. Jakékoliv jiné užití je přísně zakázáno.

1. Spoušť vpřed
2. Systém blokování kleští
3. Válečky
4. Hlava otočná o 180°
5. Místo pro upínací háček
6. Ochranný kryt – Připojení pomocí portu USB mini
7. Kontrolka LED «Cyklus»
8. Kontrolka LED «Údržba»

6. Pracovní pokyny

Tento elektrický přenosný nástroj je napájen výhradně pouze jednofázovým střídavým proudem. Může být připojen do zásuvky bez ochranného kolíku, protože je vybaven dvojitou izolací podle norem EN 60745-1 a IEC 60745. Rušení rozhlasových vln odpovídá Směrnici o elektromagnetické slučitelnosti 2004/108/EC.

Tento elektrický přenosný nástroj byl zkonstruován pro připojování trubek z různých materiálů, které jsou předběžně opatřovány přípojkou.



UPOZORNĚNÍ: Nikdy neuvádějte nástroj v činnost bez vloženého dílce.

Před zahájením práce

- Ujistěte se, že napětí zdroje odpovídá tomu, které je uvedeno na štítku technických údajů, nacházejícím se na nástroji.
- Ověřte polohu spouště. Nástroj musí být vždy připojován k a odpojován od zdroje napětí s nestisknutou spouští (pozice OFF). Pokud připojíte nástroj ke zdroji napětí se stisknutou spouští (pozice chod), nástroj se okamžitě uvede do činnosti, což může způsobit nehodu.
- Ujistěte se, že kabel elektrického napájení a zástrčka jsou v bezvadném stavu. Jestliže je kabel elektrického napájení poškozený, musí být vyměněn specializovaným technikem, aby byla vyloučena rizika, spojená s výměnou.



UPOZORNĚNÍ: Před jakýmkoliv seřizováním a před každou operací údržby nástroj vypněte a odpojte jej od zdroje proudu.

- Jestliže je pracovní prostor vzdálen od zásuvky s proudem, použijte prodlužovačku co možná nejkratší a s vhodným průřezem kabelu.

6.1. Montáž kleští

- VYPNOUT OSAZOVAČKU. Opomenutí vypnout osazovačku před seřizováním nebo výměnou příslušenství může přivodit vážné tělesné újmy.
- UVOLNIT BLOKOVACÍ SYSTÉM. Stiskněte blokovací knoflík až na doraz. Otočte blokovací knoflík tak, aby se vyrovnal žlábek k zádržnému šroubu. Pružina pod blokovacím knoflíkem usnadní jeho stažení z osy.
- NAINSTALOVAT KLEŠTĚ. Vyrovnajte kleště na hlavě osazovačky. Vyrovnajte kleště k ose zastavovacího knoflíku.
- STISKNOUT A ZABLOKOVAT ZASTAVOVACÍ KNOFLÍK. Zatlačte osu blokovacího knoflíku do otvoru kleští a srovnajte drážku zastavovacího knoflíku k zádržnému šroubu.



DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Po nainstalování kleští se vizuálně přesvědčte, že jsou správně centrické.
- Kleště mají velmi silný svírací efekt. Nevkládejte prsty do průřezu kleští.

6.2. Demontáž kleští

- Pokud je to nutné UMÍSTIT VÁLEČKY NA STARTOVACÍ BOD. V případě, že válce jsou zcela vrátit do své výchozí polohy, může být svorka obtížně odstranit. Pak spouštět, aby se role vrátit do své výchozí polohy.
- VYPNOUT OSAZOVAČKU. Opomenutí vypnout osazovačku před seřizováním nebo výměnou příslušenství může přivodit vážné tělesné újmy.
- UVOLNIT SYSTÉM BLOKOVÁNÍ A UVOLNIT KLEŠTĚ. Stiskněte blokovací knoflík až na doraz. Otočte blokovací knoflík tak, aby se vyrovnal žlábek k zádržnému šroubu. Pružina pod blokovacím knoflíkem usnadní jeho stažení z osy.
- SUNDAT KLEŠTĚ. Po uvolnění zastavovacího knoflíku stáhněte kleště z hlavy osazovačky.
- STISKNOUT A ZABLOKOVAT ZASTAVOVACÍ KNOFLÍK. Zatlačte osu blokovacího knoflíku do otvoru kleští a srovnajte drážku zastavovacího knoflíku k zádržnému šroubu.



6.3. Příprava trubky a přípojky

6.3.1. Příprava trubky



UPOZORNĚNÍ: Nerespektování všech níže uvedených instrukcí může zapříčinit chybné osazení a zvýšit rizika škod, způsobených vodou, ohněm nebo výbuchem.

- UŘÍZNOUT TRUBKU. Trubku uřízněte kolmo k její ose. Ujistěte se, že řez je čistý, zvláště při použití přípojek s těsněním z elastomeru.
- ODSTRANIT Z TRUBKY OTŘEPY. Odstraňte z trubky všechny otřepy a/nebo vyčnívající části.



DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Konce trubky musí být zbaveny otřepů, aby se usnadnilo vložení přípojky.
- Konce trubky musí být překalibrovány na nominální průměr v délce přesahující hloubku vložení do přípojky. Trubka musí být kalibrována nástrojem, zkonstruovaným speciálně pro tento účel. Jestliže je trubka chyběně kalibrována, musí být znovu uříznuta.
- Při práci na již existující síti je důležité, aby byla odstraněna nátěrová barva v délce, přesahující hloubku vložení do přípojky.

6.3.2. Příprava přípojky

- **VYBRAT PŘÍPOJKU ODPOVÍDAJÍCÍ INSTALOVANÉ TRUBCE.** Přesvědčit se, že přípojka odpovídá průměru trubky a že tloušťka trubky je kompatibilní s přípojkou (pro tyto informace o kalibraci se obrátit na výrobce přípojky).
- **VYBRAT KLEŠTĚ ODPOVÍDAJÍCÍ PŘÍPOJCE.** Použít průřez a průměr doporučené v instrukcích, dodaných s přípojkou.

6.3.3. Umístění přípojky

- **DÁT PŘÍPOJKU NA JEJÍ MÍSTO.** Přípojku posouvat po trubce otáčivým pohybem. Přesvědčit se, že přípojka opravdu odpovídá vybrané trubce.

6.4. Osazení přípojky pomocí osazovačky

6.4.1. Osazení přípojky



UPOZORNĚNÍ: Vždy během cyklu osazování držte prsty a ruce vzdáleně od kleští. Nedodržení tohoto pokynu může přivodit vážné tělesné újmy.

- **UMÍSTIT KLEŠTĚ NA PŘÍPOJKU.** Rozevřít kleště rukou tím, že stiskneme oba konce kleští. Umístit přípojku mezi čelisti kleští.
- **UMÍSTIT PŘÍPOJKU DO PRŮŘEZU KLEŠTÍ.** Povolit čelisti kleští vyrovnat průřez kleští na přípojce. Přesvědčte se, zda nástroj pevně drží kolmo k přípojce.
- **OVĚŘIT POZICI.** Přesvědčte se, zda je přípojka správně umístěná v průřezu kleští.
- **PŘÍPOJKU OSADIT.** Stiskněte na osazovačce spoušť vpřed a udržujte tlak až do konce cyklu osazování. **POZNÁMKA:** Vždy držte nástroj rukou. Nenechávejte nástroj viset na trubce.
- **PŘI PRVNÍM STISKNUTÍ.** Cyklus se ihned spustí. Pokud kontrolka LED „Cyklus“ bliká zeleně, držte spoušť stisknutou, dokud nepřestane blikat (píst se vrátí o jeden cyklus zpět do své výchozí polohy). Jakmile blikání skončí, uvolněte spoušť: přístroj je připraven na cyklus drážkování.



DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Čelisti mají silný svírací účinek. Nevkládejte prsty mezi čelisti.
- Po připojení drážkovačky, se obě dvě kontrolky (2) LED rozsvítí zeleně. Pokud se píst při prvním stisknutí spouště nachází ve výchozí poloze, pak se cyklus spustí okamžitě. V opačném případě se píst uvede do výchozí polohy (kontrolka LED „Cyklus“ bliká zeleně), poté čeká na opětovné stisknutí spouště.
- Pokud se cyklus drážkování dokončí, kontrolka LED „Cyklus“ se rozsvítí zeleně na 2 vteřiny a zazní dlouhé zvukové pípnutí.
- Pokud se cyklus drážkování přeruší nebo nedokončí, kontrolka LED „Cyklus“ se rozsvítí červeně na 5 vteřin a zazní 5 přerušovaných pípnutí na 3 vteřiny.
- Když je spoušť vpřed uvolněná před koncem cyklu, nástroj se zastaví a zůstane v této pozici.
- Pro návrat do počáteční polohy stiskněte spoušť, dokud se nezastaví zelené blikání kontrolky LED „Cyklus“.

6.4.2. Stažení osazovačky z přípojky

- **SUNDAT KLEŠTĚ Z PŘÍPOJKY.** Rozevřít kleště rukou tím, že stiskneme oba konce kleští.

7. Kontrolky LED

Ovládací panel se skládá ze tří (2) LEDek, každá z nich znázorňuje různé stavy.

Kontrolka LED «Cyklus» : 	Kontrolka LED «Údržba» 		Popis
Rozsvítí se zeleně na 1 vteřinu	Rozsvítí se zeleně na 1 vteřinu		Při zapojení zařízení se obě 2 kontrolky LED rozsvítí zeleně na jednu vteřinu.
Rozsvítí se červeně			Pokud se spoušť spustí bez použití kleští, kontrolka LED „Cyklus“ se rozsvítí červeně, zatímco spoušť bude stále stisknutá. Cyklus se nespustí.
Bliká bíle 10 vteřin	Bliká bíle 10 vteřin		Pokud se teplota nachází mimo uživatelské rozpětí (-10 až +40°C), kontrolky LED „Cyklus“ a „Provoz“ blikají bíle 10 vteřin. Přístroj nespustí cyklus drážkování.
Bliká zeleně			Když se píst nenachází v zadní poloze, kontrolka LED „Cyklus“ bliká zeleně, jakmile se spoušť stiskne, a to až do doby, dokud píst nebude v zadní poloze. Je třeba spoušť uvolnit, aby bylo možné spustit cyklus drážkování.
Rozsvítí se zeleně na 2 vteřiny		 x1	Když bude drážkování úspěšné (dosáhne se průběhu a působení), kontrolka LED „Cyklus“ se rozsvítí zeleně na 2 vteřiny a na 2 vteřiny se rozezní dlouhé zvukové pípnutí po návratu do výchozí polohy.
Bliká červeně 5 vteřin		 x5	Pokud uživatel cyklus drážkování přeruší (uvolnění spouště) nebo pokud cyklus neprobíhá správně (maximální průběh a působení nebyly dosaženy, náhlý pokles tlaku při lisování), kontrolka LED „Cyklus“ bliká červeně po dobu 5 vteřin a na 3 vteřiny zazní 5 přerušovaných pípnutí.
	Bliká oranžově		Jakmile provoz zařízení dosáhne rozmezí 15 000 až 17 500 cyklů, kontrolka LED „Údržba“ zabliká oranžově již při zapojení zařízení, což udává, že je v budoucnu třeba provést údržbu.
	Rozsvítí se oranžově		Jakmile provoz zařízení dosáhne rozmezí 17 501 až 18 000 cyklů, kontrolka LED „Údržba“ se rozsvítí oranžově již při zapojení zařízení, což udává, že je bezprostředně nutné provést údržbu.
	Rozsvítí se červeně		Jakmile provoz zařízení dosáhne 18 001 cyklů, přístroj se zablokuje. Kontrolka LED „Údržba“ zůstává svítit červeně již při zapojení zařízení, což udává, že údržba je povinně nutná.
	Bliká červeně		Během mechanické závady nebo výpadku motoru bliká kontrolka LED „Údržba“ červeně. Přístroj neprovádí cyklus drážkování.
Rozsvítí se červeně			Když se přístroj používá bez kleští, bezpečnostní elektronická funkce odhalí jejich nepřítomnost a přístroj zastaví. V takovém případě se kontrolka LED „Cyklus“ rozsvítí červeně. Přístroj se již nespustí. Je třeba přístroj odpojit a poté znovu zapojit tak, aby byl znovu provozuschopný.

Kontrolka LED «Cyklus» : 	Kontrolka LED «Údržba» 		Popis
Bliká modře 10 vteřin	Bliká modře 10 vteřin		V případě přerušení elektrického napájení klesne pod 200V, když je stisknuto tlačítko spouště, přístroj nespustí a kontrolka „Cycle“ a „Údržba“ bliká modře po dobu 10 sec. V případě přerušení elektrického napájení klesne pod 200V během jednoho lisovacího cyklu, LED „Cycle“ a „Údržba“ blikat modře během 10 sekund a má provozovatel zkontrolovat ručně, pokud montáž je správně zvládnutá.
	Bliká modře		Pokud se nastolí připojení USB mezi přístrojem a počítačem, kontrolka LED „Provoz“ bliká modře po celou dobu připojení. Přístroj neprovádí žádný cyklus drážkování.

8. Údržba a ošetřování



UPOZORNĚNÍ: Před jakýmkoliv seřizováním a před každou operací údržby vypněte nástroj a odpojte jej od zdroje proudu.

8.1. Všeobecná prohlídka

Prověřujte pravidelně všechny upevňovací prvky, abyste měli jistotu, že pevně drží. Pokud je některý šroub povoleno, neprodleně jej dotáhněte, abyste předešli jakýmkoliv rizikům.

Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo odborníkem, který je k tomu způsobilý, aby se vyloučila případná rizika, spojená s výměnou.

Po 18 000 cyklech, zůstane rozsvícená kontrolka LED „Údržba“ červeně na dobu 10 vteřin a stroj se automaticky vypne jako upozornění, že na osazovačce musí být provedena údržba. Osazovačka se zablokuje a znemožní provádění dalších cyklů osazování. Uživatel je nucen zaslat osazovačku do poprodejiho servisu.



DŮLEŽITÉ POKYNY:

- Když je osazovačka odeslána do poprodejiho servisu, počítadlo cyklů je vráceno na nulu. Vnitřní součástky jsou překontrolovány a případně vyměněny nebo opraveny.
- Nedostatečná péče může být osazovačce na škodu a může přivodit uživateli vážné tělesné újmy.

8.2. Ošetřování osazovačky

- Pravidelně čistit a mazat osazovací válečky aby se vyloučilo nahromadění prachu a jiných nečistot.

8.3. Ošetřování motoru

- Přesvědčte se, že větrací okénka motoru jsou volná. Nedopust'te tam nahromadění prachu a jiných nečistot.

8.4. Spojení s programovým vybavením

- Osazovačka má možnost připojit se k PC pomocí kabelu USB 2.0 typu A samec / mini USB samec. Tímto způsobem můžete vidět mnoho cyklů, uskutečněných vaší osazovačkou, jakož i stav posledního uskutečněného cyklu.



UPOZORNĚNÍ:

- Před připojením kabelu k nástroji sejměte krycí klobouček.
- Před připojením stroje k PC osazovačku dojměny.

Můžete si z našich internetových stránek stáhnout programové vybavení pro připojení stroje a návod k použití. www.virax.com.

9. Odstraňování poruch



UPOZORNĚNÍ: Opomenutí vypnutí osazovačky před seřizováním nebo výměnou příslušenství může přivodit vážné tělesné újmy.

Problém	Diagnostika	Náprava
Nástroj nelze spustit	Osazovačka není zapojená.	Připojte osazovačku ke zdroji proudu.
	Napájecí vedení je poškozené.	Odeslat osazovačku do poprodežního servisu.
	Poškozený mechanismus.	Odeslat osazovačku do poprodežního servisu.
	Osazovačka dosáhla 18 000 cyklů.	Odeslat osazovačku do poprodežního servisu.
Nástroj nedokončí cyklus	Požité kleště nejsou kompatibilní s přípojkou.	Zvolit kleště doporučené výrobcem přípojky.
	Přípojky přesahují maximální možnosti nástroje.	Přesvědčit se o vlastnostech stroje.
	Kleště jsou vadné.	Nahradit vadné kleště novými.

10. Záruka

Co je kryto zárukou

Tato záruka kryje všechny materiálové vady nebo výrobní vady vaší osazovačky VIRAX. V takovém případě vám bude nástroj vrácen bez vynaložení nákladů. Váš nástroj bude opraven nebo nahrazen stejným.

Co není kryto zárukou

Závady způsobené nesprávným použitím, zneužitím nebo nerespektováním instrukcí, zásahem na stroji osobou, která nebyla pověřena střediskem pooperačního servisu nebo normálním opotřebením, které není touto zárukou kryto.

Jestliže osazovačka dosáhne 18 000 cyklů osazování během záruční doby, uživatel musí osazovačku zaslat do poprodežního servisu. Toto ošetření je součástí normální životnosti osazovačky a není bráno v úvahu z titulu záruky. Záruka pokračuje až do konce 2leté periody.

VIRAX nebere na sebe žádnou zodpovědnost za škody utrpěné příslušenstvím nebo způsobené předmětům nebo osobám v blízkosti stroje.

Doba trvání záruky

Záruční doba vaší osazovačky je dvouletá v podmínkách normálního užívání. Bude vyžadován důkaz koupě (faktura nebo dodací list).

Ojedinělost této záruky

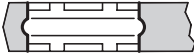
Tato záruka platí pouze pro vaši osazovačku VIRAX. Žádný zaměstnanec, zástupce, obchodník nebo jiná osoba nejsou oprávněni měnit tuto záruku nebo poskytnout jménem VIRAXu jakékoliv další záruky.

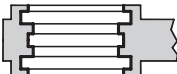
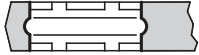
11. Osazovací kleště

11.1. Ošetřování osazovacích kleští

- Kontrolovat pravidelně stav kleští. Kontrolovat, zda se čelisti správně uzavírají.
- Čistit kleště tamponem typu ScotchBrite. Nepoužívat kovové pilníky nebo jiné silné abrazivní materiály, které by mohly poškodit osazovací průřez.
- Udržovat osazovací průřez čistý a před každým použitím kontrolovat jeho opotřebení.
- Mazat pravidelně osy a pružiny vašich kleští.
- Nemazat vnitřek osazovacího průřezu.
- Kleště jsou považovány za spotřební materiál. Vyměňte vaše kleště při prvních známkách opotřebení.

11.2. Sada osazovacích kleští Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058

Profil		Ø mm	Ref
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

Pro optimální výkon, Virax doporučuje používat P30 + s Virax lisovací čelistí pouze.

V lisovací čelisti jiných značek jsou kompatibilní s P30 +, ale Virax nemůže dopustit na lisování souladu značky jiné než Virax. Virax nepřebírá žádnou odpovědnost za škody nebo následky vyplývající z použití lisovacích čelistí od jiných značek, nebo za škody, které by mohly způsobit tyto krimpovací čelisti P30+.

* Geberit Original

** Lisovací kroužek se musí používat s aktivací čelistí 253110

Перевод оригинальной инструкции.

Инструменты VIRAX изготовлены с высокой точностью и предназначены для профессионального использования. При правильном и аккуратном использовании эти высоконадежные инструменты гарантируют высокие показатели КПД. Как и при эксплуатации любых других электроинструментов, для достижения наилучших рабочих характеристик необходимо соблюдать указания производителя. Перед использованием устройства прочитайте настоящий документ – «Руководство по эксплуатации» – и изучите принцип его действия, а также все меры предосторожности и правила техники безопасности. При возникновении вопросов относительно устройства или его функционирования обращайтесь к Вашему представителю или дистрибьютору VIRAX.

VIRAX
39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Служба работы с клиентами во Франции: +33 (0)3.26.59.56.78
Международная служба работы с клиентами: +33 (0)3.26.59.56.97

Уже более 20 лет компания VIRAX занимается разработкой и изготовлением электрогидравлического и электромеханического инструмента для обжима труб бытовых трубопроводных систем. Регулярно проводятся отбор образцов продукции и их тестирование в экстремальных условиях. В процессе производства каждый инструмент проходит отдельную проверку для контроля его надежной работы. Кроме того, обжимные устройства, обжимные клещи и втулки VIRAX проходят проверки и сертификацию производителей труб и фитингов, для которых они разрабатываются.

Содержание

1. Введение	118
2. Технические характеристики	119
3. Общие правила техники безопасности при обращении с инструментом	120
4. Особые правила техники безопасности	122
5. Описание инструмента	123
6. Правила выполнения операций.....	123
7. Индикаторы СИД	126
8. Техобслуживание и ремонт	127
9. Устранение неисправностей	128
10. Гарантия	128
11. Клещи для обжима	129

Распаковка

Благодаря современным технологиям производства вероятность наличия дефектов или отсутствия деталей в Вашем инструменте чрезвычайно мала. Если, тем не менее, Вы обнаружите неисправность, не используйте инструмент до замены деталей или устранения неисправности. Несоблюдение данного правила может привести к серьезным травмам.



Монтаж

Обжимные устройства поставляются упакованными и полностью собранными, за исключением клещей. Необходимо выбрать клещи в зависимости от профиля и размеров фитинга, затем установить их на инструмент.

1. Введение

Ваш новый инструмент разработан и изготовлен в соответствии со всеми стандартами качества для удовлетворения самых высоких требований. Его эксплуатация проста и безопасна. Правильное использование обеспечит длительный срок службы Вашего инструмента.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



Внимательно прочитайте данное руководство перед использованием Вашего нового инструмента. Уделить особое внимание разделам «Предупреждение». Ваш электроинструмент обладает характеристиками, облегчающими Вам работу. Данный инструмент разработан и изготовлен в соответствии со всеми требованиями безопасности для обеспечения простоты использования и обслуживания.



КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫБРАСЫВАТЬ ЭЛЕКТРОПОРТАТИВНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМИ ОТХОДАМИ!

Отходы от электропортативных инструментов не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Существуют специальные точки сбора и переработки электропортативных инструментов.



БЕРЕЖНОЕ ОТНОШЕНИЕ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

С целью защиты окружающей среды устройства, аксессуары к ним и упаковка должны подлежать соответствующей переработке для их повторного использования. Наши пластиковые детали имеют маркировку выборочной переработки.

Условные обозначения

На инструменте имеется наклейка со специальными знаками. Они содержат важную информацию об изделии или указания по эксплуатации



Двойная изоляция для более высокой безопасности.



Соответствует европейским стандартам безопасности.



Прочитайте оригинальное руководство.



Надевайте защитные очки.



Надевайте защитные перчатки.

2. Технические характеристики

Модель	P30+
Артикул	253630
Напряжение	230 V / 50 Hz
Потребляемая мощность	800 Вт
Интенсивность	6 А
Сила, развиваемая устройством для обеспечения обжима	Мин. 32 кН ; Макс. 35 кН
Объем для обжима:	
Для труб PER / PEX:	от Ø 12 до Ø 32 мм
Для многослойных труб:	от Ø 12 до Ø 110 мм
Для стальных труб (из нержавеющей или оцинкованной стали):	от Ø 12 до Ø 54 мм
Для медных труб:	от Ø 12 до Ø 54 мм
Время цикла обжима:	
Для размеров Ø12 - Ø40 мм	Мин. 3с; Макс. 5с
Для размеров Ø40 - Ø110 мм	Мин. 4с; Макс. 7с
Вращение клещей	180°
Вес (процедура ЕРТА 01/2003)	4,5 кг
Габаритные размеры устройства без клещей - длина / высота / ширина	396 / 243 / 100 мм
Габаритные размеры чемодана - длина / высота / ширина	467 / 476 / 145 мм
Защита (EN 60745-1)	II
Длина электрокабеля	5 м
ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ (измеренные значения согласно EN 60745)	
Излучение шума	
Взвешенный А-уровень звукового давления L_{pA}	64.84 дБ (А)
Погрешность K_{pA}	3 дБ (А)
Взвешенный А-уровень звуковой мощности L_{wA}	75.84 дБ (А)
Погрешность L_{wA}	3 дБ (А)
Используйте средства защиты от шума!	
Излучение вибрации *	
<i>Общее значение вибрации (векторная сумма по трем осям – согласно EN 60745)</i>	
Значение излучаемой вибрации A_{hHD}	0.82 м/с²
Погрешность K_{hHD}	1.5 м/с²
*вибрация определяется в соответствии с пунктом 6.2.7 стандарта EN 60745-1:2006.	



ПРИМЕЧАНИЯ:

- Внимательно прочесть инструкции перед использованием данного инструмента.
- Производитель оставляет за собой право совершенствовать свои изделия и вносить изменения в технические характеристики без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут отличаться в зависимости от страны.

3. Общие правила техники безопасности при обращении с инструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Прочтите все правила техники безопасности и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к удару током, пожару и/или серьезным травмам.
- Сохраняйте все предупреждения и инструкции под рукой для возможности их использования.
- Термин «инструмент», используемый в предупреждениях, означает Ваш электропортативный инструмент с питанием от сети через шнур питания.

3.1. Безопасность рабочей зоны

- ПОДДЕРЖИВАТЬ ЧИСТОТУ И ОБЕСПЕЧИВАТЬ ХОРОШУЮ ОСВЕЩЕННОСТЬ РАБОЧЕЙ ЗОНЫ. Плохо освещенные и загрязненные зоны являются источниками несчастных случаев.
- ЗАПРЕЩЕНО ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТЫ ВО ВЗРЫВООПАСНОЙ СРЕДЕ (ПРИ НАЛИЧИИ ВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ЖИДКОСТЕЙ, ГАЗА ИЛИ ПЫЛИ). Электроинструменты являются источниками искрения, что может привести к возгоранию пыли или паров.
- НЕ ДОПУСКАТЬ ДЕТЕЙ И ПРИСУТСТВУЮЩИХ ЛИЦ В РАБОЧУЮ ЗОНУ. Рассеянность может привести к потере контроля над инструментом.

3.2. Электробезопасность

- НЕ ПОДВЕРГАТЬ ИНСТРУМЕНТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ. Попадание воды внутрь инструмента повышает риск удара током.
- ШТЕПСЕЛЬ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН СООТВЕТСТВОВАТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ РОЗЕТКЕ. ЗАПРЕЩЕНО ВНОСИТЬ КАКИЕ-ЛИБО ИЗМЕНЕНИЯ В ШТЕПСЕЛЬ. Оригинальные штепсели и соответствующие им электрические розетки снижают риск удара током.
- ИЗБЕГАТЬ КОНТАКТА КОРПУСА С ЗАЗЕМЛЕННЫМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ – ТРУБОПРОВОДАМИ, РАДИАТОРАМИ, ПЛИТАМИ И ХОЛОДИЛЬНИКАМИ. Существует риск удара током, если Ваше тело касается земли.
- ЗАПРЕЩЕНО НЕПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ СО ШНУРОМ. ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ШНУР ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ, ПЕРЕТАСКИВАНИЯ ИЛИ ОТКЛЮЧЕНИЯ ИНСТРУМЕНТА. НЕ ПОДВЕРГАТЬ ШНУР ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЫСОКИХ ТЕМПЕРАТУР, ДЕРЖАТЬ ПОДАЛЬШЕ ОТ СМАЗОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ, ОСТРЫХ КРАЕВ ИЛИ ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ. Поврежденные или перекрученные шнуры повышают риск удара током.
- ПРИ НАРУЖНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СПЕЦИАЛЬНЫЙ УДЛИНИТЕЛЬ ДЛЯ НАРУЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Применение специального удлинителя для наружного использования снижает риск удара током.
- ЕСЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА ВО ВЛАЖНОЙ СРЕДЕ НЕИЗБЕЖНО, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ ЧЕРЕЗ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ, УПРАВЛЯЕМОЕ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНЫМ ОСТАТОЧНЫМ ТОКОМ (УЗО-Д). Использование УЗО-Д снижает риск удара током.

3.3. Безопасность людей

- СОХРАНЯТЬ БДИТЕЛЬНОСТЬ, ВНИМАТЕЛЬНО СЛЕДИТЬ ЗА ХОДОМ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ И ХОРОШИМ САМОЧУВСТВИЕМ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ИЛИ НАХОДИТЕСЬ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ НАРКОТИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ, АЛКОГОЛЯ ИЛИ МЕДИЦИНСКИХ ПРЕПАРАТОВ. Малейшая невнимательность во время использования инструмента может стать причиной серьезных травм.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ. ВСЕГДА НАДЕВАТЬ ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ. Такие средства индивидуальной защиты, как противопылевые маски, нескользящая защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят риск травмирования.
- НЕ ДОПУСКАТЬ СЛУЧАЙНОГО ЗАПУСКА. Ношение инструмента с пальцем на собачке, если он находится в положении запуска, крайне опасно.

- НЕ ТОРОПИТЬСЯ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ РАВНОВЕСИЕ. Это позволит лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- НАДЕТЬ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ РАБОЧУЮ ОДЕЖДУ. ЗАПРЕЩЕНО НАДЕВАТЬ СВОБОДНУЮ ОДЕЖДУ И УКРАШЕНИЯ. НЕ ДОПУСКАТЬ ПОПАДАНИЯ ВОЛОС, ОДЕЖДЫ И ПЕРЧАТОК В ДВИЖУЩИЕСЯ ЧАСТИ УСТРОЙСТВА. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДЕТЬМИ И НЕОБУЧЕННЫМИ ЛИЦАМИ ЗАПРЕЩЕНО. Использование устройства без его соответствующего изучения может стать причиной тяжелых телесных повреждений.
- ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВИДУ РАБОТ ИНСТРУМЕНТ. Запрещено использовать инструмент не по назначению.

3.4. Использование инструмента

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ФАЛЬЦМАШИНОЙ БЕЗ ЗАЖИМА. Использование фальцмашины без зажима может необратимо повредить машину.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ВАШЕМУ ВИДУ РАБОТ. Использование соответствующего инструмента обеспечивает правильное и безопасное выполнение работ.
- ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИЗ ПОЛОЖЕНИЯ ЗАПУСКА В ПОЛОЖЕНИЕ ОСТАНОВА И НАОБОРОТ. Любой инструмент, управление которым с помощью выключателя невозможно, представляет опасность и требует ремонта.
- ХРАНИТЬ ИНСТРУМЕНТЫ В БЕЗОПАСНОМ, СУХОМ И ЗАКРЫТОМ МЕСТЕ, НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ. НЕ ПОЗВОЛЯТЬ ЛИЦАМ, НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫМ С ПРИНЦИПОМ ДЕЙСТВИЯ ИНСТРУМЕНТА И ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЕГО. Инструменты в руках неопытных пользователей являются источником опасности.
- СОБЛЮДАТЬ ПРАВИЛА ОБСЛУЖИВАНИЯ ИНСТРУМЕНТА. УБЕДИТЬСЯ В ОТСУТСТВИИ РАЗБАЛАНСИРОВКИ, ЗАКЛИНИВАНИЯ ПОДВИЖНЫХ ЧАСТЕЙ ИЛИ ИЗЛОМА ДЕТАЛЕЙ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Причиной большинства несчастных случаев является некачественное обслуживание инструментов. Любое устройство защиты, выключатель или другие детали с повреждениями или дефектами подлежат ремонту или замене квалифицированным техническим специалистом.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ И АКССЕССУАРЫ В СООТВЕТСТВИИ С ДАННЫМИ ИНСТРУКЦИЯМИ И В ЗАВИСИМОСТИ ОТ УСЛОВИЙ И ТИПА ВЫПОЛНЯЕМЫХ РАБОТ. Использование инструмента для выполнения операций, отличных от предусмотренных, может стать причиной создания опасных ситуаций. Обязательно соблюдать рабочие параметры устройства в зависимости от условий работы и выполняемых операций. Использование устройства не по назначению опасно и аннулирует все гарантии.
- УЧИТЫВАТЬ УСЛОВИЯ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ. Запрещено подвергать электроинструменты воздействию дождя и хранить их во влажном или мокром месте.
- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО АКССЕССУАРЫ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОМПАНИЕЙ VIRAX ДЛЯ ВАШЕЙ МОДЕЛИ. Несоблюдение данного указания может стать причиной опасности для пользователя и аннулирует действие гарантии.
- ОТКЛЮЧАТЬ ШТЕПСЕЛЬ ПИТАНИЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ НАСТРОЙКИ, ЗАМЕНЫ АКССЕССУАРОВ ИЛИ УПАКОВКОЙ ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ. Подобные профилактические меры безопасности снижают риск случайного запуска инструмента.

3.5. Техобслуживание и ремонт инструмента

- ВЫПОЛНЯТЬ ТЩАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВАШЕГО ИНСТРУМЕНТА. Содержите Ваши инструменты в чистоте для их надежного функционирования. Выполняйте периодическую очистку и смазку роликов.
- РУКОЯТЬ ДОЛЖНА БЫТЬ ЧИСТОЙ, БЕЗ СЛЕДОВ МАСЛА. Содержите инструменты в чистоте для обеспечения их безопасного использования.
- РЕМОНТ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ ТОЛЬКО АВТОРИЗИРОВАННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОРИГИНАЛЬНЫХ ЗАПАСНЫХ ДЕТАЛЕЙ. Несоблюдение данного указания может стать причиной опасности для пользователя и аннулирует действие гарантии.



4. Особые правила техники безопасности



При работе с инструментом надевайте средства защиты органов слуха. Излучаемый шум может привести к проблемам со слухом.



Для защиты от отлетающих элементов используйте защитные очки.

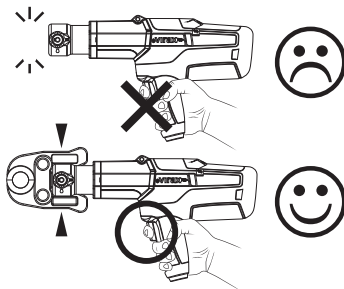


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не приближать пальцы и руки к клещам во время цикла обжима. Несоблюдение данного правила может привести к тяжким телесным повреждениям.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед подключением инструмента к сети электропитания убедитесь, что ее напряжение соответствует напряжению, указанному в руководстве с техническими характеристиками инструмента.

- ЗАПРЕЩЕНО ВЫПОЛНЯТЬ НАСТРОЙКУ ИЛИ ЗАМЕНУ АКСЕССУАРОВ БЕЗ ОТКЛЮЧЕНИЯ ИНСТРУМЕНТА. Пренебрежение необходимостью отключения обжимного устройства перед выполнением настройки или замены аксессуаров может привести к тяжким телесным повреждениям.
- ПОДКЛЮЧАТЬ ИНСТРУМЕНТ К СООТВЕТСТВУЮЩЕМУ ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ. Источник электропитания с более высоким уровнем напряжения по сравнению с указанным может привести к травмированию пользователя и повреждению инструмента. Источник электропитания с более низким уровнем напряжения по сравнению с указанным может привести к повреждению двигателя. При возникновении сомнений относительно уровня напряжения не подключайте инструмент.
- ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ИНСТРУМЕНТУ УДЛИНИТЕЛЬ. Во избежание возможного перегрева полностью размотайте шнур удлинителя. Убедитесь, что сечение кабеля удлинителя соответствует величине потребляемого инструментом тока.
- НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИНСТРУМЕНТ, ЕСЛИ ЕГО ШНУР ПОВРЕЖДЕН. НЕ ДОТРАГИВАЙТЕСЬ ДО ПОВРЕЖДЕННОГО ШНУРА. ОТКЛЮЧИТЬ ИНСТРУМЕНТ. Поврежденные шнуры повышают риск поражения электрическим током.
- НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ПАЛЬЦЫ В ПРОФИЛЬ КЛЕЩЕЙ. Помещение пальцев в профиль клещей может привести к тяжким телесным повреждениям.
- ЗАПРЕЩЕНО ВЫПОЛНЯТЬ РЕМОНТ КЛЕЩЕЙ. Клещи с внесенными изменениями могут сломаться под давлением во время выполнения обжима. Выбросить и полностью заменить клещи на новые.
- ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДЕРЖАТЬ ИНСТРУМЕНТ ОБЕИМИ РУКАМИ И СОХРАНЯТЬ РАВНОВЕСИЕ. Инструментом удобнее управлять двумя руками. При работе на высоте убедитесь, что под Вами никого нет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно остановить устройство и отключить его от сети перед выполнением любых настроек или операций обслуживания.
- Принять все соответствующие профилактические меры безопасности и соблюдать профессиональные правила техники безопасности и санитарные правила.
- Производитель не несет ответственности в случае внесения клиентом изменений в устройство, а также в случае ущерба вследствие подобных изменений.

5. Описание инструмента

Перед началом работы с инструментом ознакомьтесь с особенностями его функционирования и условиями безопасности, которые следует соблюдать. Инструмент и аксессуары к нему должны использоваться исключительно по назначению. Любое другое использование строго запрещено.

1. Собачка переднего хода
2. Система блокировки клещей
3. Ролики
4. Поворотная головка 180°
5. Место под крючок для крепления
6. Защитный кожух - Подключение через мини-порт USB
7. Индикатор СИД «Цикл»
8. Индикатор СИД «Обслуживание»

6. Правила выполнения операций

Данный электропортативный инструмент питается только от источника однофазного переменного тока. Он может подключаться к разъемам без защитных клемм, учитывая, что он оснащен двойной изоляцией, в соответствии со стандартами EN 60745-1 и IEC 60745. Уровень радиопомех соответствует Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/EC.

Данный электропортативный инструмент разработан для соединения предварительно подготовленных труб, изготовленных из различных материалов, с фитингом.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Запрещено приводить в действие электропортативный инструмент без установки клещей.

Перед началом выполнения операций

- Убедитесь, что напряжение сети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками, расположенной на инструменте.
- Проверьте положение собачки. Инструмент обязательно должен подключаться и отключаться от сети с собачкой, находящейся в неутопленном положении (положение ВЫКЛ.). Если Вы подключите к сети инструмент с утопленной собачкой (положение запуска), то он сразу же запустится, что может стать причиной несчастного случая.
- Убедитесь в идеальном состоянии шнура питания и штепселя. Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен квалифицированным техническим специалистом во избежание рисков, связанных с его заменой.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно остановить устройство и отключить его от сети перед выполнением любых настроек или операций обслуживания.

- Если рабочая зона удалена от розетки, то необходимо использовать удлинитель как можно меньшей длины с соответствующим сечением кабеля.

6.1. Монтаж клещей

- **ОТКЛЮЧИТЬ ОБЖИМНОЕ УСТРОЙСТВО.** Пренебрежение необходимостью отключения обжимного устройства перед выполнением настройки или замены аксессуаров может привести к тяжким телесным повреждениям.
- **РАЗБЛОКИРОВАТЬ СИСТЕМУ БЛОКИРОВКИ.** Нажать до упора кнопку блокировки. Повернуть кнопку блокировки для совмещения паза со стопорным винтом. Пружина под кнопкой блокировки облегчает обратный ход оси.
- **УСТАНОВИТЬ КЛЕЩИ.** Выровнять клещи на головке обжимного устройства. Совместить клещи с осью стопорной кнопки.



- НАЖАТЬ И ЗАБЛОКИРОВАТЬ СТОПОРНУЮ КНОПКУ. Протолкнуть ось кнопки блокировки в разъем клещей и совместить паз стопорной кнопки со стопорным винтом.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- После установки клещей выполнить визуальную проверку их центрального положения.
- Клещи обладают очень мощным зажимным усилием. Не вставляйте пальцы в профиль клещей.

6.2. Демонтаж клещей

- При необходимости, ПОМЕСТИТЬ РОЛИКИ В ИСХОДНУЮ ТОЧКУ. Если ролики не полностью возвращается в исходное положение, зажим может быть трудно удалить. Затем нажать на спусковой крючок, чтобы позволить рулонам, чтобы вернуться в исходное положение.
- ОТКЛЮЧИТЬ ОБЖИМНОЕ УСТРОЙСТВО. Пренебрежение необходимостью отключения обжимного устройства перед выполнением настройки или замены аксессуаров может привести к тяжким телесным повреждениям.
- РАЗБЛОКИРОВАТЬ СИСТЕМУ БЛОКИРОВКИ И ОСВОБОДИТЬ КЛЕЩИ. Нажать до упора кнопку блокировки. Повернуть кнопку блокировки для совмещения паза со стопорным винтом. Пружина под кнопкой блокировки облегчает обратный ход оси.
- ИЗВЛЕЧЬ КЛЕЩИ. После разблокировки стопорной кнопки извлечь клещи из головки обжимного устройства.
- НАЖАТЬ И ЗАБЛОКИРОВАТЬ СТОПОРНУЮ КНОПКУ. Протолкнуть ось кнопки блокировки и совместить паз стопорной кнопки со стопорным винтом.

6.3. Подготовка трубы и фитинга

6.3.1. Подготовка трубы



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: несоблюдение любой из нижеприведенных инструкций может привести к некачественному обжиму и увеличить риск утечки воды, пожара или взрыва.

- СРЕЗАТЬ ТРУБУ. Срезать трубу перпендикулярно ее оси. Убедиться в чистоте среза, в особенности при использовании фитингов с эластомерными стыками.
- УДАЛИТЬ С ТРУБЫ ЗАУСЕНЦЫ. Удалить с трубы заусенцы во избежание неровностей и/или выступов.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Необходимо удалить заусенцы с краев трубы для облегчения установки фитинга.
- Края трубы должны быть повторно откалиброваны под номинальный диаметр по длине, превышающей глубину установки в фитинг. Труба должна быть откалибрована с помощью специально предназначенного для этих целей инструмента. В случае некачественной калибровки трубу необходимо повторно срезать.
- Для внедрения в существующие системы важно удалить все следы краски по длине, превышающей глубину установки в фитинг.

6.3.2. Подготовка фитинга

- ВЫБРАТЬ ФИТИНГ, СООТВЕТСТВУЮЩИЙ УСТАНОВЛИВАЕМОЙ ТРУБЕ. Убедиться, что фитинг соответствует диаметру трубы и что материал и толщина трубы совместимы с данным типом фитинга (для получения информации о калибровке обратиться к изготовителю фитингов).
- ВЫБРАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ФИТИНГУ КЛЕЩИ. Использовать профиль и диаметр, рекомендованные в инструкциях к фитингам.

6.3.3. Установка фитинга

- УСТАНОВИТЬ ФИТИНГ. Винтовым движением надеть фитинг на трубу. Убедиться, что фитинг точно соответствует выбранной трубе.

6.4. Обжим фитинга с помощью обжимного устройства

6.4.1. Обжим фитинга



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не приближать пальцы, руки и посторонние предметы к клещам во время цикла обжима. Несоблюдение данного правила может привести к тяжким телесным повреждениям.

- **УСТАНОВИТЬ КЛЕЩИ НА ФИТИНГ.** Раскрыть клещи рукой, нажав на два конца клещей. Поместить фитинг между щеками клещей.
- **УСТАНОВИТЬ ФИТИНГ В ПРОФИЛЬ КЛЕЩЕЙ.** Ослабить щеки клещей и выровнять профиль щек на фитинге. Убедитесь, что удерживаете инструмент перпендикулярно фитингу.
- **ПРОВЕРИТЬ ПОЛОЖЕНИЕ.** Убедитесь, что фитинг правильно размещен в профиле клещей.
- **ВЫПОЛНИТЬ ОБЖИМ ФИТИНГ.** Нажать собачку переднего хода обжимного устройства и удерживать нажатой до окончания цикла обжима. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Обязательно поддерживайте инструмент рукой. Следите, чтобы инструмент не висел на трубе.
- **ПРИ ПЕРВОМ НАЖАТИИ.** Цикл запускается немедленно. Если СИД «Цикл» мигает зеленым, удерживать нажатие до прекращения мигания (поршень перемещается в положение запуска цикла). Как только мигание прекратилось, отпустить собачку: установка готовка к циклу опрессовки.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- Щеки обладают мощным зажимным усилием. Не вставляйте пальцы между щек.
- После подключения обжимного станка оба (2) СИДа горят зеленым. Если при первом нажатии на собачку поршень находится в положении запуска, цикл запускается немедленно. В противном случае, поршень перемещается в положение запуска (СИД «Цикл» мигает зеленым); установка находится в ожидании повторного нажатия на собачку.
- Если цикл опрессовки завершен, то СИД «Цикл» горит зеленым в течение 2 секунд и раздается длительный звуковой сигнал.
- Если цикл опрессовки прерван или не завершен, то СИД «Цикл» горит красным в течение 5 секунд и раздаются 5 прерывистых звуковых сигналов в течение 3 секунд.
- Если отпустить собачку переднего хода до завершения цикла, инструмент остановится и останется в таком положении.
- Для возврата в исходное положение нажать на собачку до прекращения зеленого мигания СИДа «Цикл».

6.4.2. Снятие обжимного устройства с фитинга

- **ИЗВЛЕЧЬ КЛЕЩИ С ФИТИНГА.** Раскрыть щеки рукой, нажав на два конца клещей, и снять щеки с фитинга.

7. Индикаторы СИД

Панель управления состоит из двух (2) СИДов, каждый из которых отвечает за различные состояния.

Индикатор СИД «Цикл» 	Индикатор СИД «Обслуживание» 		Описание
Горит зеленым 1 с.	Горит зеленым 1 с.		При подключении инструмента 2 СИДа горят зеленым в течение 1 секунды.
Горит красным.			Если собачка приведена в действие без зажима, то СИД "Цикл" горит красным, пока собачка удерживается в нажатом положении. Цикл не запускается.



Индикатор СИД «Цикл» 	Индикатор СИД «Обслуживание» 		Описание
Мигает белым 10 с.	Мигает белым 10 с.		Если температура лежит вне диапазона рабочих температур (от -10 до +40°C), то СИДы «Цикл» и «Обслуживание» мигают белым в течение 10 секунд. Установка не запускает цикл опрессовки.
Мигает зеленым.			Если поршень не находится в заднем положении, то СИД "Цикл" мигает зеленым с момента нажатия собачки и до перевода поршня в заднее положение. Необходимо отпустить собачку для возможности запуска цикла опрессовки.
Горит зеленым 2 с.		 x1	После завершения опрессовки (ход и усилие достигнуты) СИД «Цикл» горит зеленым в течение 2 секунд и раздается длительный звуковой сигнал в течение 2 секунд после возвращения в исходное положение.
Мигает красным 5 с.		 x5	Если цикл опрессовки прерван пользователем (отпускание собачки) или выполнен некорректно (ход или макс. усилие не достигнуты, Внезапное падение давления при опрессовке), то СИД «Цикл» мигает красным в течение 5 секунд и раздаются 5 прерывистых звуковых сигналов в течение 3 секунд.
	Мигает оранжевым.		Если количество выполненных инструментом циклов достигает от 15 000 до 17 500 циклов, то с момента его подключения СИД «Техобслуживание» мигает оранжевым, указывая на предстоящее техобслуживание.
	Горит оранжевым.		Если количество выполненных инструментом циклов достигает от 17 501 до 18 000 циклов, то с момента его подключения СИД «Техобслуживание» горит оранжевым, указывая на срочное техобслуживание.
	Горит красным.		При достижении цикла номер 18 001 установка блокируется. С момента подключения инструмента СИД «Техобслуживание» горит красным, указывая на обязательное техобслуживание.
	Мигает красным.		В случае механической поломки или неисправности двигателя СИД «Техобслуживание» мигает красным. Установка больше не выполняет циклов опрессовки.
Горит красным.			При использовании установки без зажима электронная функция безопасности обнаруживает его отсутствие и останавливает машину. В этом случае СИДы «Цикл» горят красным. Установка больше не перезапускается. Необходимо отключить, затем подключить установку, чтобы она снова заработала.

Индикатор СИД «Цикл» 	Индикатор СИД «Обслуживание» 		Описание
Мигает синим 10 с.	Мигает синим 10 с.		Если электропитание падает ниже 200В, когда курок нажат, машина не запускается, а светодиод «цикл» и «Техническое обслуживание» мигает синим цветом в течение 10 сек. Если электропитание падает ниже 200 В в течение одного обжима, светодиод «цикл» и «Техническое обслуживание» мигает синим цветом в течение 10 сек, а оператор должен проверить ручную, если правильно Место гофрированные.
	Мигает синим.		Если между установкой и ПК создано USB-подключение, то на протяжении всего времени подключения СИД "Обслуживание" будет мигать синим. Установка не выполняет ни одного цикла опрессовки.

8. Техобслуживание и ремонт



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Обязательно остановить устройство и отключить его от сети перед выполнением любых настроек или операций обслуживания.

8.1. Общий осмотр

Периодически проверяйте все крепежные элементы, чтобы убедиться в их надежной затяжке. При ослаблении затяжки винта во избежание возможных рисков его следует немедленно затянуть.

Если шнур питания поврежден, то он должен быть заменен производителем или авторизованным специалистом во избежание возможных рисков, связанных с его заменой.

Через 18 000 циклов индикатор СИД «Обслуживание» непрерывно горит красным в течение 10 секунд, после чего устройство автоматически выключается, что означает, что обжимное устройство подлежит техобслуживанию. Обжимное устройство блокируется и препятствует выполнению очередного цикла обжима. Пользователь вынужден доставить устройство в сервисный центр.



ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

- После отправке обжимного устройства в сервисный центр счетчик циклов обнуляется. Внутренние компоненты проверяются и либо ремонтируются, либо заменяются.
- Отсутствие техобслуживания может отрицательно сказаться на надежности функционирования обжимного устройства и стать причиной серьезных телесных повреждений пользователя.



8.2. Техобслуживание обжимного устройства

- Периодически очищать и смазывать обжимные ролики во избежание скопления пыли и других загрязнений.

8.3. Техобслуживание двигателя

- Убедиться, что вентиляционные прорези двигателя не засорены. Удалить скопившуюся пыль и другие загрязнения.

8.4. Подключение программного обеспечения

- В обжимном устройстве предусмотрена возможность подключения к ПК с помощью кабеля USB 2.0 типа A внеш. / мини-USB внеш. Таким образом, Вы можете просматривать число выполненных Вашим обжимным устройством циклов, а также состояние последнего выполненного цикла.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Для подключения кабеля к инструменту необходимо снять защитный кожух.
- Убедитесь в соединять обжимного устройства перед подключением устройства к ПК.

Вы можете загрузить программное обеспечение для подключения устройства и руководство пользователя на нашем сайте: www.virax.com.

9. Устранение неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пренебрежение отключением обжимного устройства перед выполнением настройки или замены аксессуаров может привести к тяжким телесным повреждениям.

Неисправность	Диагностика	Способ устранения
Инструмент не запускается	Обжимное устройство не подключено.	Подключить обжимное устройство к сети.
	Шнур питания поврежден.	Отправить обжимное устройство в сервисный центр.
	Механизм с дефектом.	Отправить обжимное устройство в сервисный центр.
	Обжимное устройство достигло 18 000 циклов.	Отправить обжимное устройство в сервисный центр.
Инструмент не завершает цикл	Используемые клещи несовместимы с фитингом.	Выбрать клещи, рекомендованные производителем фитинга.
	Фитинги превышают максимальный объем инструмента.	См. характеристики устройства.
	Клещи повреждены.	Заменить неисправные клещи на новые.

10. Гарантия

Что покрывается гарантией

Настоящая гарантия распространяется на все дефекты материалов или производственный брак Вашего обжимного устройства VIRAX. В этом случае мы вернем Вам Ваш инструмент бесплатно. Ваш инструмент будет отремонтирован или заменен на аналогичный.

Что не покрывается гарантией

Неисправности вследствие плохой эксплуатации, неправильного использования, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, обслуживания устройства лицом, не имеющим допуска сервисного центра, или вследствие предусмотренного износа не покрываются гарантией.

При достижении обжимным устройством 18 000 циклов обжима в течение гарантийного периода пользователь должен отправить его в сервисный центр. Данное обслуживание является частью обычного эксплуатационного цикла обжимного устройства и не принимается во внимание в рамках гарантии. Гарантия продолжается до окончания 2-летнего периода.

VIRAX не несет ответственности за повреждение аксессуаров или ущерб, нанесенный имуществу или лицам, находящимся вблизи устройства.

Срок действия гарантии

Гарантийный период на данное обжимное устройство составляет два года при нормальных условиях эксплуатации. Необходимо будет подтвердить факт покупки (чек или накладная поставки).

Особенность настоящей гарантии

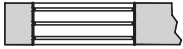
Настоящая гарантия является единственной распространяющейся на Ваше обжимное устройство VIRAX гарантией. Ни один служащий, агент, продавец или либо другое лицо не имеют права изменять настоящую гарантию или предоставлять другие гарантии от лица компании VIRAX.

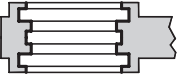
11. Клещи для обжима

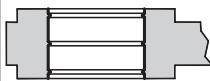
11.1. Техобслуживание клещей для обжима

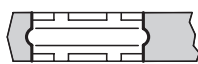
- Периодически проверять состояние клещей. Убедиться, что щеки закрываются правильно.
- Выполнять очистку клещей губкой типа ScotchBrite. Не использовать металлические пилки и другие очень абразивные материалы, которые могут повредить обжимной профиль.
- Поддерживать чистоту обжимного профиля и проверять его износ перед каждым использованием.
- Периодически смазывать оси и пружину Ваших клещей.
- Не смазывать внутреннюю поверхность обжимного профиля.
- Клещи являются быстроизнашиваемым элементом. Заменять клещи при первых следах износа.

11.2. Гамма клещей для обжима Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013

Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110

Profil		Ø mm	Ref
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

* Geberit Original

** Использование фальцовочного кольца с активаторным зажимом 253110 обязательно

Для достижения оптимальной производительности, VIRAX рекомендует использовать P30 + с VIRAX опрессовки челюсти только.

Обжимные губки от других марок совместимых с P30 +, но VIRAX не может совершить на опрессовка соответствие марки, кроме VIRAX. VIRAX не несет никакой ответственности за ущерб или последствия в результате использования опрессовки челюсти от других марок, или за убытки, которые могут вызвать эти опрессовки челюсти в P30+.

Μετάφραση του αρχικού φυλλαδίου οδηγιών

Τα εργαλεία VIRAX είναι κατασκευασμένα με ακρίβεια και μελετημένα έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των επαγγελματιών. Τα υψηλής πιστότητας εργαλεία αυτά αποδίδουν εξαιρετικά αποτελέσματα όταν η χρήση τους γίνεται σωστά και με φροντίδα. Όπως συμβαίνει με όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία, πρέπει να σεβαστείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να επιτύχετε την μέγιστη απόδοση. Διαβάστε λοιπόν αυτό το έντυπο, «Οδηγίες χρήσης», πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο σας, μόνο τότε θα έχετε κατανοήσει πλήρως τον τρόπο λειτουργίας του και τα σημεία τα οποία θα πρέπει να προσέξετε για την ασφάλειά σας. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο ή τον μεταπωλητή VIRAX αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το εργαλείο ή την λειτουργία του.

VIRAX

39 quai de Marne
51206 EPERNAY Cedex

Εξυπηρέτηση πελατών Γαλλίας : +33 (0)3.26.59.56.78

Εξυπηρέτηση πελατών εκτός Γαλλίας : +33 (0)3.26.59.56.97

Η VIRAX μετρά περισσότερα από 20 χρόνια εμπειρίας στην μελέτη και κατασκευή ηλεκτρο-υδραυλικών και ηλεκτρο-μηχανικών εργαλείων ψυχρής σύνδεσης για υδραυλική χρήση. Συλλέγουμε τακτικά δείγματα από την παραγωγή και τα υποβάλλουμε σε επώδυνες δοκιμές. Κάθε εργαλείο υφίσταται ατομικό έλεγχο κατά την κατασκευή του για να είναι βέβαιη η σωστή του λειτουργία. Επίσης, οι πρέσες ψυχρής σύνδεσης VIRAX, οι πένσες-μήτρες και οι σιαγώνες τους έχουν δοκιμαστεί και επιβεβαιωθεί από τους κατασκευαστές σωλήνων και ρεκόρ για τα οποία άλλωστε και έχουν κατασκευαστεί.

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή	132
2. Τεχνικά Χαρακτηριστικά	133
3. Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το εργαλείο	134
4. Ειδικές προειδοποιήσεις ασφάλειας	136
5. Παρουσίαση του εργαλείου	137
6. Συμβουλές χρήσης	137
7. Ενδείξεις LED	140
8. Συντήρηση	141
9. Επισκευές	142
10. Εγγύηση	143
11. Πένσες σφιξίματος	143

Αποσυσκευασία

Χάρη στις σύγχρονες τεχνικές μεθόδους κατασκευής που χρησιμοποιούνται, είναι ιδιαίτερα απίθανο να είναι το εργαλείο σας ελαττωματικό ή να λείπει κάποιο εξάρτημά του. Αν παρόλα αυτά παρατηρήσετε κάποια ανωμαλία, μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μέχρι να αντικατασταθεί το εξάρτημα ή να διορθωθεί το πρόβλημα. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμούς.



Συναρμολόγηση

Οι πρέσες ψυχρής σύνδεσης παραδίδονται συσκευασμένες και συναρμολογημένες εκτός από την πένσα. Επιλέξτε την πένσα με βάση το προφίλ και την διάσταση του ρεκόρ, και μετά τοποθετήστε την πάνω στο εργαλείο.

1. Εισαγωγή

Το καινούργιο σας αυτό εργαλείο έχει μελετηθεί και κατασκευαστεί ακολουθώντας όλες τις προδιαγραφές ποιότητας για να απαντούν στις πιο εξειδικευμένες απαιτήσεις. Η χρήση του είναι απλή και ασφαλής. Μία σωστή χρήση, σας επιτρέπει να διατηρήσετε το εργαλείο σας σε καλή κατάσταση για πολύ χρόνο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!



Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο αυτό. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα τμήματα που αναφέρουν « Προειδοποίηση ». Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο έχει χαρακτηριστικά που διευκολύνουν την εργασία σας. Σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με βάση όλες τις απαιτήσεις ασφάλειας για να είναι εύκολη η χρήση και η συντήρησή του.



ΜΗΝ ΑΠΟΡΡΙΠΤΕΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ!

Τα υπολείμματα που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία, δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Υπάρχουν ειδικοί χώροι για την συλλογή και την ανακύκλωση των ηλεκτρικών εργαλείων.

ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Με σκοπό την προστασία του περιβάλλοντος, οι συσκευές, τα εξαρτήματα τους και οι συσκευασίες τους, πρέπει να ακολουθούν το αντίστοιχο κανάλι ανακύκλωσης. Τα μέρη από πλαστικό υλικό, διαθέτουν μαρκάρισμα κατάλληλο για επιλεκτική ανακύκλωση.

Επεξήγηση

Το εργαλείο διαθέτει ετικέτα που αναφέρει ειδικά σύμβολα. Πρόκειται για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με το εργαλείο και τις οδηγίες χρήσης τους.



Διπλή μόνωση για μεγαλύτερη ασφάλεια.



Σύμφωνα με τις Ευρωπαϊκές Προδιαγραφές Ασφάλειας



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



Φοράτε γυαλιά προστασίας



Φοράτε γάντια προστασίας



2. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο	P30+
Κωδικός	253630
	230 V / 50 Hz
Αποροφούμενη ισχύς	800 W
	6 A
Ροπή που αποδίδεται από το μηχάνημα για την επίτευξη της ψυχρής σύνδεσης	Min. 32 kN; Max. 35 kN
Δυνατότητα ψυχρής σύνδεσης :	
Για σωλίνες PER / PEX :	Από Ø 12 έως Ø 32 mm
Για πολυστρωματικές σωλίνες :	Από Ø 12 έως Ø 110 mm
Για χαλυβδοσωλίνες (inox ή γαλβανιζέ) :	Από Ø 12 έως Ø 54 mm
Για χαλκοσωλίνες :	Από Ø 12 έως Ø 54 mm
Χρόνος επίτευξης ενός κύκλου ψυχρής σύνδεσης :	
Για διαστάσεις Ø12 - Ø40 mm	Min. 3s; Max. 5s
Για διαστάσεις Ø40 - Ø110 mm	Min. 4s; Max. 7s
Περιστροφή της πέννας	180°
Βάρος (σύμφωνα με EPTA 01/2003)	4,5 κγ
Διαστάσεις του μηχανήματος χωρίς πένσα – μήτρα μήκος / ύψος / φάρδος	396 / 243 / 100 mm
Διαστάσεις της βαλίτσας μεταφοράς - μήκος / ύψος / φάρδος	467 / 476 / 145 mm
Τάξη προστασίας (EN 60745-1)	II
Μήκος καλωδίου	5 m
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΠΟΔΙΔΟΜΕΝΟ ΘΟΡΥΒΟ ΚΑΙ ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ (τιμές σύμφωνα με EN 60745)	
Αποδιδόμενος θόρυβος	
A-Στάθμη ακουστικής πίεσης L_{pA}	64.84 dB (A)
Ανακρίβεια K_{pA}	3 dB (A)
A- ακουστική πίεση L_{wA}	75.84 dB (A)
Ανακρίβεια L_{wA}	3 dB (A)
Χρησιμοποιείτε πάντα προστασίας σας από τους θορύβους!	
Μεταβίβαση δονήσεων *	
Συνολική τιμή δονήσεων (τιμή και στους τρεις άξονες σύμφωνα με EN 60745)	
Τιμή εκπομπής δονήσεων A_{hHD}	0.82 m/s ²
Ανακρίβεια K_{hHD}	1.5 m/s ²
*δονήσεις καθορισμένες σύμφωνα με το κεφάλαιο 6.2.7 της προδιαγραφής EN 60745-1:2006.	



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα βελτίωσης των προϊόντων και τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.



3. Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας για το εργαλείο



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφάλειας και όλες τις οδηγίες χρήσης. Αν δεν ακολουθήσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσετε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- Διατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε σε αυτές αν το χρειαστείτε κάποια στιγμή στο μέλλον.
- Ο όρος « εργαλείο » στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο φορητό ηλεκτρικό σας εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο με καλώδιο τροφοδοσίας.

3.1. Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

- ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΚΑΛΑ ΦΩΤΙΣΜΕΝΗ. Οι ατακτοποιήτοι ή με κακό φωτισμό χώροι μπορούν να γίνουν πρόξενοι ατυχήματος.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΕ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΠΟΥ ΥΠΑΡΧΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ (ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, ΑΕΡΙΑ Ή ΣΚΟΝΕΣ). Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήκες οι οποίες μπορεί να αναφλέξουν σκόνες ή αναθυμιάσεις.
- ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΑΤΟΜΑ ΠΑΡΟΝΤΑ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ. Αν αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου σας.

3.2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΤΗΝ ΒΡΟΧΗ Ή ΣΕ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΥΓΡΑΣΙΑΣ. Αν το νερό εισχωρήσει στο εσωτερικό του εργαλείου θα αυξηθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ΤΟ ΦΙΣ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΑΙΡΙΑΖΕΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΗ ΠΡΙΖΑ. ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑ ΤΡΟΠΟ Η ΜΕΤΑΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΦΙΣ. Άθικτα φίς και κατάλληλες πρίζες μειώνουν σημαντικά τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΑΙ ΚΑΘΕ ΕΠΑΦΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΜΕ ΓΕΙΩΜΕΝΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ ΟΠΩΣ ΣΩΛΗΝΕΣ, ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ, ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΚΑΙ ΨΥΓΕΙΑ. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ΜΗΝ ΚΑΚΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ. ΜΗΝ ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ, ΝΑ ΤΡΑΒΗΣΕΤΕ Ή ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΦΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ. ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ, ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ, ΑΙΧΜΗΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ Ή ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΜΕΡΗ. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΟΤΑΝ ΕΡΓΑΖΕΣΤΕ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΤΟ ΥΠΑΙΘΡΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΜΠΑΛΑΝΤΕΖΑ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΧΩΡΟΥΣ. Η χρήση μπαλαντέζας εγκεκριμένης για εξωτερικούς χώρους μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΑΝ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΧΩΡΟ ΜΕ ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΥΓΡΑΣΙΑ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΕ ΜΕΤΑΣΧΗΜΑΤΙΣΤΗ ΑΠΟΜΟΝΩΣΗΣ. (RCD). Η χρήση μετασχηματιστή απομόνωσης RCD μειώνει σημαντικά τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3.3. Ασφάλεια προσώπων

- ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ, ΝΑ ΚΟΙΤΑΤΕ ΑΥΤΟ ΠΟΥ ΚΑΝΕΤΕ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΗ ΛΟΓΙΚΗ. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝ ΕΙΣΤΕ ΚΟΥΡΑΣΜΕΝΟΣ, ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΡΡΟΗ ΦΑΡΜΑΚΩΝ, ΑΛΚΟΟΛ, ΝΑΡΚΩΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά την χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΦΟΡΑΤΕ ΠΑΝΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ. Ο κατάλληλος κάθε φορά εξοπλισμός ασφαλείας όπως μάσκα σκόνης, αντιπολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνη, προστασία της ακοής μειώνει δραστικά τον κίνδυνο ατυχήματος.
- ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΑΘΕ ΑΘΕΛΗΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ. Μεταφορά του εργαλείου με το δάκτυλό σας στην σκανδάλη του, όταν ο διακόπτης είναι στην θέση λειτουργίας, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.



- ΜΗΝ ΥΠΕΡΤΙΜΑΤΕ ΤΟΝ ΕΑΥΤΟ ΣΑΣ. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΣΦΑΛΗ ΘΕΣΗ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΗΝ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΑΣ. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- ΦΟΡΑΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ. ΜΗΝ ΦΟΡΑΤΕ ΦΑΡΔΙΑ ΡΟΥΧΑ Η ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ. ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΑ ΜΑΛΛΙΑ ΣΑΣ, ΤΑ ΡΟΥΧΑ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΓΑΝΤΙΑ ΣΑΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΚΙΝΟΥΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ Η ΑΤΟΜΑ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΝΩΣΗ. Η χρήση του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη εκπαίδευση μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΘΕ ΕΡΓΑΣΙΑ. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για σκοπό άλλο από αυτόν για τον οποίο σχεδιάστηκαν και κατασκευάστηκαν.

3.4. Χρήση του εργαλείου

- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΧΩΡΙΣ ΛΑΒΙΔΑ. Η χρήση του εργαλείου χωρίς λαβίδα ενδέχεται να επιφέρει μη αναστρέψιμες βλάβες στο εργαλείο.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΣΑΣ. Σωστή και ασφαλής εργασία επιτυγχάνεται από τα κατάλληλα κάθε φορά εργαλεία.
- ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΝ Ο ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΤΟΥ ΔΕΝ ΣΑΣ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΘΕΤΕΤΕ ΣΕ / Η ΕΚΤΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. Τα εργαλεία που δεν μπορούν να τεθούν σε / εκτός λειτουργίας από τον διακόπτη τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΕ ΑΣΦΑΛΗ ΜΕΡΗ, ΣΤΕΓΝΑ ΚΑΙ ΚΛΕΙΣΤΑ, ΕΚΕΙ ΠΟΥ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΠΡΟΣΒΑΣΗ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΕ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΓΝΩΡΙΖΟΥΝ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ Η ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΝΑ ΤΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΟΥΝ. Τα εργαλεία γίνονται επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό τους.
- ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΕΙ ΣΠΑΣΜΕΝΟ ΜΕΡΟΣ Η ΚΙΝΗΤΟ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ Η ΚΙΝΗΣΗ ΝΑ ΕΜΠΟΔΙΖΕΤΑΙ. Πολλά ατυχήματα συμβαίνουν από την χρήση κακοσυντηρημένων εργαλείων. Όλα τα μέρη που έχουν σαν σκοπό την προστασία του χειριστή (π.χ. διακόπτης) πρέπει να λειτουργούν σωστά. Οποιαδήποτε βλάβη ή ελάττωμα πρέπει άμεσα να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται από άτομα εκπαιδευμένα γι' αυτή την εργασία.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΚΑΙ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥΣ ΚΑΙ ΠΑΝΤΑ ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΦΥΣΗ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ. Η χρήση του εργαλείου για εφαρμογή άλλη από αυτή για την οποία σχεδιάστηκε μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις. Να σέβεστε πάντα τις δυνατότητες του εργαλείου και να λαμβάνετε υπόψη σας τις συνθήκες και τον τύπο της εργασίας που καλείστε κάθε φορά να κάνετε. Η χρήση του εργαλείου για εφαρμογή άλλη από αυτή που προβλέπεται είναι επικίνδυνη και ακυρώνει κάθε εγγύηση.
- ΛΑΒΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΟΥ ΕΠΙΚΡΑΤΟΥΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ. Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στην βροχή και μην το αποθηκεύετε σε μέρη με υγρασία.
- ΓΙΑ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΑΣ, ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΣΤΗΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ VIRAX. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία θα μπορούσε να εκθέσει τον χειριστή σε κίνδυνο και ακυρώνει κάθε εγγύηση.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΡΥΘΜΙΣΗ, ΑΛΛΑΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Η ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΑΠΟ ΤΟ ΔΙΚΤΥΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Λαμβάνοντας τέτοια προληπτικά μέτρα, περιορίζεται ο κίνδυνος αθέλητης θέσης σε λειτουργία.

3.5. Φροντίδα και συντήρηση του εργαλείου

- ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να λειτουργούν σωστά. Καθαρίστε και γρασάρετε τακτικά τα ράουλα.
- Η ΛΑΒΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΘΑΡΗ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ ΙΧΝΗ ΛΑΔΙΟΥ Η ΓΡΑΣΟΥ. Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για να είναι η χρήση τους απόλυτα ασφαλής.
- Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΓΝΗΣΙΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία θα μπορούσε να εκθέσει τον χειριστή σε κίνδυνο και ακυρώνει κάθε εγγύηση.



4. Ειδικές προειδοποιήσεις ασφάλειας



Κατά την εργασία, φοράτε πάντα μέσα προστασίας της ακοής σας. Ο θόρυβος που προκαλείται μπορεί να δημιουργήσει διαταραχές στην ακοή.



Κατά την εργασία, φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας για την αποφυγή τραυματισμών.

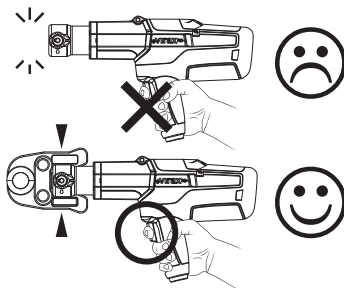


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα δάκτυλα και τα χέρια σας πρέπει να είναι πάντα μακριά από την πένσα κατά την διάρκεια του κύκλου ψυχρής σύνδεσης. Μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο δίκτυο ρεύματος βεβαιωθείτε ότι η τάση του είναι αντίστοιχη με αυτή που αναφέρεται στις οδηγίες χρήσης και στα τεχνικά χαρακτηριστικά του εργαλείου.

- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΑΛΛΑΞΕΤΕ Η ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΕΤΕ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΟΣΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ. Η αλλαγή ή η ρύθμιση εξαρτήματος της πρέσας ψυχρής σύνδεσης χωρίς αυτή να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Σύνδεση με πηγή τροφοδοσίας ρεύματος ισχύος μεγαλύτερης από αυτής που αναφέρεται στις οδηγίες, μπορεί να δημιουργήσει σοβαρά προβλήματα στον χρησιμοποιητή και στο εργαλείο. Σύνδεση με πηγή τροφοδοσίας ρεύματος ισχύος μικρότερης από αυτής που αναφέρεται στις οδηγίες, θα βλάψει τον κινητήρα. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, μην συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα.
- ΑΝ ΑΥΤΟ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟ, ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΜΠΑΛΑΝΤΕΖΑ. Για την αποφυγή υπερθέρμανσης ξετυλίξτε όλο το καλώδιο από την μπαλαντέζα. Βεβαιωθείτε ότι η διατομή του καλωδίου της μπαλαντέζας είναι κατάλληλη για την ισχύ που απαιτεί το εργαλείο σας.
- ΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΤΟΥ ΟΠΟΙΟΥ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΙΝΑΙ ΦΘΑΡΜΕΝΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΑ ΦΘΑΡΜΕΝΑ ΚΑΛΩΔΙΑ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ. Τα φθαρμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ΜΗΝ ΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΔΑΚΤΥΛΑ ΣΑΣ ΜΕΣΑ ΣΤΗΝ ΠΙΕΣΑ. Η μη συμμόρφωση με αυτή την οδηγία θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΕ ΜΙΑ ΠΙΕΣΑ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΒΛΑΒΗ. Μια πένσα που έχει τροποποιηθεί μπορεί να συνθλιβεί κατά την διάρκεια του κύκλου ψυχρής σύνδεσης. Αφαιρέστε και αντικαταστήστε ολόκληρη την πένσα.
- ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΜΕ ΤΑ ΔΥΟ ΣΑΣ ΧΕΡΙΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ. Η καθοδήγηση του εργαλείου είναι αποτελεσματικότερη όταν αυτή γίνεται με τα δύο χέρια. Όταν εργάζεστε σε ύψος, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άλλο άτομο κάτω από εσάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Σταματήστε την λειτουργία του εργαλείου και αποσυνδέστε το από το ρεύμα πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή συντήρησης.
- Λάβετε όλα τα κατάλληλα προληπτικά μέτρα ασφάλειας και μελετήστε τους κανονισμούς υγείας και ασφάλειας σε περιβάλλον εργασίας.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε τροποποίηση του μηχανήματος από τον χειριστή καθώς και για κάθε βλάβη που μπορεί να προκληθεί από τέτοια τροποποίηση.

5. Παρουσίαση του εργαλείου

Πριν ξεκινήσετε την εργασία σας, βεβαιωθείτε ότι γνωρίζετε όλες τις ιδιαιτερότητες της λειτουργίας του εργαλείου και ότι έχετε λάβει όλες τις προφυλάξεις για την ασφάλειά σας. Το εργαλείο και τα εξαρτήματά του πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκαν. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται ρητά.

1. Σκανδάλη προώθησης
2. Σύστημα κλειδώματος της πένσας
3. Ράουλα
4. Κεφαλή περιστρεφόμενη στις 180°
5. Υποδοχή για μάντα ή κρέμασμα
6. Καπάκι προστασίας – Σύνδεση mini USB
7. Ένδειξη LED « κύκλος»
8. Ένδειξη LED « συντήρηση»

6. Συμβουλές χρήσης

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο τροφοδοτείται αποκλειστικά από εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Μπορεί να συνδεθεί σε πρίζες χωρίς γείωση αφού διαθέτει διπλή μόνωση, σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 60745-1 και IEC 60745. Οι ραδιοπαρεμβολές είναι σύμφωνα με την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2004/108/EC.

Αυτό το επαναφορτιζόμενο εργαλείο σχεδιάστηκε για ψυχρή σύνδεση εξαρτημάτων και σωλήνων διαφόρων υλικών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ την πρέσα χωρίς πένσα.

Πριν την εργασία

- Ελέγξτε την τάση του δικτύου. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί σε αυτήν που αναφέρεται στην πινακίδα των τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου.
- Ελέγξτε την θέση της σκανδάλης. Το εργαλείο πρέπει πάντοτε να συνδέεται στο ρεύμα όταν η σκανδάλη είναι στην θέση OFF. Εάν συνδέετε στο ρεύμα την πρέσα με την σκανδάλη στην θέση marche, το εργαλείο θα ξεκινήσει αμέσως την λειτουργία του και αυτό μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φις του εργαλείου βρίσκονται σε άψογη κατάσταση. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αλλαχθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθούν οι αντίστοιχοι κίνδυνοι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Διακόψτε πάντοτε την χρήση του εργαλείου και αποσυνδέστε το από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή ρύθμισης.

- Εάν η ζώνη εργασίας είναι μακριά από την πρίζα ρεύματος, χρησιμοποιείτε μία προέκταση όσο το δυνατόν μικρότερη με την κατάλληλη διατομή καλωδίου.

6.1. Τοποθέτηση της πένσας

- ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΡΕΥΜΑ. Εάν δεν αποσυνδέσετε την πρέσα από το ρεύμα πριν αλλάξετε ή ρυθμίσετε τα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσετε σοβαρές σωματικές βλάβες.
- ΑΠΕΜΠΛΕΞΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ. Πιέστε το μπουτόν κλειδώματος μέχρι να τερματίσει. Γυρίστε το μπουτόν κλειδώματος για να ευθυγραμμίσετε την εγκοπή στην βίδα συγκράτησης. Το ελατήριο κάτω από το μπουτόν κλειδώματος διευκολύνει την κίνηση του άξονα.
- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΝΣΑ. Ευθυγραμμίστε την πένσα στην κεφαλή της πρέσας. Ευθυγραμμίστε την πένσα στον άξονα του μπουτόν διακοπής.
- ΠΙΕΣΤΕ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΩΣΤΕ ΤΟ ΜΠΟΥΤΟΝ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑΤΟΣ. Πιέστε τον άξονα του μπουτόν κλειδώματος στην τρύπα της πένσας και ευθυγραμμίστε την εγκοπή του μπουτόν διακοπής στην βίδα συγκράτησης.





ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Αφού τοποθετήσετε την πένσα, ελέγξτε οπτικά ότι είναι σωστά κεντραρισμένη.
- Η πένσα έχει σημαντικότερη δυνατότητα σφίξιματος. Μην βάζετε τα δάκτυλά σας στο προφίλ της πένσας.

6.2. Αφαίρεση της πένσας

- Εάν είναι απαραίτητο, **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΑ ΡΑΟΥΛΑ ΤΗΝ ΘΕΣΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ**. Αν δεν είναι οι κύλινδροι πλήρως επιστρέψει στην αρχική του θέση, ο σφιγκτήρας μπορεί να είναι δύσκολο να αφαιρεθούν. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη για να επιστρέψει τα ρολά για να επιστρέψετε στην αρχική θέση τους.ην πρέσα από το ρεύμα πριν αλλάξετε ή ρυθμίσετε τα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσετε σοβαρές σωματικές βλάβες.
- ΑΠΟΣΥΜΠΛΕΞΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΝΣΑ-ΜΗΤΡΑ**. Πιέστε το μπουτόν κλειδώματος μέχρι τέλους. Γυρίστε το μπουτόν κλειδώματος για να ευθυγραμμίσετε την εγκοπή στην βίδα συγκράτησης. Το ελατήριο κάτω από το μπουτόν κλειδώματος διευκολύνει την κίνηση του άξονα.
- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΝΣΑ-ΜΗΤΡΑ**. Αφού απελευθερώσετε το μπουτόν διακοπής, αφαιρέστε την πένσα από την κεφαλή της πρέσας.
- ΠΙΕΣΤΕ ΚΑΙ ΚΛΕΙΔΩΣΤΕ ΤΟ ΜΠΟΥΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΗΣ**. Πιέστε τον άξονα του μπουτόν κλειδώματος και ευθυγραμμίστε την εγκοπή του μπουτόν διακοπής στην βίδα συγκράτησης.

6.3. Προετοιμασία της σωλήνας και του εξαρτήματος

6.3.1. Προετοιμασία της σωλήνας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : η μη τήρηση όλων των πιο πάνω οδηγιών μπορεί να προκαλέσει λανθασμένο πρεσάρισμα και να αυξήσει τους κινδύνους καταστροφής, διαρροής νερού, πυρκαγιά ή έκρηξη.

- ΚΟΠΗ ΣΩΛΗΝΑΣ**. Κόψτε την σωλήνα κάθετα στον άξονα. Βεβαιωθείτε ότι η κοπή είναι καθαρή ειδικά όταν χρησιμοποιείτε εξαρτήματα με ελαστομερείς δακτυλίους.
- ΑΠΟΓΡΕΖΩΣΗ ΣΩΛΗΝΑΣ**. Απογρεζώστε την σωλήνα για να μην υπάρχουν καθόλου ρινίσματα, γρέζια ή ξένα σώματα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Τα άκρα της σωλήνας πρέπει να είναι απογρεζωμένα για να διευκολυνθεί η τοποθέτηση του εξαρτήματος.
- Τα άκρα της σωλήνας πρέπει να είναι καλιμπραριστούν στην αρχική τους διάμετρο σε μήκος μεγαλύτερο από το μήκος του εξαρτήματος. Η σωλήνα πρέπει να καλιμπραριστεί με εργαλείο ειδικά σχεδιασμένο για την χρήση αυτή. Η σωλήνα πρέπει να ξανακοπεί εάν έχει καλιμπραριστεί λάθος.
- Για εργασία σε ήδη τοποθετημένο δίκτυο, είναι σημαντικό να αφαιρέσετε κάθε ίχνος βαφής σε μήκος μεγαλύτερο από το μήκος που θα καταλάβει η τοποθέτηση του εξαρτήματος.



6.3.2. Προετοιμασία του εξαρτήματος

- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΩΛΗΝΑ**. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι προσαρμοσμένο στην διάμετρο της σωλήνας και ότι το υλικό και το πάχος της σωλήνας είναι συμβατά με το εξάρτημα (συμβουλευθείτε τον κατασκευαστή του εξαρτήματος για να πάρετε πληροφορίες σχετικά με το καλιμπράρισμα).
- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΗΝ ΠΕΝΣΑ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ**. Χρησιμοποιείστε το προφίλ και την διάμετρο που προτείνονται στις οδηγίες που συνοδεύουν τα εξαρτήματα.

6.3.3. Τοποθέτηση του εξαρτήματος

- **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ.** Γλιστρήστε το εξάρτημα στην σωλήνα με μια περιστροφική κίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα είναι σωστά προσαρμοσμένο στην διάμετρο της σωλήνας που επιλέξατε.

6.4. Πρεσάρισμα του εξαρτήματος με την πρέσα

6.4.1. Πρεσάρισμα του εξαρτήματος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: κρατήστε πάντοτε τα δάκτυλα, τα χέρια και κάθε ξένο σώμα μακριά από την πένσα κατά την διάρκεια του κύκλου του πρεσαρίσματος. Η μη τήρηση αυτής της οδηγίας μπορεί να προκαλέσει σημαντικές σωματικές βλάβες.

- **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΕΝΣΑ.** Ανοίξτε την πένσα με το χέρι πιέζοντας τα δύο άκρα της. Τοποθετείστε το εξάρτημα ανάμεσα στις σιαγώνες της πένσας.
- **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΕΝΣΑ.** Αφήστε τις σιαγώνες της πένσας και ευθυγραμμίστε το προφίλ των σιαγώνων στο εξάρτημα. Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι κάθετο στον άξονα του εξαρτήματος.
- **ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ.** Ελέγξτε ότι το εξάρτημα είναι σωστά τοποθετημένο στο προφίλ της πένσας.
- **ΠΡΕΣΑΡΕΤΕ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ.** Πιέστε την σκανδάλη προώθησης της πρέσας και διατηρήστε την πίεση μέχρι το τέλος του κύκλου πρεσαρίσματος. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κρατάτε πάντοτε την πρέσα με το χέρι σας. Μην αφήνετε την πρέσα να «κρέμεται» από την σωλήνα.
- **ΜΕ ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΠΑΤΗΜΑ.** Ο κύκλος ξεκινά αμέσως. Αν η Δίοδος Εκπομπής Φωτός (LED) «Κύκλος» αναβοσβήνει πράσινο, πιέστε παρατεταμένα μέχρι να σταματήσει το αναβόσβημα (το έμβολο επανέρχεται στη θέση έναρξης κύκλου). Μόλις σταματήσει το αναβόσβημα, αφήστε τη σκανδάλη: το μηχάνημα είναι έτοιμο για έναν κύκλο σύσφιξης.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Οι σιαγώνες ασκούν μεγάλη δύναμη σφίξιμος. Μην βάζετε χέρια ή δάκτυλα ανάμεσα στις σιαγώνες.
- Μετά τη σύνδεση της πρέσας σύσφιξης, οι δύο (2) δίοδοι εκπομπής φωτός ανάβουν με πράσινο χρώμα. Με το πρώτο πάτημα της σκανδάλης, αν το έμβολο βρίσκεται σε θέση έναρξης, ο κύκλος ξεκινά αμέσως. Στην αντίθετη περίπτωση, το έμβολο μετακινείται στη θέση έναρξης (η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» αναβοσβήνει πράσινο), οπότε αναμένει ένα νέο πάτημα στη σκανδάλη.
- Αν ο κύκλος σύσφιξης έχει ολοκληρωθεί, η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» ανάβει πράσινο για 2 δευτερόλεπτα και ακούγεται ένα μακρύ ηχητικό σήμα μπιπ.
- Αν ο κύκλος σύσφιξης διακοπεί ή δεν έχει ολοκληρωθεί, η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» ανάβει κόκκινο για 5 δευτερόλεπτα και ακούγονται 5 ασυνεχή μπιπ για 3 δευτερόλεπτα.
- Εάν αφήσετε την σκανδάλη προώθησης πριν το τέλος του κύκλου εργασίας, το εργαλείο σταματάει την λειτουργία του και παραμένει στην ίδια θέση.
- Για επαναφορά στην αρχική θέση, πατήστε τη σκανδάλη μέχρι να σταματήσει το πράσινο αναβόσβημα της δίοδου εκπομπής φωτός «Κύκλος».

6.4.2. Αφαιρέστε την πρέσα από το εξάρτημα

- **ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ.** Ανοίξτε τις σιαγώνες πιέζοντας τα δύο άκρα της πένσας και αφαιρέστε την πένσα από το εξάρτημα.



7. Ενδείξεις LED

Το πανώ ελέγχου αποτελείται από δύο (2) LED, το κάθε ένα δίνει διαφορετική ένδειξη.

Ένδειξη LED «Κύκλος» 	Ένδειξη LED «Συντήρηση» 		Περιγραφή
Ανάβει πράσινο για 1 δευτ.	Ανάβει πράσινο για 1 δευτ.		Κατά τη σύνδεση του εργαλείου, οι 2 δίοδοι εκπομπής φωτός (LED) ανάβουν πράσινο για ένα δευτερόλεπτο.
Ανάβει κόκκινο			Αν η σκανδάλη πιέζεται χωρίς σφικτήρα, η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» ανάβει κόκκινο όσο πιέζεται η σκανδάλη. Ο κύκλος δεν ξεκινά.
Αναβοσβήνει άσπρο για 10 δευτ.	Αναβοσβήνει άσπρο για 10 δευτ.		Αν η θερμοκρασία βρίσκεται εκτός εύρους λειτουργίας (από -10 έως +40°C), οι δίοδοι εκπομπής φωτός «Κύκλος» και «Υπηρεσία» αναβοσβήνουν άσπρο για 10 δευτερόλεπτα. Το μηχάνημα δεν ξεκινά τον κύκλο σύσφιξης.
Αναβοσβήνει πράσινο			Όταν το έμβολο δεν βρίσκεται στην οπίσθια θέση, η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» αναβοσβήνει πράσινο μόλις πατηθεί η σκανδάλη έως ότου το έμβολο μπει στην οπίσθια θέση. Πρέπει να αφήσετε τη σκανδάλη για να επιτραπεί η εκκίνηση του κύκλου σύσφιξης.
Ανάβει πράσινο για 2 δευτ.		 x1	Όταν η σύσφιξη είναι επιτυχής (η διαδρομή και η ισχύς σύσφιξης προσεγγίζονται), η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» ανάβει πράσινο για 2 δευτερόλεπτα και ακούγεται ένα μακρύ ηχητικό σήμα μπιπ για 2 δευτερόλεπτα μετά την επιστροφή στην αρχική θέση.
Αναβοσβήνει κόκκινο για 5 δευτ.		 x5	Αν ο κύκλος σύσφιξης διακόπτεται από τον χρήστη (απελευθέρωση της σκανδάλης), ή αν υπάρχει σφάλμα (η μέγιστη διαδρομή ή η ισχύς δεν πέτυχαν, απότομη πτώση της πίεσης κατά την πτύχωση), η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος» αναβοσβήνει κόκκινο για 5 δευτερόλεπτα και ακούγονται 5 ασυνεχή ηχητικά σήματα μπιπ για 3 δευτερόλεπτα.
	Αναβοσβήνει πορτοκαλί		Όταν το εργαλείο φτάσει στους 15.000 με 17.500 κύκλους χρήσης, η δίοδος εκπομπής φωτός «Συντήρηση» αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα κατά τη σύνδεση του εργαλείου, προειδοποιώντας για την απαιτούμενη συντήρηση.
	Ανάβει πορτοκαλί		Όταν το εργαλείο φτάσει στους 17.501 με 18.000 κύκλους χρήσης, η δίοδος εκπομπής φωτός «Συντήρηση» ανάβει με πορτοκαλί χρώμα κατά τη σύνδεση του εργαλείου, προειδοποιώντας για την άμεση ανάγκη συντήρησης.
	Ανάβει κόκκινο		Όταν το εργαλείο φτάσει στους 18.001 κύκλους, το μηχάνημα μπλοκάρει. Η δίοδος εκπομπής φωτός «Συντήρησης» ανάβει κόκκινο κατά τη σύνδεση του εργαλείου δείχνοντας την υποχρεωτική συντήρηση.
	Αναβοσβήνει κόκκινο		Όταν υπάρχει μηχανική βλάβη ή βλάβη κίνησης, η δίοδος εκπομπής φωτός «Συντήρησης» αναβοσβήνει κόκκινο. Το μηχάνημα δεν πραγματοποιεί πλέον τους κύκλους σύσφιξης.

Ένδειξη LED «Κύκλος» 	Ένδειξη LED «Συντήρηση» 		Περιγραφή
Ανάβει κόκκινο			Στη περίπτωση που το μηχάνημα χρησιμοποιείται χωρίς σφικτήρα, μια ηλεκτρονική λειτουργία ασφαλείας εντοπίζει την έλλειψη σφικτήρα και σταματά το μηχάνημα. Σε αυτή τη περίπτωση, η δίοδος εκπομπής φωτός «Κύκλος», ανάβουν κόκκινο. Το μηχάνημα δεν ξεκινά. Πρέπει να αποσυνδεθεί από το ρεύμα και να συνδεθεί εκ νέου το μηχάνημα έτσι ώστε να είναι δυνατή η εκκίνηση.
Αναβοσβήνει μπλε για 10 δευτ.	Αναβοσβήνει μπλε για 10 δευτ.		Εάν η ηλεκτρική τροφοδοσία πέσει κάτω από 200V, όταν πιέζεται η σκανδάλη, η μηχανή δεν ξεκινά, και το LED «Κύκλος» και «Συντήρηση» μπλε αναβοσβήνουν κατά τη διάρκεια 10 sec. Εάν η ηλεκτρική τροφοδοσία πέσει κάτω από 200V κατά τη διάρκεια ενός κύκλου σύσφιξης, το LED «Κύκλος» και «Συντήρηση» μπλε αναβοσβήνουν κατά τη διάρκεια 10 δευτερόλεπτα και ο χειριστής πρέπει να ελέγξετε χειροκίνητα εάν η τοποθέτηση είναι σωστή πιτυχωτά.
	Αναβοσβήνει μπλε		Αν η σύνδεση USB μεταξύ του μηχανήματος και ενός υπολογιστή χρησιμοποιείται, η δίοδος εκπομπής φωτός «Υπηρεσίας» αναβοσβήνει μπλε κατά τη διάρκεια της σύνδεσης. Το μηχάνημα δεν πραγματοποιεί κανέναν κύκλο σύσφιξης.

8. Συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Διακόψτε την λειτουργία της πρέσας και αποσυνδέστε την από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή συντήρησης.

8.1. Γενικός έλεγχος

Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη για να είστε σίγουροι ότι είναι σωστά σφιγμένα. Εάν μία βίδα είναι λασκαρισμένη, σφίξτε την αμέσως για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αλλαχθεί από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό για να αποφευχθούν οι κίνδυνοι που δημιουργούνται κατά την αντικατάστασή του.

Μετά από 18.000 κύκλους, η ένδειξη LED «Συντήρηση» ανάβει κόκκινο για 10 δευτερόλεπτα και η πρέσα σβήνει αυτόματα για να δείξει ότι η πρέσα πρέπει να αποσταλεί για συντήρηση. Η πρέσα κλειδώνει και δεν μπορεί πλέον να πραγματοποιήσει καμία εργασία. Ο χρήστης πρέπει να την αποστείλει στο εξουσιοδοτημένο service.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Όταν η πρέσα στέλνεται στο service, ο μετρητής κύκλων εργασίας μηδενίζεται. Τα εσωτερικά εξαρτήματα ελέγχονται και πιθανώς αντικαθίστανται ή επισκευάζονται.
- Κάθε έλλειψη συντήρησης μπορεί να επιδράσει αρνητικά στην καλή λειτουργία της πρέσας και μπορεί να επιφέρει σημαντικές σωματικές βλάβες στον χρήστη.



8.2. Συντήρηση της πρέσας

- Καθαρίζετε και γρασάρετε τακτικά τα ράουλα πρεσαρίσματος για να αποφύγετε την συγκέντρωση σκόνης και άλλων ακαθαρσιών.

8.3. Συντήρηση του μοτέρ

- Βεβαιωθείτε ότι οι θυρίδες αερισμού του μοτέρ δεν μπλοκάρονται. Αφαιρέστε σκόνη και άλλες ακαθαρσίες.

8.4. **Σύνδεση με λογισμικό**

- Η πρέσα έχει την δυνατότητα να συνδεθεί με PC μέσω καλωδίου USB 2.0 τύπος A αρσενικό / mini USB αρσενικό. Έτσι, μπορείτε να δείτε τους κύκλους εργασίας που έχετε πραγματοποιήσει με την πρέσα σας καθώς και την κατάσταση του τελευταίου πρεσαρίσματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Για να συνδέσετε το καλώδιο στην πρέσα, αφαιρέστε το καπάκι προστασίας.
- Σύνδεση την πρέσα από το ρεύμα πριν την συνδέσετε στο PC.

Μπορείτε να κατεβάσετε το λογισμικό για σύνδεση της πρέσας το PC και τις οδηγίες χρήσης στο site Internet: www.virax.com.

9. **Επισκευές**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέετε την πρέσα από το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης ή αλλαγής εξαρτημάτων. Αν όχι, μπορεί να προκληθούν σημαντικές σωματικές βλάβες.

Πρόβλημα	Διάγνωση	Λύση
Η πρέσα δεν ξεκινάει	Η πρέσα δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Συνδέστε την πρέσα στο ρεύμα.
	Το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο.	Στείλτε την πρέσα στο service.
	Το μοτέρ είναι προβληματικό.	Στείλτε την πρέσα στο service.
	Η πρέσα έχει πραγματοποιήσει 18.0000 κύκλους.	Στείλτε την πρέσα στο service.
Η πρέσα δεν τελειώνει έναν κύκλο	Η πένσα που έχετε επιλέξει δεν αντιστοιχεί στο εξάρτημα που χρησιμοποιείτε.	Επιλέξτε την κατάλληλη πένσα που συστήνει ο κατασκευαστής του εξαρτήματος.
	Τα εξαρτήματα ξεπερνούν την μέγιστη δυνατότητα της πρέσας.	Ελέγξτε τις δυνατότητες της πρέσας.
	Η πένσα είναι προβληματική.	Αλλάξτε την προβληματική πένσα με μία καινούργια.

10. **Εγγύηση**

Τι καλύπτει η εγγύηση

Η παρούσα εγγύηση καλύπτει όλα τα ελλωτάματα ή σφάλματα κατασκευής της πρέσας VIRAX. Στην περίπτωση αυτή η πρέσα επισκευάζεται ή αλλάζεται με μία όμοια, χωρίς χρέωση.

Τι δεν καλύπτει η εγγύηση

Οι βλάβες που οφείλονται σε κακή χρήση, σε υπερβολική χρήση, στην μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, σε μία επέμβαση στην πρέσα από άτομο μη εξουσιοδοτημένο ή σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης, δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Εάν η πρέσα φθάσει τους 18.000 κύκλους πρεσαρίσματος εντός της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης πρέπει να την στείλει στο service. Η συντήρηση αυτή αποτελεί μέρος της φυσιολογικής ζωής της πρέσας και δεν καλύπτεται υπό εγγύηση. Η εγγύηση ισχύει για 2 χρόνια από την ημέρα αγοράς της πρέσας.

Η VIRAX δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για καταστροφές ή βλάβες που προκαλούνται από εξαρτήματα ή σε άτομα που βρίσκονται κοντά στην πρέσα.

Διάρκεια της εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης της πρέσας σας είναι δύο χρόνια σε κανονικές συνθήκες χρήσης. Θα σας ζητηθεί βεβαίωση αγοράς (τιμολόγιο ή απόδειξη αγοράς).

Ιδιαιτερότητα της παρούσης εγγύησης

Η παρούσα εγγύηση είναι η μόνη που ισχύει για την πρέσα VIRAX. Κανένας υπάλληλος, αντιπρόσωπος, έμπορος ή άλλο άτομο δεν έχει την εξουσιοδότηση να τροποποιήσει την παρούσα εγγύηση ή να προσφέρει άλλες εγγυήσεις στο όνομα της VIRAX.

11. Πένσες σφιξίματος

11.1. Συντήρηση των πενσών

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των πενσών. Ελέγχετε ότι κλείνουν σωστά.
- Καθαρίζετε τακτικά τις πένσες με σφουγγάρι τύπου ScotchBrite. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικές λίμες ή άλλα λειαντικά υλικά που μπορεί να καταστρέψουν το προφίλ των πενσών.
- Διατηρείτε το προφίλ των πενσών καθαρό και ελέγχετε την φθορά του πριν από κάθε χρήση.
- Λαδώνετε τακτικά τους άξονες και το ελατήριο των πενσών.
- Μην λαδώνετε το εσωτερικό προφίλ των πενσών.
- Οι πένσες θεωρούνται αναλώσιμα μέρη. Αντικαθιστάτε τις πένσες μόλις διαπιστώσετε τα πρώτα σημάδια φθοράς.

11.2. Γκάμα πενσών Virax

Profil		Ø mm	Ref
G*		16	253130
G*		20	253131
G*		26	253132
G*		32	253133
G*		40	253134
G*		50	253135
H		12	253090
H		14	253091
H		16	253092
H		17	253093
H		18	253094
H		20	253095
H		25	253096
H		26	253097
H		32	253098
H		40	253099
HA		10,5	253101
HA		12	253102
HA		14	253103
HA		16	253104
HA		20	253105
HA		26	253106
HA		32	253107
HA		40	253108

Profil		Ø mm	Ref
M		12	253051
M		14	253050
M		15	253052
M		16	253059
M		18	253053
M		22	253054
M		28	253055
M		35	253056
M		42	253057
M		54	253058
TH		12	253001
TH		14	253002
TH		15	253003
TH		16	253004
TH		17	253005
TH		18	253006
TH		20	253007
TH		25	253008
TH		26	253009
TH		32	253011
TH		40	253012
TH		50	253013



Profil		Ø mm	Ref
U		14	253111
U		16	253112
U		18	253113
U		20	253114
U		25	253115
U		32	253116
U		40	253117
U		50	253118
U**		63	253126
U**		75	253127
U**		90	253128
U**		110	253129
U		63-110	253110

Profil		Ø mm	Ref
V		12	253060
V		14	253061
V		15	253062
V		16	253063
V		18	253064
V		22	253065
V		28	253066
V		35	253067
V		42	253068
V		54	253069

* Geberit Original

** δακτύλιος σύσφιξης για αποκλειστική χρήση με τη λαβίδα ενεργοποίησης 253110

Για βέλτιστη απόδοση, VIRAX συνιστά τη χρήση του P30 + VIRAX με πρεσάρισμα σαγόνια μόνο.

Οι σιαγόνες σύσφιξης από άλλες μάρκες είναι συμβατές με P30 +, αλλά VIRAX δεν μπορεί να δεσμευτεί για το πρεσάρισμα συμμόρφωση μιας μάρκας εκτός από τη VIRAX. VIRAX δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιά ή συνέπεια που απορρέει από τη χρήση της σύσφιξης των σιαγόνων από άλλες μάρκες, ή για ζημιές που μπορεί να προκαλέσουν αυτές τις σιαγόνες πρεσαρίσματος το P30 +.



